

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(98/C 196/01)	E-1720/97 υποβολή: Heidi Hautala προς το Συμβούλιο Θέμα: Η διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών .....	1
(98/C 196/02)	P-2729/97 υποβολή: Marianne Thyssen προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών προς τους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων στα βελγικά και γερμανικά σύνορα (συμπληρωματική απάντηση) .....	1
(98/C 196/03)	E-3169/97 υποβολή: Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Ακύρωση προγράμματος ελλείπει αποφάσεις του Συμβουλίου .....	2
(98/C 196/04)	E-3378/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Δεύτερη οδηγία για το εταιρικό δίκαιο 77/91/ΕΟΚ .....	3
(98/C 196/05)	E-3516/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Ανυπηκτές ορμόνες .....	3
(98/C 196/06)	E-3548/97 υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση των νομικών και φορολογικών καθεστώτων που ισχύουν για τους παραδοσιακούς παραγωγούς που διαθέτουν άδεια απόσταξης .....	4
(98/C 196/07)	E-3549/97 υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Άνιση εφαρμογή της νομοθεσίας περί ειδικών φόρων κατανάλωσης για το καθαρό οινόπνευμα .....	4
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3548/97 και E-3549/97 .....	5
(98/C 196/08)	E-3563/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495) .....	5
(98/C 196/09)	E-3564/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495) .....	6
(98/C 196/10)	E-3565/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495) .....	6
(98/C 196/11)	E-3566/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495) .....	6

**EL**

Τιμή: 30 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 196/12)	E-3567/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495) .....	7
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3563/97, E-3564/97, E-3565/97, E-3566/97 και E-3567/97 .....	7
(98/C 196/13)	E-3591/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Τα κινηματογραφικά έργα που πραγματοποίησαν τις καλύτερες εισπράξεις στην Ισπανία .....	8
(98/C 196/14)	E-3648/97 υποβολή: Armelle Guinebertière προς την Επιτροπή Θέμα: Αδέμιτος συναγωνισμός οφειλόμενος στο σύστημα ΦΠΑ .....	8
(98/C 196/15)	E-3658/97 υποβολή: María Izquierdo Rojo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκά προγράμματα για τη Γρανάδα και το Αλμπάιν .....	9
(98/C 196/16)	E-3667/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: ΣΕΒ .....	9
(98/C 196/17)	E-3705/97 υποβολή: Françoise Grossetête προς την Επιτροπή Θέμα: Εσωτερική αγορά – Πώληση προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών στην ΕΕ .....	10
(98/C 196/18)	E-3728/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: ΣΓΠ-Σύμφωνο των Άνδων και κοινή αγορά της Κεντρικής Αμερικής: απάτες όσον αφορά την προέλευση και τις εγγυήσεις .....	11
(98/C 196/19)	E-3729/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Άνοιγμα ποσοτώσης 1000 τόνων για φιλέτα τόνου προελεύσεως τρίτων χωρών με μειωμένο δασμό .....	12
(98/C 196/20)	E-3730/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Προμήθεια τόνου ως πρώτη ύλη για την κοινωτική κονσερβοβιομηχανία .....	12
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3729/97 και E-3730/97 .....	13
(98/C 196/21)	E-3746/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Ηχορύπανση και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο τμήμα του αυτοκινητόδρομου Μιλάνου-Νάπολης, στο ύψος του Δήμου Galliano στο Λάτιο (RM) .....	13
(98/C 196/22)	E-3749/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσκληση υποβολής προσφορών του Δήμου της Ρώμης για τη σύναψη σύμβασης διαφημιστικού έργου ..	14
(98/C 196/23)	E-3759/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ στον τομέα της δια βίου εκπαίδευσής .....	15
(98/C 196/24)	E-3772/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Ελευθέρη πρόσβαση σε χειρουργεία του Σένγκεν .....	16
(98/C 196/25)	E-3777/97 υποβολή: Jean-Antoine Giansily και Jacques Donnay προς την Επιτροπή Θέμα: Το γαλλικό κλωστοϋφαντουργικό σχέδιο .....	16
(98/C 196/26)	E-3812/97 υποβολή: Hilde Hawlicek προς την Επιτροπή Θέμα: Η αναλογία των πολιτιστικών δραστηριοτήτων στον προϋπολογισμό της ΕΕ .....	18
(98/C 196/27)	E-3813/97 υποβολή: Ilona Graenitz προς την Επιτροπή Θέμα: Παιχνίδια σε τσοφές .....	18
(98/C 196/28)	E-3818/97 υποβολή: Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάγηση θέσεων εργασίας στην Kodak .....	19
(98/C 196/29)	E-3823/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολογικοί παράδεισοι .....	20
(98/C 196/30)	E-3824/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση της ποδοσφαιρικής στην Ευρώπη .....	21
(98/C 196/31)	E-3845/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Ενήμερωση σχετικά με την διεύρυνση της Ένωσης .....	22
(98/C 196/32)	E-3846/97 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγίες σχετικά με τηλεοπτικές δραστηριότητες .....	22
(98/C 196/33)	E-3847/97 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Θεσμός «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» .....	23
(98/C 196/34)	E-3869/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Ανωμαλίες στον μειοδοτικό διαγωνισμό του ιταλικού Υπουργείου Παιδείας .....	24

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 196/35)	E-3870/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας .....	25
(98/C 196/36)	E-3879/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινη Βίβλος – Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ .....	26
(98/C 196/37)	E-3880/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινη Βίβλος – Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ .....	26
(98/C 196/38)	E-3881/97 υποβολή: Amedeo Amadeo και Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινη Βίβλος – Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ .....	26
(98/C 196/39)	E-3882/97 υποβολή: Amedeo Amadeo και Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινη Βίβλος – Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ .....	27
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3879/97, E-3880/97, E-3881/97 και E-3882/97 .....	27
(98/C 196/40)	E-3883/97 υποβολή: Amedeo Amadeo και Spalato Belleré προς την Επιτροπή Θέμα: Φορητός εξοπλισμός υπό πίεση .....	28
(98/C 196/41)	E-3886/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Κατάχρηση επιχορηγήσεων της ΕΕ στη Ρωσία .....	29
(98/C 196/42)	E-4158/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Αποτυχία του προγράμματος TACIS στη Ρωσία .....	29
(98/C 196/43)	E-0298/98 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Άκαμπτη στάση υφιστάμενου της Ολλανδίας σχετικά με την επίλυση της διένεξης με Ρώσους εταίρους ...	30
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3886/97, E-4158/97 και E-0298/98 .....	30
(98/C 196/44)	E-3890/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκλεισμός πληγέντων παραγωγών από αποζημιώσεις .....	31
(98/C 196/45)	E-3896/97 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση του ΦΠΑ στους τομείς με έντονη απασχόληση εργατικού δυναμικού .....	32
(98/C 196/46)	E-3900/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Διεθνής νομική αρωγή κατά τη μεταφορά αυτοκινήτων άσυλο .....	32
(98/C 196/47)	E-3907/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ και 93/38/ΕΟΚ από την κοινότητα της Μάνταβα όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις ανάθεσης υπηρεσιών .....	33
(98/C 196/48)	E-3908/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Προμήθειες υψηλώς εμπλουτισμένου ουρανίου για ερευνητικούς πυρηνικούς αντιδραστήρες FRM II .....	34
(98/C 196/49)	E-3920/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Απεικόνιση των ελληνικών νησιών στα κέρματα και τα χαρτονομίσματα του Ευρώ .....	35
(98/C 196/50)	E-3924/97 υποβολή: Johannes Swoboda προς την Επιτροπή Θέμα: Ινστιτούτα τα οποία μπορούν να λάβουν ενίσχυση για το έργο ενημέρωσης που επιτελούν σχετικά με την προς Ανατολάς διεύρυνση της ΕΕ .....	35
(98/C 196/51)	E-3930/97 υποβολή: W.G. van Velzen προς την Επιτροπή Θέμα: Σχεδιαζόμενη συγχώνευση της World com και της MCI στην αγορά του Ιντερνέτ .....	36
(98/C 196/52)	E-3935/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαίωμα των επαγγελματιών ξεναγών να ασκούν το επάγγελμά τους σε όλη την επικράτεια της ΕΕ .....	37
(98/C 196/53)	E-3938/97 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του φυσικού σολομού στη Βαλτική θάλασσα .....	38
(98/C 196/54)	P-3939/97 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες .....	39
(98/C 196/55)	E-3941/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία ελληνικού τμήματος στο Ευρωπαϊκό Σχολείο 3 .....	39
(98/C 196/56)	E-3947/97 υποβολή: Johannes Swoboda προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμφωνία ΟΟΣΑ σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς και της δωροδοκίας .....	40
(98/C 196/57)	E-3948/97 υποβολή: Johannes Swoboda προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρωτοβουλία για την εξείγερση λύσης σχετικά με το δέμα του Κοσσυφοπεδίου .....	41

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 196/58)	E-3959/97 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Πληθυσμιακή πολιτική της Κίνας .....	41
(98/C 196/59)	E-3967/97 υποβολή: Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάγκη θέσπισης γενικής οδηγίας περί ζωοτροφών .....	42
(98/C 196/60)	E-3968/97 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρόβλημα του 2000 .....	42
(98/C 196/61)	E-3969/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Ανεργία νέων με πρόσθετη επαγγελματική εκπαίδευση .....	44
(98/C 196/62)	E-3972/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβάσεις εργοληψίας και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων της οδού «Cispadana» .....	44
(98/C 196/63)	P-3978/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Πληροφορίες περί παράνομης εξαγωγής βρετανικού βοείου κρέατος από το Βέλγιο προς το Ζαΐρ, τον Αύγουστο του 1996, τούτο δε υπό το καθεστώς των επιστροφών κατά την εξαγωγή .....	45
(98/C 196/64)	E-3979/97 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Ρυθμίσεις σχετικά με τη διαγραφή και/ή αναβολή της εξόφλησης τελωνειακών οφειλών .....	47
(98/C 196/65)	E-3984/97 υποβολή: Laura González Álvarez, Alonso Puerta και María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Συνθήκες εργασίας στα ανθρακωρυχεία της Acalándia (Βραζιλία) .....	48
(98/C 196/66)	E-3992/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς το Συμβούλιο Θέμα: Ρατσιστική βία στη Γερμανία .....	48
(98/C 196/67)	P-3993/97 υποβολή: Olivier Dupuis προς το Συμβούλιο Θέμα: Τηγοσία, η περίπτωση του κ. Khémaïs Csila .....	49
(98/C 196/68)	E-3996/97 υποβολή: Friedhelm Frischenschlager προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων .....	50
(98/C 196/69)	E-3998/97 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Καυστήρηση των πληρωμών στο πρόγραμμα RACTE .....	51
(98/C 196/70)	E-4002/97 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων από τη φαρμακοβιομηχανία .....	51
(98/C 196/71)	E-4003/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Έσοδα για τον Προϋπολογισμό της ΕΕ από την επιβάρυνση των αλιευτικών σκαφών .....	52
(98/C 196/72)	E-4004/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Βομβιατική επίθεση εναντίον του Οικουμενικού Πατριαρχείου στην Κωνσταντινούπολη .....	53
(98/C 196/73)	E-4006/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Η κοινοτική βιομηχανία οξισολιδίου και το περιβάλλον .....	53
(98/C 196/74)	E-4007/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Εκστρατεία προώθησης του ευρωπαϊκού οξισολιδίου .....	54
(98/C 196/75)	E-4010/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Ποιοτικές προδιαγραφές για τον κοινοτικό οξισολίδο .....	54
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4006/97, E-4007/97 και E-4010/97 .....	54
(98/C 196/76)	E-4008/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα και Τεχνολογική Ανάπτυξη στην ευρωπαϊκή βιομηχανία οξισολιδίου .....	55
(98/C 196/77)	E-4009/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οξισολιδίου .....	56
(98/C 196/78)	E-4011/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές κοινοτικού οξισολιδίου .....	56
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4009/97 και E-4011/97 .....	56
(98/C 196/79)	E-4015/97 υποβολή: Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Παραπλανητικές διαφημίσεις των αεροπορικών εταιριών .....	58
(98/C 196/80)	E-4018/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία ελληνικού τμήματος στο υπό κατασκευή τρίτο Ευρωπαϊκό σχολείο .....	58

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 196/81)	E-4019/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση ερευνών για τις αλλεργικές νόσους .....	59
(98/C 196/82)	E-4020/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Μόλυβδος στο πόσιμο νερό .....	59
(98/C 196/83)	E-4021/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Τρόφιμα επικίνδυνα για την υγεία πωλούνται σε σούπερ μάρκετ .....	60
(98/C 196/84)	E-4022/97 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιμετώπιση της ναρκωτικής ουσίας «έκοταση» .....	60
(98/C 196/85)	E-4024/97 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα για τα άτομα με ειδικές ανάγκες .....	62
(98/C 196/86)	E-4026/97 υποβολή: Mair Morgan προς την Επιτροπή Θέμα: Ατζέντα 2000 .....	63
(98/C 196/87)	E-4027/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς το Συμβούλιο Θέμα: Νάρκες ξηράς και κοινοτική βοήθεια .....	64
(98/C 196/88)	E-4037/97 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Κνημός των προβατοειδών .....	64
(98/C 196/89)	E-4038/97 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα με σκοπό την αποτροπή επιδοτήσεων για τη βαφή «carmin de cochinilla» .....	65
(98/C 196/90)	E-4039/97 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Υποβάθμιση των αλικιών Agua Amarga στο Αλικάντε .....	66
(98/C 196/91)	E-4045/97 υποβολή: Raimo Paskivi, Marjo Matikainen-Kallström και Jyrki Otila προς την Επιτροπή Θέμα: Βακτηρίδιο Ehec και θανάτωση βοοειδών .....	67
(98/C 196/92)	E-4047/97 υποβολή: Antonio Tajani και Claudio Azzolini προς το Συμβούλιο Θέμα: Αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας .....	68
(98/C 196/93)	E-4048/97 υποβολή: Antonio Tajani και Claudio Azzolini προς την Επιτροπή Θέμα: Αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας .....	68
(98/C 196/94)	P-4054/97 υποβολή: Bartho Pronk προς την Επιτροπή Θέμα: Οι καθαρές πληρωμές της Ολλανδίας κατά το 1997 .....	69
(98/C 196/95)	E-4062/97 υποβολή: Fernand Herman προς την Επιτροπή Θέμα: Ιατρική μέριμνα .....	69
(98/C 196/96)	E-4073/97 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλειες .....	70
(98/C 196/97)	E-4077/97 υποβολή: Guido Podestà προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενός συστήματος εγγύησης «Performance Bond» .....	71
(98/C 196/98)	E-4078/97 υποβολή: Monica Baldi προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεοπτικά σποτ κατά της Ιταλίας στο «Channel Four» .....	72
(98/C 196/99)	P-4079/97 υποβολή: Georg Jarzembowski προς την Επιτροπή Θέμα: Υπηρεσίες εδάφους στους αερολιμένες .....	72
(98/C 196/100)	E-4087/97 υποβολή: Katerina Daskalaki προς την Επιτροπή Θέμα: Υδροπλεκτικός Σταθμός σε αρχαιολογικό χώρο .....	73
(98/C 196/101)	E-4089/97 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 στα πλαίσια των Προγραμμάτων για την απασχόληση adapt, horizon, youthstart, now και integra .....	74
(98/C 196/102)	E-4093/97 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει του ΕΤΠΑ και των κεφαλαίων Konver .....	74
(98/C 196/103)	E-4095/97 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει των προγραμμάτων Phare και Tacis .....	75
(98/C 196/104)	E-4096/97 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει του προγράμματος Media II και των κεφαλαίων αδελφοποίησης πόλεων .....	76

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα ( <i>συνέχεια</i> )	Σελίδα
(98/C 196/105)	E-4097/97 υποβολή: David Morris προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάπτυξη ανθρωπίνων πόρων και χρηματοδότηση .....	76
(98/C 196/106)	E-4099/97 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάθεση συμβάσεων .....	77
(98/C 196/107)	E-4106/97 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Πορεία υλοποίησης των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των έργων του Ταμείου Συνοχής στην Ελλάδα ...	78
(98/C 196/108)	E-4107/97 υποβολή: Joan Vallné προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των ψικτικών εγκαταστάσεων στις διασυνοριακές φρουτοπαραγωγικές περιοχές .....	78
(98/C 196/109)	E-4108/97 υποβολή: Gianfranco Dell'Alba προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκη για τον φόνο, στις 3 Σεπτεμβρίου 1995, του Ιταλού πολίτη Giacomo Turra στην Κολομβία .....	79
(98/C 196/110)	P-4109/97 υποβολή: Mirja Ryyänen προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση των οργανώσεων η λειτουργία των οποίων επιδοτείται από την ΕΕ .....	80
(98/C 196/111)	E-4114/97 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Η κοινωνική πολιτική στο πλαίσιο των σχέσεων ΕΕ/ΑΚΕ .....	80
(98/C 196/112)	E-4119/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα που δημιουργούνται στην ΕΕ λόγω ναρκωτικών τα οποία προέρχονται από το Αφγανιστάν και το Πακιστάν .....	81
(98/C 196/113)	E-4121/97 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Δήλωση για τον αθλητισμό .....	82
(98/C 196/114)	E-4124/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Επιχείρηση περιβάλλοντικού καθαρισμού στη χερσόνησο Κόλα .....	82
(98/C 196/115)	E-4125/97 υποβολή: Claude Desama προς το Συμβούλιο . Θέμα: Η κατάσταση του Eurocontrol .....	83
(98/C 196/116)	E-4135/97 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Σειρά προϊόντων εκτός καθεστώτος T.I.R. με απόφαση της Ρωσίας .....	84
(98/C 196/117)	E-4137/97 υποβολή: David Bowe προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή πρωτεϊνών ζώων από την Ινδονησία .....	85
(98/C 196/118)	E-4138/97 υποβολή: David Bowe προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές πρωτεϊνών ζώων από την Ινδονησία .....	85
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4137/97 και E-4138/97 .....	85
(98/C 196/119)	E-4142/97 υποβολή: Francisco Sanz Fernández προς την Επιτροπή Θέμα: Διαπολιτισμική εκπαίδευση/Πρόγραμμα SOCRATES .....	85
(98/C 196/120)	E-4143/97 υποβολή: Francisco Sanz Fernández προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα SOCRATES .....	86
(98/C 196/121)	E-4145/97 υποβολή: Antoinette Spaak προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά της οδηγίας 94/80/ΕΚ από τα κράτη μέλη .....	86
(98/C 196/122)	E-4146/97 υποβολή: Marco Cellai προς την Επιτροπή Θέμα: Αναδιαρθρώσεις και συγχωνεύσεις στον ασφαλιστικό οικονομικό τομέα στην Ιταλία .....	87
(98/C 196/123)	E-4147/97 υποβολή: Gastone Parigi προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ Εταιρειών Πετρελαιοειδών και Πρατηριούχων για την αποκλειστική αγορά στην Ιταλία .....	88
(98/C 196/124)	P-4148/97 υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδότηση των καλλιερχειών χλόης προκειμένου να αποζημιωθούν οι ενδιαφερόμενοι για τις απώλειές τους λόγω της μεγάλης διαφοράς ως προς την τιμή μεταξύ των ζωοτροφών εκ σιτηρών και των συγκομιζομένων χονδροειδώς ζωοτροφών που οφείλεται στην .....	89
(98/C 196/125)	E-4166/97 υποβολή: Irene Soltwedel-Schäfer προς την Επιτροπή Θέμα: Βόειο κρέας από το Ηνωμένο Βασίλειο .....	90
(98/C 196/126)	E-4169/97 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Μετάδοση του δορυφορικού προγράμματος SKY στην ΕΕ .....	91
(98/C 196/127)	E-4172/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	91
(98/C 196/128)	E-4173/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	92

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 196/129)	E-4174/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	92
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4173/97 και E-4174/97 .....	92
(98/C 196/130)	E-4175/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	92
(98/C 196/131)	E-4176/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	94
(98/C 196/132)	E-4177/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός .....	94
(98/C 196/133)	E-4185/97 υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop προς το Συμβούλιο Θέμα: Επιλογή απαγόρευσης στα παρασυσρόμενα δάχτυλα και η Βρετανική Προεδρία .....	94
(98/C 196/134)	E-4188/97 υποβολή: Eolo Parodi και Guido Viceconte προς την Επιτροπή Θέμα: Διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης («slots») στα κοινοτικά αεροδρόμια .....	95
(98/C 196/135)	E-4189/97 υποβολή: Eolo Parodi και Guido Viceconte προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση για την ανοικοδόμηση του Θεάτρου Petruzzelli στο Μπάρι .....	96
(98/C 196/136)	E-4190/97 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτραγωγοί και μαγνητικά πεδία: κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία .....	96
(98/C 196/137)	E-4192/97 υποβολή: Maria Berger προς το Συμβούλιο Θέμα: Ιδιωτική κατοχή όπλων .....	98
(98/C 196/138)	E-4195/97 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Κρατικές ενισχύσεις 1993-1997 .....	99
(98/C 196/139)	E-4202/97 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Ποσό ενισχύσεων 1993-1997 .....	100
(98/C 196/140)	E-4203/97 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Επενδύσεις 1993-1997 .....	100
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4202/97 και E-4203/97 .....	101
(98/C 196/141)	E-4205/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Μαθήματα για την ΕΕ στα σχολικά προγράμματα .....	101
(98/C 196/142)	E-4207/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλάζια Βίβλος για την αλιεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση .....	102
(98/C 196/143)	E-4215/97 υποβολή: Francesco Baldarelli προς την Επιτροπή Θέμα: Τήρηση του δικαίου των καταναλωτών και των κανόνων ελεύθερου ανταγωνισμού στην Ιταλία .....	102
(98/C 196/144)	E-4216/97 υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς το Συμβούλιο Θέμα: Απαγόρευση παρασυσρόμενων απλαδιών – μη υλοποιηθείσα απόφαση του Συμβουλίου- υποχρέωση ενημέρωσης .....	103
(98/C 196/145)	E-4224/97 υποβολή: Cristiana Muscardini και Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Τροποποιήσεις του γενετικού κώδικα .....	104
(98/C 196/146)	P-4229/97 υποβολή: Ulf Holm προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκστρατεία διαφήμισης για τη Συνθήκη του Άμστερνταμ .....	105
(98/C 196/147)	P-4230/97 υποβολή: Pierluigi Castagnetti προς την Επιτροπή Θέμα: Έγκριση του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού DOCUP 1997-1999 για την περιφέρεια Friuli Venezia Giulia .....	105
(98/C 196/148)	P-0001/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος στα αεροσκάφη τρίτων χωρών .....	106
(98/C 196/149)	E-0014/98 υποβολή: Gordon Adam προς το Συμβούλιο Θέμα: Απάντηση του Συμβουλίου στο χαρτί της οργάνωσης Greenpeace για την ενέργεια και το περιβάλλον ..	107
(98/C 196/150)	E-0019/98 υποβολή: Nikítas Kaklamánis προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάγκη προστασίας των δεδομένων του Συστήματος Σένγκεν .....	107
(98/C 196/151)	E-0027/98 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στο Αφγανιστάν .....	108
(98/C 196/152)	E-0030/98 υποβολή: John Corrie προς το Συμβούλιο Θέμα: Βοήθεια της ΕΕ προς την Κύπρο .....	109
(98/C 196/153)	E-0037/98 υποβολή: Bill Miller προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδικός φόρος κατανάλωσης .....	110

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 196/154)	P-0042/98 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβατότητα του φινλανδικού φόρου ηλεκτρικής ενέργειας με τη Συνθήκη ΕΚ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997 .....	111
(98/C 196/155)	P-0043/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Μη τήρηση της αλιευτικής συμφωνίας με την ΕΕ εκ μέρους του Βασιλείου του Μαρόκου .....	111
(98/C 196/156)	E-0048/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις για τη διαδικασία ειρήνευσης στη Γουατεμάλα .....	112
(98/C 196/157)	E-0049/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Η πορεία των συμφωνιών ειρήνευσης στη Γουατεμάλα .....	112
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0048/98 και E-0049/98 .....	112
(98/C 196/158)	E-0057/98 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής .....	113
(98/C 196/159)	E-0058/98 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής .....	113
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0057/98 και E-0058/98 .....	114
(98/C 196/160)	E-0085/98 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοοικονομική κατάσταση στην Ταϊβάν και γραφείο της Επιτροπής στην Ταϊπέχ .....	114
(98/C 196/161)	P-0091/98 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης εκ μέρους του Ιταλικού Ιδρύματος Ραδιοφωνίας (RAI) στον τομέα των ραδιοφωνικών εκπομπών .....	115
(98/C 196/162)	E-0099/98 υποβολή: Umberto Bossi προς το Συμβούλιο Θέμα: Μέτρα κατά της λαθρομετανάστευσης στην Ευρώπη .....	116
(98/C 196/163)	E-0118/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμφωνία αλιείας με το Μαρόκο: βιολογική ανάπαυλα .....	117
(98/C 196/164)	P-0133/98 υποβολή: Katerina Daskalaki προς το Συμβούλιο Θέμα: Δολοφονία νεοκέρου στην Κωνσταντινούπολη .....	118
(98/C 196/165)	P-0138/98 υποβολή: Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Πτήσεις Βρυξελλών-Στρασβούργου .....	118
(98/C 196/166)	E-0141/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική πρωτοβουλία «Pesca» για την Ελλάδα .....	119
(98/C 196/167)	P-0169/98 υποβολή: Sérgio Ribeiro προς το Συμβούλιο Θέμα: Χάραξη του ανάγλυφου της ΕΕ σε κέρματα χωρίς ένδειξη των συνόρων μεταξύ δύο κρατιών μελών .....	120
(98/C 196/168)	E-0190/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Χορήγηση διπλής ιθαγένειας στους ιταλούς κατοίκους του Βελγίου .....	120
(98/C 196/169)	P-0192/98 υποβολή: Luigi Florio προς το Συμβούλιο Θέμα: Πολυφωνία και ελευθερία της έκφρασης στην Τουρκία και την Ιταλία .....	121
(98/C 196/170)	E-0203/98 υποβολή: Gerhard Hager προς το Συμβούλιο Θέμα: Ομάδα εργασίας Σένγκεν .....	122
(98/C 196/171)	E-0267/98 υποβολή: Yiannis Roubatis προς το Συμβούλιο Θέμα: Οι τραγικές συνέπειες της πολιτικής των κυρώσεων στον πληθυσμό του Ιράκ .....	122
(98/C 196/172)	E-0286/98 υποβολή: Ana Miranda de Lage προς το Συμβούλιο Θέμα: Επιτροπή για την επιτήρηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα .....	123
(98/C 196/173)	E-0299/98 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Ειδικός πρέσβης της ΕΕ για την Ασία .....	124
(98/C 196/174)	P-0310/98 υποβολή: Magda Aelvoet προς το Συμβούλιο Θέμα: Η ασφάλεια στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών στην Αφρική .....	124
(98/C 196/175)	P-0353/98 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς το Συμβούλιο Θέμα: Εθνικά διακριτικά στο Ευρώ .....	125
(98/C 196/176)	P-0500/98 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Εμπόριο στις πωλήσεις όπλων προς το Μπουρούντι .....	125
(98/C 196/177)	P-0501/98 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς το Συμβούλιο Θέμα: Η εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών παραβίαση των ευρωπαϊκών επικοινωνιών, μέσω τηλεφώνου, φάξ και ηλεκτρονικού ταχυδρομείου .....	126



## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(98/C 196/01)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1720/97****υποβολή: Heidi Hautala (V) προς το Συμβούλιο**

(22 Μαΐου 1997)

*Θέμα:* Η διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε το Νοέμβριο 1995 ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο διακήρυξης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών (B4-1415/95) <sup>(1)</sup>. Έκτοτε έχουν πραγματοποιηθεί δύο συνεδριάσεις της ειδικής ομάδας εργασίας της Επιτροπής για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου.

1. Υπήρξε συμμετοχή κρατών μελών της ΕΕ στο έργο της εν λόγω ομάδας εργασίας;
2. Εάν ναι, ήταν κοινή η θέση της ΕΕ;
3. Εάν όχι, γιατί;
4. Εξετάζει το Συμβούλιο την πιθανότητα να συζητήσει μια κοινή θέση όσον αφορά τη Διακήρυξη και/ή όσον αφορά το ζήτημα των αυτόχθονων πληθυσμών εν γένει;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 323 της 4.12.1995, σελ. 117.

**Απάντηση**

(30 Μαρτίου 1998)

Δεν έχει καθοριστεί κοινή θέση της ΕΕ σχετικά με το θέμα στο οποίο αναφέρεται η ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να αναφέρει ποιά κράτη μέλη της ΕΕ έλαβαν μέρος στις εργασίες της ειδικής ομάδας εργασίας της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σχετικά με τη Διακήρυξη. Πρόκειται για θέμα εθνικής αρμοδιότητας του κάθε κράτους μέλους της ΕΕ.

Επί του παρόντος, το Συμβούλιο δεν αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο καθορισμού κοινής θέσης ούτε όσον αφορά τη Διακήρυξη ούτε όσον αφορά το ζήτημα των αυτοχθόνων πληθυσμών εν γένει.

(98/C 196/02)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2729/97****υποβολή: Marianne Thyssen (PPE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουλίου 1997)

*Θέμα:* Καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών προς τους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων στα βελγικά και γερμανικά σύνορα

Όπως έγινε γνωστό, στις 23 Ιουλίου 1997 ετέθη σε ισχύ η ρύθμιση για την καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών στους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων κατά μήκος των βελγικών και ολλανδικών συνόρων, με την οποία αντισταθμίζονται οι απώλειες που προέκυψαν για τις εν λόγω επιχειρήσεις από την αύξηση της τιμής της βενζίνης στην Ολλανδία.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν η εν λόγω ρύθμιση, η οποία δεν επεκτείνεται σε ολόκληρη την επικράτεια της Ολλανδίας αλλά περιορίζεται γεωγραφικά στις παραμεθόριες περιοχές, συμμορφούται με τους κοινοτικούς κανόνες για τον ανταγωνισμό;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1998)

Ως συμπλήρωμα στην απάντησή της της 11ης Σεπτεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Οι ολλανδικές αρχές κοινοποίησαν στις 18 Αυγούστου 1997 τη χορήγηση ενίσχυσης (N 558/97) στους ολλανδικούς σταθμούς ανεφοδιασμού καυσίμων κατά μήκος των γερμανικών συνόρων. Επιλέξιμα για τη χορήγηση των ενισχύσεων αυτών είναι τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι ετερόρρυθμες ή ομόρρυθμες εταιρείες που εκμεταλλεύονται έναν ή περισσότερους σταθμούς ανεφοδιασμού καυσίμων, καθώς και οι διάδοχοί τους. Σκοπός της ενίσχυσης αυτής είναι η αποζημίωση των ιδιοκτητών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων για τη μείωση του κύκλου εργασιών που ισχυρίζονται ότι υπέστησαν λόγω της αύξησης του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα ελαφρά πετρελαιοειδή στις Κάτω Χώρες, την 1η Ιουλίου 1997. Η διάρκεια της προτεινόμενης ενίσχυσης είναι τρία έτη κατ'ανώτατο όριο, δηλαδή έως την 1η Ιουλίου 2000.

Στις 22 Σεπτεμβρίου 1997, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου να εξετάσει: (i) τον βαθμό στον οποίο η κοινοποιηθείσα ενίσχυση ενδέχεται να επηρεάσει τον ανταγωνισμό στα άλλα κράτη μέλη, και συγκεκριμένα στη Γερμανία και το Βέλγιο· και (ii) κατά πόσο η ενίσχυση μπορεί να έχει σωρευτικό αποτέλεσμα. Επιπλέον, υπάρχουν ορισμένες αμφιβολίες όσον αφορά το συμβιβασμό των συμβάσεων αυτών στον κανονισμό της Επιτροπής αριθ. 1984/83 της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3, της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας <sup>(2)</sup>. Οι ολλανδικές αρχές απήντησαν στις 30 Οκτωβρίου 1997. Στις 17 Δεκεμβρίου 1997, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες δεδομένου ότι η απάντηση της κυβέρνησης των Κάτω Χωρών δεν ήταν ικανοποιητική για όλα τα ερωτήματα που είχαν τεθεί στην επιστολή της Επιτροπής της 22ας Σεπτεμβρίου 1997. Η Επιτροπή δεν έχει μέχρι στιγμής λάβει απάντηση από την κυβέρνηση των Κάτω Χωρών στην επιστολή της της 17ης Δεκεμβρίου 1997 και, ως εκ τούτου, αδυνατεί να λάβει θέση ως προς το θέμα αυτό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 82 της 17.3.1998, 133.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 173 της 30.6.1983.

(98/C 196/03)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3169/97**

**υποβολή: Raymonde Dury (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Ακύρωση προγράμματος ελλείψει αποφάσεως του Συμβουλίου

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 1ης Αυγούστου 1997, αριθ. C233/8, ανακοινώνεται ότι η Επιτροπή αποφάσισε να αποσύρει την πρόσκληση για υποβολή προσφορών «Δράσεις προς επιδότηση στον τομέα των συνεταιρισμών, ταμείων αλληλασφάλισης, ενώσεων και ιδρυμάτων στην Κοινότητα». Η Επιτροπή ενήργησε με τον τρόπο αυτό, επειδή δεν είχε εγκριθεί απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα (1994-96) δράσεων υπέρ των ανω οργανισμών, και το πρόγραμμα είχε, ως εκ τούτου, καταστεί ανεπίκαιρο.

Δύναται η Επιτροπή να αναλύσει τις συνέπειες αυτής της απόφασης για τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς και να μου διευκρινίσει εάν υπάρχει — ή πρόκειται να υπάρξει — ένα πρόγραμμα που θα υποκαθιστά το ακυρωθέν, καθώς και εάν υπάρχουν προηγούμενα προγράμματα που κατέστησαν ανεπίκαιρα ελλείψει αποφάσεως του Συμβουλίου;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιανουαρίου 1998)

Όπως αναφέρει το αξιότιμο μέλος, πράγματι η πρόσκληση υποβολής προτάσεων συνδεόταν με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, που υπέβαλε η Επιτροπή, σχετικά με πολυετές πρόγραμμα εργασίας (1994-1996) υπέρ των συνεταιρισμών, των ταμείων αλληλασφάλισης, των ενώσεων και των ιδρυμάτων (ΣΤΑΕΙ). Δυστυχώς, η εν λόγω πρόταση δεν είχε εγκριθεί από το Συμβούλιο μέχρι το τέλος του 1996. Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων δημοσιεύθηκε στις 24 Αυγούστου 1996.

Εντούτοις, κατόπιν, η Επιτροπή είχε αμφιβολίες για το αν μια τέτοια δαπάνη θα ήταν συμβατή με την ανακοίνωσή της, της 6ης Ιουλίου 1994, προς την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή σχετικά με τις νομικές βάσεις και τα μέγιστα ποσά, λαμβανομένης υπόψη της διάταξης που εξέδωσε ο πρόεδρος του Δικαστηρίου, στις 24 Σεπτεμβρίου 1996, για τις υποθέσεις C-239 και 240/96 «Ηνωμένο Βασίλειο κατά Επιτροπής». Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να βρει κατάλληλη λύση για τη χρηματοδότηση των σχεδίων των ΣΤΑΕΙ που σχετίζονταν με την πρόσκληση υποβολής προσφορών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε, στις 29 Ιουλίου 1997, να αποσύρει πρώτα την πρότασή της για το πρόγραμμα, να ακυρώσει την πρόσκληση και κατόπιν να λάβει ειδική απόφαση για τη χρηματοδότηση, για το 1997, 12 σχεδίων τα οποία επελέγησαν μεταξύ εκείνων που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

Η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει νέα πρόταση για πολυετές πρόγραμμα εργασίας για την περίοδο 1998-2000. Σ' αυτό το πλαίσιο, αποφάσισε, πέρα από τις 12 δράσεις που σχετίζονται με την πρόταση υποβολής προτάσεων, να χρηματοδοτήσει από τη γραμμή Β-321 του προϋπολογισμού του 1997 (κοινωνική οικονομία) ορισμένες νέες προπαρασκευαστικές δράσεις. Ο κύριος στόχος είναι να βοηθήσει τους ΣΤΑΕΙ να βελτιώσουν την απόδοσή τους ως επιχειρήσεις και να διαδραματίσουν ένα ολοκληρωμένο ρόλο όσον αφορά την αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτει η υφιστάμενη κατάσταση στον τομέα της απασχόλησης.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, το αξιότιμο μέλος παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην προφορική ερώτηση Η-0717/97 την οποία υπέβαλε η κα C. Jackson κατά την ώρα των ερωτήσεων στην περίοδο συνόδου του Κοινοβουλίου του Οκτωβρίου του 1997 (1).

(1) Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Οκτώβριος 1997).

(98/C 196/04)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3378/97

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Οκτωβρίου 1997)

**Θέμα:** Δεύτερη οδηγία για το εταιρικό δίκαιο 77/91/ΕΟΚ

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η οδηγία 77/91/ΕΟΚ (1) παρέχει επαρκή νομική βάση προκειμένου να αναληφθεί δράση κατά οποιασδήποτε κυβέρνησης για πράξεις που έχουν τελεστεί κατά παράβαση της οδηγίας αυτής, κατά την περίοδο που μεσολάβησε μεταξύ της θέσης σε ισχύ της οδηγίας και της τροποποίησης της εθνικής νομοθεσίας;

(1) ΕΕ L 26 της 31.01.1977, σελ. 1

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή δύναται να κινήσει τη διαδικασία εναντίον ενός κράτους μέλους, το οποίο, όπως εκτιμά, παρέλειψε να εκπληρώσει μία υποχρέωση στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου. Η εν λόγω αρχή είναι, ασφαλώς, εφαρμοστέα στην οδηγία του Συμβουλίου 77/91/ΕΟΚ της 13ης Δεκεμβρίου 1996, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρείας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της. Η καταλληλότητα και το εύρος μιας τέτοιας διαδικασίας δεν δύναται, ωστόσο, να εκτιμηθούν παρά μόνο σε κάθε περίπτωση ξεχωριστά, και στο πλαίσιο κάθε κράτους μέλους και στοιχείου της σχετικής εθνικής νομοθεσίας.

(98/C 196/05)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3516/97

**υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Αυξητικές ορμόνες

Ανησυχίες προκαλεί η υποψία ότι η τυλοξίνη των χοιροτροφών καθιστά τον άνθρωπο ανθεκτικό στο φάρμακο Erythromycin. Κατά συνέπεια, προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει κανόνες για την εμπορία χοιρείου κρέατος προερχόμενου από χοίρους που έχουν εκτραφεί με αυξητικές ορμόνες;

Στο πλαίσιο αυτό, προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει φόρους επί των αντιβιοτικών αυξητικών ορμονών που χρησιμοποιούνται σε χοιροτροφές;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(15 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή οφείλει να υπενθυμίσει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας για τις πρόσδετες ύλες στη διατροφή των ζώων, και σύμφωνα με τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν για την έγκρισή τους από την Κοινότητα, οι εν λόγω πρόσδετες ύλες δεν παρουσιάζουν κινδύνους για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων, ή για το περιβάλλον, ούτε προξενούν βλάβες στους καταναλωτές, εξαιτίας αλλοιώσεων στα χαρακτηριστικά των προϊόντων ζωικής προέλευσης.

Σύμφωνα με την απάντηση της Επιτροπής στην ερώτηση αριθ. E-3388/97<sup>(1)</sup> του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν την ύπαρξη σχέσης αιτίας αποτελέσματος μεταξύ της χρήσης της τυλοζίνης σε χοιροτροφές και της εμφάνισης αντιοξείδων στην ερυθρομυσίνη στα παθογενή βακτηρίδια για τον άνθρωπο. Ωστόσο, αν από την επανεξέταση της επιστημονικής αιτιολόγησης, που ζήτησε η Φινλανδία, αποδειχθεί ότι υπάρχει κίνδυνος για την υγεία των καταναλωτών, η Επιτροπή θα αντιδράσει άμεσα με την υποβολή πρότασης απαγόρευσης.

Παράλληλα, στο βαθμό που οι πρόσδετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων είναι ασφαλείς, η Επιτροπή δε θεωρεί απαραίτητο να προβεί σε ειδική σήμανση των συγκεκριμένων προϊόντων.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει την επιβολή φόρων για τα εν λόγω προϊόντα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 174 της 8.6.1998, σελ. 51.

(98/C 196/06)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3548/97**

**υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εναρμόνιση των νομικών και φορολογικών καθεστώτων που ισχύουν για τους παραδοσιακούς παραγωγούς που διαθέτουν άδεια απόσταξης

Το καθεστώς που ισχύει για τους παραδοσιακούς παραγωγούς που διαθέτουν άδεια απόσταξης διαφέρει από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Έτσι, στην Ισπανία, την Ιταλία, την Πορτογαλία και την Ελλάδα η απόσταξη είναι τελείως ελεύθερη· στη Γερμανία, επιβάλλεται προτιμησιακός και φθίνων φόρος μέχρι του ορίου των 5000<sup>ο</sup> καθαρού οινοπνεύματος, ενώ και στην Αυστρία υπάρχουν παρόμοιες φορολογικές μειώσεις.

Αντιθέτως στη Γαλλία, μετά το 1960, πολύ λίγοι από τους παραγωγούς αυτούς απολαμβάνουν ακόμη φοροαπαλλαγών, δεδομένου ότι, με διάταγμα της 29ης Νοεμβρίου 1960, το προνόμιο αυτό καταργείται «με το θάνατο του δικαιούχου ή του επιζώντος / της επιζώσης συζύγου του». Οι εναπομείναντες παραδοσιακοί παραγωγοί με άδεια απόσταξης στη Γαλλία δεν απολαμβάνουν πλέον καμμίας ευνοϊκής φορολογικής μεταχείρισης, και επομένως βρίσκονται σε μειονεκτική θέση έναντι των Ευρωπαίων ομολόγων τους.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να υπάρξει εναρμόνιση των νομικών και φορολογικών καθεστώτων για τους παραγωγούς που διαθέτουν άδεια απόσταξης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(98/C 196/07)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3549/97**

**υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Άνιση εφαρμογή της νομοθεσίας περί ειδικών φόρων κατανάλωσης για το καθαρό οινόπνευμα

Παρόλο που οι ειδικοί φόροι κατανάλωσης διέπονται από κοινοτικό κανονιστικό πλαίσιο, στη Γαλλία οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται κατά διαφορετικό τρόπο, πράγμα που προκαλεί πραγματική στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των παραδοσιακών παραγωγών που διαθέτουν άδεια απόσταξης και των βιομηχανικών απόσταξης.

Στη Γαλλία, ο παραδοσιακός παραγωγός υποχρεούνται να καταβάλλει αμέσως τον ειδικό φόρο επί του προϊόντος της απόσταξης, ενώ οι βιομηχανικές μονάδες απόσταξης καταβάλλουν το φόρο μόνον μετά την πώληση του προϊόντος τους. Επί πλέον, εάν η βιομηχανική επιχείρηση αφήνει να παλαιώσει το απόσταγμα, απολαμβάνει εκπτώσεως που αντιστοιχεί στη μείωση κατά 6% των αλκοολικών βαθμών για κάθε χρόνο παλαιώσεως. Επομένως ο μικρός παραδοσιακός παραγωγός βρίσκεται σαφώς σε μειονεκτική θέση έναντι της βιομηχανικής επιχείρησης απόσταξης.

Κατόπιν τούτων, θεωρεί η Επιτροπή ότι η εφαρμογή των οδηγιών που αφορούν τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης είναι δίκαιη και συνεπής στην ειδική αυτή περίπτωση;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3548/97 και E-3549/97**

*(6 Ιανουαρίου 1998)*

Μία δήλωση στα πρακτικά του Συμβουλίου όσον αφορά την οδηγία του Συμβουλίου 92/83/ΕΟΚ της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στην αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά <sup>(1)</sup> αναφέρει ότι: «το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τα κράτη μέλη που ανέκαθεν απήλλασαν από τους φόρους την παραγωγή μικρών ποσοτήτων αλκοόλης που παράγουν μεμονωμένοι ιδιώτες παραγωγοί για ίδια κατανάλωση δύνανται να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τις απαλλαγές αυτές». Σύμφωνα με τη δήλωση αυτή, η Γαλλία εξακολούθησε να απαλλάσσει κατά 10 λίτρα καθαρής αλκοόλης ετησίως την παραγωγή των παραδοσιακών παραγωγών που είχαν ανέκαθεν αυτή την άδεια.

Πέραν αυτής της ειδικής περίπτωσης, επιβάλλεται φόρος στην παραγωγή όλων των οινοπνευματωδών. Υπάρχει, ωστόσο, μία δυνατότητα επιλογής δυνάμει του άρθρου 22 της οδηγίας 92/83/ΕΟΚ που επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν ένα μειωμένο συντελεστή όσον αφορά την παραγωγή των μικρών παραγωγών. Η Γαλλία, όπως και τα περισσότερα κράτη μέλη, επέλεξε να μην υιοθετήσει αυτή τη δυνατότητα.

Εφόσον η Γαλλία έκανε την επιλογή αυτή, οφείλει να εφαρμόζει τις γενικές διατάξεις που θεσπίζει η οδηγία 92/12/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης <sup>(2)</sup>, ούτως ώστε, πέραν της προαναφερθείσας εξαίρεσης που αφορά την κατ' οίκον απόσταξη, όλα τα γαλλικά αποστακτήρια είναι φορολογήσιμες αποθήκες στις οποίες η καταβολή του φόρου αναστέλλεται μέχρις ότου τα παραγόμενα προϊόντα εισέλθουν σε ελεύθερη κυκλοφορία, και στα οποία θα λαμβάνονται υπόψη οι ζημίες οι οποίες επέρχονται φυσιολογικά στο προϊόν του αποστακτηρίου.

Τέλος, όσον αφορά την προσέγγιση της Επιτροπής στη μελλοντική εναρμόνιση στον εν λόγω τομέα, ένας λόγος για τον οποίο επετράπησαν αρχικά οι παρεκκλίσεις ήταν επειδή — στο πλαίσιο των θεσπιζόμενων παραμέτρων — η φορολογική μεταχείριση αυτών των μικρών παραγωγών θεωρήθηκε ότι είχε ανεπαρκή επίδραση στην εσωτερική αγορά όσον αφορά το αίτημα ομοιομορφίας σε κοινοτικό επίπεδο. Λόγω των καταγγελιών του Αξιοτίμου Μέλους, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να εξετάζει το ζήτημα, αλλά δεν έχει πλέον την πρόθεση να επιδιώξει περαιτέρω εναρμόνιση της μεταχείρισης αυτής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 316, 31.10.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 76, 23.3.1992

(98/C 196/08)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3563/97**

**υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή**

*(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495)

Κατά την συνεδρίαση του ECOFIN στις 13 Οκτωβρίου 1997, η ανακοίνωση αυτή της Επιτροπής εξετάσθηκε για πρώτη φορά. Το εν λόγω έγγραφο προτείνει ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του — όπως τον αποκαλεί — «επιζημιού φορολογικού ανταγωνισμού». Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση νέα ανακοίνωση μέχρι το αργότερα τις 12 Νοεμβρίου λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα τόσο της συνεδρίασης αυτής όσο και της συνεδρίασης της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής στις 20 Οκτωβρίου. Οι υπουργοί υπογράμμισαν ομόφωνα την πρόθεσή τους για επίτευξη πολιτικής συμφωνίας εν σχέσει με το θέμα αυτό κατά την συνεδρίαση του ECOFIN την 1η Δεκεμβρίου.

Όσον αφορά την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου, στο Σημείο 19 III της ανακοίνωσης αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος πρέπει είτε να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου είτε να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα αποταμιευτικά εισοδήματα σε άλλα κράτη μέλη». Ακολουθώντας, στο Σημείο 19 IV αναφέρεται ότι «η Κοινότητα πρέπει, επίσης, να προωθήσει την επέκταση της συμφωνηθείσας λύσης και πέραν των συνόρων της».

1. Με ποιούς μηχανισμούς και μέσω ποιών διεθνών οργανισμών προτίθεται η Επιτροπή να προωθήσει την συμφωνηθείσα λύση;
2. Ποιά μέσα θα χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο των μηχανισμών και οργανισμών αυτών;

(98/C 196/09)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3564/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495)

Κατά την συνεδρίαση του ECOFIN στις 13 Οκτωβρίου 1997, η ανακοίνωση αυτή της Επιτροπής εξετάστηκε για πρώτη φορά. Το εν λόγω έγγραφο προτείνει ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του — όπως τον αποκαλεί — «επιζημιού φορολογικού ανταγωνισμού». Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση νέα ανακοίνωση μέχρι το αργότερα τις 12 Νοεμβρίου λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα τόσο της συνεδρίασης αυτής όσο και της συνεδρίασης της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής στις 20 Οκτωβρίου. Οι υπουργοί υπογράμμισαν ομόφωνα την πρόθεσή τους για επίτευξη πολιτικής συμφωνίας εν σχέσει με το θέμα αυτό κατά την συνεδρίαση του ECOFIN την 1η Δεκεμβρίου.

Όσον αφορά την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου, στο Σημείο 19 III της ανακοίνωσης αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος πρέπει είτε να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου είτε να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα αποταμιευτικά εισοδήματα σε άλλα κράτη μέλη». Ακολούθως, στο Σημείο 19 V αναφέρεται ότι «οι ρυθμίσεις για τον έλεγχο του τόπου φορολογικής κατοικίας των δικαιούχων δεν πρέπει να είναι υπερβολικά πολύπλοκες».

1. Ποιές έρευνες έχουν διενεργηθεί από την Επιτροπή για τον προσδιορισμό εφικτών ρυθμίσεων;
2. Ποιά ήταν τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών;
3. Ποιές είναι οι οικονομικές επιπτώσεις για την Κοινότητα και τις αρχές των κρατών μελών από τον έλεγχο του τόπου φορολογικής κατοικίας των δικαιούχων;

(98/C 196/10)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3565/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495)

Κατά την συνεδρίαση του ECOFIN στις 13 Οκτωβρίου 1997, η ανακοίνωση αυτή της Επιτροπής εξετάστηκε για πρώτη φορά. Το εν λόγω έγγραφο προτείνεται ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του — όπως τον αποκαλεί — «επιζημιού φορολογικού ανταγωνισμού». Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση νέα ανακοίνωση μέχρι το αργότερα τις 12 Νοεμβρίου λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα τόσο της συνεδρίασης αυτής όσο και της συνεδρίασης της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής στις 20 Οκτωβρίου. Οι υπουργοί υπογράμμισαν ομόφωνα την πρόθεσή τους για επίτευξη πολιτικής συμφωνίας εν σχέσει με το θέμα αυτό κατά την συνεδρίαση του ECOFIN την 1η Δεκεμβρίου.

Όσον αφορά την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου, στο Σημείο 19 III της ανακοίνωσης αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος πρέπει είτε να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου είτε να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα αποταμιευτικά εισοδήματα σε άλλα κράτη μέλη». Ακολούθως, στο Σημείο 19 VI αναφέρεται ότι «σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν επιλέξει την εναλλακτική λύση της ανταλλαγής πληροφοριών, θα πρέπει να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου. Ο ελάχιστος αυτός συντελεστής φορολογίας πρέπει να καθορισθεί σε επίπεδο ικανό να διασφαλίζει ένα αποδεκτό επίπεδο όσον αφορά τη φορολογία των διασυνωριακών αποταμιεύσεων».

Πώς θα προσδιορισθεί αυτό το «αποδεκτό επίπεδο», και ποιά διαδικασία θα ακολουθηθεί για την επίτευξη συμφωνίας εν σχέσει με αυτό;

(98/C 196/11)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3566/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495)

Κατά την συνεδρίαση του ECOFIN στις 13 Οκτωβρίου 1997, η ανακοίνωση αυτή της Επιτροπής εξετάστηκε για πρώτη φορά. Το εν λόγω έγγραφο προτείνει ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του — όπως τον αποκαλεί — «επιζημιού φορολογικού ανταγωνισμού». Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση νέα ανακοίνωση μέχρι το αργότερα τις 12 Νοεμβρίου λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα τόσο της συνεδρίασης αυτής όσο και της συνεδρίασης της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής στις 20 Οκτωβρίου. Οι υπουργοί υπογράμμισαν ομόφωνα την πρόθεσή τους για επίτευξη πολιτικής συμφωνίας εν σχέσει με το θέμα αυτό κατά την συνεδρίαση του ECOFIN την 1η Δεκεμβρίου.

Όσον αφορά την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου, στο Σημείο 19 III της ανακοίνωσης αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος πρέπει είτε να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου είτε να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα αποταμεινικά εισοδήματα σε άλλα κράτη μέλη».

1. Πώς θα επιτευχθεί ο συνδυασμός, για φορολογικούς λόγους, των ρυθμίσεων σε ένα κράτος μέλος το οποίο εφαρμόζει ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου με αυτές του κράτους διαμονής ενός πολίτη το οποίο εφαρμόζει έναν σταθερό συντελεστή ως προς την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου;
2. Ποιές μελέτες έχει εκπονήσει η Επιτροπή προκειμένου να υπολογίσει το κόστος για την πραγματοποίηση των ρυθμίσεων αυτών;

(98/C 196/12)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3567/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό συντονισμό (COM(97)495)

Κατά την συνεδρίαση του ECOFIN στις 13 Οκτωβρίου 1997, η ανακοίνωση αυτή της Επιτροπής εξετάστηκε για πρώτη φορά. Το εν λόγω έγγραφο προτείνει ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του — όπως τον αποκαλεί — «επιζημίου φορολογικού ανταγωνισμού». Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να φέρει προς συζήτηση νέα ανακοίνωση μέχρι το αργότερα τις 12 Νοεμβρίου λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα τόσο της συνεδρίασης αυτής όσο και της συνεδρίασης της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής στις 20 Οκτωβρίου. Οι υπουργοί υπογράμμισαν ομόφωνα την πρόθεσή τους για επίτευξη πολιτικής συμφωνίας εν σχέσει με το θέμα αυτό κατά την συνεδρίαση του ECOFIN την 1η Δεκεμβρίου.

Όσον αφορά την φορολογία του εισοδήματος του κεφαλαίου, στο Σημείο 19 III της ανακοίνωσης αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος πρέπει είτε να εφαρμόσει ένα ελάχιστο όριο παρακρατούμενου φόρου είτε να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα αποταμεινικά εισοδήματα σε άλλα κράτη μέλη».

1. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να διασφαλίσει την συμβατότητα και την συγκρισιμότητα των στοιχείων στο πλαίσιο μιάς τέτοιας ανταλλαγής πληροφοριών;
2. Με ποιούς τρόπους προτίθεται η Επιτροπή να εγγυηθεί το απόρρητο των στοιχείων στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών;
3. Ποιές μελέτες έχει εκπονήσει η Επιτροπή προκειμένου να υπολογίσει Σ το κόστος της ανάπτυξης και της εφαρμογής ενός τέτοιου συστήματος;

**Κοινή απάντηση****του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-3563/97, E-3564/97, E-3565/97, E-3566/97 και E-3567/97***(3 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους στη νέα ανακοίνωσή της της 5ης Νοεμβρίου 1997<sup>(1)</sup>, καθώς και στα συμπεράσματα της συνεδρίασης του συμβουλίου του Ecofin, την 1η Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τη φορολογική πολιτική.

Στο πλαίσιο των συμπερασμάτων αυτών, το Συμβούλιο ενέκρινε κείμενο σχετικό με τη φορολογία των αποταμειύσεων, το οποίο περιέχει τέσσερα σημεία που μπορεί να αποτελέσουν τη βάση νέας πρότασης οδηγίας.

Όπως προέβλεψε η Επιτροπή στην ανακοίνωση που προαναφέρθηκε, πρόθεσή της είναι να υποβάλει ανάλογη πρόταση πολύ σύντομα, καταρχήν μέχρι τον Απρίλιο του 1998.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι πρόωρο να σχολιάσει, κατά το παρόν στάδιο, τα ευαίσθητα και λεπτά θέματα που έθιξε το Αξιότιμο Μέλος.

Η Επιτροπή εξακολουθεί να εξετάζει τα θέματα αυτά και η θέση της θα αναφέρεται σαφώς στην πρόταση οδηγίας.

<sup>(1)</sup> COM(97) 564 τελικό.

(98/C 196/13)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3591/97****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Τα κινηματογραφικά έργα που πραγματοποιήσαν τις καλύτερες εισπράξεις στην Ισπανία

Θα ήθελα να μάθω τον κατάλογο των κινηματογραφικών έργων, ανά εθνικότητα, που πραγματοποιήσαν τις καλύτερες εισπράξεις στην Ισπανία τα έτη 1991-1992-1993-1994 και 1995.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Γεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

(98/C 196/14)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3648/97****υποβολή: Armelle Guinebertière (UPE) προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Αδέμιτος συναγωνισμός οφειλόμενος στο σύστημα ΦΠΑ

Ένας επικεφαλής γαλλικής επιχείρησης που προμηθεύει υλικά σε εκτροφές κουνελιών, υφίσταται ζημία λόγω διαφορετικής εφαρμογής του καθεστώτος ΦΠΑ μεταξύ γάλλων και υπηκόων των άλλων κρατών της Ένωσης.

Στην τελευταία περίπτωση το υλικό πωλείται αφορολόγητο, παραδίδεται στις αρχές του 1998, ο εκτροφέας θα δηλώσει το ΦΠΑ στις αρχές του 1999 και δεν θα προκατάβει το 20,60% του ΦΠΑ για διάστημα 12 έως 18 μηνών, το δε γαλλικό κράτος λειτουργεί ως ενδιάμεσος.

Αντίθετα, εάν τα αγοραζόμενα υλικά προέρχονται από γάλλο προμηθευτή, ο εκτροφέας υποχρεούται να τακτοποιήσει το θέμα του ΦΠΑ κατά την αγορά.

Υφίστανται, λοιπόν, συνθήκες αδέμιτου συναγωνισμού τις οποίες επιβάλλουν οι γαλλικές φορολογικές αρχές εις βάρος του γάλλου επιχειρηματία.

Με ποιά μέσα σκοπεύει η Επιτροπή να αποκαταστήσει ευνοϊκότερους όρους ανταγωνισμού, ιδίως όσον αφορά την επιβολή του ΦΠΑ;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιανουαρίου 1998)*

Η κατάσταση την οποία περιγράφει το Αξιότιμο Μέλος αποτελεί συνέπεια των διαφορετικών διατάξεων που εφαρμόζονται κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και κατά τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους.

Παρότι οι δεμελιώδεις αρχές που διέπουν τη λειτουργία του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) ορίζουν ότι μόνο ο φορολογούμενος πωλητής αγαθών ή υπηρεσιών αναλαμβάνει τις επιβαρύνσεις και τις υποχρεώσεις ενόψει της ορθής εφαρμογής του, το μεταβατικό καθεστώς ΦΠΑ προβλέπει παρέκκλιση από τις εν λόγω αρχές για τις ενδοκοινοτικές πωλήσεις αγαθών και καθιστά τον φορολογούμενο αγοραστή υπόχρεο του ΦΠΑ που οφείλεται στο κράτος μέλος άφιξης των αγαθών. Έτσι, σε ορισμένες ακραίες περιπτώσεις, δύναται κανείς να διαπιστώσει διαφορές φορολογικής μεταχείρισης που ζημιώνουν τις εσωτερικές πωλήσεις σε ένα κράτος μέλος.

Στην έκθεσή της σχετικά με τη λειτουργία του μεταβατικού φορολογικού καθεστώτος ΦΠΑ κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή επέστησε την προσοχή σε σημεία που επιφέρουν τις εν λόγω ρυθμίσεις στα ουσιώδη χαρακτηριστικά του ΦΠΑ. Στην ανακοίνωσή της σχετικά με «κοινό σύστημα ΦΠΑ -πρόγραμμα για



την Ενιαία Αγορά» <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή, αφού ανέφερε τους περιορισμούς του παρόντος συστήματος, πρότεινε, μεταξύ άλλων, την κατάργηση κάθε διάκρισης μεταξύ εγχώριων και ενδοκοινοτικών συναλλαγών και ένα σταδιακό πρόγραμμα μετάβασης στο νέο κοινό σύστημα ΦΠΑ. Οι προτάσεις που θα υποβάλλει η Επιτροπή στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας πρέπει, κατά συνέπεια, να επιλύσουν τα ανακύψαντα προβλήματα.

<sup>(1)</sup> COM(94) 515 τελικό.

<sup>(2)</sup> COM(96) 328 τελικό.

(98/C 196/15)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3658/97**

**υποβολή: María Izquierdo Rojo (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ευρωπαϊκά προγράμματα για τη Γρανάδα και το Αλμπαϊνίν

Θα μπορούσε να με πληροφορήσει η Επιτροπή λεπτομερώς σχετικά με τα προγράμματα για το Αλμπαϊνίν και τη Γρανάδα που εγκρίθηκαν για χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, για ορισμένα από τα οποία γίνεται λόγος σε άρθρο της «Carta Local» του Οκτωβρίου 1997;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1998)

Σε απάντηση στο ερώτημα του Αξιότιμου Μέλους, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι χρηματοδότησε στη Γρανάδα σχέδιο συντήρησης του Patio de los Leones, των Banos de Comares και των «cubiernas planas», το 1986, με συνολικό προϋπολογισμό 200.000 ECU.

Στο πλαίσιο του προγράμματος κατάρτισης Leonardo da Vinci, εγκρίθηκαν τρία σχέδια στην επαρχία της Γρανάδας και συγκεκριμένα ένα σχέδιο το 1995 συνολικού ποσού 58.000 ECU (Piberis) και δύο σχέδια το 1997 συνολικού ποσού 234.000 ECU (ευρωπαϊκό αγροτικό δίκτυο για τον επαγγελματικό προσανατολισμό και την πληροφόρηση και για την κατάρτιση σε θέματα γεωργίας και περιβάλλοντος στις αγροτικές ζώνες).

Η Επιτροπή χρηματοδότησε τον Ιούλιο του 1997, βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτυξής (ΕΤΠΑ) <sup>(1)</sup> πρότυπο αστικό σχέδιο για το Αλμπαϊνίν της Γρανάδας στο οποίο περιλαμβάνεται το παλάτι της Αλάμπρας. Το συνολικό επιλέξιμο κόστος του σχεδίου αυτού είναι 6.051.150 ECU, ενώ τα κονδύλια που διαδέτει το ΕΤΠΑ για το σχέδιο ανέρχονται σε 2.953.897 ECU.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 31.7.1993

(98/C 196/16)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3667/97**

**υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* ΣΕΒ

Η απόφαση της Επιτροπής 97/534/ΕΕ <sup>(1)</sup> επιβάλλει σε όλα τα κράτη μέλη να απομακρύνουν ειδικά υλικά κινδύνου από την τροφική αλυσίδα. Η απόφαση αυτή βασίζεται σε σύσταση της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής για την απομάκρυνση των υλικών αυτών σε χώρες ή περιοχές όπου διαπιστώνεται ενδεχόμενος κίνδυνος παρουσίας παθογόνων παραγόντων της ΜΣΕ. Στην απόφαση αναφέρεται, χωρίς περαιτέρω στοιχεία τεκμηρίωσης, ότι δεν είναι δυνατόν να αποκλεισθεί η ενδεχόμενη παρουσία σε οποιοδήποτε από τα κράτη μέλη παθογόνων παραγόντων των ΜΣΕ.

Εντούτοις, οι ακόλουθες συνθήκες διαχωρίζουν σαφώς την κατάσταση στα δανικά σφαγεία, τα οποία παράγουν κρέας που προορίζεται για εξαγωγή, από εκείνη που επικρατεί σε άλλα κράτη μέλη:

- ως συνέπεια της παροχής αδείας για εξαγωγή προς τις ΗΠΑ, σφάζονται μόνο ζώα δανικής προέλευσης
- η τρομώδης νόσος δεν διαπιστώθηκε ποτέ και η ΣΕΒ διαπιστώθηκε μόνο σε ένα ζώο που είχε εισαχθεί από το ΗΒ.

- απαγορεύεται — απαγόρευση η οποία τηρείται — η εισαγωγή κρεατοστεαλεύρου από το 1933 καθώς και η χημειοποίηση υπολειμμάτων από μηρυκαστικά ζώα από το 1990
- η ΣΕΒ είναι από το 1992 ασθένεια η οποία πρέπει υποχρεωτικά να δηλώνεται

Για το λόγο αυτό, η Δανία, σύμφωνα με τον Κώδικα Υγείας Ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΔΓΕ), άρθρο 3.2.13.3., θεωρείται χώρα όπου δεν συναντάται η ΣΕΒ.

1. Ποια στοιχεία τεκμηρίωσης έχει η Επιτροπή στη διάθεσή της για να ισχυριστεί ότι έχει διαπιστωθεί ενδεχόμενος κίνδυνος παρουσίας ΣΕΒ στη Δανία;
2. Για ποιο λόγο δεν προβλέπεται στην απόφαση η δυνατότητα να αναγνωρισθεί κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4, ως χώρα όπου δεν συναντάται η ΣΕΒ; Δεν αγνοείται άραγε εδώ η αρχή της κτηνιατρικής περιφερειοποίησης στην ΕΕ;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 216 της 08.08.1997, σελ. 95.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1998)

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της απόφασης 97/534/ΕΚ της 30ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που ενέχουν κινδύνους από άποψη μεταδοτικότητας σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (<sup>1</sup>), η Κοινότητα οφείλει να τηρεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες.

Στο κείμενο δεν προβλέπονται διατάξεις παρεκκλίσεως για τρίτες χώρες ή για τα κράτη μέλη. Διάφορες τρίτες χώρες και κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Δανίας, υπέβαλαν αιτήσεις για να αναγνωριστούν ως απαλλαγμένες μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών είτε σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών των βοοειδών. Η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να προτείνει ανάλογη διάταξη παρεκκλίσεως για ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, στην ίδια νομική βάση με την ανωτέρω απόφαση.

Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, η επιστημονική συντονιστική επιτροπή συντάσσει εναρμονισμένο κατάλογο κριτηρίων, σύμφωνα με τον οποίο θα αξιολογούνται όλες οι αιτήσεις για αναγνώριση χωρών ως απαλλαγμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών είτε σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών των βοοειδών, και θα ζητείται, ενδεχομένως, από τις υπό εξέταση χώρες η περαιτέρω υποβολή στοιχείων. Η επιστημονική συντονιστική επιτροπή ολοκλήρωσε τον εν λόγω κατάλογο στις 26 Ιανουαρίου 1998. Κατά συνέπεια, οι διάφορες αιτήσεις που έχουν υποβληθεί μέχρι σήμερα (συμπεριλαμβανομένης αυτής της Δανίας) θα αξιολογηθούν σύντομα.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει άποψη, όσον αφορά την κατάσταση που έχει διαμορφωθεί στα κράτη μέλη, μέχρι να λάβει τις απαραίτητες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, οπότε και θα προβεί σε αξιολόγηση της κατάστασης στον εν λόγω τομέα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 216 της 08.08.1997

(98/C 196/17)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3705/97

υποβολή: **Françoise Grossetête (PPE)** προς την Επιτροπή

(19 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Εσωτερική αγορά — Πώληση προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών στην ΕΕ

Λαμβάνοντας υπόψη τις σήμερα υφιστάμενες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών ως προς τις συνθήκες πώλησης προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών,

λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα προϊόν αυτού του τύπου έχει οπωσδήποτε κάποια σημασία για την υγεία των καταναλωτών,

μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποιες είναι οι προθέσεις της όσον αφορά τη θέσπιση κοινοτικής ρύθμισης που να αποσκοπεί στην εναρμόνιση των συνθηκών πώλησης και πιο συγκεκριμένα όσον αφορά την ιδιότητα των πωλητών (οπτικών, φαρμακοποιών ή άλλων...) προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών εντός της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να υποβάλει προτάσεις για τη θέσπιση κοινοτικού κανονισμού όσον αφορά τις συνθήκες πώλησης προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών.

Όσον αφορά τα προσόντα των πωλητών προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών, δεν υπάρχουν κοινοτικές κανονιστικές διατάξεις οι οποίες να συντονίζουν την κατάρτιση των επαγγελματιών αυτών ή την πρόσβαση στις επαγγελματικές δραστηριότητες του εν λόγω κλάδου και την άσκησή τους. Αυτό το είδος κανονισμού, που αναφέρεται ειδικά σε ένα επάγγελμα, υπάρχει μόνο για επτά επαγγέλματα (ιατρούς, οδοντιάτρους, νοσηλευτές γενικών φροντίδων, κτηνιάτρους, μαίες, φαρμακοποιούς και αρχιτέκτονες).

Λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας και δεδομένου ότι η αναγνώριση των ειδικών προσόντων των επαγγελματιών του κλάδου του λιανικού εμπορίου προκατασκευασμένων διορθωτικών γυαλιών (οπτικοί, οπτομετρικοί, κλπ.), εξασφαλίζεται από τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τους υπηκόους των κρατών μελών, κατόχους διπλωμάτων που έχουν χορηγηθεί σε τρίτα κράτη <sup>(1)</sup> και 92/51/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει προτάσεις για το συντονισμό της εκπαίδευσης και των συνθηκών άσκησης των εν λόγω επαγγελματιών.

Ελλείψει κοινοτικού κανονισμού, τα κράτη μέλη είναι τα μόνα αρμόδια να αποφασίσουν για τις συνθήκες πώλησης, για το επίπεδο και τη διάρκεια της εκπαίδευσης που παρέχεται στην επικράτειά τους, καθώς και για τις συνθήκες πρόσβασης στην άσκηση αυτών των επαγγελματιών δραστηριοτήτων, υπό την προϋπόθεση ότι η εθνική νομοθεσία πληροί το κοινοτικό δίκαιο και κυρίως την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων και την αρχή της μη διάκρισης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(98/C 196/18)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3728/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** ΣΓΠ-Σύμφωνο των Άνδεων και κοινή αγορά της Κεντρικής Αμερικής: απάτες όσον αφορά την προέλευση και τις εγγυήσεις

Ως γνωστόν έχουν επισημανθεί απάτες σε ό,τι αφορά τα πιστοποιητικά προελεύσεως των εισαγωγών τόνου προερχομένων από τρίτες χώρες, όπως η Κολομβία και η Κόστα-Ρίκα, απάτες για τις οποίες ευθύνονται κοινοτικές επιχειρήσεις.

Αφού οι κυβερνήσεις των χωρών εξαγωγής θεωρούνται ως αντιπρόσωποι της Επιτροπής και είναι αυτές που εκδίδουν τα εν λόγω πιστοποιητικά, ακόμη και σε επίσημα έντυπα τους, για ποιο λόγο επιρρίπτεται η εν λόγω παρανομία στις επιχειρήσεις των εισαγωγέων, όταν αυτές ενεργούν καλή τη πίστη, πιστεύοντας ότι είναι ακριβή τα πιστοποιητικά που τους χορηγεί ένας επίσημος οργανισμός μιας εξουσιοδοτημένης χώρας;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι τούτο είναι άδικο;

Για ποιο λόγο, εξάλλου, δεν αντιμετωπίζουν με τον ίδιο τρόπο το ζήτημα αυτό όλες οι κοινοτικές κυβερνήσεις όταν εμπλέκονται οι επιχειρήσεις τους; Ενώ, δηλαδή, ορισμένες δεν απαιτούν εγγύηση για τις συγκεκριμένες εισαγωγές όταν δεν έχει ολοκληρωθεί η έρευνα, άλλες επιμένουν στις εν λόγω εγγυήσεις, φέροντας έτσι τις επιχειρήσεις τους σε μια σαφώς μειονεκτική κατάσταση έναντι των ανταγωνιστών τους.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Η προβληματική που θέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αφορά το μεγάλο θέμα της λειτουργίας των προτιμησιακών δασμολογικών καθεστώτων. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι στο τέλος του Ιουλίου του 1997, εξέδωσε ανακοίνωση <sup>(1)</sup> υπόψη του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου.

Τα συγκεκριμένα προβλήματα της καλής πίστης και της εναρμόνισης της δράσης των κρατών μελών σε θέματα είσπραξης βρίσκουν συγκεκριμένη απάντηση στην προαναφερθείσα ανακοίνωση. Όσον αφορά την «καλή πίστη», η Επιτροπή υποχρεούται θεαίως να συμμορφωθεί με τα συμπεράσματα του Δικαστηρίου, δηλαδή με το ότι η εμπιστοσύνη όσον αφορά την εγκυρότητα ενός πιστοποιητικού καταγωγής δεν προστατεύεται συνήθως. Αυτό σημαίνει ότι η εγκυρότητα αυτή μπορεί να αμφισβητηθεί εάν, για παράδειγμα, το εμπόρευμα το οποίο αφορά το πιστοποιητικό καταγωγής δεν λαμβάνεται σύμφωνα με τα κριτήρια καταγωγής. Με τον ίδιο τρόπο, ανεξάρτητα από τον βαθμό αξιοπιστίας των αρχών που εκδίδουν τα πιστοποιητικά καταγωγής σε μια τρίτη χώρα, η δυνατότητα αμφισβήτησης της εγκυρότητας αυτής κρίνεται αναγκαία εάν εκ των υστέρων παρατηρηθεί απάτη κατά την έκδοση του πιστοποιητικού (για παράδειγμα, προσκόμιση κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορεύματος άλλου απ' αυτό που έχει εξαχθεί). Όλα αυτά τα στοιχεία αποτελούν, μεταξύ άλλων, συνήθη εμπορικό κίνδυνο για το Δικαστήριο <sup>(2)</sup>.

Όσον αφορά την δράση των κρατών μελών που δεν χαρακτηρίζεται από την επιθυμητή ομοιογένεια, το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι η Κοινότητα δεν διαθέτει ενιαία τελωνειακή διοίκηση. Η Επιτροπή θα προσπαθήσει να βελτιώσει την κατάσταση είτε στο πλαίσιο μιας οριζόντιας δράσης, είτε στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 210/97/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την έγκριση ενός προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα («Τελωνεία 2000») <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Εγγρ. COM (97) 402 τελικό.

<sup>(2)</sup> Υπόθεση Van Gend & Loos NV· Κοινές υποθέσεις 98 και 230/83· Απόφαση του Δικαστηρίου της 13.11.1984.  
Βλέπε επίσης Faroe Seafood – Κοινές υποθέσεις C 153/94 και C 204/94 - Απόφαση της 14.5.1997.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 33 της 4.2.1997.

(98/C 196/19)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3729/97

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Άνοιγμα ποσόστωσης 1000 τόνων για φιλέτα τόνου προελεύσεως τρίτων χωρών με μειωμένο δασμό

Ο Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 702/97 <sup>(1)</sup> της 14ης Απριλίου 1997 προβλέπει το άνοιγμα αυτόνομης κοινοτικής ποσόστωσης για ορισμένα προϊόντα της αλιείας.

Βάσει του ανωτέρω κανονισμού επιτρέπεται η είσοδος ποσότητας 1000 τόνων φιλέτων τόνου προελεύσεως τρίτων χωρών, με μείωση κατά το ήμισυ των αντιστοίχων δασμών.

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει τους λόγους που υπαγόρευσαν το έκτακτο αυτό άνοιγμα προς χώρες που ευεργετούνται από γενικευμένες προτιμήσεις και συμφωνίες όπως οι υπαγόμενες στη Σύμβαση Λομέ;

Πρόκειται για ένα μεμονωμένο έκτακτο μέτρο, ή υπάρχουν πιθανότητες να επαναληφθεί στο προσεχές μέλλον;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 104 της 22.04.1997, σελ. 8.

(98/C 196/20)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3730/97

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Προμήθεια τόνου ως πρώτη ύλη για την κοινοτική κονσερβοβιομηχανία

Έχοντας υπόψη ότι η παραγωγή τόνου και φιλέτων τόνου των χωρών ΑΚΕ και υπερποντίων Χωρών και Εδαφών που ευεργετούνται από τη Σύμβαση του Λομέ, καθώς και εκείνη των χωρών της Σύμβασης των Άνδεων και της Κοινής Αγοράς της Κεντρικής Αμερικής που καλύπτονται από το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τον εφοδιασμό με πρώτη ύλη της κοινοτικής βιομηχανίας, ενόψει των προβλημάτων που συνεπάγεται τελευταίως η έλλειψη του εν λόγω προϊόντος, πιστεύει η Επιτροπή ότι τα επίπεδα των ποσοτώσεων του συγκεκριμένου προϊόντος για τις προειρημένες χώρες είναι επαρκή για το σωστό εφοδιασμό της κοινοτικής κονσερβοβιομηχανίας δαλάσιων προϊόντων, ή θα πρέπει να διευρυνθούν;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3729/97 και E-3730/97**

*(23 Ιανουαρίου 1998)*

Το άνοιγμα αυτόνομης κοινοτικής ποσόστωσης, κατά τη διάρκεια του 1997, για την εισαγωγή 1000 φιλέτων τόνου (καρέ) με δασμολογικό συντελεστή ύψους 12% οφείλεται στα προβλήματα ανεφοδιασμού που αντιμετωπίζει η ευρωπαϊκή βιομηχανία κονσερβοποίησης τόνου. Τα προβλήματα αυτά προέκυψαν λόγω της γενικότερης κατάστασης της αγοράς τόνου σε παγκόσμιο επίπεδο (περιορισμένη προσφορά έναντι υψηλής ζήτησης), αλλά και της εξέλιξης των μεθόδων επεξεργασίας της πρώτης ύλης (εκσυγχρονισμός της παρασκευής φιλέτων (καρέ) στις χώρες που βρίσκονται κοντά στις ζώνες αλιείας, ούτως ώστε να μεταφέρεται μόνο το «χρήσιμο» για την κονσερβοποίηση προϊόν).

Η δασμολογική ποσόστωση για τα φιλέτα τόνου (καρέ), που ισχύει για την κοινοτική μεταποιητική βιομηχανία, στοχεύει και προς άλλες τρίτες χώρες εκτός από τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), καθώς οι τελευταίες απολαύουν ήδη ενός πλήρως ελεύθερου δασμών καθεστώτος πρόσβασης για τα εν λόγω προϊόντα.

Η Επιτροπή επανεξετάζει ετησίως την κατάσταση που επικρατεί σε καθεμία από τις αγορές για τις οποίες τα κράτη μέλη υποβάλλουν αιτήσεις ποσοτώσεων είτε αναστολής των δασμών. Για το 1998, η εν λόγω εξέταση δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί και οι προτάσεις της Επιτροπής αναμένονται, ως συνήθως, τέλος Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους. Όσον αφορά τον τόνο, εξετάζεται, προς το παρόν, αίτηση ανοίγματος ποσόστωσης για τα φιλέτα (καρέ).

(98/C 196/21)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3746/97**

**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

*(21 Νοεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ηχορύπανση και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο τμήμα του αυτοκινητόδρομου Μιλάνου-Νάπολης, στο ύψος του Δήμου Gallicano στο Λάτιο (RM)

Το 1989 κατασκευάστηκε, κοντά στο Δήμο Gallicano στο Λάτιο, ένα τμήμα του αυτοκινητόδρομου Μιλάνου-Νάπολης. Ο εν λόγω αυτοκινητόδρομος περνάει δίπλα από τη μικρή πόλη Gallicano και, σε ορισμένα σημεία του, δεν απέχει περισσότερο από 20 μέτρα από την κατοικημένη περιοχή. Μια τέτοια κατάσταση, λαμβανομένη υπόψη της υψηλής ταχύτητας που αναπτύσσουν τα οχήματα σε αυτή την κυκλοφοριακή αρτηρία, δημιουργεί σημαντικά προβλήματα στους κατοίκους οι οποίοι είναι καθημερινά εκτεθειμένοι σε υψηλά επίπεδα ηχορύπανσης.

Κατόπιν τούτου, λαμβάνοντας υπόψη όσα ορίζονται στο Πράσινο Βιβλίο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με τίτλο «Μελλοντικές πολιτικές για την ηχορύπανση» και κυρίως όσον αφορά τις μελλοντικές δράσεις για τη μείωση του οδικού θορύβου, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιά μέτρα από τα αναφερόμενα στο Πράσινο Βιβλίο, έχουν ήδη ληφθεί από την Επιτροπή και τι αποτελέσματα είχαν;
2. Πάντα σύμφωνα με όσα ορίζονται στο Πράσινο Βιβλίο, υπάρχει πιθανότητα να χρηματοδοτηθεί από την Κοινότητα ένα έργο που να έχει ως στόχο τη μείωση της ηχορύπανσης στο συγκεκριμένο τμήμα του αυτοκινητόδρομου;
3. Μέσω ποιων διαύλων είναι δυνατόν να ζητηθεί η ανωτέρω χρηματοδότηση;
4. Ελήφθησαν, τέλος, υπόψη οι υποδείξεις της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων κατά τη διάρκεια κατασκευής του εν λόγω τμήματος του αυτοκινητοδρόμου;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40.

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Φεβρουαρίου 1998)*

Μετά τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής με θέμα την πολιτική για τον θόρυβο <sup>(1)</sup> τον Νοέμβριο του 1996, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη προχώρησαν σε ευρείες διαβουλεύσεις.

Οι οποίες και ολοκληρώθηκαν τον Ιούνιο του 1997. Οι διάφορες απόψεις, αφού εξετάστηκαν διεξοδικά, βρίσκονται τώρα στο στάδιο της οριστικής σύνδεσης.

Είναι ακόμη πολύ νωρίς για να μιλήσει κανείς για εφαρμογή των μέτρων που εξαγγέλλονται στην Πράσινη Βίβλο. Εντούτοις, βρίσκεται υπό εκπόνηση μια πρόταση οδηγίας που αποβλέπει σε περιορισμό του θορύβου των μηχανών, η δε Επιτροπή εξετάζει ποια είναι η καλύτερη προσέγγιση ώστε να αναπτυχθεί μια στρατηγική αξιολόγησης και διαχείρισης των επιπέδων θορύβου στο περιβάλλον. Υπό εκπόνηση βρίσκεται επίσης μια πρόταση οδηγίας σχετικά με τον περιορισμό του θορύβου των ελαστικών. Η εφαρμογή των άλλων μέτρων για τα οποία γίνεται λόγος στην Πράσινη Βίβλο πρέπει ακόμη να εξεταστεί σε βάθος.

Σε ό,τι αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την πραγματοποίηση εργασιών που θα αποβλέπουν σε μείωση των ηχητικών οχλήσεων, η Πράσινη Βίβλος δεν αναφέρει κανένα ψήφισμα σχετικά. Η πρόταση που εμφανίζεται στο έγγραφο κάνει λόγο για υπαγωγή του θορύβου στα κριτήρια που θα πρέπει να συνεκτιμώνται για τη χορήγηση ενισχύσεων. Αυτός είναι ένας από τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή εξετάζει τις δυνατότητες να καθοριστούν σε κοινοτικό επίπεδο ποιοτικοί στόχοι για τα επίπεδα θορύβου στο περιβάλλον.

Τέλος, η Επιτροπή θα αποταθεί στις ιταλικές αρχές για να πληροφορηθεί κατά πόσον έγινε μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων του υπόψη έργου, όπως προβλέπεται στην οδηγία 85/337/ΕΟΚ.

(<sup>1</sup>) Έγγραφο COM (96) 540 τελικό

(98/C 196/22)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3749/97

υποβολή: **Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(21 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πρόσκληση υποβολής προσφορών του Δήμου της Ρώμης για τη σύναψη σύμβασης διαφημιστικού έργου

Πριν λίγους μήνες ο Δήμος της Ρώμης προκήρυξε διαγωνισμό υποβολής προσφορών με κλειστές διαδικασίες για την υλοποίηση μεγάλου διαφημιστικού έργου. Μετά από μια πρώτη επιλογή που πραγματοποιήθηκε από την τεχνική επιτροπή του τομέα οικονομικών και παραγωγικών πολιτικών του Δήμου της Ρώμης, οι υποψήφιοι επιχειρήσεις που παραμένουν διαγωνιζόμενες είναι τρεις: η γαλλική Decaux, η ελληνική Panel 2+4 και η ιταλική NDP. Από ορισμένα στοιχεία της εργασίας της τεχνικής επιτροπής φαίνεται ωστόσο ότι η γαλλική επιχείρηση Decaux διέπραξε, κατά την υποβολή των προσφορών της, ορισμένες παρατυπίες οι οποίες επιβεβαιώθηκαν από τη νομική υπηρεσία του δήμου που έκρινε ότι οι παρατυπίες αυτές συνιστούν λόγους ισχυρούς για να αποκλειστεί η Decaux από το διαγωνισμό.

Κατόπιν τούτου ερωτάται η Επιτροπή;

1. Εάν οι διαδικασίες σύναψης της εν λόγω σύμβασης η οποία αφορά ποσόν 60 δισ. λιρών περίπου, κινήθηκαν σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών (92/50/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) και 93/36/ΕΟΚ (<sup>2</sup>);
2. Εάν οι παρατυπίες που διέπραξε η Decaux συνιστούν, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, επαρκή λόγο για να αποκλειστεί από το διαγωνισμό;
3. Ποια είναι η γνώμη της για τη συγκεκριμένη υπόθεση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 209 της 24.07.1992, σελ. 1

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 199 της 09.08.1993, σελ. 1

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει τα απαιτούμενα στοιχεία ούτως ώστε να αποφανθεί σχετικά με το συμβιβασμό μιας πρόσκλησης υποβολής προσφορών του δήμου της Ρώμης για τη σύμβαση σύναψης διαφημιστικού έργου. Παρακαλείται το Αξιότιμο Μέλος όπως διαβιβάσει στην Επιτροπή τα ουσιώδη στοιχεία, κυρίως το αντικείμενο του διαγωνισμού και την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στον οποίο αναφέρεται.

Το Αξιότιμο Μέλος καλείται επίσης να διαβιβάσει στην Επιτροπή κάθε πληροφορία σχετική με πιθανές παρατυπίες που ενδέχεται να αξιολογηθούν στο πλαίσιο των αντίστοιχων κοινοτικών οδηγιών.

Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή δεν δύναται να διατυπώσει γνώμη επί των γεγονότων.

(98/C 196/23)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3759/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)**Θέμα: Συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ στον τομέα της δια βίου εκπαίδευσης*

Το 1996 ήταν το Ευρωπαϊκό Έτος της Δια Βίου Εκπαίδευσης. Μολονότι η επίσημη έκθεση της Επιτροπής δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη, προσδιορίστηκαν διάφορα βασικά θέματα και ένα από τα κύρια συμπεράσματα στα οποία θα καταλήγει η έκθεση θα είναι αναμφιβόλως ότι η στρατηγική της Επιτροπής για την προσπάθεια να ενταχθεί η δια βίου εκπαίδευση ως έννοια και πρακτική στον κύριο κορμό δραστηριοτήτων είναι ορθή και ως εκ τούτου πρέπει να συνιστά επιδίωξη και τούτο επειγόντως. Εξίσου σαφές όμως είναι ότι οι ΗΠΑ παρουσιάζουν ιδιαίτερη πρόοδο στη συγκεκριμένη σφαίρα· επομένως μπορεί κανείς να αντλήσει σημαντικά διδάγματα από την αμερικανική προσέγγιση και εμπειρία στο θέμα της δια βίου εκπαίδευσης. Δεδομένων των ανωτέρω:

1. Σκοπεύει η Επιτροπή να θεσπίσει πρωτοβουλία με την οποία να ενθαρρύνεται η συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ στον τομέα της δια βίου εκπαίδευσης σύμφωνα με το παράδειγμα της εν ισχύ Συμφωνίας Συνεργασίας ΕΕ-ΗΠΑ στην Ανώτερη Παιδεία και την Επαγγελματική Κατάρτιση ή όντως να διευρύνει τη συγκεκριμένη συμφωνία για να καλύπτει ειδικά τη δια βίου εκπαίδευση;
2. Θα δοθεί μεγάλη προτεραιότητα στη δια βίου εκπαίδευση στην παρούσα πρωτοβουλία της Επιτροπής για τη συγκριτική αξιολόγηση των ανταγωνιστικών επιδόσεων (COM(97)153);

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιανουαρίου 1998)*

Η διά βίου εκπαίδευση αφορά την παροχή βοήθειας στα άτομα ώστε να υλοποιήσουν το προσωπικό τους δυναμικό, στις εταιρείες και στους οργανισμούς ώστε να επωφεληθούν από τις νέες και βελτιωμένες δεξιότητες σε ολόκληρο το εργατικό τους δυναμικό καθώς και τη διαχείριση της αλλαγής και τον ανταγωνισμό με επιτυχία στον παγκόσμιο στίβο. Η Επιτροπή έχει ενσωματώσει το μήνυμα αυτό στις σκέψεις της σχετικά με το πλήρες φάσμα των δραστηριοτήτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Πράγματι, η ιδέα της δια βίου μάθησης ενσωματώνεται ήδη στην έννοια της συμφωνίας συνεργασίας Κοινότητας — Ηνωμένων Πολιτειών στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης. Προκειμένου η έννοια αυτή να εφαρμοστεί ενδεδειγμένα, η Επιτροπή αναζητά προτάσεις ειδικών σχεδίων στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, στο βαθμό που οι ιδιωτικές εταιρείες να μπορούν να συμμετάσχουν σε σχέδια ως συνδεδεμένοι εταίροι. Επιπλέον, ενθαρρύνονται οι δεσμοί με το κολεγιακό σύστημα Ηνωμένων Πολιτειών Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά την επανακατάρτιση και την εκ νέου ειδίκευση των εργαζομένων μέσης ηλικίας ή αυτών που επιστρέφουν στην αγορά εργασίας.

Ο αξιότιμος βουλευτής ίσως βρει ενδιαφέρουσα την ποικιλία των σχεδίων που υποστηρίζονται έως σήμερα στα πλαίσια της συμφωνίας Κοινότητας — Ηνωμένων Πολιτειών που η Επιτροπή θα διαβιβάσει απευθείας στον ίδιο και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τη δεύτερη ερώτηση, με το παράρτημα της ανακοίνωσης της Επιτροπής «Η συγκριτική αξιολόγηση — Η θέσπιση ενός μέσου στη διάθεση των επιχειρήσεων και των δημόσιων αρχών»<sup>(1)</sup> εισήχθησαν τέσσερα επιλέξιμα θέματα για δοκιμαστικά σχέδια σχετικά με τη συγκριτική αξιολόγηση των ανταγωνιστικών επιδόσεων. Τρία από αυτά αφορούν τις δεξιότητες και τις άνελες επενδύσεις («Η τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών (ICT) και το νέο τεχνολογικό και οργανωτικό σύνολο προτύπων»· «Η χρηματοδότηση της καινοτομίας, ιδίως της πνευματικής περιουσίας», «Η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού»). Η διάσταση της δια βίου μάθησης είναι σημαντική για τις άνελες επενδύσεις.

Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί ότι τα σχέδια συγκριτικής αξιολόγησης των ανταγωνιστικών επιδόσεων αναπτύσσονται με βάση τις προτάσεις των κρατών μελών και η Επιτροπή δεν διαθέτει κανένα τρόπο για να εξασφαλίσει ότι το ένα ή το άλλο θέμα θα καλυφθούν επαρκώς στο μέλλον.

<sup>(1)</sup> COM(97)153.

(98/C 196/24)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3772/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ελεύθερη πρόσβαση σε εγχειρίδια του Σένγκεν

Η Συμφωνία του Σένγκεν ενσωματώνεται στη νέα Συνθήκη της Ε.Ε., η οποία δίνει ιδιαίτερη έμφαση στο δικαίωμα της πρόσβασης του Ευρωπαίου πολίτη στα δημόσια έγγραφα. Παρόλα αυτά, πληροφορίες από τη Σουηδία αναφέρουν ότι η σουηδική κυβέρνηση χαρακτήρισε ως «άκρωσ απόρρητα» εγχειρίδια σχετικά με το πώς θα πρέπει να πραγματοποιούνται οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, καθώς και οι ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών.

Το ζήτημα είναι αρκετά σοβαρό και δημιουργεί εύλογες ανησυχίες για τους λόγους που ώθησαν τη Σουηδική κυβέρνηση σε αυτή την απόφαση.

Θα ήθελα να έχω την άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το παραπάνω θέμα, πληροφόρηση για το αν κάτι ανάλογο έχει συμβεί σε άλλα κράτη μέλη της Ένωσης, καθώς και αν θεωρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σκόπιμο να συστήσει στα μέλη της να εξασφαλίσουν την απόρρητη πρόσβαση σε όλα τα εγχειρίδια που αφορούν τη Συμφωνία του Σένγκεν.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Η ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πραγματοποιηθεί όταν τεθούν σε ισχύ η συμφωνία του Άμστερνταμ και τα πρωτόκολλά της.

Ωστόσο, δεδομένου ότι τα περισσότερα έγγραφα που σχετίζονται με τις εν λόγω συμφωνίες προέρχονται από τις εθνικές αρχές, η πρόσβαση σε αυτά ρυθμίζεται και θα συνεχίσει να ρυθμίζεται από τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις, τηρώντας τους κανόνες περί απορρήτου που έχουν αποφασιστεί ομόφωνα από τα συμβαλλόμενα κράτη μέλη των συμφωνιών του Σένγκεν. Τούτο είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του κοινού κώδικα δεοντολογίας της Επιτροπής και του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφά τους, σύμφωνα με τον οποίο τα θεσμικά όργανα παρέχουν πρόσβαση μόνο στα έγγραφά τους και παραπέμπουν τους ενδιαφερόμενους στο συγγραφέα των εν λόγω εγγράφων εάν αυτά προέρχονται από άλλο όργανο.

Οι αιτήσεις πρόσβασης όσον αφορά έγγραφα του Συμβουλίου ή της Επιτροπής που σχετίζονται με τη συμφωνία του Σένγκεν καλύπτονται από τον εν λόγω κώδικα δεοντολογίας. Συνεπώς, η πρόσβαση στα έγγραφα αυτά επιτρέπεται εκτός εάν ισχύει μία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται ρητά προκειμένου να προστατευθούν ορισμένα ιδιωτικά ή δημόσια συμφέροντα, ή για να διαφυλαχθεί ο απόρρητος χαρακτήρας των διαβουλεύσεων των εν λόγω οργάνων.

Δεδομένου ότι πρόκειται για το κανονιστικό διατακτικό του Σένγκεν, πρέπει να τονιστεί ότι από τη στιγμή που θα αρχίσει να ισχύει η συμφωνία του Άμστερνταμ και θα ενσωματωθεί το κεκτημένο του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα τεθούν σε εφαρμογή οι κανόνες σχετικά με τη δημοσίευση των πράξεων στην Επίσημη Εφημερίδα.

(98/C 196/25)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3777/97****υποβολή: Jean-Antoine Giansily (UPE) και Jacques Donnay (UPE) προς την Επιτροπή***(21 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Το γαλλικό κλωστοϋφαντουργικό σχέδιο

Το γαλλικό κλωστοϋφαντουργικό σχέδιο που εγκαινιάσθηκε στη Γαλλία το 1995 από την προηγούμενη γαλλική κυβέρνηση, κοινώς γνωστό με το όνομα «σχέδιο Borotra», το οποίο περιείχε μέτρα για την ανακούφιση των κοινωνικών βαρών των κλωστοϋφαντουργικών επιχειρήσεων, αποτέλεσε αντικείμενο σοβαροτάτων επικρίσεων εκ μέρους της Επιτροπής.

Το σχέδιο το οποίο αφορούσε άνω των 2000 επιχειρήσεων να επέτρεπε την σταθεροποίηση αν όχι την ελαφρά αύξηση του αριθμού των απασχολούμενων στον τομέα αυτό το οποίο είδε το ήμισυ των θέσεων του απασχόλησης να χάνεται εντός μιας δεκαετίας.

Ωστόσο οι Βρυξέλλες όχι μόνο χαρακτηρίζουν το σχέδιο αυτό ως παράνομο αλλά επιπλέον η Επιτροπή απαιτεί την επιστροφή των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν σε ορισμένες κλωστοϋφαντουργικές επιχειρήσεις.

Είναι, κατόπιν τούτων, η Επιτροπή σε θέση να αναφέρει τα κριτήρια και τα επιχειρήματα που οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι το ως άνω γαλλικό κλωστοϋφαντουργικό σχέδιο είναι παράνομο;



Δεν θεωρεί περίεργη και δραματική την απόφαση αυτή, τη στιγμή μάλιστα κατά την οποία όλοι οι ευρωπαίοι αρμόδιοι τονίζουν ότι θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην προώθηση και των προώθηση της απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Δεν φρονεί ότι υπάρχει εναλλακτική λύση στην δύσκολη κατάσταση που μαστίζει την κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία με την αναθεώρηση του συστήματος των υποχρεωτικών εισφορών οι οποίες επιβαρύνουν ασκόπως το κόστος εργασίας καθώς και με την θέσπιση ενός κοινωνικού και φορολογικού τέλους εισόδου στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 1998)

Με απόφαση της 9ης Απριλίου 1997, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο των πειραματικών μέτρων για τη μείωση των κοινωνικών επιβαρύνσεων στους τομείς της κλωστοϋφαντουργίας, της ένδυσης και της υπόδησης, οι οποίοι είναι κοινώς γνωστοί με το όνομα «Κλωστοϋφαντουργικό σχέδιο», δεν ήταν απλώς παρόνομες αλλά και ασυμβίβαστες με τη συνθήκη ΕΚ.

Ο παράνομος χαρακτήρας των ενισχύσεων απορρέει από το γεγονός ότι η Γαλλία χορήγησε τις ενισχύσεις πριν αποφανθεί η Επιτροπή επί του θέματος, κατά παράβαση του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και παρά τις πολυάριθμες σχετικές προειδοποιήσεις της Επιτροπής.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι επιβαρύνσεις που απορρέουν για τις επιχειρήσεις από συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ των κοινωνικών εταίρων ενός συγκεκριμένου τομέα, είτε πρόκειται για την οργάνωση του χρόνου εργασίας είτε για άλλους σκοπούς και οι οποίες περιλαμβάνουν αύξηση των μισθών ή άδεια μετ' αποδοχών που δεν προβλέπονται στην κοινή ρύθμιση, συνιστούν επιβαρύνσεις τις οποίες πρέπει κανονικά να επωμισθούν οι επιχειρήσεις. Η Επιτροπή θεωρεί επομένως ότι η παρέμβαση του κράτους μέλους συνιστά στο πλαίσιο αυτό από τη φύση της και στο σύνολό της κρατική ενίσχυση.

Λόγω του τομεακού χαρακτήρα των ενισχύσεων και του γεγονότος ότι οι τελευταίες χορηγήθηκαν σε τομείς ευαίσθητους και σε κατάσταση κρίσης όχι μόνο στη Γαλλία αλλά σε ολόκληρη την Κοινότητα, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εφαρμόσει τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις ενισχύσεις υπέρ της απασχόλησης <sup>(1)</sup>. Μόνο εάν τα μέτρα ίσχυαν γενικά για ολόκληρη τη γαλλική οικονομία θα μπορούσαν να είχαν εξαιρεθεί από το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Η Επιτροπή ζήτησε επίσης την επιστροφή των παράνομα χορηγηθεισών ενισχύσεων που υπερβαίνουν το όριο των 100.000 Ecu για περίοδο τριών ετών που ορίζεται στον κανόνα «de minimis». Η επιστροφή αυτή αφορά επομένως μόνο ορισμένες επιχειρήσεις οι οποίες απασχολούν πάνω από 50 άτομα, δεδομένου ότι για τις άλλες επιχειρήσεις το ύψος της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το εν λόγω όριο, κάτω από το οποίο η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ενισχύσεις είναι ήσσονος σημασίας.

Στην απόφασή της, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα μέτρα για την προώθηση της απασχόλησης αποτελούν ουσιαστική προτεραιότητα στην Κοινότητα και ότι η επιτυχία στον τομέα αυτό θα επέλθει μόνο μέσω μιας καλύτερης ενσωμάτωσης των μακροοικονομικών πολιτικών και των βιομηχανικών πολιτικών των κρατών μελών, τα οποία, όπως και η Επιτροπή, πρέπει να επιδείξουν ευρηματικότητα και τόλμη στην αναζήτηση νέων λύσεων για την καταπολέμηση της μάζιγας της ανεργίας.

Η Επιτροπή ανέκαθεν διαβεβαίωνε ότι οι παρατηρήσεις της για τα υπό εξέταση μέτρα δεν αφορούν τους στόχους που έθεσε η Γαλλία σχετικά με τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης (ιδίως για νέους), αλλά τις μεθόδους που χρησιμοποιεί για την επίτευξη των εν λόγω στόχων και τις επιπτώσεις των επιλογών αυτών. Η αποδοχή των τομεακών μέτρων ενίσχυσης ενέχει τον κίνδυνο μετατόπισης των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις ενός κράτους μέλους στους ανταγωνιστές τους σε άλλα κράτη μέλη.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητο να υιοθετήσει αυστηρή στάση έναντι των τομεακών ενισχύσεων, προκειμένου να προληφθεί εγκαίρως κάθε αύξηση των σχετικών ενισχύσεων στα διάφορα κράτη μέλη και ως εκ τούτου η αμφισβήτηση της έννοιας της εσωτερικής αγοράς.

Τέλος, όσον αφορά τις εναλλακτικές λύσεις για τη μείωση του κόστους εργασίας, η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της σχετικά με τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων και τη μείωση του κόστους εργασίας <sup>(2)</sup>, στην οποία επισημαίνει τα μέτρα που ευθυγραμμίζονται στον τομέα αυτό με τη συνθήκη. Εξάλλου, η Επιτροπή εκφράζει την ευχή, μετά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 20ής και της 21ης Νοεμβρίου 1997, η οποία ήταν αφιερωμένη στην απασχόληση, να προταθούν εναλλακτικές ως προς τις τομεακές ενισχύσεις λύσεις που θα εφαρμοστούν από τα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 334 της 12ης Δεκεμβρίου 1995

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 1 της 3ης Ιανουαρίου 1997

(98/C 196/26)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3812/97****υποβολή: Hilde Hawlicek (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Η αναλογία των πολιτιστικών δραστηριοτήτων στον προϋπολογισμό της ΕΕ

Δεδομένου ότι σε διάφορες εκδόσεις πολιτιστικού χαρακτήρα αναφέρονται επανειλημμένα διαφορετικές αναλογίες των πολιτιστικών δραστηριοτήτων στον προϋπολογισμό της ΕΕ και δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά μεταφέρονται συχνά από μια έκδοση σε μια άλλη, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Σε ποιά ύψος ανέρχεται η πραγματική αναλογία για πολιτιστικές δραστηριότητες στον προϋπολογισμό της ΕΕ για το 1997;
2. Πώς έχει μεταβληθεί με την πάροδο των χρόνων η αναλογία αυτή από τότε που άρχισαν οι πολιτιστικές δραστηριότητες της Επιτροπής;
3. Ποιούς τομείς ή ποιές θέσεις του προϋπολογισμού περιλαμβάνει η Επιτροπή κατά τον υπολογισμό της αναλογίας για πολιτιστικές δραστηριότητες;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Φεβρουαρίου 1998)*

Απαντώντας στη γραπτή ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου η Επιτροπή αναφέρει ότι το 1997 το μερίδιο για τις πολιτιστικές δραστηριότητες ανερχόταν σε 27.925.000 ECU, δηλ. 0,3% του προϋπολογισμού της Κοινότητας (89.137 εκατ. ECU).

Η εξέλιξη του μεριδίου για τις πολιτιστικές δραστηριότητες σε σχέση με το σύνολο του προϋπολογισμού της Κοινότητας έχει ως εξής:

Έτη	Συνολικός προϋπολογισμός για τον πολιτισμό B3-2000	Συνολικός προϋπολογισμός της Κοινότητας	Πολιτισμός/ προϋπολογισμός της Κοινότητας σε %
1990	8.800.000	48.480.000.000	0,018
1991	10.000.000	59.370.000.000	0,016
1992	11.962.000	63.907.000.000	0,018
1993	12.355.000	70.408.000.000	0,017
1994	14.800.000	71.789.000.000	0,020
1995	19.654.000	79.846.000.000	0,024
1996	23.316.000	86.580.000.000	0,026
1997	27.925.000	89.137.000.000	0,031
1998	30.900.000	91.013.000.000	0,033

Υπάρχει ελπίδα να αυξηθούν τα ποσά που χορηγούνται για τον πολιτισμό με το πρόγραμμα πλαίσιο 2000-2006 που πρέπει να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τον Μάιο του 1998.

Η Επιτροπή συμπεριλαμβάνει στον υπολογισμό του μεριδίου που προορίζεται για τον πολιτισμό το κεφάλαιο B3-2000, δηλ. τα κονδύλια:

- B3-2000: πρόγραμμα Raphaël  
 B3-2001: πρόγραμμα Kaléidoscope  
 B3-2002: πρόγραμμα Ariane  
 B3-2003: άλλα πολιτιστικά μέτρα.

(98/C 196/27)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3813/97****υποβολή: Inona Graenitz (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Νοεμβρίου 1997)***Θέμα:** Παιχνίδια σε τροφές

Η Κοινοτική Επιτροπή για την Ασφάλεια των Προϊόντων έχει ήδη δύο φορές ασχοληθεί με το πρόβλημα των κινδύνων που συνεπάγονται για τους καταναλωτές τα παιχνίδια που περιέχονται σε είδη τροφών, αλλά δεν έχει μέχρι στιγμής εισηγηθεί τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων (η τελευταία συνεδρίασή της πραγματοποιήθηκε στις 22.10.1997).

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι αυτού του είδους τα προϊόντα έχουν απαγορευθεί στις ΗΠΑ και ότι μια μεγάλη βιομηχανία τροφών υποχρεώθηκε μόλις προσφάτως να αποσύρει ένα τέτοιο προϊόν από την αμερικανική αγορά, μετά την αποκάλυψη 12 ατυχημάτων;

Γιατί η Επιτροπή δεν προβαίνει στην άμεση ανάληψη δράσης για την προστασία των καταναλωτών και ιδιαίτερα των παιδιών που είναι περισσότερο ευάλωτα;

### Απάντηση της κ. Bonino εκ μέρους της Επιτροπής

(19 Δεκεμβρίου 1997)

Όπως αναφέρθηκε ήδη στις απαντήσεις των ερωτήσεων E-2479/97 του κ. Whitehead <sup>(1)</sup> και E-3085/97 του κ. Arolinario <sup>(2)</sup>, η επιτροπή έκτακτης ανάγκης που προβλέπεται από την οδηγία 92/59/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων έχει λάβει ήδη συγκεκριμένα μέτρα όσον αφορά το συνδυασμό παιχνιδιών και τροφίμων.

Η Επιτροπή γνωρίζει τις διαφορές που υπάρχουν ανάμεσα στην αμερικανική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία, όσον αφορά την τοποθέτηση μη βρώσιμων αντικειμένων σε τρόφιμα. Είναι επίσης ενήμερη για την απόφαση της Nestle να σταματήσει τη διάθεση των γλυκών «Nestle Magic», ως αντίδραση στην αυξανόμενη κριτική που ασκείται, παρ' ό,τι η αμερικανική υπηρεσία τροφίμων και φαρμάκων δεν έχει αποφασίσει τη λήψη κάποιων δεσμευτικών μέτρων.

Βέβαια, η οδηγία 92/59/ΕΟΚ προβλέπει τη λήψη των αναγκαίων μέτρων από τα κράτη μέλη που να εξασφαλίζουν ότι όλα τα καταναλωτικά προϊόντα που διατίθενται στην αγορά είναι ασφαλή. Στα πλαίσια της οδηγίας αυτής, η Επιτροπή μπορεί να παρέμβει μόνο για προϊόντα που συνιστούν σοβαρό και άμεσο κίνδυνο, εφόσον αυτό έχει ζητηθεί από τα κράτη μέλη και πληρούνται διάφορες άλλες προϋποθέσεις <sup>(4)</sup>.

Κατά την τελευταία συνεδρίαση της επιτροπής έκτακτης ανάγκης, στις 22 Οκτωβρίου 1997, οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών αναφέρθηκαν στα αποτελέσματα των ειδικών μελετών αγοράς όσον αφορά τα μη βρώσιμα αντικείμενα που αναμιγνύονται με τρόφιμα χωρίς να έχουν χωριστή συσκευασία, οι οποίες έγιναν ύστερα από σχετικό αίτημα της Επιτροπής. Τα κράτη μέλη δήλωσαν ότι διαδέτουν τους απαραίτητους μηχανισμούς για να αντιμετωπίσουν τους κινδύνους που θα προκύψουν από αυτά τα προϊόντα στο μέλλον και ότι δεν χρειάζεται η ανάληψη δράσης εκ μέρους της Κοινότητας.

Όσον αφορά τα συσκευασμένα μη βρώσιμα αντικείμενα που περιέχονται σε τρόφιμα, τα κράτη μέλη δεν ανέφεραν την ανάγκη ανάληψης κάποιων ενεργειών σε εθνικό επίπεδο και δεν ζήτησαν τη λήψη μέτρων από την Επιτροπή. Παρ' όλα αυτά, η Επιτροπή κάλεσε τα κράτη μέλη που διαθέτουν πληροφόριες για το θέμα αυτό να τις υποβάλλουν.

Η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών αυτών, θα συνεχίσει να παρακολουθεί το συγκεκριμένο θέμα. Εάν οι υπάρχοντες μηχανισμοί αποδειχθούν ανεπαρκείς, η Επιτροπή θα εξετάσει περαιτέρω μέτρα για την εξασφάλιση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας του καταναλωτή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 82, 17.3.1998, 89.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 102 της 3.4.1998, 164.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 228, 11.8.1992

<sup>(4)</sup> Άρθρα 9 έως 11 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ

(98/C 196/28)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3818/97

υποβολή: **Raymonde Dury (PSE) προς την Επιτροπή**

(28 Νοεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Κατάργηση θέσεων εργασίας στην Kodak

Η πολυεθνική Kodak ανακοίνωσε την κατάργηση 10 000 θέσεων εργασίας στις επιχειρήσεις της.

Δύναται η Επιτροπή να αναφέρει ποιες είναι οι ενέργειες στις οποίες προβαίνει για να εξακριβώσει εάν η οδηγία σχετικά με την πληροφόρηση των εργαζομένων τηρείται και να τηρηθεί από την Kodak;

Έχουν γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή οι λόγοι τους οποίους έχει η εν λόγω εταιρεία; Σύμφωνα με τα άρθρα του τύπου η Ιαπωνία λέγεται ότι είναι πολύ κλειστή στις ανταλλαγές στο συγκεκριμένο πεδίο και ότι προστατεύει την αγορά της. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει πώς ακριβώς έχει η κατάσταση επί του θέματος και εάν συμμερίζεται την προσέγγιση της εταιρείας Kodak;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή επιθυμεί να πληροφορήσει τοαξιότιμο μέλος ότι δεν της έχει μέχρι σήμερα υποβληθεί καμία διαμαρτυρία σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης του ισχύοντος κοινοτικού δικαίου και την ανακοινωθείσα αναδιάρθρωση του ομίλου Kodak.

Οι κοινοτικές οδηγίες που μπορεί να αποδειχτεί ότι εφαρμόζονται στο θέμα αυτό είναι η οδηγία 75/129/ΕΚ, όπως αναθεωρήθηκε από την οδηγία 92/56/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις ομαδικές απολύσεις <sup>(1)</sup> και η οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους <sup>(2)</sup>. Οι εν λόγω οδηγίες μεταφέρθηκαν στη νομοθεσία των κρατών μελών. Είναι κατ' αρχάς αρμοδιότητα των εθνικών αρχών να εξασφαλίσουν την τήρηση των εσωτερικών διατάξεων μεταφοράς των δύο αυτών οδηγιών.

Όσον αφορά το θέμα της πρόσβασης στη ιαπωνική αγορά για το φιλμ και το φωτογραφικό χαρτί, η Επιτροπή επιθυμεί να αναφερθεί στην απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση Η-991/97 του κ. Killilea κατά την ώρα των ερωτήσεων της συνόδου του Ιανουαρίου 1998 του Κοινοβουλίου, στην οποία εξήγησε τη θέση που έλαβε όσον αφορά την ενέργεια που ανέλαβαν οι Ηνωμένες Πολιτείες στο πλαίσιο του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου (ΠΟΕ). Το αποτέλεσμα των εργασιών της επιτροπής εμπειρογνομόνων και τη γενική συμφωνία σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς και το εμπόριο (GATT) δεν έχουν ακόμη δημοσιευθεί αλλά η επιτροπή εμπειρογνομόνων φαίνεται ότι κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι δυσκολίες που αντιμετωπίζονται όσον αφορά την πρόσβαση στην ιαπωνική αγορά από μη ιαπωνικές επιχειρήσεις στον τομέα των φωτογραφικών προϊόντων δεν προέρχονται από ενέργειες για τις οποίες είναι άμεσα υπεύθυνη η ιαπωνική κυβέρνηση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 245 της 26.8.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 254 της 30.9.1994.

(98/C 196/29)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3823/97****υποβολή: Roberto Mezzaroma (UPE)***προς την Επιτροπή (28 Νοεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Φορολογικοί παράδεισοι

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει ποιές είναι οι περιοχές ή οι ζώνες της Ευρώπης που θεωρούνται φορολογικοί παράδεισοι;

Έχει η Επιτροπή δημιουργήσει — ή μεριμνήσει για τη δημιουργία — τέτοιων φορολογικών παραδείσων, προτίθεται να τους δημιουργήσει στο μέλλον ή να συμβάλει στην εξέλιξή τους;

Ποιός είναι σήμερα ο ρόλος των υπαρχόντων φορολογικών παραδείσων και ποιός θα είναι ο ρόλος τους στο μέλλον;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

«Ο φορολογικός παράδεισος» δεν είναι μια έννοια που ορίζεται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία. Ελλείψει οποιουδήποτε ορισμού, είναι δύσκολο να προσδιοριστούν οι υπάρχοντες φορολογικοί παράδεισοι, και, κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατόν να δοθεί απάντηση σε ερωτήσεις που αφορούν τυχόν ρόλο που έχει διαδραματίσει η Επιτροπή στη δημιουργία τους. Πρόσφατα, ωστόσο, η Επιτροπή ξεκίνησε μια σημαντική πρωτοβουλία για την προώθηση του συντονισμού φορολογικών θεμάτων εντός της Κοινότητας. Η Επιτροπή πρότεινε μία νέα και ολοκληρωμένη προσέγγιση έναντι της φορολογίας, άμεσης και έμμεσης, εντός της Κοινότητας. Στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο της 5ης Νοεμβρίου 1997 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή θέσπισε ένα πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στο πακέτο αυτό, περιλαμβάνονταν

σχέδιο κώδικα δεοντολογίας που αποσκοπούσε στον προσδιορισμό και την καταπολέμηση επιζήμιων φορολογικών μέτρων. Το Συμβούλιο και οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συναντήθηκαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, την 1η Δεκεμβρίου 1997 εξέδωσαν ψήφισμα σχετικά με έναν κώδικα δεοντολογίας της φορολογίας των επιχειρήσεων. Ο εν λόγω κώδικας παρέχει προσδιορισμό των φορολογικών μέτρων που ενδέχεται να είναι επιζήμια μία διαδικασία επανεξέτασης ούτως ώστε να αποφασιστεί ποια από τα σχετικά μέτρα είναι πράγματι επιζήμια. Ανάλογα μέτρα πρέπει να αποσυρθούν ή, σε περίπτωση που πρόκειται για νέα μέτρα, να μην τεθούν σε εφαρμογή. Το ψήφισμα αναφέρει επίσης ότι το Συμβούλιο ενδέχεται να αποφασίσει τη δημοσίευση των εκθέσεων που καταρτίστηκαν κατά τη διαδικασία επανεξέτασης.

(<sup>1</sup>) COM(97) 564

(98/C 196/30)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3824/97

υποβολή: **Roberto Mezzaroma (UPE)** προς την Επιτροπή

(28 Νοεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Η κατάσταση της ποδολογίας στην Ευρώπη

Ποιά κατάσταση επικρατεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά την αναγνώριση των προσόντων και την ελεύθερη κυκλοφορία των ασκούντων μη ιατρικά υγειονομικά επαγγέλματα, και ιδιαίτερα όσον αφορά:

1. Την κατάσταση της ποδολογίας στην Ευρώπη.
2. Τις υπάρχουσες κοινοτικές οδηγίες στον τομέα της ποδολογίας ή στα υγειονομικά μη ιατρικά επαγγέλματα.
3. Τις δυνατότητες κοινοτικής χρηματοδότησης για την ελεύθερη ανταλλαγή φοιτητών των πανεπιστημιακών σχολών.
4. Τις δυνατότητες κοινοτικής χρηματοδότησης για την επαγγελματική ενημέρωση των ασκούντων μη ιατρικά υγειονομικά επαγγέλματα;

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Φεβρουαρίου 1998)

1. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, το επάγγελμα του ποδολόγου είναι κατοχυρωμένο νομοθετικά σε όλα τα κράτη μέλη εκτός από το Βέλγιο και την Ελλάδα.

2. Η ποδολογία και τα μη ιατρικά επαγγέλματα του τομέα της υγείας, εφόσον πρόκειται για νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών (<sup>1</sup>) ή της οδηγίας 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (<sup>2</sup>).

3. Η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση για τις ανταλλαγές φοιτητών πανεπιστημίων στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates, κεφάλαιο I τριτοβάθμια εκπαίδευση (Erasmus), για όλους τους κλάδους της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Οι εθνικές αρχές αποφασίζουν ποια ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα θα συμμετέχουν στο πρόγραμμα.

Οι φοιτητές της ποδολογίας των επιλέξιμων ιδρυμάτων, τα οποία έχουν συνάψει «δεσμικό συμβόλαιο» με την Επιτροπή, μπορούν να λάβουν υποτροφία κινητικότητας για την κάλυψη μέρους των εξόδων ταξιδιού και της διαφοράς από το κόστος διαβίωσης.

4. Μέσω του πολυσχιδούς προγράμματος Leonardo da Vinci είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθούν μέτρα κατάρτισης για μέλη μη ιατρικών επαγγελματιών στον τομέα της υγείας, τηρώντας ωστόσο δύο βασικές προϋποθέσεις: τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι καινοτόμα και να διέπονται από διεθνικό χαρακτήρα (στις περισσότερες περιπτώσεις με τη συμμετοχή τουλάχιστον τριών κρατών μελών).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 19 της 24.7.1989.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(98/C 196/31)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3845/97****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Ενημέρωση σχετικά με την διεύρυνση της Ένωσης

Η μεγαλύτερη πρόκληση για την Ευρώπη στο εγγύς μέλλον είναι η διεύρυνση της Ένωσης. Η φάση προετοιμασίας των διαπραγματεύσεων, οι οποίες θα πραγματοποιηθούν με την πρώτη ομάδα των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, έχει σχεδόν ολοκληρωθεί. Μετά την Διάσκεψη Κορυφής του Λουξεμβούργου, οι διαπραγματεύσεις με την πρώτη αυτή ομάδα θα αρχίσουν κατά πάσα πιθανότητα στις αρχές του 1998. Συγχρόνως, όμως, το ενδιαφέρον των πολιτών των κρατών μελών της Ένωσης για την διεύρυνση τείνει να εξαλειφθεί τελείως. Υπάρχει, πλέον, ο κίνδυνος να μετατραπεί η αδιάφορη αυτή στάση των πολιτών ακόμη και σε αρνητική λόγω της αύξησης του ύψους των συνεισφορών των κρατών μελών και της απώλειας των επιδοτήσεων, γεγονός τα οποία συχνά επαναλαμβάνονται από τους πολιτικούς. Ως γνωστόν, η πλειονότητα των πολιτών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει αντιταχθεί σήμερα στην ιδέα του ενιαίου νομίσματος λόγω του ότι οι αρμόδιοι ενδιαφέρθηκαν σχετικά καθυστερημένα να ενημερωθούν για τις απόψεις του κοινού και να καλλιεργήσουν μεταξύ των πολιτών ένα ευνοϊκότερο κλίμα. Ο ατυχής αυτός τρόπος χειρισμού του θέματος της ΟΝΕ αποτελεί παράδειγμα προς αποφυγήν. Ως εκ τούτου, θα επιθυμούσα να με πληροφορήσει η Επιτροπή ποιο θα είναι το κόστος και το περιεχόμενο της εκστρατείας ενημέρωσης σχετικά με την διεύρυνση.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της σημασίας την οποία ενέχει το θέμα που δίνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Οι κυβερνήσεις των υποψήφιων χωρών οφείλουν να μεριμνήσουν ώστε ο πληθυσμός σε αυτές να συνειδητοποιήσει το ζήτημα, αλλά και η Κοινότητα θα πρέπει να συμβάλει σε αυτήν τη διαδικασία τόσο στις υποψήφιες χώρες όσο και στα κράτη μέλη.

Όσον αφορά το πρώτο σκέλος, αυτό καλύπτεται από πιστώσεις του κεφαλαίου «Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση», οι οποίες διατίθενται στις υποψήφιες χώρες κατόπιν αιτήσεως και σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες του προγράμματος PHARE.

Οι δραστηριότητες της Κοινότητας στις υποψήφιες χώρες σε αυτόν τον τομέα περνούν κατά κύριο λόγο μέσω των αντιπροσωπών της Επιτροπής. Μόλις το 1997 κατέστη δυνατόν να τεθούν σε εφαρμογή, αφού εξασφαλίστηκε από το Κοινοβούλιο κάποιος βαθμός σταθερότητας και προβλεψιμότητας όσον αφορά τη χρηματοδότησή τους στο πλαίσιο του πολυκρατικού προγράμματος ενημέρωσης PHARE. Από τις πιστώσεις του 1997, ποσό 5 εκατ. ECU επιφυλάσσεται για τη χρηματοδότηση ενημερωτικών δραστηριοτήτων εκ μέρους των αντιπροσωπών, ενώ για την παροχή συμβουλευτικού έργου χρησιμοποιείται η κεντρική χρηματοδότηση.

Με την υποστήριξη του πολυκρατικού προγράμματος ενημέρωσης και επικοινωνίας PHARE, η Επιτροπή είναι σε θέση να παρέχει υπηρεσίες όπως το πρόγραμμα επισκέψεων, οι δημοσκοπήσεις του «Ευρωβαρόμετρου» και η περιοδική έκδοση «Ευρωπαϊκός Διάλογος» που εκδίδεται κάθε δύο μήνες και στις 10 γλώσσες της Κεντρικής Ευρώπης.

Η ιστοσελίδα της Επιτροπής «Europlus» αποδείχθηκε ιδιαίτερα επιτυχής μέσω πληροφόρησης του ευρύτερου κοινού, τόσο εντός όσο και εκτός της Κοινότητας. Για παράδειγμα, η ιστοσελίδα της ΓΔ ΙΑ που αφορά ζητήματα της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης δέχεται περισσότερες από 500.000 επισκέψεις κάθε μήνα. Πληροφορίες για τη διεύρυνση και άλλα σχετικά θέματα παρέχονται επίσης από τα γραφεία της Επιτροπής στα κράτη μέλη.

(98/C 196/32)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3846/97****υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Οδηγίες σχετικά με τηλεοπτικές δραστηριότητες

Επειδή πολλά κράτη μέλη παραβιάζουν τις οδηγίες που αφορούν τις τηλεοπτικές δραστηριότητες (π.χ. 89/552/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> «Τηλεόραση χωρίς σύνορα», 93/83/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> «Περί συντονισμού ορισμένων κανόνων όσον αφορά το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα που εφαρμόζονται στις δορυφορικές ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις και την καλωδιακή αναμετάδοση», 94/46/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> «Δορυφορικές επικοινωνίες» και 95/47/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> «Χρήση προτύπων για τη μετάδοση τηλεοπτικού σήματος») και επειδή ο οπτικοακουστικός τομέας είναι ένας από τους πιο σημαντικούς για την Επιτροπή, σύμφωνα και με τον αρμόδιο επίτροπο κ. Oreja, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Με ποιό τρόπο πρόκειται να εφαρμοστεί μια κοινή στρατηγική πέρα από το MEDIA II που να ενισχύει την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική παραγωγή τη στιγμή που σχεδόν όλες οι «τηλεοπτικές οδηγίες» παραβιάζονται από τα κράτη μέλη, και
2. Εάν και πότε θα προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και εναντίον ποιών κρατών μελών για παραβίαση των προαναφερθεισών οδηγιών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σελ. 23.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 248 της 06.10.1993, σελ. 15.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 268 της 19.10.1994, σελ. 15.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σελ. 51.

### Απάντηση του κ. Ορεja εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Φεβρουαρίου 1998)

Εκτός από τη θέση σε εφαρμογή του προγράμματος MEDIA II, η Επιτροπή πρότεινε ευρωπαϊκό ταμείο εγγυήσεων για την ενδάρτυση της κινηματογραφικής και τηλεοπτικής παραγωγής (πρόταση απόφασης του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 1995) (<sup>1</sup>) για την οποία το Κοινοβούλιο εξέφερε ευνοϊκή γνώμη. Ωστόσο, αναμένεται ακόμη η απαιτούμενη ομοφωνία στο Συμβούλιο.

Βάσει των νέων πρωτοβουλιών, η Επιτροπή ξεκίνησε φάση διαβούλευσης και ανάλυσης, ιδίως μέσω των «Συνεδριάσεων» του οπτικοακουστικού τομέα που θα διεξαχθούν στο Ηνωμένο Βασίλειο την άνοιξη του 1998 και της ομάδας προβληματισμού υψηλόβαθμων υπαλλήλων που συστάθηκε πρόσφατα από το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για τις πολιτιστικές υποθέσεις. Επίσης, θα υποβάλει κατά τη διάρκεια του 1998 πράσινο βιβλίο για τις πολιτιστικές πλευρές των νέων οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών ενημέρωσης σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει στους τομείς αυτούς.

Εξάλλου, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας λόγω παράλειψης και σύμφωνα με το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή έχει ευρεία εξουσία εκτίμησης ιδίως όσον αφορά τη δυνατότητα να προσφύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Συγκεκριμένα εκδόθηκε στις 24 Οκτωβρίου 1997 (<sup>2</sup>) δεύτερη έκδοση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (<sup>3</sup>) που φέρει τον τίτλο «Τηλεόραση χωρίς σύνορα». Η έκδοση αυτή παρουσιάζει και αναλύει μεταξύ άλλων επτά αποφάσεις του Δικαστηρίου σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή της οδηγίας αυτής. Επίσης, η Επιτροπή αποφάσισε να προσφύγει στο Δικαστήριο για να επιβεβαιωθεί ότι η Ιταλία δεν τήρησε τις υποχρεώσεις δυνάμει της Συνθήκης ΕΚ και της οδηγίας «Τηλεόραση χωρίς σύνορα».

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 41 της 13.2.1996.

(<sup>2</sup>) έγχο. COM (97) 523 τελικό.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 298 της 17.10.1989.

(98/C 196/33)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3847/97**

**υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Θεσμός «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης»

Σε απάντηση του κ. Ορεja εκ μέρους της Επιτροπής στην ερώτηση αριθ. E-3127/96 (<sup>1</sup>) είναι σαφές ότι οι ελληνικές αρχές δεν είχαν ακόμη υποβάλει αίτημα για χρηματοδότηση της εκδήλωσης «Θεσσαλονίκη '97 Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης». Δεδομένου ότι έχει περάσει ένας χρόνος από τότε και ο θεσμός βρίσκεται προς το τέλος του, ερωτάται η Επιτροπή εάν τελικά συμμετέσχε οικονομικά στη διοργάνωση της εκδήλωσης «Θεσσαλονίκη '97 Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» και εάν ναι με ποιά ποσό;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 105 της 03.4.1997, σελ. 54.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή συμμετάσχε στην εκδήλωση «Πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης» το 1997 με τις ακόλουθες χρηματοδοτικές συνεισφορές:

1. Συνεισφορά 403.012 ECU στο πλαίσιο της δράσης IV του προγράμματος Καλέidoscope (κονδύλιο B3-2001) για την ενίσχυση των ακόλουθων πέντε εκδηλώσεων:
  - Σοπράνο Βάσω Παπαντωνίου (και Κρατική ορχήστρα της Ουγγαρίας 11/11/1997): 24.089 ECU
  - Κρατική Ορχήστρα της Ουγγαρίας 11-12/11/1997: 47.289 ECU
  - Χορωδία Ιονίου Πανεπιστημίου 22/11/1997: 18.991 ECU
  - Οπερα «Κωνσταντίνος Παλαιολόγος» 26-28/11/1997: 296.390 ECU
  - «Kitchensink» του Paul Mercier 1-2/12/1997: 16.253 ECU
2. Συνεισφορά 208.556 ECU βάσει του κονδυλίου B3-2003 «Άλλες πολιτιστικές δράσεις που υλοποιούνται στην Κοινότητα και σε συνεργασία με τις τρίτες χώρες» για τη διοργάνωση της έκθεσης «Θησαυροί του Αγίου Όρους».

Η κοινοτική συνεισφορά για το 1997 ανέρχεται επομένως σε 611.568 ECU.

Εξάλλου, όπως κάθε χρόνο στο πλαίσιο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης, η Κοινότητα συμμετάσχε χρηματικά στη διοργάνωση των Αριστείων (ευρωπαϊκό βραβείο λογοτεχνίας και ευρωπαϊκό βραβείο μετάφρασης) με ποσό 344.890 ECU.

(98/C 196/34)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3869/97****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ανωμαλίες στον μειοδοτικό διαγωνισμό του ιταλικού Υπουργείου Παιδείας

Σε δύο προηγούμενες ερωτήσεις, P-1972/97 <sup>(1)</sup> και P-2841/97 <sup>(2)</sup>, έδρα στην Επιτροπή μια υπόθεση σχετικά με εικαζόμενες ανωμαλίες στο μειοδοτικό διαγωνισμό για τη μηχανοργάνωση των υπηρεσιών του ιταλικού Υπουργείου Παιδείας. Εκτιμώντας ότι ο διαγωνισμός αυτός έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον τόσο λόγω του ίδιου του ποσού που αφορά όσο και, κυρίως, της σημασίας των υπηρεσιών τις οποίες το Υπουργείο πρέπει να μηχανοργανώσει και λαμβάνοντας υπόψη ότι φαίνεται να έχει ήδη υποβληθεί στην Κοινότητα έκθεση για το θέμα αυτό, ερωτάται η Επιτροπή:

1. έχουν περιέλθει σ' αυτήν πληροφορίες από τις ιταλικές αρχές σχετικά με ενδεχόμενες παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου κατά τη διαδικασία διεξαγωγής του μειοδοτικού διαγωνισμού;
2. η έκθεση στην οποία αναφέρεται η Επιτροπή απαντώντας στις προηγούμενες ερωτήσεις μου περιέχει νέα σημαντικά στοιχεία για τη διευκρίνιση της εν λόγω υπόθεσης; Σε καταφατική περίπτωση;
3. εκ μέρους τίνος και υπό ποια ιδιότητα υποβλήθηκε η εν λόγω έκθεση;
4. μπορεί να με ενημερώσει το συντομότερο για τα αποτελέσματα της έρευνας την οποία ξεκίνησε;

<sup>(1)</sup> EE C 45, 10.2.1998, 132.

<sup>(2)</sup> EE C 117, 16.4.1998, 76.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Φεβρουαρίου 1998)*

1. Οι ιταλικές αρχές απάντησαν στο αίτημα της Επιτροπής για την υποβολή πληροφοριών στις 12 Νοεμβρίου 1997. Βάσει της απάντησής τους προκύπτει ότι η αλλαγή κυριότητας των μετοχών της εταιρείας TSF κατά τη διαδικασία ανάθεσης της δημόσιας σύμβασης για τη μηχανοργάνωση του Υπουργείου Παιδείας δεν είχε επιπτώσεις στην τεχνική ικανότητα του ομίλου επιχειρήσεων στον οποίο ανατέθηκε η σύμβαση. Η Επιτροπή θα καλέσει ωστόσο τις ιταλικές αρχές να προσκομίσουν πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου να διευκρινιστεί πλήρως η υπόθεση.



2. Η καταγγελία που έλαβε η Επιτροπή δεν περιελάμβανε ιδιαίτερα σημαντικά στοιχεία για τη διευκρίνιση των πραγματικών περιστατικών.
3. Η Επιτροπή εγγυάται το απόρρητο σε όλους τους καταγγέλλοντες.
4. Το Αξιότιμο Μέλος θα ενημερωθεί το συντομότερο δυνατό για τα αποτελέσματα των επόμενων επαφών που θα έχει η Επιτροπή με τις ιταλικές αρχές για τη διευκρίνιση των πραγματικών περιστατικών.

(98/C 196/35)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3870/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας

Σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η συγκριτική αξιολόγηση των ανταγωνιστικών επιδόσεων — ένα μέσον στη διάθεση των επιχειρήσεων και των δημοσίων αρχών» (COM(97)153 τελικό). Η ανακοίνωση που υποβλήθηκε αποτελεί κατάλληλη βάση εργασίας για την εφαρμογή ενός μέσου συγκριτικής ανάλυσης της ανταγωνιστικότητας (Benchmarking).

Τονίζεται η ανάγκη σταθερής συνοχής της προαναφερθείσας πρωτοβουλίας με την υλοποίηση άλλων κοινοτικών πολιτικών, και συγκεκριμένα της πολιτικής στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, της καινοτομίας, της πολιτικής της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και της πολιτικής για τις επιχειρήσεις.

Ζητείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξετάσει, μέσω του Benchmarking, τις πολιτικές που έχει υιοθετήσει, με στόχο να ελέγξει την αποτελεσματικότητά τους (εσωτερική αγορά, περιφερειακή πολιτική, έρευνα και ανάπτυξη).

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιανουαρίου 1998)

Η Επιτροπή χαίρει για την επιβεβαίωση της άποψής της σχετικά με την καταλληλότητα της θέσπισης της συγκριτικής αξιολόγησης (benchmarking) ως χρήσιμου μέσου της Κοινότητας για την σύγκριση των επιδόσεων στους διάφορους στρατηγικούς τομείς που επηρεάζουν καθοριστικά την οικονομία. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η θέσπιση συγκριτικής αξιολόγησης μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην αξιολόγηση των κοινοτικών πολιτικών.

Προκειμένου να προαγάγει την ευρεία υιοθέτηση της συγκριτικής αξιολόγησης ως μέσου για τον επηρεασμό των κατευθύνσεων πολιτικής, η Επιτροπή υλοποιεί σειρά πρότυπων έργων σε στρατηγικούς τομείς πολιτικής που επηρεάζουν τις συνθήκες πλαισίου. Η διαδικασία των πρότυπων έργων θα επιτρέψει την ανάδειξη μιας εργασιακής μεθοδολογίας για την θέσπιση της συγκριτικής αξιολόγησης, μέσω μιας συναινετικής προσέγγισης, στην οποία συμμετέχουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, στηριζόμενης στη διαφάνεια, τον διάλογο και την τεχνογνωσία. Προσδοκείται ότι η μεθοδολογία που θα αναπτυχθεί για την διαδικασία αυτή θα εφαρμοστεί συστηματικά, στη συνέχεια, σε ευρύ φάσμα τομέων, συμπεριλαμβανομένων άλλων κοινοτικών πολιτικών.

Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι έχουν ήδη προχωρήσει τα πρώτα βήματα προς την θέσπιση της συγκριτικής αξιολόγησης στις άλλες κοινοτικές πολιτικές που αναφέρονται στην ερώτηση. Το σχέδιο δράσης για την εσωτερική αγορά αποτελεί μορφή συγκριτικής αξιολόγησης, όπου η πρόοδος που επιτελείται για την επίτευξη των στόχων να παρακολουθείται σε μόνιμη βάση. Στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και την βιοτεχνία <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα αναπτύξουν συντονισμένες δράσεις, στο πλαίσιο των οποίων η θέσπιση συγκριτικής αξιολόγησης θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην προώθηση της βέλτιστης πρακτικής στον τομέα της διοικητικής απλούστευσης και των μέτρων στήριξης των επιχειρήσεων.

Όσον αφορά την οικονομική και κοινωνική συνοχή, ήδη τα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα περιλαμβάνουν, κατ' αρχήν, ποσοτικοποιημένους στόχους στηριγμένους στην ανάλυση των διαπεριφερειακών διαφορών στις οικονομικές επιδόσεις και στην ανταγωνιστικότητα. Η αποδοτικότητα των προγραμμάτων ex post αξιολογείται στη συνέχεια με βάση τους προκαθορισμένους ποσοτικοποιημένους στόχους.

(<sup>1</sup>) COM(96) 329 τελικό

(98/C 196/36)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3879/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πράσινη Βίβλος — Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τις σχέσεις με την ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στο κατώφλι του 21ου αιώνα — προκλήσεις και εναλλακτικές προτάσεις για μία νέα εταιρική σχέση» (COM(96)570 τελικό).

Μία στενότερη πολιτική σχέση μεταξύ της ΕΕ και των κρατών ΑΚΕ είναι αναγκαία για να αποκτήσει εκ νέου νόημα η εταιρική σχέση και συγχρόνως να αναπροσαρμοσθεί το πλαίσιο συνεργασίας, ώστε να διευκολύνεται το άνοιγμα των χωρών αυτών στις διεθνείς συναλλαγές. Θα πρέπει να δημιουργηθούν νέες μορφές συνεργασίας και να προβλεφθεί η ενεργότερη συμμετοχή των μη κυβερνητικών επιχειρηματιών. Εξάλλου, το γεωγραφικό πλαίσιο της μελλοντικής συμφωνίας εταιρικής σχέσης θα μπορούσε να τροποποιηθεί, με βάση την ανάγκη μιας προσέγγισης περισσότερο συνεκτικής και καλύτερα συντονισμένης έναντι των κρατών ΑΚΕ.

Ζητείται από την Επιτροπή να προχωρήσει στην ανανέωση της σύμβασης λαμβάνοντας περισσότερο υπόψη τη γεωγραφική ετερογένεια και τις αναπτυξιακές διαφορές.

(98/C 196/37)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3880/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πράσινη Βίβλος — Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τις σχέσεις με την ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στο κατώφλι του 21ου αιώνα — προκλήσεις και εναλλακτικές προτάσεις για μία νέα εταιρική σχέση» (COM(96)570 τελικό).

Οι εμπορικές και χρηματοδοτικές σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των 70 κρατών ΑΚΕ εισέρχονται βαθμιαία σε νέα φάση. Επιβάλλεται επομένως η εις βάθος μελέτη (η ισχύουσα σύμβαση λήγει το Φεβρουάριο του 2000) των μελλοντικών προσαποτολισμών των σχέσεων αυτών, που θα πρέπει πριν από όλα να λαμβάνουν υπόψη αφενός το νέο διεθνές πλαίσιο και αφετέρου τις αυξημένες πολιτικές και οικονομικές ευθύνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεθνή σκηνή.

Υπό το πρίσμα αυτό ζητείται: να υιοθετηθεί το σχήμα της «διαφοροποιημένης αμοιβαιότητας» για την εξασφάλιση της σταδιακής ένταξης των χωρών ΑΚΕ στο διεθνές εμπόριο και την αναζωογόνηση των συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ.

(98/C 196/38)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3881/97****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πράσινη Βίβλος — Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τις σχέσεις με την ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στο κατώφλι του 21ου αιώνα — προκλήσεις και εναλλακτικές προτάσεις για μία νέα εταιρική σχέση» (COM(96)570 τελικό).

Από το 1975 η Σύμβαση Λομέ προσέφερε το πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων και της χρηματοοικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ, που φθάνουν σήμερα τις 71. Η Σύμβαση Λομέ αποτέλεσε αντικείμενο διαδοχικών αναθεωρήσεων ανά πενταετία, χάρις στις οποίες έγινε δυνατή η προσαρμογή των ρυθμίσεων στην οικονομική και πολιτική εξέλιξη, εισήχθησαν νέα μέσα συνεργασίας και καθορίστηκαν νέες προτεραιότητες. Η τελευταία αναθεώρηση ανάγεται στο 1995. Η 4η Σύμβαση Λομέ, η οποία ισχύει σήμερα, λήγει στις 29 Φεβρουαρίου 2000 και οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών θα πρέπει να αρχίσουν 18 μήνες πριν, δηλαδή το Σεπτέμβριο του 1998. Έως τότε, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να είναι σε θέση να καθορίσει τη θέση της.

Η κοινοτική συνεργασία αποτελεί σημαντική βοήθεια για πολλές χώρες ΑΚΕ και συμβάλλει αναμφισβήτητα στη βελτίωση των όρων ζωής των πληθυσμών τους. Στην αυγή του 21ου αιώνα, οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ θα πρέπει να συνεχιστούν επί νέων βάσεων, λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο την εξέλιξη των πολιτικών και οικονομικών όρων για την ανάπτυξη, αλλά και των ευρωπαϊκών κινήτρων, τα οποία έχουν δεμελιωδώς μεταβληθεί.

Ζητείται από την Επιτροπή να εξασφαλίσει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και διαφάνεια των όρων διαχείρισης της πολιτικής αυτής, τόσο ως προς την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και ως προς τις αρχές των χωρών ΑΚΕ.

(98/C 196/39)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3882/97**

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα: Πράσινη Βίβλος — Σχέσεις ΕΕ-ΑΚΕ*

Σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για τις σχέσεις με την ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στο κατώφλι του 21ου αιώνα — προκλήσεις και εναλλακτικές προτάσεις για μία νέα εταιρική σχέση» (COM(96)570 τελικό).

Το νέο διεθνές πλαίσιο, η εμπειρία του παρελθόντος και οι κοινωνικοοικονομικές εξελίξεις στα κράτη ΑΚΕ επιβάλλουν νέες προτεραιότητες για την πολιτική συνεργασίας, η οποία θα μπορούσε να αναδιαρθρωθεί βάσει των εξής τριών αρχών: της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής διάστασης· της θεσμικής διάστασης· του εμπορίου και των επενδύσεων.

Προς το σκοπό αυτό ζητείται από την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα στους ακόλουθους τομείς συνεργασίας:

- την παιδεία και την επαγγελματική κατάρτιση, ειδικότερα των γυναικών όλων των ηλικιών·
- την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα και του επιχειρηματικού πνεύματος·
- την προστασία του περιβάλλοντος, την ανάπτυξη μιας γεωργίας προσαρμοσμένης στις ανάγκες του πληθυσμού, την πολεοδομία, την εφαρμοσμένη έρευνα, τη διάδοση των νέων τεχνολογιών και τον πολιτισμό.

**Κοινή απάντηση**

**του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις E-3879/97, E-3880/97, E-3881/97 και E-3882/97**

(28 Ιανουαρίου 1998)

Η συγκεκριμένη απάντηση στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου είναι ναι. Η Επιτροπή θα ακολουθήσει μια διαφοροποιημένη προσέγγιση: οι λεπτομέρειες και οι προτεραιότητες της συνεργασίας θα προσαρμοστούν σε συνάρτηση με το επίπεδο ανάπτυξης του εταίρου, των αναγκών του και της μακροπρόθεσμης αναπτυξιακής του στρατηγικής. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη σημασία στις λιγότερο προηγμένες χώρες, τις απομονωμένες και τις νησιωτικές.

Ξεκινώντας από τη διαπίστωση ότι επιβαλλόταν ένας σε βάθος προβληματισμός σχετικά με το μέλλον της σχέσης μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και ότι η προσεχής προθεσμία της σύμβασης της Λομέ προσέφερε την ευκαιρία, η Επιτροπή εξέδωσε πέρυσι «την πράσινη βίβλο για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ στο κατώφλι του 21ου αιώνα — Προκλήσεις και εναλλακτικές προτάσεις για μια νέα εταιρική σχέση»<sup>(1)</sup>. Με βάση το έγγραφο αυτό που προσδιόριζε τα βασικά ερωτήματα και τις βασικές εναλλακτικές προτάσεις για το μέλλον, η Επιτροπή άρχισε ευρεία δημόσια συζήτηση, που οδήγησε σε πολλές συνεργασίες και εκδηλώσεις — συμβουλευτικά σεμινάρια και φόρουμ που διοργανώθηκαν με πρωτοβουλία της Επιτροπής, ανυπόμητες πρωτοβουλίες που προέρχονταν από μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ), ενώσεις, εκπροσώπους του ιδιωτικού τομέα, συνδικαλιστικές οργανώσεις, συζητήσεις στο πλαίσιο του Κοινοβουλίου, στο πλαίσιο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Μετά από τις διαβουλεύσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις προτάσεις και τις γνώμες που διατυπώθηκαν κατά τη διάρκεια των συζητήσεων, η Επιτροπή παρουσίασε έγγραφο πολιτικού προσανατολισμού<sup>(2)</sup>, που προοριζόταν να χρησιμεύσει σαν βάση στην προετοιμασία διαπραγματευτικών οδηγιών.

Όσον αφορά τη γεωγραφική κάλυψη μιας μελλοντικής συμφωνίας, η Επιτροπή προτείνει να διατηρηθεί η συνολική γεωγραφική κάλυψη της σύμβασης, με την εισαγωγή της αρχής της διαφοροποίησης. Πράγματι, η Επιτροπή θεωρεί, αφενός, ότι πρέπει να γίνει σεβαστή η επιθυμία αλληλεγγύης που εκδηλώθηκε από τους εταίρους της ομάδας ΑΚΕ κατά τη συζήτηση και η οποία επιβεβαιώθηκε κατά τη σύνοδο κορυφής των αρχηγών των κρατών ΑΚΕ, στην Libreville. Αφετέρου, φαίνεται επιθυμητή η εισαγωγή της αρχής της διαφοροποίησης που στηρίζεται στις περιφερειακές ιδιαιτερότητες και στις προοπτικές περιφερειακής ολοκλήρωσης των εταίρων, καθώς και στο επίπεδο ανάπτυξης κάθε εταίρου.

Όσον αφορά τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις, η προσέγγιση που προτείνει η Επιτροπή επιδιώκει τρεις στόχους: να βοηθήσει τις χώρες ΑΚΕ να προσχωρήσουν βαθμιαία στην παγκόσμια οικονομία, στο επίπεδο των εμπορικών συναλλαγών και των ιδιωτικών επενδυτικών ροών — να ενισχύσει την ευρωπαϊκή παρουσία στις οικονομίες των χωρών ΑΚΕ· να καλέσει τις χώρες ΑΚΕ σε συνεργασία με την Κοινότητα στις διεθνείς και οικονομικές και εμπορικές διαπραγματεύσεις.

Στο πλαίσιο αυτό, φαίνονται καθοριστικές δύο μορφές εκτιμήσεων· αφενός, να ληφθεί υπόψη η πολιτική βούληση περιφερειακής ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ· αφετέρου, να προσαρμοστεί η προσέγγιση στην κατάσταση των λιγότερο προηγμένων χωρών (ΛΠΧ) έναντι των οποίων πρέπει να διατηρηθεί, και μάλιστα να βελτιωθεί, το καθεστώς των μονομερών προτιμήσεων, στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης που υιοθετήθηκε κατά τη συνεδρίαση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) στη Σιγκαπούρη.

Για την επίτευξη αυτών των στόχων, μπορεί να προβλεφθούν περιφερειακές συμφωνίες που θα είναι είτε συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης με στόχο την προοδευτική κατιέρωση ζωνών ελεύθερων συναλλαγών, σε συμφωνία με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και σύμφωνα με την κοινή γεωργική πολιτική είτε, περιοδικά, συμφωνίες οικονομικής συνεργασίας, παγιώνοντας την πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην ευρωπαϊκή αγορά και εισάγοντας ένα στοιχείο αμοιβαιότητας για τις ευρωπαϊκές αγορές στις αγορές ΑΚΕ. Οι συμφωνίες αυτές θα περιέχουν διατάξεις που θα επιτρέπουν να αναπτυχθεί η συνεργασία σε τομείς που συνδέονται με το εμπόριο.

Όσον αφορά την πρακτική της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας, οι λέξεις-κλειδιά της πράσινης βίβλου ήταν η αναζήτηση αποτελεσματικότητας, απλοποίησης και διαφοροποίησης. Οι αρχές αυτές ακολουθήθηκαν από την Επιτροπή στο έγγραφο προσανατολισμού, το οποίο προτείνει να αναθεωρηθούν εκ βάθρων οι πρακτικές λεπτομέρειες της εφαρμογής της οικονομικής και τεχνικής βοήθειας για να εξασφαλιστεί στο σύστημα η μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και ευελιξία σχετικά με τις ανάγκες που αναπτύσσονται με ταχύτητα. Η μελλοντική σύμβαση θα πρέπει επίσης να είναι πιο προσιτή για τους αποκεντρωμένους φορείς. Η Επιτροπή προτείνει κυρίως να μειωθεί ο αριθμός των μέσων και να ξαναδοθεί στον προγραμματισμό, και συνεπώς στο διάλογο για τις πολιτικές, ένας κεντρικός ρόλος.

Η συζήτηση για τους στόχους και τις προτεραιότητες της κοινοτικής συνεργασίας οδήγησε την Επιτροπή στο να προτείνει την επικέντρωση της συνεργασίας στον στόχο καταπολέμησης της φτώχειας, στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης που συνδέει συγχρόνως τους παράγοντες οικονομικής ανάπτυξης, την κοινωνική και περιβαλλοντική διάσταση και τις δεσμικές πλευρές της ανάπτυξης. Θα πρέπει, επίσης, να εξασφαλιστεί ένας στενός δεσμός μεταξύ της ενισχυμένης πολιτικής διάστασης και της συνεργασίας· στο πλαίσιο αυτό, η πρόληψη των βίαιων συγκρούσεων και η ανάγκη αντιμετώπισης των βαθύτερων αιτίων θα μπορούσε επίσης να επηρεάσει τις προτεραιότητες δράσης. Οι ενέργειες αυτές, η απαρίθμηση των οποίων δεν μπορεί a priori να είναι πλήρης, θα στρέφονται γύρω από τρεις κύριους άξονες: την υποστήριξη στους παράγοντες ανάπτυξης, ανταγωνιστικότητας, απασχόλησης· την κοινωνική και πολιτιστική διάσταση· την περιφερειακή ολοκλήρωση. Επιπλέον, καθορίστηκαν τρεις «εγκάρσιες» αρχές: η ανάπτυξη δυνατοτήτων, κυρίως δεσμών· η συστηματική αξιολόγηση των θεμάτων αυτού του είδους και η μείωση των διαφορών μεταξύ των ανδρών και των γυναικών· οι αρχές της διατήρησης των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος.

(<sup>1</sup>) COM(96)570

(<sup>2</sup>) COM(97)537

(98/C 196/40)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3883/97

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Spalato Belleré (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Φορητός εξοπλισμός υπό πίεση

Σχετικά με την «Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για το φορητό εξοπλισμό υπό πίεση» (COM(96)674 τελικό — 97/0011(SYN)) (<sup>1</sup>).

Η εφαρμογή της εξεταζόμενης οδηγίας θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση του κόστους και επομένως την πραγματοποίηση κερδών από τους κατασκευαστές εξοπλισμού υπό πίεση, δεδομένου ότι μελλοντικά η έγκριση και η επισήμανση θα γίνονται σε ένα μόνο κράτος μέλος, εξασφαλίζοντας έτσι την ελεύθερη κυκλοφορία του εγκεκριμένου εξοπλισμού σε όλη την επικράτεια της ΕΕ. Θα προκύψει με τον τρόπο αυτό, λόγω του ανταγωνισμού σημαντική μείωση της τιμής των εν λόγω εξοπλισμών.

Ζητείται να επεκτείνει η βιομηχανία του τομέα αυτού (οι κατασκευαστές εξοπλισμού όπως φιάλες, δεξαμενές και άλλα στοιχεία, καθώς και οι επιχειρήσεις παραγωγής και διανομής υγραερίου) στους καταναλωτές, μέσω της τελικής τιμής των προϊόντων αυτών, το οικονομικό όφελος που θα προκύψει.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 95 της 24.03.1997, σελ. 2

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή θεωρεί ότι όταν τεθεί σε ισχύ η προτεινόμενη οδηγία, οι κατασκευαστές θα πραγματοποιήσουν οικονομίες στο κόστος που συνδέεται με την απόσπαση εγκρίσεων όσον αφορά τον μεταφερόμενο εξοπλισμό πιέσεως. Πράγματι, οι κατασκευαστές του κλάδου δεν θα υποχρεούνται πλέον να αποσπούν έγκριση σε κάθε κράτος μέλος, δεδομένου ότι η έγκριση και η σήμανση σε ένα μόνο κράτος μέλος θα αρκεί για την εμπορία και την χρήση του εξοπλισμού σε όλα τα κράτη μέλη.

Όσον αφορά τα αποτελέσματα της εξοικονόμησης αυτής στην τιμή του εν λόγω εξοπλισμού, μολονότι δεν είναι δυνατόν να δοθεί ρητή εγγύηση για το ότι η εξοικονόμηση θα μεταφερθεί όντως στην τιμή, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς θα έχει το αποτέλεσμα αυτό.

(98/C 196/41)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3886/97****υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο***(5 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Κατάχρηση επιχορηγήσεων της ΕΕ στη Ρωσία

1. Στις 11 Απριλίου 1995, στις 29 Ιουνίου 1995 και στις 18 Οκτωβρίου 1997, στη ρωσική εφημερίδα «Rossiyskie Vesti», όργανο της ρωσικής κυβέρνησης, δημοσιεύθηκαν τρία άρθρα με τίτλο «κληρονομιά μιας ολλανδέζας γιαγιάς», «ποντικοπαγίδα με το ολλανδικό τυρί» και «ολλανδικός απόηχος μετά την έρευνα της Rossiyskie Vesti»· θέμα και των τριών άρθρων ήταν η κατάχρηση κοινοτικών επιχορηγήσεων στη Ρωσία. Έχει το Συμβούλιο αναθέσει στην Επιτροπή να διερευνήσει την κατάχρηση που καταγγέλλεται από τα εν λόγω άρθρα αυτής της εφημερίδας; Εάν ναι, ποιά είναι τα πορίσματα του Συμβουλίου και εάν όχι, γιατί δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί μια τέτοια έρευνα· είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να ζητήσει τελικά από την Επιτροπή να προβεί με μεγάλη σπουδή σε έρευνα σχετικά με την κατάχρηση των κοινοτικών επιχορηγήσεων που αφορούν την ανέγερση του Κέντρου Διανομής στη Μόσχα;

2. Αληθεύει, όπως αναφέρεται στο άρθρο «ποντικοπαγίδα με το ολλανδικό τυρί» στις 29 Ιουνίου 1995 στην εφημερίδα «Rossiyskie Vesti», ότι τη μερίδα του λέοντος των χρημάτων που προορίζονται για την ανέγερση του Κέντρου Διανομής στη Μόσχα, σε συνεργασία με την κατά το ήμισυ δημόσια ρωσική επιχείρηση TONAR, καρπώθηκε η ολλανδική πολυεθνική εταιρία AHOLD A.E. και ότι με το πρόσχημα της βοήθειας στη Ρωσία έχουν πλουτίσει με κοινοτικές επιχορηγήσεις διάφοροι επιχειρηματίες και αξιωματούχοι;

3. Στα διάφορα άρθρα η εφημερίδα «Rossiyskie Vesti» αναφέρει ότι τα χρήματα που η ΕΕ έδωσε στη διάθεση της Ρωσίας για τεχνική βοήθεια δεν έχουν χρησιμοποιηθεί με αποδοτικό τρόπο. Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει με ποιό τρόπο χρησιμοποιήθηκαν τα χρήματα της ΕΕ που προβλέπονταν να δαπανηθούν για την ανέγερση του εν λόγω κέντρου διανομής και για ποιό λόγο δεν έχει ανεγερθεί ακόμα το εν λόγω Κέντρο;

4. Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι τώρα που ο ολλανδός δικαστής έχει de facto αποφασίσει ότι η πολυεθνική εταιρία AHOLD A.E., ο ολλανδός εταίρος του έργου, έχει ενεργήσει παράνομα έναντι του ρωσικού εταίρου, δηλαδή της επιχείρησης TONAR, να πρέπει να επιστραφεί το ποσό των επιχορηγήσεων που δόθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση για το εν λόγω έργο;

5. Η ρωσική εφημερίδα «Rossiyskie Vesti» κατέληξε στο συμπέρασμα στις 18 Οκτωβρίου 1997 ότι «η ολλανδική κυβέρνηση βοηθά τελικά μόνο τις ολλανδικές επιχειρήσεις». Αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο ότι μια τέτοια συμπεριφορά της ολλανδικής κυβέρνησης έχει αρνητικές επιπτώσεις στο στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία, με το να επιχορηγεί το εν λόγω έργο στη Ρωσία επιθυμεί αφενός να ενδαρρύνει την οικονομική δραστηριότητα στη χώρα αυτή και αφετέρου να προωθήσει τη σταθερότητα και την ασφάλεια σε όλη την Ευρώπη;

(98/C 196/42)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4158/97****υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο***(22 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Αποτυχία του προγράμματος TACIS στη Ρωσία

1. Στις 4 Δεκεμβρίου 1997 η ρωσική εταιρεία Tonar υπέβαλε αγωγή κατά του ολλανδικού δημοσίου και του συμβούλου του, της Α.Ε. Koninklijke Ahold NV με αίτημα την καταβολή αποζημίωσης ύψους 9 εκατ. γκλίντερ λόγω του παράτυπου τερματισμού του προγράμματος βοήθειας TACIS (TAGOS), που είχε αναληφθεί από την ΕΕ. Σύμφωνα με την απόφαση του δικαστηρίου του Άμστερνταμ ο τερματισμός του εν λόγω προγράμματος βοήθειας κρίθηκε παράνομος. Τόσο το ολλανδικό δημόσιο όσο και η Koninklijke Ahold A.E. αρνούνται να προσούν σε κανονική αντιστάθμιση της ζημίας και πιέζουν τη ρωσική εταιρεία να αποδεχθεί επίλυση του θέματος

με μία ανέξοδη, περιττή και μακροχρόνια διαδικασία. Αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο ότι με αυτήν την αναμενόμενη χρονοβόρα διαδικασία, ανεξάρτητα από το θετικό ή το αρνητικό αποτέλεσμα για τους ενάγοντες, θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στα μελλοντικά προγράμματα επιχορηγήσεων και στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και σταθερότητα στη σχέση με την Ανατολική Ευρώπη και δεν φρονεί το Συμβούλιο ότι πρόκειται για βαρεία αμέλεια τόσο εκ μέρους της Koninklijke Ahold A.E., όσο και εκ μέρους του ολλανδικού δημοσίου, να αρνούνται κάθε μορφή λογικού διαλόγου με τη ρωσική εταιρεία Tonar, στην προκειμένη περίπτωση το ζημιωθέν συμβαλλόμενο μέρος, τη στιγμή που και το δικαστήριο του Άμστερνταμ αποφάσισε την καταβολή της σχετικής αποζημίωσης;

2. Όπως έχει αποδειχθεί από την έρευνα της Koninklijke Ahold A.E., την οποία ανέθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση, η πραγματοποίηση ενός χονδρεμπορίου ειδών διατροφής, δηλαδή η δημιουργία ενός κέντρου διανομής, έχει υψηλή προτεραιότητα· άλλωστε η Koninklijke Ahold A.E. σε αυτό το συμπέρασμα κατέληξε στην έκθεσή της του Αυγούστου 1992. Δεν αποδαρύνει το Συμβούλιο το γεγονός ότι η εξάγουσα τη βοήθεια χώρα, στην προκειμένη περίπτωση η Ολλανδία, στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS αρνείται να ικανοποιήσει τις βασικές επιθυμίες της χώρας που λαμβάνει τη βοήθεια, στην προκειμένη περίπτωση της Ρωσίας, και ότι παράλληλα και κατ' ακολουθίαν δεν τηρούνται οι συμφωνίες που η Ολλανδία έχει συνάψει με τους Ρώσους, παρά το γεγονός ότι οι Ρώσοι έχουν εκπληρώσει στο ακέραιο όλες τις προϋποθέσεις που τους έδωσαν η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων της Ολλανδίας;

(98/C 196/43)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0298/98

**υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο**

(17 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Άκαμπτη στάση υφυπουργού της Ολλανδίας σχετικά με την επίλυση της διένεξης με Ρώσους εταίρους

1. Γνωρίζει το Συμβούλιο το γεγονός ότι η ρωσική ημικρατική επιχείρηση Tonar κατέθεσε αγωγή στο Πρωτοδικείο της Χάγης κατά του κράτους των Κάτω Χωρών και της ολλανδικής πολυεθνικής εταιρείας Ahold AE;

2. Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι το τελείως αποτυχόν σχέδιο του Υπουργείου Οικονομικών της Ολλανδίας και της εταιρείας Ahold AE, στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS, που έχει χρηματοδοτηθεί με ευρωπαϊκές επιχορηγήσεις, θα έπρεπε να αντιμετωπισθεί με κομψότερο τρόπο και να μην επιλυθεί το όλο ζήτημα από τις δικαστικές αρχές, όπως προτείνει η υφυπουργός οικονομικών της Ολλανδίας;

3. Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι κλονίζεται η εμπιστοσύνη της Ρωσίας στην ελεύθερη λειτουργία της αγοράς, και εμμέσως, η ασφάλεια και η σταθερότητα που επιδιώκει η Ευρώπη, κυρίως με τον τρόπο με τον οποίο αντιδρά η ισχυρογνώμων υφυπουργός οικονομικών της Ολλανδίας, η οποία αρνείται, όπως έχουν προτείνει οι ολλανδοί βουλευτές Van Walsem, Leers και De Konning να κληθούν από κοινού τα μέρη και να καθήσουν στην τράπεζα των διαπραγματεύσεων ούτως ώστε να βρεθεί λύση, και μάλιστα όταν ο τρόπος αντίδρασης τόσο της Ahold AE όσο και του Υπουργείου Οικονομικών της Ολλανδίας έχει κλονίσει την εμπιστοσύνη του ρώσου πολίτη στις πρωτοβουλίες της Δυτικής Ευρώπης, όταν ληφθεί υπόψη και η παλαιότερη απόφαση του Δικαστηρίου του Άμστερνταμ, σύμφωνα με την οποία είχε κηρυχθεί παράτυπος ο τρόπος με τον οποίο ενήργησε η εταιρεία Ahold AE;

4. Με βάση τα προαναφερθέντα, είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να υποστηρίξει την πρωτοβουλία για την έναρξη συνομιλιών μεταξύ των μερών, στο πλαίσιο της αποκατάστασης της εμπιστοσύνης του ρώσου πολίτη στις πρωτοβουλίες της Δυτικής Ευρώπης, καλώντας επείγοντως την υφυπουργό οικονομικών της Ολλανδίας να παραιτηθεί από την άκαμπτη στάση της;

#### Κοινή απάντηση

**στις γραπτές ερωτήσεις E-3886/97, E-4158/97 και E-0298/98**

(7 Απριλίου 1998)

Το πρόγραμμα TACIS χορηγεί τεχνική βοήθεια στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις στη Ρωσία και αφορά, μέσω της μεταφοράς «know how», τα μέτρα που προορίζονται να διασφαλίσουν ιδίως τη μετάβαση προς μια οικονομία της αγοράς.

Με την κατάρρευση της ΕΣΣΔ, ο εφοδιασμός των πόλεων της Ρωσίας με είδη διατροφής γνώρισε μεγάλες δυσκολίες, οι οποίες δικαιολογούσαν, άλλωστε, μια σημαντική δράση επισιτιστικής βοήθειας εκ μέρους της Κοινότητας. Οι δομικές ανάγκες που συνδέονται με τη μετάβαση προς την οικονομία της αγοράς στον τομέα αυτό οδήγησαν την Κοινότητα στο να επιλέξει ότι η παραγωγή, η μεταποίηση και η διανομή ειδών διατροφής είναι μια από τις προτεραιότητες των παρεμβάσεων του Προγράμματος TACIS.

Στο πλαίσιο αυτό, από το πρόγραμμα TACIS χρηματοδοτήθηκε μια προκαταρκτική μελέτη για ένα κέντρο χονδρικής διανομής ειδών διατροφής στη Μόσχα. Τη μελέτη αυτή ακολούθησε μια παρέμβαση που χρηματοδοτήθηκε από τη διμερή τεχνική βοήθεια της ολλανδικής κυβέρνησης.

Το Συμβούλιο σχετικά υπενθυμίζει, γενικά, ότι η διαχείριση του Προγράμματος TACIS εμπίπτει στις αρμοδιότητες που ασκεί η Επιτροπή κατ'εφαρμογή των διαδοχικών κανονισμών 2157/91, 2053/93 και 1279/96 και, επομένως, σ' αυτό το θεσμικό Όργανο εναπόκειται να δώσει πληροφορίες για την εφαρμογή των δράσεων που χρηματοδοτεί. Όσον αφορά, ειδικότερα, το σχέδιο που χρηματοδότησε το ολλανδικό κράτος με ίδια κεφάλαια, το Συμβούλιο δεν κρίνει ότι οφείλει να αποφανεί, καθ' ην στιγμήν μια ρωσική εταιρεία έφερε την υπόθεση ενώπιον της δικαιοσύνης του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

(98/C 196/44)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3890/97

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Αποκλεισμός πληγέντων παραγωγών από αποζημιώσεις

Με ερμηνευτικές αποφάσεις του Κανονισμού της ΕΕ 950/97 <sup>(1)</sup> (που αντικατέστησε τον κανονισμό 2328/91 <sup>(2)</sup>), η Ελληνική Κυβέρνηση χρησιμοποιεί ως κριτήριο για την εφαρμογή του άρθρου 5, το «οικογενειακό εισόδημα» και όχι το εισόδημα του «κατόχου της γεωργικής εκμετάλλευσης», με αποτέλεσμα να αποκλείονται των αποζημιώσεων λόγω καταστροφών παραγωγοί των οποίων μέλη της οικογένειάς τους (σύζυγος, τέκνα) εργάζονται εκτός της γεωργικής εκμετάλλευσης και διαθέτουν δικό τους εισόδημα.

Δεδομένου ότι η ανάπτυξη της υπαίθρου, όπως αυτή προωθείται από τις πολιτικές της ΕΕ στηρίζεται και στην ύπαρξη εξωγεωργικών εισοδημάτων, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Είναι νόμιμος ο συνυπολογισμός στο εισόδημα του κατά κύρια απασχόληση κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης, των εξωγεωργικών εισοδημάτων άλλων μελών της οικογένειάς του;
2. Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή ώστε να μην αποκλείονται, εξ αυτού του λόγου, των αποζημιώσεων, οι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου του Κανονισμού 950/97;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 02.06.1997, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 218 της 06.08.1991, σελ. 1.

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 1998)

Η Ελλάδα, για να επικεντρώσει την αντιστάμηση από τις ενισχύσεις των επενδύσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1997 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων στις εκμεταλλεύσεις που τη χρειάζονται περισσότερο, ορίζει την έννοια του κατά κύρια απασχόληση κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης, λαμβάνοντας υπόψη το οικογενειακό τους εισόδημα, κατά τον υπολογισμό του συνολικού τους εισοδήματος.

Ουσιαστικά, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν συμπληρωματικά κριτήρια για τον ορισμό της έννοιας του κατά κύρια απασχόληση κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης, δεδομένου ότι ο προαναφερόμενος κανονισμός ορίζει μόνο τα ελάχιστα κριτήρια τα οποία θα πρέπει να πληρούν οι κατά κύρια απασχόληση κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων για να μπορούν να απολαύουν των σχετικών ενισχύσεων <sup>(1)</sup>.

Η εφαρμογή στην Ελλάδα του κριτηρίου του οικογενειακού εισοδήματος για τον καθορισμό των δικαιούχων των εθνικών ενισχύσεων, οι οποίες χορηγούνται σε περιπτώσεις μεγάλων καταστροφών, δικαιολογείται για τους ίδιους λόγους που συντρέχουν και για τις ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού αριθ. 950/97. Το εν λόγω συμπληρωματικό κριτήριο, που αφορά την χορήγηση εθνικών ενισχύσεων, είναι σύμφωνο προς τα άρθρα 92 και 94 της Συνθήκης περί Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, περί των ενισχύσεων που χορηγούνται από τα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού

(98/C 196/45)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3896/97****υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Μείωση του ΦΠΑ στους τομείς με έντονη απασχόληση εργατικού δυναμικού

Η πρόταση του Επιτρόπου Mario Monti να εισαγάγει δοκιμαστικά μειωμένο ΦΠΑ για ορισμένους τομείς με έντονη απασχόληση εργατικού δυναμικού έγινε δεκτή με μεγάλη ικανοποίηση από τους δυνάμει ενδιαφερόμενους τομείς, των οποίων οι εκπρόσωποι τόνισαν τα θετικά αποτελέσματα που το μέτρο αυτό θα μπορούσε να έχει στην απασχόληση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση Βιοτεχνίας και Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (UEAPME), η Συνομοσπονδία των Εθνικών Ενώσεων Ξενοδοχείων, Εστιατορίων, Καφενείων και άλλων ανάλογων εγκαταστάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου (HOTREC) καθώς και η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Βιομηχανίας και Κατασκευών (FIEC) εκδήλωσαν αισιοδοξία απέναντι στο ενδεχόμενο γενικευμένης εφαρμογής μειωμένου ΦΠΑ για τις υπηρεσίες τους, κρίνοντας ότι αυτό θα ενίσχυε την ικανότητά τους να δημιουργήσουν νέες εργασίες και να αμβλύνουν τον ανταγωνισμό τρίτων χωρών μειώνοντας ταυτόχρονα τη φορολογική ανταγωνιστικότητα μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης.

Εξετάζει η Επιτροπή αυτή τη στιγμή τη δυνατότητα να μειώσει το ΦΠΑ για ορισμένες υπηρεσίες, μέσω της έγκρισης μιας πρότασης οδηγίας;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει ποιοί είναι οι τομείς που, κατ' αρχήν, θα μπορούσαν να ευεργετηθούν από την πρότασή της και να διευκρινίσει εάν προτίθεται να εισαγάγει τη γενικευμένη εφαρμογή ενός μειωμένου ποσοστού ΦΠΑ για όλες τις υπηρεσίες τους;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Φεβρουαρίου 1998)*

Οι απόψεις της Επιτροπής σχετικά με τη γραπτή ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους βρίσκονται λεπτομερώς στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο «δημιουργία θέσεων εργασίας. Δυνατότητα μειωμένου ποσοστού ΦΠΑ σε υπηρεσίες υψηλής έντασης εργατικού δυναμικού για δοκιμαστική περίοδο και σε προαιρετική βάση»<sup>(1)</sup>.

Στην ανακοίνωση αυτή, η Επιτροπή αποφαινεται ότι οι υπηρεσίες που εντοπίζονται για πιθανή εφαρμογή μειωμένου ποσοστού ΦΠΑ για τομείς υψηλής έντασης εργατικού δυναμικού θα πρέπει να είναι πραγματικά υψηλής έντασης εργατικού δυναμικού, να παρέχονται απευθείας στους καταναλωτές, κυρίως εκείνες που χρησιμοποιούν ανειδίκευτο εργατικό δυναμικό, κατ' εσχόλην σε τοπική βάση (ώστε να αποφευχθεί το πρόβλημα των στρεβλώσεων του διασυνοριακού εμπορίου) καθώς και εκείνες όπου υπάρχει ο ισχυρότερος δεσμός μεταξύ μείωσης των τιμών και πρόσθετης ζήτησης και απασχόλησης.

Η Επιτροπή υποδεικνύει ότι οι ακόλουθες κατηγορίες φαίνεται να προσφέρουν την καλύτερη δυνατότητα για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και ότι τα κράτη μέλη θα μπορούσαν, εφόσον η προσέγγιση της Επιτροπής γίνει δεκτή από το Συμβούλιο, να επιλέξουν μεταξύ των ακόλουθων τομέων:

- υπηρεσίες επισκευών εσωμάτων κινητών αγαθών (περιλαμβανομένων των δικύκλων αλλά αποκλεισμένων άλλων μέσων μεταφοράς).
- εργασίες επισκευής και ανακαίνισης σε συγκροτήματα κατοικιών (πλην των νέων κατασκευών).
- πάγκα αναψυχής, υπηρεσίες καθαρισμού, καθαριστήρια και εργασίες που παρέχονται κατ' οίκον, η πρόνοια για νέους, άτομα με ειδικές ανάγκες, ηλικιωμένους ή αναπήρους.

Μέχρι στιγμής, η Επιτροπή δεν προβλέπει τη γενική εφαρμογή μειωμένου ποσοστού ΦΠΑ για όλες τις υπηρεσίες με υψηλή ένταση εργατικού δυναμικού.

<sup>(1)</sup> SEC(97) 2089 τελικό

(98/C 196/46)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3900/97****υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Διεθνής νομική αγωγή κατά τη μεταφορά αιτούντων άσυλο

Ο Ολλανδικός Δικηγορικός Σύλλογος και η Μόνιμη Επιτροπή Εμπειρογνομόνων σε θέματα διεθνούς δικαίου για τους αλλοδαπούς και τους πρόσφυγες, καθώς και ποινικού δικαίου, στις Κάτω Χώρες, συνηγορούν υπέρ της



θεσπίσεως ρύθμισης σύμφωνα με την οποία, όταν ένας αιτών άσυλο μεταφέρεται από ένα κράτος μέλος σε άλλο κατ' εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, ο φάκελλός του να πρέπει να περιέχει στοιχεία σχετικά με τη νομική αγωγή που του έχει ενδοχόμεως παρασχεθεί. Κατ' αυτόν τον τρόπο, το πρόσωπο που να αναλάβει τη νομική αγωγή στη χώρα προς την οποία μεταφέρεται ο αιτών άσυλο να μπορεί να έλθει σε επαφή με τον ομολογό του στη χώρα από την οποία προέρχεται ο ενδιαφερόμενος.

Κρίνει η Επιτροπή ευκατὰ τη θέσπιση παρόμοιας ρύθμισης;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να κάνει χρήση του δικαιώματος πρωτοβουλίας για τη θέσπιση ρύθμισης του τύπου αυτού, με βάση το άρθρο Κ3 της Συνθήκης του Μάαστριχτ, ήτοι το άρθρο 73Κ της Συνθήκης του Άμστερνταμ, εάν και εφόσον τεθεί σε ισχύ;

Προτίθεται η Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για τη θέσπιση ρύθμισης σχετικά με την εξασφάλιση διεθνούς νομικής αγωγής κατά τη μεταφορά του αιτούντος άσυλο, αφής στιγμής επιτευχθεί η κοινοτικοποίηση των κεκτημένων του Δουβλίνου;

### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή επισμαίνει ότι δεν έχει αντίρρηση, στην περίπτωση μεταφοράς αιτούντων άσυλο από ένα κράτος μέλος σε άλλο δυνάμει της Σύμβασης του Δουβλίνου, να μεταφέρονται στοιχεία από τα πρόσωπα που του παρέχουν νομική αγωγή στο πρώτο κράτος μέλος (στο οποίο ζήτησε άσυλο) στον ή στην νομική του σύμβουλο στο δεύτερο κράτος μέλος (στο οποίο μεταφέρθηκε).

Δεν έχουν ακόμη υποβληθεί στην Επιτροπή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι απαιτείται κεντρική ρύθμιση για την ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών. Στις περισσότερες περιπτώσεις μεταφοράς αιτούντος άσυλο από το ένα κράτος μέλος στο άλλο δυνάμει της Σύμβασης του Δουβλίνου, το πρώτο κράτος μέλος δεν έχει ξεκινήσει να εξετάζει στην ουσία το αίτημα χορήγησης ασύλου και δεν είναι καθόλου βέβαιο ότι ο νομικός σύμβουλος στο πρώτο κράτος μέλος θα διαθέτει πληροφορίες που να μπορούν να επηρεάσουν ουσιαστικά την απόφαση χορήγησης ασύλου στο δεύτερο κράτος μέλος. Εάν προσκομιστούν στην Επιτροπή στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι απαιτούνται ρυθμίσεις όπως αυτές που προτείνει η Μόνιμη Επιτροπή Εμπειρογνομόνων σε θέματα διεθνούς δικαίου για τους αλλοδαπούς και τους πρόσφυγες καθώς και ποινικού δικαίου στις Κάτω Χώρες, τότε η Επιτροπή θα τα εξετάσει προσεκτικά.

Οι ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών σε ατομικές περιπτώσεις πρέπει να συμφωνούν με τους όρους του άρθρου 15 της Σύμβασης του Δουβλίνου. Το άρθρο 15 οριοθετεί τους σκοπούς για τους οποίους μπορεί να γίνει ανταλλαγή πληροφοριών, τον τύπο των πληροφοριών που μπορούν να ανταλλαγούν, τα μέρη που μπορούν να πραγματοποιήσουν την ανταλλαγή και τα μέρη στα οποία μπορούν να κοινοποιηθούν οι εν λόγω πληροφορίες.

Η επιτροπή που θεσπίζεται με το άρθρο 18 της Σύμβασης του Δουβλίνου είναι το μόνο αρμόδιο σώμα για την έγκριση μέτρων και προτάσεων που τροποποιούν ή αναθεωρούν τη Σύμβαση. Δεδομένου ότι η Σύμβαση του Δουβλίνου συνήφθη το 1990, πριν τεθεί σε εφαρμογή η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή δεν διαθέτει δικαίωμα ανάληψης πρωτοβουλίας στο πλαίσιο της Επιτροπής του άρθρου 18.

Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος θέματα σχετικά με το άσυλο στο πλαίσιο του άρθρου 73Κ της Συνθήκης του Άμστερνταμ και θα ήταν ευπρόσδεκτα πιο αναλυτικά στοιχεία σχετικά με το θέμα που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος.

(98/C 196/47)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3907/97

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Παραβίαση των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ και 93/38/ΕΟΚ από την κοινότητα της Μάντοβα όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις ανάθεσης υπηρεσιών

1. Η Επιτροπή έχει αξιολογήσει το περιεχόμενο της καταγγελίας που της έχει διαβιβάσει από τη μειοψηφία του δημοτικού συμβουλίου της Μάντοβα όσον αφορά την παραβίαση από την εν λόγω κοινότητα της κοινοτικής νομοθεσίας με την ανάθεση, χωρίς μειοδοτικό διαγωνισμό, των υπηρεσιών υγιεινομικής παρακολούθησης και περιείληψης για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στον τόπο εργασίας τους;

2. Γνωρίζει ότι δεν εφαρμόζονται οι οδηγίες 92/50/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και 93/38/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> εκ μέρους της ίδιας κοινότητας, η οποία έχει συστήσει μια ΕΠΕ, με δημόσιο κυρίως κεφάλαιο, της οποίας είναι μέτοχος και της έχει αναθέσει, χωρίς να τηρείται η προαναφερθείσα νομοθεσία, τη διαχείριση των κοινοτικών υπηρεσιών πληροφορικής;

3. Συμφωνεί με τις ερμηνείες των δημοτικών συμβούλων που θεωρούν ως «παραβιάσεις» της κοινοτικής νομοθεσίας τις αποφάσεις της κοινότητας της Μάντοβα;
4. Σε αυτήν την περίπτωση, τί σκοπεύει να πράξει προκειμένου να αντιμετωπίσει τις εν λόγω παραβιάσεις;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 1

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σελ. 84

### **Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1998)

1. και 2. Η Επιτροπή προβαίνει επί του παρόντος σε εμπειριστατωμένη εξέταση των υποθέσεων που επικαλείται το Αξιότιμο Μέλος.
3. Η έρευνα των υποθέσεων αυτών θα επιτρέψει στην Επιτροπή να αποφασίσει για την ενδεχόμενη ύπαρξη παραβιάσεων των κοινοτικών διατάξεων που εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών.
4. Ανάλογα με την περίπτωση, η Επιτροπή θα προσφύγει στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ.

(98/C 196/48)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3908/97**

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1997)

*Θέμα:* Προμήθειες υψηλώς εμπλουτισμένου ουρανίου για ερευνητικούς πυρηνικούς αντιδραστήρες FRM II

1. Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιβεβαιώσει τις πληροφορίες ότι ο οργανισμός ανεφοδιασμού EURATOM διαπραγματεύεται με ρωσικές διοικητικές υπηρεσίες σχετικά με τον ανεφοδιασμό των ευρωπαϊκών ερευνητικών πυρηνικών αντιδραστήρων με υψηλώς εμπλουτισμένο ουράνιο; Συμπεριλαμβάνουν αυτές οι διαπραγματεύσεις και προμήθειες για τον αμφισβητούμενο πυρηνικό αντιδραστήρα FRM II στο Μόναχο;
2. Σε ποιο στάδιο βρίσκονται οι διαπραγματεύσεις; Τί έχει ήδη αποφασισθεί, ποιά σημεία πρέπει να συζητηθούν ακόμη; Πότε υπολογίζεται να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις;
3. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι από πλευράς του οργανισμού ανεφοδιασμού EURATOM υπάρχει σχέδιο συμφωνίας σχετικά με προμήθειες υψηλώς εμπλουτισμένου ουρανίου από την Ρωσία για τον FRM II;
4. Δε νομίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι οι προσπάθειες μη διάδοσης υψηλώς εμπλουτισμένου ουρανίου υφίστανται ένα σκληρό χτύπημα λόγω της υπόθεσης αυτής, και αν όχι, γιατί;

### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Φεβρουαρίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος μπορεί να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-2903/97 (<sup>1</sup>).

Στο μεταξύ έχουν πραγματοποιηθεί επαφές μεταξύ των υπευθύνων ορισμένων ερευνητικών πυρηνικών αντιδραστήρων στην Κοινότητα και των ρωσικών αρχών. Εφόσον επακολουθήσουν προμήθειες ουρανίου υψηλού εμπλουτισμού, θα τηρηθούν οι αυστηροί κανόνες του ελέγχου της ασφάλειας και της πολιτικής μη διάδοσης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 134 της 30.4.1998, 33.

(98/C 196/49)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3920/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Απεικόνιση των ελληνικών νησιών στα κέρματα και τα χαρτονομίσματα του Ευρώ

Ο Επίτροπος κ. Ντε Σιλγκύ σε απάντηση που είχε ευγενώς αποστείλει σε προηγούμενη γραπτή ερώτησή μου (E-0885/97) <sup>(1)</sup> με είχε πληροφορήσει ότι οι απεικονίσεις του χάρτη της Ευρώπης στα κέρματα και στα χαρτονομίσματα του Ευρώ ήταν προσωρινές, και στην τελική μορφή τους θα περιλαμβάνονταν και τα ελληνικά νησιά τα οποία είχαν παραληφθεί στα προπλάσματα του νέου ενιαίου ευρωπαϊκού νομίσματος που είχαν δει προ καιρού το φως της δημοσιότητας.

Θα ήθελα να παρακαλέσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διευκρινίσει αν η δέσμευση του αρμοδίου Επιτρόπου τηρήθηκε κατά την οριστικοποίηση των παραστάσεων που θα φέρουν τα νέα κέρματα και χαρτονομίσματα του Ευρώ, δεδομένου ότι το θέμα εύλογα απασχολεί την κοινή γνώμη της Ελλάδας, και άπτεται της ψυχολογικής αποδοχής που αυτονόητα πρέπει να έχει από τους λαούς της Ευρώπης το πρώτο στην Ιστορία της Ηπείρου μας κοινό νόμισμα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 319 της 18.10.1997, σελ. 186.

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1998)*

Όσον αφορά τις παραστάσεις που θα φέρουν τα χαρτονομίσματα ευρώ, το Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος ενέκρινε, το Μάιο του 1997, τα οριστικά σχέδια. Οι αλλαγές που έγιναν αφορούσαν μεταξύ άλλων το χάρτη της Ευρώπης, ο οποίος διορθώθηκε κατά τρόπο που να απεικονίζει σωστά τη γεωγραφία της Ευρώπης. Κυρίως, προστέθηκαν όλα τα νησιά, αρχιπελάγη και οι επικράτειες με έκταση άνω των 400 km<sup>2</sup>.

Όσον αφορά τα κέρματα, μετά τη λήξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι οι παραστάσεις που είχαν επιλεγεί για την κοινή πλευρά των κερμάτων ευρώ επρόκειτο να τροποποιηθούν ελαφρά ώστε να απεικονίζουν σωστά το χάρτη της Ευρώπης.

Οι τροποποιήσεις αυτές έχουν γίνει βάσει των υποδείξεων των αρχών των δεκαπέντε κρατών μελών και οι οριστικές παραστάσεις εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Ecofin της 17ης Νοεμβρίου 1997.

Λόγω των τεχνικών περιορισμών που θέτουν οι διαστάσεις των κερμάτων, απεικονίσθηκαν μόνο τα νησιά ελάχιστου μεγέθους 2.500km<sup>2</sup>. Η εφαρμογή του κριτηρίου του ελάχιστου μεγέθους είχε ως αποτέλεσμα να προστεθεί η Κρήτη στην παράσταση των κερμάτων αξίας από 0,1 έως 2 ευρώ.

Εξάλλου, η απεικόνιση της Ελλάδας διορθώθηκε βάσει των υποδείξεων των ελληνικών αρχών με αποτέλεσμα να διορθωθεί κυρίως η απεικόνιση της Πελοποννήσου και της Χαλκιδικής.

(98/C 196/50)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3924/97****υποβολή: Johannes Swoboda (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Ινστιτούτα τα οποία μπορούν να λάβουν ενίσχυση για το έργο ενημέρωσης που επιτελούν σχετικά με την προς Ανατολάς διεύρυνση της ΕΕ

Ορισμένα αυστριακά ινστιτούτα έχουν δείξει ενδιαφέρον για την οργάνωση εκδηλώσεων ενημέρωσης σχετικά με τις συνέπειες της προς Ανατολάς διεύρυνσης για κοινότητες σε αυστριακές παραμεθόριες περιοχές, καθώς και για κοινότητες στην Ουγγαρία, την Τσεχία και την Σλοβενία.

Προβλέπονται ενισχύσεις για εκδηλώσεις ενημέρωσης και παροχής συμβουλών σχετικά με ενδεχόμενες και αναμενόμενες συνέπειες της προς Ανατολάς διεύρυνσης για κοινότητες που ζουν εκατέρωθεν των σημερινών εξωτερικών συνόρων της ΕΕ;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1998)*

Οι προτεινόμενες δράσεις θα μπορούσαν να είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος INTERREG II C «Cadses» (Central Adriatic Danubian and south eastern European Space). Θα πρέπει να καταρτιστεί σχετικό σχέδιο και να κατατεθεί στην αυστριακή γραμματεία του Cadses, προκειμένου να εξεταστεί από τους αρμόδιους. Επί του παρόντος, έχει ήδη κατατεθεί ένα σχέδιο σχετικά με τις συνέπειες από τη διεύρυνση της Κοινότητας.

Η διεύρυνση της γραμματείας του Cadses διαβιβάζεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 196/51)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3930/97****υποβολή: W.G. van Velzen (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Σχεδιαζόμενη συγχώνευση της World com και της MCI στην αγορά του Ιντερνέτ

Προσφάτως δημοσιεύθηκαν ειδήσεις στον τύπο σχετικά με την σχεδιαζόμενη συγχώνευση των επιχειρήσεων Worldcom και MCI. Όταν όντως πραγματοποιηθεί αυτή η συγχώνευση, η νέα εταιρία που θα προκύψει θα καταλάβει κυρίαρχη θέση στην αγορά του Ιντερνέτ.

1. Σχεδιάζει η Επιτροπή να εξετάσει τις συνέπειες της σχεδιαζόμενης συγχώνευσης για την πρόσβαση στο Ιντερνέτ υπό το πρίσμα των κανόνων του ανταγωνισμού, και ειδικότερα ως προς τα άρθρα 90 και 85, 86 της Συνθήκης;
2. Φρονεί η Επιτροπή ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι για να θέσει όρους στην σχεδιαζόμενη συγχώνευση προς όφελος της εξέλιξης της αγοράς στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Φεβρουαρίου)*

Στις 20 Νοεμβρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε εκ μέρους των εταιρειών WorldCom, Inc και MCI Communications Corporation κοινή κοινοποίηση πράξης, δια της οποίας οι δύο εταιρείες θα συγχωνευθούν κατά την έννοια του κανονισμού 4064/89/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων<sup>(1)</sup> («κανονισμός συγχωνεύσεων»). Η κοινοποίηση διερευνάται βάσει των όρων του κανονισμού. Δεν έχουν ξεκινήσει διαδικασίες σε σχέση με την κοινοποιηθείσα πράξη δυνάμει των άρθρων 90, 85 ή 86 της συνθήκης ΕΚ.

Στις 18 Δεκεμβρίου 1997, η κοινοποίηση ανακηρύχθηκε ελλιπής. Η Επιτροπή αναμένει πληρέστερα στοιχεία. Από τη στιγμή υποβολής όλων των πληροφοριακών στοιχείων, η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού περί συγχωνεύσεων, έχει προθεσμία ενός μηνός από την ημέρα μετά την παραλαβή για να λάβει απόφαση δυνάμει του άρθρου 6 του ίδιου κανονισμού.

Αν ξεκινήσουν οι διαδικασίες δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγχωνεύσεων, το άρθρο 8 παρέχει τη δυνατότητα στα συμβαλλόμενα μέρη, κατά τη διάρκεια των διαδικασιών αυτών, να προθούν σε τροποποιήσεις στο αρχικό τους σχέδιο συγκέντρωσης που σκοπό έχουν να εξασφαλίσουν ότι η συγκέντρωση δεν δημιουργεί ούτε ενισχύει δεσπίζουσα θέση, που θα έχει ως αποτέλεσμα να παρεμποδισθεί σημαντικά ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό μέρος της. Σε περίπτωση που κινηθούν οι εν λόγω διαδικασίες, εναπόκειται στα ίδια τα μέρη να αποφασίσουν αν επιθυμούν να προτείνουν σχετικές τροποποιήσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 257 της 21.9.1990

(98/C 196/52)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3935/97****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Δικαίωμα των επαγγελματιών ξεναγών να ασκούν το επάγγελμά τους σε όλη την επικράτεια της ΕΕ

Η οδηγία 75/368/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> θεσπίζει το δικαίωμα της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από τους πολίτες της ΕΕ για διάφορες δραστηριότητες. Στο παράρτημα της οδηγίας, δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στις «υπηρεσίες αναψυχής» εμπίπτουν στις διατάξεις της οδηγίας. Οι «τουριστικοί διερμηνείς» αναφέρονται επίσης ρητά στο παράρτημα. Σύμφωνα με την οδηγία αυτή, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν πιστοποιητικά εμπειρίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ή ισότιμα), τα οποία οφείλουν να επιδεικνύουν οι ξεναγοί αρχαιολογικών χώρων προκειμένου να δικαιούνται να ασκούν το επάγγελμά τους σε αξιούδεα της Ένωσης.

Ωστόσο, σύμφωνα με τον ελληνικό νόμο 273/93, απαγορεύεται ρητά η ξενάγηση ομάδων σε ιστορικούς χώρους.

1. Ποιές διαδικασίες έχει θεσπίσει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίζεται η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών σε όλη την επικράτεια της Ένωσης από επαγγελματίες ξεναγούς;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή την προφανή αυτή παραβίαση του κοινοτικού δικαίου, και εάν ναι, ποιά μέτρα έχουν ληφθεί για την άρση της;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 167 της 30.6.1975, σελ. 22

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Η οδηγία 75/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1975, περί των μέτρων που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για διάφορες δραστηριότητες (ex κλάση 01 έως κλάση 85 ΔΤΤΒ), και ιδίως περί των μεταβατικών μέτρων για τις δραστηριότητες αυτές, στην οποία κάνει αναφορά το Αξιότιμο Μέλος, εφαρμόζεται στους τουριστικούς συνοδούς και τουριστικούς διερμηνείς (couriers and interpreter guides). Η εν λόγω οδηγία ορίζει ρητά ότι δεν εφαρμόζεται όσον αφορά τις δραστηριότητες των επαγγελματιών ξεναγών (tourist guides). Για το σκοπό αυτόν, η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος στην απάντηση προς τη γραπτή ερώτηση 2615/95 του κ. Kellett -Bouman <sup>(1)</sup>, και εφιστά επίσης την προσοχή του σε προηγούμενη ανακοίνωση που αφορά την αντιστοιχία των προσόντων επαγγελματικής κατάρτισης μεταξύ των κρατών μελών <sup>(2)</sup> και η οποία ορίζει ότι τα γενικά χαρακτηριστικά του συνοδού δεν πρέπει να συγχέονται με εκείνα του επαγγελματία ξεναγού.

Η ελληνική νομοθεσία την οποία ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος αφορά τη δραστηριότητα των επαγγελματιών ξεναγών και, ως εκ τούτου, δεν συνιστά μεταφορά της οδηγίας 75/368/ΕΟΚ, δεδομένου ότι οι ξεναγοί αποκλείονται ρητά από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας. Κατά συνέπεια, δεν τίθεται θέμα ανάλυσης της συμβατότητας της υπόψη ελληνικής νομοθεσίας με την εν λόγω οδηγία, εφόσον έχουν διαφορετικό αντικείμενο.

Η Επιτροπή έχει ήδη ασχοληθεί κατά το παρελθόν με το ζήτημα των εμποδίων όσον αφορά την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών των επαγγελματιών ξεναγών. Χρησιμοποίησε τα μέσα δράσης που προβλέπει η συνθήκη ΕΚ (διαδικασία παράβασης δυνάμει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ), η οποία κατέληξε στην απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 26ης Φεβρουαρίου 1991 <sup>(3)</sup>. Στην εν λόγω απόφαση, το Δικαστήριο δήλωσε ότι η ελληνική νομοθεσία η οποία ίσχυε την εποχή εκείνη σχετικά με τους επαγγελματίες ξεναγούς ήταν ασυμβίβαστη με το άρθρο 59 της συνθήκης ΕΚ (ελεύθερη παροχή υπηρεσιών).

Εν συνεχεία, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 171 της συνθήκης ΕΚ για μη εκτέλεση της ανωτέρω απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας παράβασης, η Ελλάδα κοινοποίησε το σχέδιο διατάγματος 273/93, το οποίο κατήρτισε προκειμένου να συμμορφωθεί με την εν λόγω απόφαση. Η Επιτροπή, εκτιμώντας ότι το εν λόγω σχέδιο περιλάμβανε διατάξεις που δεν αποτελούσαν ικανοποιητική εκτέλεση της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ζήτησε από την Ελλάδα να προβεί σε ορισμένες τροποποιήσεις. Το σχέδιο διατάγματος τροποποιήθηκε αφού έλαβε υπόψη τα αιτήματα που διατύπωσε η Επιτροπή. Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή, κατά τη συνεδρίασή της της 26ης Ιουνίου 1997, αποφάσισε να θέσει στο αρχείο τη διαδικασία παράβασης που κινήθηκε κατά της Ελλάδας.

Επιπροσθέτως, εφιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους στο έγγραφο εργασίας που εξέδωσε η Επιτροπή για το θέμα των επαγγελματιών ξεναγών <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 72 της 7.3.1997.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 320 της 7.12.1992.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της 26.2.1991 υπόθεση C 189/89 Επιτροπή κατά της Ελλάδας, συλλογή J-735.

<sup>(4)</sup> SEC(97) 837 τελικό.

(98/C 196/53)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3938/97****υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Προστασία του φυσικού σολομού στη Βαλτική θάλασσα

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα ερευνών που έχουν διενεργηθεί από το αρμόδιο για θέματα ύψους και αλιείας ίδρυμα ερευνών της Φινλανδίας, η παραγωγή νεογνών φυσικού σολομού της Βαλτικής στον ποταμό Τόρνιο ήταν το 1996 η υψηλότερη των 30 τελευταίων ετών. Οι ερευνητές πιστεύουν ότι η επίτευξη του αποτελέσματος αυτού οφείλεται στον περιορισμό της αλιείας με παρασυρόμενα δίκτυα στη Βαλτική. Δεδομένου, όμως, ότι το επιτευχθέν αποτέλεσμα δύναται, ανά πάσα στιγμή, να επηρεασθεί δυσμενώς από πολλούς παράγοντες, η παραγωγή νεογνών πρέπει να διατηρηθεί σε υψηλά επίπεδα για 5-8 συνεχή έτη.

Ομάδα εργασίας του Υπουργείου Γεωργίας και Οικονομίας των Δασών της Φινλανδίας έχει προτείνει να καταστούν ελαστικότεροι οι περιορισμοί, μεταξύ άλλων, με την επίσπευση, κατά δύο εβδομάδες, της έναρξης της αλιευτικής περιόδου στις θαλάσσιες περιοχές, με την θέσπιση ποσοστώσεων ανά σκάφος για τα αλιεύματα και με την ταυτόχρονη κατάργηση όλων των χρονικών περιορισμών. Οι εμπειρογνώμονες, οι οποίοι έχουν μελετήσει ιδιαίτερος το θέμα της μετανάστευσης των ιχθύων, πιστεύουν ότι οι αλλαγές αυτές θα έχουν καταστροφικές συνέπειες για τα αποθέματα φυσικού σολομού. Ποιά άποψη έχει υιοθετήσει επί του θέματος η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην Επιτροπή Αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας; Το Συμβούλιο Αλιείας έχει αποφασίσει να απαγορεύσει την αλιεία με παρασυρόμενα δίκτυα σε όλες τις θαλάσσιες περιοχές πλην της Βαλτικής. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να τετρατισθεί και στην Βαλτική η αλιεία με παρασυρόμενα δίκτυα;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι πληροφορίες, που προέρχονται από το αρμόδιο για θέματα ύψους και αλιείας ίδρυμα ερευνών της Φινλανδίας, σχετικά με την απότομη αύξηση του γόνου φυσικού σολομού, δεν έχουν ακόμη επιβεβαιωθεί από το Διεθνές Συμβούλιο για την Εξερεύνηση των Θαλασσών (ΔΣΕΘ)· ανάλογες ωστόσο πληροφορίες διαθέτουν έγκυρες επιστημονικές πηγές και στη Σουηδία, όπου οι ποταμοί, στους οποίους ζουν φυσικοί σολομοί, είναι περισσότεροι απ'ό,τι στη Φινλανδία.

Η ανωτέρω θετική εξέλιξη οφείλεται στο γεγονός ότι οι διαδοχικές μειώσεις του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων (TAC) όσον αφορά το σολομό, τις οποίες πρότεινε η Διεθνής Επιτροπή Αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας (IBSFC), απέφεραν τα επιθυμητά αποτελέσματα. Οι μειώσεις του TAC, επί τέσσερα συναπτά έτη, στο μισό σχεδόν της ποσότητας του 1993 επηρέαζαν άμεσα την ποσότητα αλιευμάτων φυσικού σολομού, καθώς περισσότεροι φυσικοί σολομοί μπορούν να διαφύγουν και να επιστρέψουν στους ποταμούς καταγωγής τους για να αναπαράχθουν.

Το ειδικό πρόγραμμα δράσης της IBSFC για το σολομό, που εγκρίθηκε στις αρχές του 1997, στοχεύει στην περαιτέρω ενίσχυση των συνεπειών από τη μείωση των TAC, καλώντας τα παράκτια κράτη να λάβουν συμπληρωματικά μέτρα σε εθνικό επίπεδο, όπως επιβολή χρονικών και γεωγραφικών ορίων εκτός της Ζώνης Συμβάσεως της IBSFC και εντός των εσωτερικών υδάτων. Το εν λόγω ειδικό πρόγραμμα δράσης για το σολομό ορίζει, επίσης, σαφείς στόχους και στρατηγικές για τη δημιουργία νέων αποθεμάτων σολομού από ποταμό σε ποταμό, που να ανέρχονται στο 50% τουλάχιστον της παραγωγής ανά ποταμό είτε ανά υδρογραφικό σύστημα ποταμού. Σύμφωνα με το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεδομένου του κύκλου ζωής του σολομού, ο ανωτέρω στόχος θα μπορούσε να επιτευχθεί μόνο μετά από 10 χρόνια.

Για το 1998, η IBSFC έχει προτείνει καθολική απαγόρευση του σολομού στη Ζώνη Συμβάσεως, από τις 15 Ιουνίου 1998 ως τις 30 Σεπτεμβρίου 1998. Η απαγόρευση αυτή αποτελεί ελάχιστη απαίτηση για τα συμβαλλόμενα μέρη. Επίσης, η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί από τη Φινλανδία τις προθέσεις της τελευταίας να εγκρίνει μέτρα εθνικού χαρακτήρα για το 1998 — σε συνδυασμό με τη θερινή απαγόρευση της IBSFC —, όσον αφορά την προστασία του φυσικού σολομού κατά την περίοδο της μετοίκησης για ωτοκία. Η Επιτροπή πιστεύει ότι το συνδυασμένο αποτέλεσμα που θα προκύψει από τη μείωση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην Κεντρική Βαλτική, την επιβολή γενικευμένης θερινής απαγόρευσης και τα συμπληρωματικά μέτρα τοπικού χαρακτήρα, θα συμβάλει στην επίτευξη, ως το 2010, του τελικού στόχου του ειδικού προγράμματος δράσης για το σολομό.

Όσον αφορά την ουσία της ερώτησης του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο φυσικός σολομός μπορεί, επίσης, να αλιεύεται και με άλλα εργαλεία εκτός από παρασυρόμενα δίκτυα, όπως παραγάδια, παγίδες και κοινά δίκτυα. Η απαγόρευση που ισχύει για τα παρασυρόμενα δίκτυα δεν πρόκειται, επομένως, να εξαλείψει τα αναπόφευκτα αλιεύματα άγριων ειδών, τα οποία έχουν αναμιχθεί με σολομούς εκτροφής κατά τη διάρκεια της μετοίκησης τους για εξεύρεση τροφής.

Η συζήτηση για τη σκοπιμότητα της αλιείας με παρασυρόμενα δίκτυα σχετίζεται άμεσα με τις δυνατότητες άγρευσης πτηνών και θηλαστικών, οι οποίες είναι ελάχιστες στη Βαλτική Θάλασσα, σύμφωνα με επανειλημμένες δηλώσεις του ΔΣΕΘ.

(98/C 196/54)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3939/97****υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(4 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες

Σύμφωνα με πληροφορίες — το θέμα έχει φθάσει στην ελληνική βουλή — υπάρχουν τράπεζες που επιδίδονται στη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (ξέπλυμα χρήματος) κατά παράβαση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> την οποία οι ελληνικές αρχές έχουν ενσωματώσει (νόμος 2331 φύλλο Ε.Κ. 173 της 24.8.1995) στην εσωτερική έννομη τους τάξη.

Ήδη υπάρχουν 27 καταγγελίες που θα εξεταστούν από την Επιτροπή για τον έλεγχο των συναλλαγών της Βουλής. Οι ίδιες οι τράπεζες αναγνωρίζουν την αδυναμία τους να ελέγξουν τις συναλλαγές τους, πράγμα που αποδεικνύει ότι υπάρχουν προβλήματα εφαρμογής της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ.

Σε προηγούμενη ερώτησή μου <sup>(2)</sup>, ο Επίτροπος κ. Μόντι είχε απαντήσει (13.05.1996) ότι «...εάν υπάρξουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την οδηγία, η Επιτροπή θα προβεί στις προβλεπόμενες διαδικασίες».

Με βάση τις ανωτέρω εξελίξεις ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν γνωρίζει και πώς κρίνει τα γεγονότα και,
2. τι μέτρα σκοπεύει να λάβει για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή της οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 28.06.1991, σελ. 77

<sup>(2)</sup> Ερώτηση E-0823/96, ΕΕ C 280 της 25.09.1996, σελ. 87

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος ούτε τις δυσκολίες που φαίνεται να αντιμετωπίζει ο τραπεζικός τομέας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προτίθεται να στείλει επιστολή στις ελληνικές αρχές ζητώντας να ενημερωθεί πλήρως για το συγκεκριμένο θέμα.

Παράλληλα, η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος να θέσει στη διάθεσή της οποιαδήποτε λεπτομερή στοιχεία έχει στην κατοχή του.

(98/C 196/55)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3941/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Δημιουργία ελληνικού τμήματος στο Ευρωπαϊκό Σχολείο 3

Οι εκπρόσωποι των γονέων του ελληνικού τμήματος στο Ευρωπαϊκό Σχολείο Βρυξελλών 1 (UCCLE) έχουν συγκεντρώσει υπογραφές και έχουν προβεί σε ενέργειες ώστε να επιτευχθεί η δημιουργία επιπλέον ελληνικού τμήματος στο υπό κατασκευή 3ο Ευρωπαϊκό Σχολείο Βρυξελλών. Η δημιουργία αυτού του τμήματος κρίνεται ως άκρως απαραίτητη, αφού στο ήδη υπάρχον ελληνικό τμήμα του Ευρωπαϊκού Σχολείου Βρυξελλών 1 παρατηρούνται φαινόμενα υπερπληθυσμού και διαχωρισμοί τάξεων, ενώ η κατάσταση αυτή ωθεί πολλά ελληνόπουλα στο να παρακολουθούν μαθήματα σε βελγικά σχολεία, κάτι που τα στερεί από τη δυνατότητα να διδαχθούν σωστά τη μητρική τους γλώσσα.

Ασφαλώς το θέμα είναι εξαιρετικά σημαντικό, και άπτεται της ευαισθησίας που πρέπει να επιδεικνύει η πολυπολιτισμική Ευρώπη για τη γλώσσα, τον πολιτισμό και τις παραδόσεις των χωρών που την απαρτίζουν.

Θα ήθελα να είχα την επίσημη δέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το θέμα, καθώς και για το αν προβλέπεται η δημιουργία πρόσθετου ελληνικού τμήματος στο υπό κατασκευή Ευρωπαϊκό Σχολείο, τη στιγμή μάλιστα που κάτι τέτοιο έχει ήδη προβλεφθεί για μαθητές άλλων εθνικοτήτων.

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Το Ανώτατο Συμβούλιο, διακυβερνητικό όργανο υπεύθυνο για τα Ευρωπαϊκά Σχολεία, είναι το μόνο αρμόδιο να καθορίζει τον προσανατολισμό των σπουδών και την οργάνωσή τους. Συνεπώς εναπόκειται στο όργανο αυτό να αποφασίσει, σε εύθετο χρόνο, για τα γλωσσικά τμήματα που θα διαδέχεται το τρίτο Ευρωπαϊκό Σχολείο των Βρυξελλών το οποίο είναι υπό κατασκευή. Η απόφαση αυτή θα ληφθεί σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν το παιδαγωγικό καθεστώς των εν λόγω σχολείων.

Η Επιτροπή η οποία είναι μέλος του Ανωτάτου Συμβουλίου και αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ορθή λειτουργία των Ευρωπαϊκών Σχολείων, θα φροντίσει για την τήρηση των εν λόγω αρχών.

(98/C 196/56)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3947/97****υποβολή: Johannes Swoboda (PSE) προς το Συμβούλιο***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Συμφωνία ΟΟΣΑ σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς και της δωροδοκίας

Στα πλαίσια του ΟΟΣΑ επιτεύχθηκε συμφωνία για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της δωροδοκίας. Αυτή η συμφωνία όμως αφορά μόνο την εξαγορά δημοσίων υπαλλήλων.

Κατά πόσο η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τη γενική και πλήρη πάταξη καθώς και την ποινική δίωξη της διαφθοράς και της δωροδοκίας;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο έχει θεσπίσει ήδη αρκετά μέτρα για την καταπολέμηση της δωροδοκίας. Μπορούν να αναφερθούν οι ακόλουθες πράξεις:

1. Σύμβαση της 26ης Μαΐου 1997 περί καταπολέμησης της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της ΕΕ <sup>(1)</sup>.
2. Σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995 για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το πρωτόκολλό της της 27ης Σεπτεμβρίου 1996 το οποίο αφορά ειδικά τη δωροδοκία <sup>(2)</sup>.
3. Κοινές θέσεις της 6ης Οκτωβρίου και 13ης Νοεμβρίου 1997, και οι δύο σχετικά με τις διαπραγματεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου της Ευρώπης και του ΟΟΣΑ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας <sup>(3)</sup>.

Επί πλέον, η λουξεμβουργιανή Προεδρία του Συμβουλίου πρότεινε μια κοινή δράση για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα. Η πρόταση αυτή, για την οποία έχει δώσει γνώμη το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξετάζεται ήδη από την αρμόδια Ομάδα του Συμβουλίου με σκοπό να σημειώσει ικανοποιητική πρόοδο κατά τους ερχόμενους μήνες. Η βρετανική Προεδρία ελπίζει να καταλήξει σε συμφωνία εντός του τρέχοντος εξαμήνου.

Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι το πρόγραμμα δράσης κατά του οργανωμένου εγκλήματος το οποίο ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Άμστερνταμ τον Ιούνιο 1997 περιλαμβάνει ειδική σύσταση (αριθ. 6) για την ανάπτυξη μιας συνολικής πολιτικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας με στόχο μεγαλύτερη διαφάνεια στη δημόσια διοίκηση και στις συναλλαγές και την πρόληψη της χρησιμοποίησης ενεργειών δωροδοκίας από το οργανωμένο έγκλημα. Αυτός είναι και ο στόχος της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1997 προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο περί πολιτικής της Ένωσης κατά της διαφθοράς.

Το Συμβούλιο θα συνεχίσει δυναμικά τη δράση του κατά της διαφθοράς και της δωροδοκίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 195/01 της 25.06.1997.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 316/48 της 27.11.1995 και C 313/01 της 23.10.1996.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 279/01 της 13.10.1997 και L 320/01 της 21.11.1997.



(98/C 196/57)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3948/97****υποβολή: Johannes Swoboda (PSE) προς το Συμβούλιο***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Πρωτοβουλία για την εξεύρεση λύσης σχετικά με το θέμα του Κοσσυφοπεδίου

Η Γαλλία και η Γερμανία έχουν λάβει πρωτοβουλία για την εξεύρεση λύσης σχετικά με το θέμα του Κοσσυφοπεδίου.

Υπήρξε συντονισμός με το Συμβούλιο για την πρωτοβουλία αυτή και ποιες είναι οι πρώτες σχετικές αντιδράσεις των διαφόρων μερών που μετέχουν σε αυτήν την πρωτοβουλία;

**Απάντηση***(7 Απριλίου 1998)*

1. Η Γαλλία και η Γερμανία ενημέρωσαν το Συμβούλιο σχετικά με την πρωτοβουλία τους, επισυνάπτοντας την επιστολή που απέστειλαν στον Πρόεδρο Μιλόσεβιτς, μετά από διαβουλεύσεις με τα άλλα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομάδας Επαφής. Με την επιστολή τους, κατέστησαν σαφές ότι η πρωτοβουλία τους πρέπει να θεωρηθεί ως διάβημα για την αναζήτηση λύσης στα προβλήματα του Κοσσυφοπεδίου και τη λήξη της διεθνούς απομόνωσης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, προς όφελος της σταθερότητας στην περιοχή καθώς και στην Ευρώπη. Δυστυχώς, όπως συνέβη με τόσες άλλες πρωτοβουλίες της διεθνούς κοινότητας, η πρωτοβουλία τους φαίνεται ότι επί του παρόντος δεν βρήκε απήχηση.

2. Εξάλλου, το Συμβούλιο παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο. Ο Πρόεδρος του έκαμε σχετική δήλωση ενώπιον του Κοινοβουλίου, κατά τη σύνοδο της ολομέλειας της 11ης Μαρτίου 1998, και θα συνεχίσει να ενημερώνει το Κοινοβούλιο, στα κατάλληλα πλαίσια, για την εξέλιξη της κατάστασης.

3. Το Συμβούλιο ενέκρινε πρόσφατα μια σειρά μέτρων για την άσκηση πίεσης στο Βελιγράδι, ώστε να εξευρεθεί ειρηνικός διακανονισμός του προβλήματος του Κοσσυφοπεδίου. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν απαγόρευση της πώλησης όπλων, άρνηση προμήθειας εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία, αναστολή των εξαγωγικών πιστώσεων και απαγόρευση της χορήγησης θεωρήσεων σε σέρβους αξιωματούχους οι οποίοι έχουν σαφείς ενδύνες για την ασφάλεια στο Κοσσυφοπέδιο.

Η απόφαση αυτή, που ακολούθησε τις συνομιλίες των Υπουργών Εξωτερικών στις 13 Μαρτίου, υπογραμμίζει τη σοβαρότητα με την οποία η ΕΕ αντιμετωπίζει τις πρόσφατες εξελίξεις στο Κοσσυφοπέδιο. Η ΕΕ σκοπεύει να συνεχίσει τις πιέσεις προς τις αρχές του Βελιγραδίου, προκειμένου να αρχίσει ουσιαστικός διάλογος άνευ προϋποθέσεων. Προσδοκά ότι τόσο οι αρχές του Βελιγραδίου όσο και η ηγεσία των αλβανών του Κοσσυφοπεδίου θα αναλάβουν τις ευθύνες τους, αφού από αυτό εξαρτώνται τα συμφέροντα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου, και η σταθερότητα στην περιοχή.

(98/C 196/58)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3959/97****υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

**Θέμα:** Πληθυσμιακή πολιτική της Κίνας

Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή ότι στο Θιβέτ ευρύτετες ομάδες του πληθυσμού έχουν υποβληθεί σε στειρώση και ότι αυτό θα πρέπει να έλαβε χώρα μεταξύ Σεπτεμβρίου και Οκτωβρίου 1996 (σύμφωνα με το TSG Ενημερωτικό δελτίο, NL);

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι οι αρχές της Κίνας εφαρμόζουν σύστημα υποχρεωτικής επιλογής στην τύχη των ζευγών που επιτρέπεται να τεκνοποιήσουν;

Συμφωνεί επίσης η Επιτροπή με το συμπέρασμα ότι η κινεζική πληθυσμιακή πολιτική έχει ως στόχο την μείωση του αριθμού Θιβετιανών;

Σχεδιάζει η Επιτροπή να διαμαρτυρηθεί στις κινεζικές αρχές γι' αυτή την κατάσταση των πραγμάτων;

Προτίθεται η Επιτροπή να θέσει το ανωτέρω ερώτημα ενώπιον της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποια διαβήματα έχει προβεί προς την Κίνα σχετικά με την πληθυσμιακή πολιτική της τελευταίας;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Το θέμα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών εξακολουθεί να αποτελεί μόνιμο μέλημα της Επιτροπής η οποία δεν έπαψε ποτέ να εκφράζει, όταν θεωρεί ότι συντρέχουν λόγοι, την ανησυχία της για την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου ιδιαίτερα στο Θιβέτ.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Σε περίπτωση που τα γεγονότα αυτά επιβεβαιωθούν, η Επιτροπή δεν θα παραλείψει, όπως άλλωστε το έχει ήδη πράξει και στο παρελθόν, να θέσει, στο πλαίσιο του διμερούς διαλόγου με την Κίνα για τα δικαιώματα του ανθρώπου, κάθε θέμα που άπτεται της προσβολής των δικαιωμάτων του ανθρώπου καθώς και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας.

(98/C 196/59)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3967/97****υποβολή: Reimer Böge (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανάγκη θέσπισης γενικής οδηγίας περί ζωοτροφών

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού των υφισταμένων οδηγιών, απαιτείται η θέσπιση γενικής οδηγίας περί ζωοτροφών, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα σαφώς καθορισμένο και ευσύνοπτο πλαίσιο για την κοινοτική νομοθεσία περί ζωοτροφών;

Εάν ναι, ποιοι βασικοί στόχοι και ποιές βασικές αρχές, κατά την άποψη της Επιτροπής, πρέπει να ληφθούν υπόψη ως θέματα προτεραιότητας;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι ο μεγάλος αριθμός οδηγιών περί ζωοτροφών επιβάλλει την ανάληψη δράσης υπέρ της ανασύναξής τους, το συντομότερο δυνατόν, σε ενιαία πράξη.

Οι σχετικές εργασίες δρομολογήθηκαν αλλά δυστυχώς διακόπηκαν, προκειμένου να επιλυθούν άλλα, θεωρούμενα περισσότερο επείγοντα, προβλήματα.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οποιαδήποτε αναμόρφωση της ισχύουσας νομοθεσίας θα πρέπει, πρωτίστως, να εμπνέεται από πνεύμα απλοποίησης, χωρίς ωστόσο να εκλείψουν οι βασικοί στόχοι της ισχύουσας νομοθεσίας, ήτοι η προστασία της υγείας των ζώων και του ανθρώπου, η διατήρηση του περιβάλλοντος, η ποιότητα των ζωοτροφών, και η ενημέρωση των κτηνοτρόφων. Η εν λόγω απλοποίηση στοχεύει στη θέσπιση κανόνων οι οποίοι, λόγω μεγαλύτερης διαφάνειας, θα εφαρμόζονται ευκολότερα από τους διάφορους ενδιαφερόμενους και, κυρίως, από τη βιομηχανία.

(98/C 196/60)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3968/97****υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Το πρόβλημα του 2000

Σε δημοσίευμα των «Times» του Λονδίνου την Κυριακή 23 Νοεμβρίου αναφέρεται ότι ομάδα εμπειρογνομόνων υπέβαλε στον Πρόεδρο Κλίντον έκθεση σύμφωνα με την οποία η χρονική σύμπτωση της εισαγωγής του Ευρώ με την ανάγκη αναπρογραμματισμού των υπολογιστών στα κράτη μέλη ώστε να γίνει το πέρασμα στη χρονολογία 2000 («the year 2000 problem»), θέτει ανυπέρβλητα προβλήματα για την Ευρώπη, τόσο τεχνικής όσο και οικονομικής φύσεως.

Σύμφωνα με το δημοσίευμα αυτό, οι Αμερικανοί ειδικοί φτάνουν μέχρι να «προτείνουν» ότι η Ευρώπη θα πρέπει να αναβάλει την καδιέρωση του κοινού νομίσματος για τουλάχιστον μια πενταετία.

Επειδή το θέμα είναι ιδιαίτερα σοβαρό και επειδή η Ευρώπη δεν μπορεί να εξαρτάται από υποδείξεις τρίτων για καθαρώς δικά της θέματα, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Αν θεωρεί σοβαρές τις αναλύσεις των αμερικανών ειδικών ή αν ενδεχομένως αποτελούν ηδελμημένη ή αδελπητη παραπληροφόρηση;
2. Πως αξιολογεί τις διαστάσεις του έτσι κι' αλλιώς πραγματικού προβλήματος και αν έχουν γίνει μελέτες για το θέμα αυτό και ποιά είναι τα σχετικά συμπεράσματα;

### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει τη μελέτη που υποβλήθηκε στον πρόεδρο Κλίντον, η οποία προτείνει μεταξύ άλλων την αναβολή της Ευρωπαϊκής και Νομισματικής Ένωσης για πέντε χρόνια λόγω της έλλειψης ειδικευμένου προσωπικού, ικανού να διαχειριστεί τη μετάβαση των συστημάτων τεχνολογίας των πληροφοριών (ΤΠ). Ενώ αμφισβητεί ορισμένα από τα συμπεράσματα της έκθεσης, η Επιτροπή αναγνωρίζει, εν τούτοις, ότι ο συντάκτης της είναι ένας από τους ικανότερους αμερικανούς ειδήμονες σε θέματα εκτίμησης κόστους λογισμικού και η ίδια η έκθεση αποτελεί χρήσιμη και ευπρόσδεκτη συνδρομή στην εξέταση των επιπτώσεων της ONE στην ΤΠ.

Εδώ και ορισμένο χρονικό διάστημα, η Επιτροπή μελετά τις επιπτώσεις του έτους 2000 και της εισαγωγής του ευρώ στην ΤΠ. Ειδικότερα, οργανώθηκε στις 2 Οκτωβρίου συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με αποκλειστικό αντικείμενο την πρόκληση με την οποία βρίσκεται αντιμέτωπη η ΤΠ λόγω της εισαγωγής του ευρώ. Από τη συζήτηση προέκυψε σαφώς ότι από πλευράς συστημάτων πληροφορικής, τα δύο θέματα παρουσιάζουν σοβαρές διαφορές όσον αφορά τον ορισμό του προβλήματος. Οι ειδικοί παρατηρούν ότι το έτος 2000 είναι ένα ζήτημα ΤΠ με συνέπειες για τις επιχειρήσεις, ενώ η καδιέρωση του ευρώ είναι βασικά ένα ζήτημα που αφορά τις επιχειρήσεις με συνέπειες για την ΤΠ. Αυτό σημαίνει ότι η χρησιμοποίηση των ιδίων μεθόδων για την εκτίμηση του κόστους των δύο εργασιμάτων, όπως συμβαίνει στην έκθεση, ίσως να μην αποτελεί την καταλληλότερη προσέγγιση. Ωστόσο, και τα δύο θέματα πρέπει να εξεταστούν μέσα στο ίδιο χρονικό πλαίσιο και κανένα από αυτά αντιπροσωπεύει μια τεράστια πρόκληση από απόψεως πόρων (ανθρώπινων και οικονομικών). Αντιμετωπιζόμενα από κοινού, αποτελούν μια πρωτοφανούς κλίμακας πρόκληση για τους υπευθύνους των συστημάτων που περιέχουν λογισμικό.

Η Επιτροπή πραγματοποιεί εκτεταμένες διαβουλεύσεις με χρήστες και προμηθευτές ΤΠ και συγχρηματοδοτεί σειρά ερευνών σχετικά με το στάδιο ετοιμότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας για την ONE και για το έτος 2000. Οι διαβουλεύσεις επιβεβαιώνουν τη σοβαρότητα των δύο προκλήσεων και ότι δεν είναι αναγκαία η ταυτόχρονη αντιμετώπισή τους. Παράλληλα, ο βαθμός ετοιμότητας δεν κρίνεται ικανοποιητικός για κανένα από τα δύο ζητήματα. Παρά την όλο και μεγαλύτερη κατανόηση και δέσμευση, το επίπεδο εφαρμογής υπολείπεται του αναμενομένου. Η βιομηχανία πρέπει απαραίτητως να επιταχύνει τις προετοιμασίες για το ευρώ ώστε να μπορούν να ολοκληρωθούν εγκαίρως οι αναγκαίες μετατροπές στον τομέα των ΤΠ. Πάντως, οι διαβουλεύσεις επιβεβαιώνουν επίσης ότι μπορεί να τηρηθεί το χρονοδιάγραμμα για το ευρώ και ότι θα υπάρξει ταχεία απόδοση των επενδύσεων, ενώ το έτος 2000 αποτελεί μόνο μία πηγή κόστους.

Υπάρχει διαθέσιμη θέση στον παγκόσμιο ιστό (www) όπου εξετάζονται τα δύο αυτά ζητήματα (<http://www.ispo.cec.be/y2keuro>). Η Επιτροπή έχει εκδώσει αρκετά έγγραφα με συμβουλές σε θέματα που αφορούν τις ΤΠ στο πλαίσιο του ευρώ <sup>(1)</sup> και βρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας ανακοίνωσης για το πρόβλημα που θέτει στους υπολογιστές το έτος 2000.

(1) Πρακτικά θέματα της εισαγωγής του ευρώ, ανακοίνωση της Επιτροπής, COM(97)491, διαθέσιμο στο:

<http://europa.eu.int/euro/en/practi/practi.asp>.

Σύσταση για την τοποθέτηση του λογιότυπου του ευρώ στα ηλεκτρολόγια των υπολογιστών και σε παρόμοιους εξοπλισμούς επεξεργασίας πληροφοριών, διαθέσιμο στη θέση:

<http://www.ispo.cec.be/y2keuro/docs.eukeyb.pdf>.

Προετοιμασία των συστημάτων χρηματοπιστωτικής πληροφόρησης για την εισαγωγή του ευρώ, έγγραφο εργασίας, XV/7038/97, διαθέσιμο στη θέση:

<http://www.ispo.cec.be/y2keuro/docs.eukeyb.pdf>.

(98/C 196/61)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3969/97****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Ανεργία νέων με πρόσθετη επαγγελματική εκπαίδευση

Όπως προκύπτει από στοιχεία έρευνας που δημοσιεύεται στο Eurostat (Αριθ. 6897/6-1067), στην Ελλάδα, ο δείκτης ανεργίας των νέων που έχουν πρόσθετη εκπαίδευση πέραν της βασικής είναι μεγαλύτερος (20%) από αυτούς που διαθέτουν μόνο τη βασική εκπαίδευση (14,3%) ενώ ο μέσος όρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι 11,5% και 23,5% αντίστοιχα.

Επειδή αυτά τα στοιχεία δείχνουν απαξίωση της πρόσθετης επαγγελματικής εκπαίδευσης στην Ελλάδα, μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει τις αιτίες αυτού του «παράδοξου» φαινομένου;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η σχέση μεταξύ των ποσοστών ανεργίας και του εκπαιδευτικού επιπέδου δεν είναι ομοιόμορφη στην Κοινότητα. Η Ελλάδα όπως και η Πορτογαλία είναι δύο κράτη μέλη στα οποία δεν παρατηρείται τόσο σαφώς όσο στα άλλα κράτη μέλη η μείωση του κινδύνου ανεργίας με την ανύψωση του εκπαιδευτικού επιπέδου. Στα δύο κράτη μέλη αυτή η κατάσταση δεν αφορά γενικά τους νέους αλλά παρατηρείται στους νέους ενήλικες βιοποριστικής ηλικίας (25-49 ετών), ιδίως στους άνδρες, όπως υπογραμμίζει για παράδειγμα η έκθεση με τίτλο «Η απασχόληση στην Ευρώπη -1996» που διαβιβάστηκε απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Έτσι η υποβάθμιση όσον αφορά την κατάσταση των διπλωματούχων ανωτέρων σχολών σε σχέση με την απασχόληση αποτελεί ένα φαινόμενο που παρατηρείται σε όλα τα κράτη μέλη και οφείλεται σε διάφορους παράγοντες. Η μεγάλη αύξηση της συμμετοχής στην εκπαίδευση και κατάρτιση και η παράταση της διάρκειας των σπουδών, που παρατηρείται σε όλα τα κράτη μέλη εδώ και μία δεκαετία, μπορούν να προκαλέσουν ορισμένες δυσκολίες στην απορρόφηση των πιο καταρτισμένων νέων γενεών, εάν δεν συμβαδίζουν, σε σχέση με τις θέσεις εργασίας, με τη ζήτηση ικανοτήτων και προσόντων. Πάντως η εξέλιξη της δομής των θέσεων εργασίας, που πραγματοποιείται παράλληλα με τη σταδιακή μετατροπή της ευρωπαϊκής οικονομίας σε μια οικονομία παροχής υπηρεσιών και δραστηριοτήτων υψηλής εξειδίκευσης, δημιουργεί την εντύπωση ότι οι δυσκολίες αυτές, κυρίως στην περίπτωση των νέων αποφοίτων με διπλώματα ανωτέρου εκπαιδευτικού επιπέδου, έχουν παροδικό χαρακτήρα. Αυτή η μετατροπή δεν πραγματοποιείται με τον ίδιο ρυθμό σε όλα τα κράτη μέλη και είναι πιθανόν στην Ελλάδα, όπως και σε άλλα κράτη μέλη της νότιας Ευρώπης, να υπάρχουν ακόμα πολυάριθμες οικονομικές δραστηριότητες και θέσεις εργασίας με παραδοσιακό χαρακτήρα.

Η σχετικά υψηλή ανεργία των νέων διπλωματούχων ανωτέρου εκπαιδευτικού επιπέδου μπορεί επίσης να οφείλεται στο γεγονός ότι η κατάρτιση τους δεν ανταποκρίνεται στις προσδοκίες και τις απαιτήσεις των θέσεων εργασίας. Στην περίπτωση αυτή δεν φαίνεται ότι πρόκειται για ένα πρόβλημα αποκλειστικά και μόνον της Ελλάδας, ακόμα και αν είναι πιθανόν να υποφέρει περισσότερο το κράτος αυτό σε σύγκριση με τα άλλα κράτη μέλη από μια πιο έντονη έλλειψη επαγγελματικής κατάρτισης ανώτερου επιπέδου σε αντίθεση με την πανεπιστημιακή εκπαίδευση σε πιο παραδοσιακούς κλάδους σπουδών.

Πάντως το ερώτημα που τίθεται είναι σημαντικό και αξίζει να ληφθεί υπόψη σε όλες τις αναλύσεις που θα αρχίσει η Επιτροπή στο πλαίσιο εξέτασης των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση.

(98/C 196/62)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3972/97****υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή***(12 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Συμβάσεις εργοληψίας και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων της οδού «Cispadana»

Στον ιταλικό τύπο («La Nuova Ferrara» της 1.11.1997) δημοσιεύθηκε η είδηση ότι το Γραφείο Συμβάσεων της ANAS (Εθνική Υπηρεσία Οδοποιίας) της Ρώμης ξεκίνησε τη διαδικασία ανάθεσης έργου για το πρώτο μέρος του δεύτερου τμήματος της οδού «Cispadana». Πρόκειται για ένα μικρό κομμάτι μήκους 3,7 χλμ στο έδαφος της Κοινότητας S. Agostino (Φερράρα) που το κόστος του ανέρχεται σε 38 δισ. λίρες Ιταλίας. Το όλο έργο συνίσταται

σε μία οδό ταχείας κυκλοφορίας χωρίς διασταυρώσεις, επίπεδη, συνολικού μήκους 24,7 χλμ. (μόνο για το κομμάτι στην επαρχία της Φερράρας), που σχεδιάστηκε πριν τριάντα χρόνια περίπου και έκτοτε δεν αναθεωρήθηκε ούτε προσαρμόστηκε στις χωροταξικές αλλαγές που ακολούθησαν όπως π.χ. η διάσχιση με οδογέφυρες των αστικών κέντρων (S. Carlo — S. Agostino) που με τον τρόπο αυτό διχοτομούνται. Το όλο έργο υποδιαιρείται με τη σειρά τους σε δύο μέρη.

Στο έδαφος το οποίο αφορά η υλοποίηση της οδού «Cispadana», που προς στιγμήν πρόκειται να κατασκευασθεί μόνο το πολύ μικρό αυτό τμήμα της το οποίο δε συνδέεται με το υπόλοιπο σύνολο των κυρίων οδών, κατασκευάζονται από χρόνια και δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί η εθνική οδός αριθ. 16 «Adriatica» και η E45. Ολόκληρο το έργο της οδού «Cispadana» δεν φαίνεται να υποβλήθηκε ποτέ σε μελέτη εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όπως προβλέπεται από τις κοινοτικές οδηγίες, και η ανάθεσή του δεν έγινε με ευρωπαϊκό διαγωνισμό.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει εάν δεν κρίνει ότι ολόκληρο το έργο της οδού «Cispadana» θα πρέπει να υποβληθεί σε μελέτη εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, και ακόμη εάν μπορεί να δεχτεί κανείς να υποδιαιρείται σε συμβάσεις ανά τμήματα, προκειμένου να υπερκεραστεί η κοινοτική νομοθεσία για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων, ένα έργο του οποίου το συνολικό κόστος αναμένεται να υπερβεί τα 300 δισ. Ιταλίας;

### **Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1998)

Επειδή δεν είναι ενήμερη σχετικά με το έργο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να συγκεντρώσει αναλυτικά στοιχεία γι' αυτό και να εξασφαλίσει την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας.

Η Επιτροπή καλεί ωστόσο το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να περιγράψει με μεγαλύτερη ακρίβεια στο μέλλον τις λεπτομέρειες των έργων για τα οποία γίνεται λόγος στις γραπτές ερωτήσεις, ώστε να μπορεί η Επιτροπή να προχωρήσει σε μια πρώτη αξιολόγηση.

Σχετικά με την πτυχή που αφορά τις κοινοτικές διατάξεις περί δημοσίων συμβάσεων, η υποδιαίρεση μιας σύμβασης σε τμήματα δεν συνιστά παραβίαση του κοινοτικού δικαίου περί δημοσίων συμβάσεων. Το άρθρο 6 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων έργων <sup>(1)</sup> προβλέπει απλώς ότι η αξία κάθε τμήματος της σύμβασης πρέπει να συνεκτιμάται ώστε να υπολογίζεται το εκτιμώμενο ποσό σε σχέση με το όριο δυνατότητας εφαρμογής της οδηγίας. Και πάντως, η αξία του τμήματος των 3,7 χιλιομέτρων που υποδεικνύει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου υπερβαίνει από μόνη της το προαναφερόμενο όριο.

Η Επιτροπή θα ζητήσει από τις αρμόδιες ιταλικές αρχές τους λόγους για τους οποίους δεν δημοσιεύθηκε προκήρυξη για την υπόψη σύμβαση και θα κρίνει κατά πόσον στη συγκεκριμένη περίπτωση υπάρχουν οι προϋποθέσεις ώστε να κινηθεί κατά της Ιταλίας η διαδικασία του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ για παράβαση υποχρέωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 199, 9.8.1993

(98/C 196/63)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3978/97**

**υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή**

(9 Δεκεμβρίου 1997)

**Θέμα:** Πληροφορίες περί παράνομης εξαγωγής βρετανικού βοείου κρέατος από το Βέλγιο προς το Ζαΐρ, τον Αύγουστο του 1996, τούτο δε υπό το καθεστώς των επιστροφών κατά την εξαγωγή

Ο φλαμανδικός Τύπος δημοσίευσε αντίγραφο εγγράφου από το οποίο απορρέει ότι μόνο πέντε μήνες αφότου η Ευρωπαϊκή Ένωση απαγόρευσε τις εξαγωγές βρετανικού βοείου κρέατος προς τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις τρίτες χώρες (απόφαση 96/239 <sup>(1)</sup>), η οποία τροποποιήθηκε μεταγενέστερα με την απόφαση 96/362 <sup>(2)</sup>), μια συγκεκριμένη επιχείρηση του Zele επέτυχε, τον Αύγουστο του 1996, να εξαγάγει 36 τόννους βρετανικού βοείου κρέατος προς το πρώην Ζαΐρ, τούτο δε με ρητή έγκριση συνεργάτη του γραφείου του Βέλγου Υπουργού Δημόσιας Υγείας, ο οποίος γνώριζε πλήρως την κατάσταση.

Σύμφωνα με την ίδια πηγή, το πρόσωπο αυτό άσκησε πιέσεις στους Βέλγους, αρμόδιους για τον κτηνιατρικό έλεγχο επιδευρητές, προκειμένου να υπογράψουν τα αναγκαία για την εξαγωγή του κρέατος έγγραφα, καθιστώντας ως εκ τούτου δυνατή την καταβολή επιστροφών κατά την εξαγωγή εκ μέρους του βελγικού Γραφείου Παρέμβασης και Επιστροφών (BIRB).

Εαν ευσταθούν οι ως άνω πληροφορίες, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι ένδεκα μήνες προτού ξεσπάσει, τον Ιούλιο του 1997, το σκάνδαλο της απάτης με το κρέας και ακριβώς ένα χρόνο προτού ανακαλυφθεί σε επιχείρηση του Zele (στις 25 Αυγούστου 1997) βρετανικό βόειο κρέας προοριζόμενο για τη Λευκορωσία, υπεύθυνοι του Γραφείου του Υπουργού Δημόσιας Υγείας και επιθεωρητές της κτηνιατρικής υπηρεσίας γνώριζαν την ύπαρξη βρετανικού βόειου κρέατος στο Βέλγιο. Τούτο σημαίνει απλώς ότι το σκάνδαλο της απάτης με το κρέας και η παράνομη διακίνηση βρετανικού βόειου κρέατος διαρκούν εδώ και χρόνια και ότι το εύρος τους υπερβαίνει κατά πολύ τις μέχρι σήμερα εκτιμήσεις.

1. Γνώριζε η Επιτροπή, προτού δημοσιευθούν στον Τύπο, τις ως άνω πληροφορίες σχετικά με την παρουσία και τις εξαγωγές βρετανικού βόειου κρέατος στο Βέλγιο κατά το 1996; Εαν ναι, ποιά μέτρα έλαβε σχετικά; Εαν όχι, προτίθεται να παρέμβει ή όχι;
2. Πώς εξηγεί η Επιτροπή το γεγονός ότι χρειάστηκε ένας χρόνος αφούτου συνέβησαν τα προαναφερθέντα, για να ληφθούν μέτρα κατά της ενεχόμενης επιχείρησης του Zele, ήτοι μετά την ανακάλυψη νέου φορτίου βρετανικού βόειου κρέατος προοριζόμενου για τη Λευκορωσία;
3. Διαδέτει η Επιτροπή τον πίνακα των αδειών εξαγωγής προς τρίτες χώρες, που χορηγήθηκαν στην εν λόγω επιχείρηση, η οποία συν τοις άλλους εισέπραξε τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, καθώς και εάν θα μπορούσε να διαβιβάσει στον συντάκτη της ερωτήσεως τον εν λόγω πίνακα διευκρινίζοντας τις ποσότητες εξαχθέντος κρέατος, τις εγκριθείσες ή καταβληθείσες επιστροφές κατά την εξαγωγή, καθώς και τον τόπο προορισμού και τον παραλήπτη;
4. Με ποιόν τρόπο προτίθεται εν γένει η Επιτροπή να διευτετήσει το σκάνδαλο της απάτης με το κρέας, ώστε να τειεί τέρμα στις παράνομες εξαγωγές βρετανικού βόειου κρέατος;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 78 της 28.3.1996, σελ. 47

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 139 της 12.6.1996, σελ. 17

### Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Φεβρουαρίου 1998)

Πρέπει κατ' αρχάς να επισημανθεί ότι η πλήρης απαγόρευση αποστολής βοδινού κρέατος από το Ηνωμένο Βασίλειο στα άλλα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες τέθηκε σε ισχύ μόνο με την απόφαση 96/239/ΕΟΚ της 27ης Μαρτίου 1996 που αφορά ορισμένα έκτακτα μέτρα για την προστασία από την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών. Όλα τα βρετανικά κρέατα που είχαν σταλεί προηγουμένως δεν αποτελούσαν αντικείμενο του εμπάργκο.

Βάσει αυτών των δεδομένων, η Επιτροπή μπορεί να απαντήσει στις ερωτήσεις του κυρίου βουλευτή.

1. Η απάντηση είναι αρνητική. Ωστόσο, βάσει των σημειώνων πληροφοριών, η Επιτροπή δεν διαδέτει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι τα εν λόγω κρέατα εισήχθησαν στο Βέλγιο μετά την επιβολή του εμπάργκο.
2. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαδέτει η Επιτροπή, τα φορτία που προορίζονταν για το Ζαΐρ και τη Λευκορωσία δεν παραβίασαν το εμπάργκο.

Οι βελγικές αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή τα μέσα που έλαβαν για την αναφερόμενη επιχείρηση. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν την απόφαση της 25ης Αυγούστου 1997 για τον αποκλεισμό όσον αφορά το βόειο κρέας που προέρχεται από αυτήν την επιχείρηση ύστερα από παρατυπίες όσον αφορά την υγειονομική νομοθεσία του Βελγίου, την άρση αυτού του αποκλεισμού ύστερα από έρευνα που πραγματοποιήθηκε, και τη χορήγηση νέας άδειας στις 17 Νοεμβρίου 1997 με συνεχή εφαρμογή κτηνιατρικού ελέγχου.

3. Η Ευρωπαϊκή νομοθεσία δεν προβλέπει ότι η Επιτροπή διαδέτει καταστάσεις των αδειών που αποτελούν, στην προκειμένη περίπτωση, αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.
4. Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στον κύριο βουλευτή ότι τα πρόσφατα γεγονότα φανέρωσαν κυρίως τις ανεπάρκειες των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη. Ωστόσο η Επιτροπή παρακολουθεί συνεχώς την εξέλιξη επί τόπου, κυρίως μέσω των εκθέσεων των υπηρεσιών ελέγχου και δεν παραλείπει να προτείνει τις αναγκαίες νομοθετικές προσαρμογές κάθε φορά που το κρίνει χρήσιμο.

(98/C 196/64)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3979/97****υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Ρυθμίσεις σχετικά με τη διαγραφή και/ή αναβολή της εξόφλησης τελωνειακών οφειλών

Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ασχολείται με τη ρύθμιση της ενδοκοινοτικής διαμετακόμισης συνέστησε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει στο σύνολο των μεταρρυθμιστικών της μέτρων πρόταση για την απόσβεση των προς είσπραξη τελωνειακών οφειλών (βλ. σύσταση 27, PE 220.895/τελ.).

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει με ποιον τρόπο ακολούθησε τη σύσταση να ενσωματώσει την πρόταση για την απόσβεση των προς είσπραξη τελωνειακών οφειλών και να αναφέρει το χρονοδιάγραμμα που προβλέπει για την εφαρμογή των μέτρων αυτών;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει κατά πόσο έχει ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές να εγκρίνουν από κοινού την αναβολή των εκκρεμοσών απαιτήσεων επιστροφής, έως ότου η προαναφερθείσα ρύθμιση τεθεί σε ισχύ και να αναφέρει σε ποιο αποτέλεσμα η παράκληση αυτή έχει οδηγήσει;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Φεβρουαρίου 1998)*

Με τη σύσταση αριθ. 27 της εξεταστικής επιτροπής του Κοινοβουλίου για τη διαμετακόμιση, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, προτείνεται στην Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την απόσβεση των εκκρεμοσών οφειλών εφόσον αποδεικνύεται ότι αποτελούν συνέπεια κακής διαχείρισης. Σύμφωνα πάντα με την εν λόγω σύσταση, εν αναμονή της λήψης του μέτρου αυτού, οι τελωνειακές αρχές θα πρέπει να κληθούν να αναστείλουν τις απαιτήσεις πληρωμής που υφίστανται πριν από την εισαγωγή της εγγύησης κατά 100% για τα ευαίσθητα εμπορεύματα.

Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με «σχέδιο δράσης για τη διαμετακόμιση στην Ευρώπη — μια νέα τελωνειακή πολιτική»<sup>(1)</sup>, εξέθεσε τους λόγους οι οποίοι, κατά την άποψή της, εμποδίζουν την εφαρμογή της εν λόγω σύστασης. Οι λόγοι αυτοί συνοψίζονται σε τρία σημεία. Πρώτον, οι εκκρεμούσες οφειλές αφορούν ταυτόχρονα κοινοτικούς πόρους (δασμούς) και εθνικούς πόρους (ΦΠΑ και φόρους κατανάλωσης) και, κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη είναι εκείνα που πρέπει να καθορίσουν τη συνέχεια που θα δοθεί σε αιτήσεις για τη μη είσπραξη των δεύτερων.

Στη συνέχεια, όσον αφορά την τελωνειακή οφειλή, η ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία δεν προβλέπει τη γενική διαγραφή της οφειλής, γεγονός που θα δημιουργούσε εξάλλου ανισότητες δεδομένης της ποικιλίας των επιμέρους περιπτώσεων. Αντιθέτως, προβλέπει τη δυνατότητα διαγραφής ή μη είσπραξης του ποσού της οφειλής σε ειδικές περιπτώσεις. Οι περιπτώσεις αυτές είναι αναγκαστικά ανιστηρά ατομικές και πρέπει να αποτελούν αντικείμενο εξέτασης κατά περίπτωση, στο κατάλληλο επίπεδο (εθνικό ή κοινοτικό), λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο κύριος υπόχρεος φέρει την ευθύνη της ομαλής εξέλιξης των πράξεων κοινοτικής διαμετακόμισης, έστω κι αν είναι θύμα πράξεων απάτης εκ μέρους οργανωμένων ομάδων κακοποιών, ακόμη και αν λαμβάνεται ενδεχομένως υπόψη ο καθοριστικός ρόλος της διοίκησης σε περίπτωση μη κανονικών πράξεων διαμετακόμισης.

Τέλος, η τελωνειακή νομοθεσία, για αντίστοιχους με τους προαναφερθέντες λόγους, δεν περιλαμβάνει διατάξεις που να επιτρέπουν τη γενική αναστολή των πληρωμών. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η εν λόγω αναστολή, την οποία στην πραγματικότητα επιθυμούν οι επιχειρήσεις, δεν φαίνεται να επιλύει το πρόβλημα, εφόσον το πρόβλημα παραμένει και μετά τη λήξη της. Αντιθέτως, η τελωνειακή νομοθεσία προβλέπει για τις τελωνειακές αρχές τη δυνατότητα να παρέχουν προθεσμίες και διευκολύνσεις πληρωμής. Στο εξής οι ίδιες οι επιχειρήσεις, οι οποίες είναι γνώστες των επιμέρους δυσχερειών οφείλουν να προσεγγίσουν τις εν λόγω αρχές. Η Επιτροπή σχεδιάζει επίσης να προτείνει την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της αναστολής εξόφλησης των οφειλών σε περιπτώσεις μεγάλου αριθμού υπόχρεων της τελωνειακής οφειλής, για τον καλύτερο προσδιορισμό της αρχής της ευθύνης του κύριου υπόχρεου και την αποτελεσματική αναζήτηση των μετερχομένων απάτη.

(1) EE C 176 της 10.6.1997.

(98/C 196/65)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3984/97****υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL), Alonso Puerta (GUE/NGL)  
και María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Συνθήκες εργασίας στα ανθρακωρυχεία της Acalândia (Βραζιλία)

Το Κέντρο για την Προάσπιση της Ζωής και των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της Acalândia είναι μια ΜΚΟ που αναπτύσσει τις δραστηριότητές της στην περιοχή του Δήμου Acalândia της Βραζιλίας με αντικείμενο την αναγνώριση των δικαιωμάτων των πολιτών και την εξάλειψη των συνθηκών δουλείας και εκμετάλλευσης των εργαζομένων στα ανθρακωρυχεία της περιοχής.

Η εν λόγω ΜΚΟ καταγγέλλει από καιρό την κατάσταση, οιονεί δουλείας, στην οποία βρίσκονται οι εργαζόμενοι στα ανθρακωρυχεία του Δήμου Acalândia, όπου σημειώνονται συνεχή δυστυχήματα οφειλόμενα στην έλλειψη καταλλήλων συνθηκών εργασίας. Επίσης καταγγέλλει ότι στα ανθρακωρυχεία αυτά εργάζονται παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών. Σύμφωνα με στοιχεία της εν λόγω οργάνωσης, τα ανθρακωρυχεία ανήκουν στις επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα Viena και Pindaré.

Έχει η Επιτροπή λάβει γνώση των ανωτέρω καταγγελιών; Μπορεί να μας πληροφορήσει εάν στο πλαίσιο της παρακολούθησης της εφαρμογής των συμφωνιών που έχει υπογράψει η Ευρωπαϊκή Ένωση με τη Βραζιλία και τη Mercosur, φροντίζει ώστε η Κυβέρνηση της Βραζιλίας να διασφαλίσει την τήρηση των διεθνώς αναγνωρισμένων κανόνων περί συνθηκών εργασίας και να απαγορεύσει την εργασία των παιδιών;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή γνωρίζει βεβαίως τις διάφορες καταχρηστικές πρακτικές και συνθήκες εργασίας οι οποίες μπορεί να σημειώνονται σε ορυχεία κυρίως και οι οποίες ορισμένες φορές αφορούν ανηλίκους.

Πολλοί σύλλογοι, διάφορες μη κυβερνητικές (ΜΚΟ) και άλλες οργανώσεις ή και ιδιώτες επισημαίνουν στην Επιτροπή παρόμοιες περιπτώσεις οι οποίες πλήττουν κατά κανόνα τους ενδεέστερους και πλέον ανυπεράσπιστους πληθυσμούς.

Η εκμετάλλευση, και μάλιστα η υπερεκμετάλλευση των εργαζομένων, οφείλονται στις μη ικανοποιητικές συνθήκες οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης οι οποίες οδηγούν σε παρόμοιες καταστάσεις. Η μεταβολή των συνθηκών αυτών απαιτεί μακρόπνοες διαδικασίες.

Εντούτοις, μπορούμε να αναφέρουμε ότι η δράση της Επιτροπής στο πλαίσιο των σχέσεών της με τις συνδεδεμένες χώρες — και συγκεκριμένα στο πλαίσιο της συνεργασίας της με τη Βραζιλία — αποβλέπει ακριβώς στην προληπτική αντιμετώπιση αυτού του είδους των καταστάσεων.

Συνεπώς, η Επιτροπή, κάθε φορά που η δράση της μπορεί να αποβεί αποτελεσματική, καταβάλλει προσπάθειες ώστε, με βάση τα αξιολογικά στοιχεία που διαθέτει, να μεσολαβεί στις αρμόδιες αρχές δια των καταλλήλοτερων κατά την κρίση της οδών.

(98/C 196/66)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3992/97****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο***(15 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Ρατσιστική βία στη Γερμανία

Σύμφωνα με στοιχεία του Γερμανικού Ομοσπονδιακού Γραφείου κατά του Εγκλήματος, τα πριστατικά νεοναζιστικών επιδέσεων αυξήθηκαν κατά 14% από πέρυσι και έφτασαν τα 5,173 με ύμνατα Πορτογάλους, Ιταλούς, Τούρκους, Έλληνες και άλλους εργαζόμενους.

Θύμα αυτής της ρατσιστικής βίας υπήρξε και ο Έλληνας μετανάστης Αναστάσιος Δαλακούρας, ο οποίος στις 8.11.1997 δέχθηκε επίθεση ομάδας ακροδεξιών σε χωριό του Βραδεμβούργου με αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό του.



Επειδή ο έλεγχος τέτοιων ρατσιστικών πράξεων και εκδηλώσεων εμπίπτει στις αρμοδιότητες της ΕΕ, αφενός γιατί αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αφετέρου την ουσία της ελεύθερης διακίνησης προσώπων, ερωτάται το Συμβούλιο ποιος είναι ο αριθμός των συλληφθέντων στη διάρκεια των ανωτέρω περιστατικών και τι κατηγορίες απαγγέλθηκαν εναντίον τους; Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Γερμανική Κυβέρνηση για να περιορίσει τα κρούσματα ρατσιστικής βίας στην επιράτειά της;

#### Απάντηση

(30 Ματίου 1998)

1. Το Συμβούλιο καταδικάζει κάθε πράξη με κίνητρο τον ρατσισμό ή την ξενοφοβία. Δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία σχετικά με τα επεισόδια που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
2. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει σχετικά την κοινή δράση της 15ης Ιουλίου 1996 για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας<sup>(1)</sup>. Όπως προβλέπεται στην εν λόγω κοινή δράση, «το Συμβούλιο θα αξιολογήσει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων των κρατών μελών κατά την εφαρμογή αυτής της κοινής δράσης, λαμβάνοντας υπόψη τις επισυναπτόμενες δηλώσεις, μέχρι το τέλος του Ιουνίου 1998». Το Συμβούλιο δεν λογοδοτεί για τα προληπτικά μέτρα που οφείλει να λάβει η κυβέρνηση εκάστου κράτους μέλους.
3. Τέλος, το Συμβούλιο υπενθυμίζει την ύπαρξη του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, το οποίο δημιουργήθηκε με τον κανονισμό του Συμβουλίου αριθ. 1035/97 της 2ας Ιουνίου 1997. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Παρατηρητηρίου πραγματοποίησε την πρώτη του συνεδρίαση στη Βιέννη, στις 21 Ιανουαρίου 1998. Κύριο έργο του Παρατηρητηρίου θα είναι να δέξει στη διάθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών τις πληροφορίες αντικειμενικές, βέβαιες και συγκρίσιμες για φαινόμενα ρατσισμού, ξενοφοβίας και αντισημιτισμού στην Ευρώπη. Οι πληροφορίες αυτές θα είναι πολύ χρήσιμες ενόψει των μέτρων που θα κληθούν να λάβουν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, τα κράτη μέλη και η Ένωση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 185 της 24.7.1996, σελ. 5.

(98/C 196/67)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3993/97

υποβολή: Olivier Dupuis (ARE) προς το Συμβούλιο

(15 Δεκεμβρίου 1997)

Θέμα: Τυνησία, η περίπτωση του κ. Khémaïs Csila

Ο κ. Khémaïs Csila, υπήκοος Τυνησίας, αντιπρόεδρος του Συνδέσμου Τυνησίας για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, συνελήφθη στις 29 Σεπτεμβρίου 1997, λόγω πολιτικής δηλώσεως στην οποία προέβη για να εξηγήσει για ποιους λόγους άρχισε απεργία πείνας, κυρίως δε για να ζητήσει την επαγγελματική του επανένταξη και την ανάκτηση του διαβατηρίου του. Πρόκειται σαφώς για έγκλημα γνώμης. Άλλωστε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την πρόσφατη επίσκεψή του στην Τυνησία έδωσε θέμα περιπτώσεων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, στις οποίες περιλαμβανόταν και η περίπτωση του κ. Csila.

Σε ποιες ενέργειες προέβη ή προτίθεται να προβεί το Συμβούλιο για να τεθεί τέρμα στην αυθαίρετη κράτηση του κ. Khémaïs Csila και στις αδικαιολόγητες διώξεις που υφίσταται; Ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται, γενικότερα, να αναλάβει το Συμβούλιο ώστε να κάνει τις αρχές της Τυνησίας να δέσουν τέρμα στις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του Ανθρώπου και να εισέλθουν οριστικώς στην οδό του εκδημοκρατισμού και της δημιουργίας ενός κράτους δικαίου;

#### Απάντηση

(30 Ματίου 1998)

Το Συμβούλιο αποδίδει μεγάλη πολιτική σημασία στην προαγωγή και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία και παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη της κατάστασης στη χώρα αυτή.

Όπως θα γνωρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, η Τυνησία υπήρξε η πρώτη μεσογειακή χώρα που υπέγραψε νέα Ευρωμεσογειακή Συμφωνία Συνδέσεως. Η Συμφωνία αυτή καθιερώνει πολιτικό διάλογο που επιτρέπει και στα δύο μέρη να συζητήσουν ευρύ φάσμα θεμάτων, μεταξύ των οποίων και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Επιπλέον, περιέχει «ρήτρα ανθρώπινων δικαιωμάτων» που προβλέπει ότι οι διμερείς σχέσεις, «καθώς και όλες οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, βασίζονται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου που καθοδηγούν τις εσωτερικές και τις διεθνείς τους πολιτικές και αποτελούν σημαντικό στοιχείο της συμφωνίας».

Το Συμβούλιο έχει θέσει και θα συνεχίσει να θέτει το ζήτημα των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των δεμελιωδών ελευθεριών, πράγμα που έπραξε πρόσφατα και αντιπροσωπία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τόσο σε γενικό επίπεδο όσο και σχετικά με συγκεκριμένες περιπτώσεις όπως του Khémaïs Csila, υπενθυμίζοντας στους Τυνησίους συνομιλητές του τις ευθύνες και τις δεσμεύσεις τους σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο τόσο της συμφωνίας ΕΚ-Τυνησίας, όσο και της διαδικασίας της Βαρκελώνης.

(98/C 196/68)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3996/97**

**υποβολή: Friedhelm Frischenschlager (ELDR) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

Η αυτόνομη επαρχία του Μπολτσάνο (Ιταλία) θέσπισε τα τελευταία 30 χρόνια εκτενή νομικά και διοικητικά διατάγματα για την επικράτεια της σχετικά με την δημόσια ενίσχυση για την απόκτηση ιδιόκτητης πρώτης κατοικίας και άλλα στεγαστικά βοηθήματα για οικονομικά ασθενείς οικογένειες και μεμονωμένα άτομα (μεταξύ άλλων χορήγηση δικαιώματος χρήσης επιδοτούμενης οικοδομήσιμης γής, βοηθήματα ενοικίου, βοηθήματα έκτακτης ανάγκης).

Πέρα από την οικονομική απορία, τόσο η χορήγηση οικονομικής βοήθειας όσο και το μέγεθος της εξαρτώνται κυρίως από την διάρκεια της παραμονής του δικαιούχου αρωγής στην επικράτεια της αυτόνομης επαρχίας του Μπολτσάνο (άρθρο 4 του περιφ. νόμου αριθ. 4 της 2.4.1962). Ο τόπος κατοικίας σε άλλα κράτη μέλη δεν λαμβάνεται υπόψη.

Γνωρίζει η Επιτροπή αυτές τις διατάξεις;

Πιστεύει περαιτέρω η Επιτροπή ότι αυτή η ρύθμιση, ειδικότερα όσον αφορά την εφαρμογή της σε εργαζόμενους από άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, συμβιβάζεται με την κοινοτική απαγόρευση των διακρίσεων εις βάρος των πολιτών και κυρίως με το άρθρ. 9 του Κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1612/68 <sup>(1)</sup> της 15ης Οκτωβρίου 1968, ειδικότερα δε σχετικά με τις μεγάλες χρονικές προθεσμίες που ισχύουν όσον αφορά την διάρκεια παραμονής στον τόπο κατοικίας;

Σε περίπτωση που η Επιτροπή πιστεύει ότι αυτή η διάταξη έρχεται σε αντίθεση με το κοινοτικό δίκαιο, μπορεί να γνωστοποιήσει ποια μέτρα έχει λάβει ή πρόκειται να λάβει για να διασφαλίσει την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σελ. 2

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή θα απευθυνθεί στις ιταλικές αρχές για να πληροφορηθεί όλες τις λεπτομέρειες της εν λόγω ρύθμισης. Αυτές οι λεπτομέρειες θα επιτρέψουν να καθοριστεί εάν η κατάσταση που περιγράφει ο κύριος βουλευτής αποτελεί έμμεση διάκριση εις βάρος του κοινοτικού εργαζόμενου σε σχέση με τον ιταλό εργαζόμενο.

(98/C 196/69)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3998/97****υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Καθυστερήση των πληρωμών στο πρόγραμμα PACTE

Η Επιτροπή απάντησε στην ερώτησή μου (H-0718/97) <sup>(1)</sup> διαβεβαιώνοντάς με ότι δεν θα επαναληφθούν τα λάθη του παρελθόντος τα οποία και θα διορθωθούν στο μέλλον. Δυστυχώς, τα υπάρχοντα προβλήματα δεν έχουν ακόμα επιλυθεί και, ως εκ τούτου, είμαι υποχρεωμένη να αναφερθώ εκ νέου στο θέμα της σοβαρής κακοδιαχείρισης του προγράμματος PACTE που έχει δημιουργήσει σημαντικές καθυστερήσεις τις πληρωμές των εργολάβων.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τις οικονομικές συνέπειες των μεγάλων καθυστερήσεων στις πληρωμές προς τους υπεργολάβους; Σ' ένα συγκεκριμένο σχέδιο του 1995 καθυστέρησε η πληρωμή υπεργολάβου για 22 μήνες. Θεωρεί η Επιτροπή θεμιτό να προκαλούνται επαγγελματικές και προσωπικές πτωχεύσεις λόγω απλήρωτων λογαριασμών;
2. Ποιές συγκεκριμένες δράσεις σκοπεύει να αναλάβει η Επιτροπή για την εξασφάλιση της σωστής διαχείρισης του γραφείου PACTE στο Στρασβούργο και της εσωτερικής διαχείρισης του προγράμματος στην Επιτροπή καθώς και για την εξασφάλιση της πληρωμής των υπεργολάβων;

<sup>(1)</sup> Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Νοέμβριος 1997)

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή έχει καταβάλλει τις τελευταίες δόσεις της κοινοτικής συνδρομής στο γραφείο διαχείρισης του εν λόγω προγράμματος το Φεβρουάριο 1997.

Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης στο γραφείο PACTE του Στρασβούργου από το Μάρτιο 1997, ότι είναι επείγουσα η χορήγηση των υπολοίπων που οφείλονται για τα έργα. Η εν λόγω οργάνωση που είχε διαπιστώσει παρατυπίες εκ μέρους ορισμένων εργολάβων, πραγματοποίησε έλεγχο των δαπανών για να εξακριβώσει ότι οι αιτήσεις πληρωμής που υποβάλλονται από εργολάβους αντιστοιχούν σε πραγματικές δαπάνες.

Πρέπει άρα οι διάφοροι εργολάβοι να απευθυνθούν στο γραφείο PACTE για να εξακριβώσουν ποια είναι η κατάσταση όσον αφορά την τελική πληρωμή του έργου τους.

Η Επιτροπή γνωρίζει τις δυσλειτουργίες που προκύπτουν από την εκχωρηθείσα οικονομική διαχείριση. Για το λόγο αυτό σκοπεύει να μη συνεχίσει στο μέλλον το είδος αυτό της χρηματοδότησης για τέτοιου είδους ενέργειες.

(98/C 196/70)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4002/97****υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel (ELDR) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης των αποθεμάτων από τη φαρμακοβιομηχανία

Από την 1η Μαρτίου 1996, η επιχείρηση MSD επιδίδεται στην ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού συστήματος διαχείρισης των αποθεμάτων για επτά σημαντικά φαρμακευτικά προϊόντα: η διαθέσιμη ποσότητα φαρμάκων ανά πελάτη (ήτοι η χονδρική πώληση φαρμακευτικών προϊόντων) και ανά εξάμηνο, βασίζεται στις προβλέψεις πωλήσεων για κάθε ένα από τα εν λόγω φαρμακευτικά προϊόντα. Οι προβλέψεις αυτές καταρτίζονται βάσει των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του παρελθόντος εξαμήνου και λαμβανομένου υπόψη ενός αναμενόμενου συντελεστή αύξησης ανά προϊόν. Η επιχείρηση MSD επιφυλάσσει εις εαυτόν το δικαίωμα να μη δεχθεί τις παραγγελίες που υπερβαίνουν τις ως άνω προβλέψεις.

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με το ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης των αποθεμάτων επτά σημαντικών φαρμακευτικών προϊόντων, που εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1996 η MSD;
2. Συμβιβάζεται ένα σύστημα του τύπου αυτού με τους ισχύοντες στην εσωτερική αγορά κανόνες ανταγωνισμού; Εάν όχι, τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;
3. Ποιές πρωτοβουλίες έχει αναλάβει η Επιτροπή ώστε να μπορούν οι παρασκευαστές φαρμακευτικών προϊόντων των κρατών μελών να καθορίζουν, επί ίσους όρους, την τιμή των προϊόντων τους κατά τρόπον ώστε να καταστούν πλέον περιττά παρόμοια συστήματα διαχείρισης των αποθεμάτων που αποσκοπούν στην πρόληψη των παραλλήλων εισαγωγών; Ποιά είναι τα αποτελέσματα των ενεργειών της;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Φεβρουαρίου 1998)*

1. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η εταιρεία MSD International services έχει δέσει σε εφαρμογή, από την 1η Μαρτίου 1996, ένα ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης των αποθεμάτων για τα σημαντικότερα φαρμακευτικά της προϊόντα.

2. Η MSD κοινοποίησε στην Επιτροπή, βάσει του κανονισμού 17/62 του Συμβουλίου, πρώτου κανονισμού εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>, το ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης των αποθεμάτων (κοινοποίηση της 1ης Μαρτίου 1996, υπόθεση IV/35.928/F3).

Η υπόθεση ADALAT (απόφαση 96/478/ΕΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1996 σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ <sup>(2)</sup>), η οποία παρουσιάζει ένα πρόβλημα του ίδιου τύπου, εκκρεμεί προς το παρόν ενώπιον του Πρωτοδικείου. Η Επιτροπή κρίνει ότι είναι απαραίτητο να αναμείνει την απόφαση του Πρωτοδικείου πριν λάβει θέση στην υπόθεση MSD.

3. Τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει μέτρα οικονομικής φύσεως σχετικά με την εμπορία των φαρμάκων με στόχο τον έλεγχο των δαπανών, στο πλαίσιο της δημόσιας υγείας, για τα προϊόντα αυτά. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν συχνά άμεσους ή έμμεσους ελέγχους των τιμών των φαρμάκων προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ανεπάρκεια ή η έλλειψη ανταγωνισμού στην αγορά φαρμάκων, καθώς και περιορισμούς όσον αφορά το φάσμα των προϊόντων που καλύπτονται από τα εθνικά ασφαλιστικά συστήματα υγείας. Τα μέτρα αυτά συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο με την προϋπόθεση ότι δεν εισάγουν διακρίσεις εις βάρος προϊόντων που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη, και ότι τηρούν τις απαιτήσεις για διαφάνεια που καθορίζονται στην οδηγία 89/105/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τη διαφάνεια των μέτρων που διέπουν τον καθορισμό των τιμών των φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση και την κάλυψη του κόστους τους στο πλαίσιο των εθνικών ασφαλιστικών συστημάτων υγείας <sup>(3)</sup>.

Η Επιτροπή διεξάγει διάλογο με τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους εταίρους του κοινωνικού και οικονομικού τομέα, και ιδίως τη βιομηχανία φαρμακευτικών προϊόντων, με στόχο την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και στον τομέα αυτό. Η ανταλλαγή απόψεων που έχει ξεκινήσει στο πλαίσιο των συζητήσεων στοργυλής τραπεζής στην Φρανκφούρτη τον Δεκέμβριο του 1996 και τον Δεκέμβριο 1997 πρόκειται να συνεχιστεί προσεχώς στο επίπεδο του Συμβουλίου εσωτερικής αγοράς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 13 της 21.2.1996

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 201 της 9.8.1996

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 40 της 11.2.1989

(98/C 196/71)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4003/97****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Έσοδα για τον Προϋπολογισμό της ΕΕ από την επιβάρυνση των αλιευτικών σκαφών

Σύμφωνα με στοιχεία που υπάρχουν από τις Ενώσεις Ιδιοκτητών Αλιευτικών Σκαφών των κρατών μελών της ΕΕ, κάθε ιδιοκτήτης σκάφους που επιθυμεί να αποκτήσει άδεια αλιείας επιβάλλεται να καταβάλει κάποιο χρηματικό ποσό, μέρος του οποίου αποτελεί έσοδο για τον Κοινοτικό Προϋπολογισμό, ενώ το υπόλοιπο καταλήγει στα κράτη μέλη της Ένωσης.

Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε ποιο σημείο του Κοινοτικού Προϋπολογισμού εμφανίζονται αυτά τα έσοδα.

Ποιο ήταν το ύψος τους για το 1997, και αν υπάρχουν σκέψεις στις Υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για περαιτέρω αύξηση του τέλους αυτού που επιβάλλεται στα αλιευτικά σκάφη της Ένωσης.

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Φεβρουαρίου 1998)*

Οι πλοιοκτήτες κοινοτικών σκαφών, οι οποίοι επιθυμούν να λάβουν άδεια αλιείας, στο πλαίσιο αλιευτικών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών:

- δεν πληρώνουν έξοδα αδειάς, εφόσον πρόκειται για συμφωνίες αμοιβαιότητας. Οι εν λόγω συμφωνίες είναι οι συμφωνίες στο πλαίσιο των οποίων η Κοινότητα παραχωρεί σε σκάφη τρίτων χωρών αλιευτικές δυνατότητες εντός των υδάτων της, εις αντάλλαγμα των αλιευτικών δυνατοτήτων κοινοτικών σκαφών στα ύδατα τρίτων χωρών. Οι συμφωνίες αυτές αφορούν τη Βόρειο Θάλασσα, τη Βαλτική Θάλασσα και τον Βόρειο Ατλαντικό Ωκεανό.

- πληρώνουν δικαίωμα αδείας (τέλος), εφόσον πρόκειται για συμφωνίες προσπέλασης σε μια περιοχή αντί οικονομικών ανταλλαγμάτων. Οι συμφωνίες που προβλέπουν οικονομικά ανταλλάγματα είναι οι συμφωνίες στο πλαίσιο των οποίων ένα τρίτο κράτος παραχωρεί σε κοινοτικά σκάφη αλιευτικές δυνατότητες, αντί των οικονομικών ανταλλαγμάτων που καταβάλλει η Επιτροπή και του τέλους που επιβαρύνει τον πλοιοκτήτη του σκάφους που υποβάλλει αίτηση αδείας. Ολόκληρο το ανωτέρω τέλος καταβάλλεται από τον πλοιοκτήτη στο τρίτο κράτος. Ανάλογη συμφωνία έχει υπογραφεί με χώρες του Νότιου Ατλαντικού και του Ινδικού Ωκεανού, μέλη της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ).

Κατά συνέπεια, ο πλοιοκτήτης που υποβάλλει αίτηση για την έκδοση άδειας αλιείας για το σκάφος του δεν πληρώνει κάποιο χρηματικό ποσό στην Επιτροπή, γι' αυτό και στον προϋπολογισμό της τελευταίας δεν εμφανίζονται ποσά αυτού του είδους.

---

(98/C 196/72)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4004/97**

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Βομβιστική επίθεση εναντίον του Οικουμενικού Πατριαρχείου στην Κωνσταντινούπολη

Στις 3 Δεκεμβρίου 1997 σημειώθηκε βομβιστική επίθεση εναντίον του Οικουμενικού Πατριαρχείου στην Κωνσταντινούπολη. Η βόμβα εξερράγη στη σκεπή του Ναού του Αγίου Γεωργίου, ρίφθηκε από την περιοχή βορείως του Πατριαρχικού Κήπου, και όπως εκτιμούν Τούρκοι αξιωματούχοι, προερχόταν από τον μινερέ τεμένους που βρίσκεται ακριβώς πίσω από τον Πατριαρχικό Οίκο.

Η βομβιστική αυτή ενέργεια είχε ως αποτέλεσμα να τραυματισθεί στην ωμοπλάτη ο διάκονος του Οικουμενικού Πατριαρχείου κ. Νεκτάριος και χρειάστηκε να γίνουν αλλεπάλληλες χειρουργικές επεμβάσεις για να αφαιρεθούν τα θραύσματα της βόμβας. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, παρά τις επανειλημμένες επιδιόσεις που έχει δεχθεί το Οικουμενικό Πατριαρχείο, τα μέτρα ασφαλείας παραμένουν ανεπαρκή.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε τι ενέργειες προτίθεται να προβεί ώστε να πεισθούν επιτέλους οι Τουρκικές αρχές να καθιερώσουν μέτρα αποτελεσματικής φύλαξης του Οικουμενικού Πατριαρχείου, για να αποτραπούν στο μέλλον τέτοιου είδους φαινόμενα.

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1998)

Τον Δεκέμβριο 1997, το τουρκικό Υπουργείο Εξωτερικών καταδίκασε επισήμως τη βομβιστική επίθεση κατά του Ορθόδοξου Πατριαρχείου στην Κωνσταντινούπολη. Το υπουργείο τόνισε με την ευκαιρία αυτή ότι θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια για τη σύλληψη και την προσαγωγή στη δικαιοσύνη των υπευθύνων αυτής της ενέργειας, καθώς και για την αποτροπή παρόμοιων φαινομένων στο μέλλον. Διεξάγονται σχετικές έρευνες.

Όσον αφορά τα μέτρα ασφαλείας που ελήφθησαν μετά τη συγκεκριμένη απόπειρα, σύμφωνα με πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή από το Οικουμενικό Πατριαρχείο στην Κωνσταντινούπολη, υπάρχει μόνιμη παρουσία ένοπλων αστυνομικών δυνάμεων για τη φύλαξη του Πατριαρχείου καθώς επίσης και συνεχείς περίπολοι ανδρών της χωροφυλακής γύρω από το κτίριο. Το Πατριαρχείο εξέφρασε την ικανοποίησή του για τα μέτρα που έλαβαν οι τουρκικές αρχές.

---

(98/C 196/73)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4006/97**

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Η κοινοτική βιομηχανία σχιστολίδου και το περιβάλλον

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τις κοινοτικές ενισχύσεις που είναι σήμερα διαθέσιμες για την κοινοτική βιομηχανία σχιστολίδου, ώστε η τελευταία να αντιμετωπίσει το υψηλό περιβαλλοντικό κόστος με το οποίο επιβαρύνεται και το οποίο εξασθενίζει την εμπορική ανταγωνιστικότητά της;

Προβλέπει η Επιτροπή την έγκριση νέων μέτρων ενίσχυσης των κοινοτικών επιχειρήσεων του τομέα, ώστε να αντιμετωπίσουν το κόστος αυτό;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τα μέτρα που έχει εγκρίνει, ή πρόκειται να εγκρίνει, για την αποκατάσταση των χώρων απόδσης μάζων και την καλύτερη αξιοποίηση των καταλοίπων της κοινοτικής βιομηχανίας σχιστολίδου;

(98/C 196/74)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4007/97**

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Εκστρατεία προώθησης του ευρωπαϊκού σχιστολίδου

Το επίπεδο προώθησης του ευρωπαϊκού σχιστολίδου είναι, σε γενικές γραμμές, πολύ χαμηλό. Η φήμη του προϊόντος αυτού προέρχεται από την παράδοσή του και από τις ασύγκριτες ιδιότητές του ως υλικού κάλυψης. Εντούτοις, στις χώρες που δεν είναι παραδοσιακοί καταναλωτές του, ο σχιστόλιθος είναι ένα από τα πλέον άγνωστα οικοδομικά υλικά, μέχρι του σημείου ορισμένοι αρχιτέκτονες και κατασκευαστές να αγνοούν τα τεχνικά του χαρακτηριστικά, τη μέθοδο τοποθέτησης, την αντοχή και τις ιδιότητές του, ενώ έχουν διαμορφώσει γι' αυτόν τη γενική εντύπωση ότι πρόκειται για ένα ακριβό υλικό που χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε οικοδομήματα ιστορικού ενδιαφέροντος ή σε πολυτελείς κατασκευές. Δεν υπάρχει επίσης μια ξεχωριστή εντύπωση για τον ευρωπαϊκό σχιστόλιθο που να τον διαφοροποιεί από τον προερχόμενο από τρίτες χώρες, αλλά ούτε και συνείδηση της κοινωνικής σημασίας αυτού του βιομηχανικού τομέα.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα γεγονότα, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι είναι αναγκαία η καδιέρωση ειδικών κονδυλίων για την υποστήριξη της προώθησης του ευρωπαϊκού σχιστολίδου;

Έχει εγκρίνει, ή προτίθεται να εγκρίνει η Επιτροπή κάποιο μέτρο για την προώθηση και τη διάδοση του ευρωπαϊκού σχιστολίδου;

(98/C 196/75)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4010/97**

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Ποιοτικές προδιαγραφές για τον κοινοτικό σχιστόλιθο

Δεν υπάρχουν αυτή τη στιγμή κοινοτικές διατάξεις οι οποίες να ρυθμίζουν τα σχετικά με τον ποιοτικό έλεγχο του παραγόμενου στην ΕΕ και του εισαγόμενου από τρίτες χώρες σχιστολίδου.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιά μέτρα έχει λάβει και ποιά προτίθεται να λάβει για τον ιδιαίτερο και εναρμονισμένο έλεγχο της ποιότητας τόσο του παραγόμενου στην ΕΕ όσο και του εισαγόμενου από τρίτες χώρες σχιστολίδου;

**Κοινή απάντηση**

**του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4006/97, E-4007/97 και E-4010/97**

(6 Φεβρουαρίου 1998)

Σε έκθεσή της προς το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1993 αναφορικά με την εξορυκτική βιομηχανία που δεν υπάγεται στον ενεργειακό τομέα (1), η Επιτροπή βεβαιώνει ότι η κοινοτική νομοθεσία ελάσσονα μόνο ρόλο διαδραματίζει στην προβληματική του περιβαλλοντικού κόστους, συγκριτικά με τις κανονιστικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε εθνικό ή και σε τοπικό επίπεδο. Χωρίς να αποκλείει το ενδιαφέρον του τομέα σε περιφερειακό επίπεδο και την πρόσβασή του στα διαρθρωτικά ταμεία, η Επιτροπή δεν διαθέτει χρηματοδοτικά μέσα προς αντιστάθμιση του περιβαλλοντικού κόστους.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει απευθείας μέσα προώθησης των προϊόντων σχιστολίδου, και κρίνει ότι αυτό είναι πρωταρχικό καθήκον των επαγγελματικών οργανώσεων. Επισημαίνει ωστόσο ότι στην επίτευξη αυτού του στόχου μπορούν να συμβάλουν δράσεις επαγγελματικής κατάρτισης, οι οποίες θα αναληφθούν από κοινού με άλλους κλάδους της οικοδομής.

Η εφαρμογή της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών<sup>(2)</sup>, στην οποία εμπλέκεται ο τομέας μέσω των εργασιών τυποποίησης, ενδέχεται να έχει ευνοϊκό αποτέλεσμα για την εικόνα του προϊόντος και για τη διεθνή ανταγωνιστικότητα των κοινοτικών παραγωγών. Πράγματι, εν συνεχεία της δετικής γνώμης της μόνιμης επιτροπής του τομέα των δομικών κατασκευών, η Επιτροπή εξέδωσε στις 20 Νοεμβρίου 1997 την απόφαση 97/808/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των υπόψη προϊόντων, εφόσον αυτά ανήκουν στα προϊόντα επένδυσης δαπέδων<sup>(3)</sup>.

(<sup>1</sup>) Έγγραφο SEC (96) 852

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 40, 11.2.1989

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 331, 3.12.1997

(98/C 196/76)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4008/97

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Έρευνα και Τεχνολογική Ανάπτυξη στην ευρωπαϊκή βιομηχανία σχιστολίτου

Η Επιτροπή, στην πρόταση Απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Πέμπτο Πρόγραμμα Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για δράσεις Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1998-2002) (COM(97) 0142 τελικό)<sup>(1)</sup>, σελίδες 6-7, αναφέρει ότι οι ΜΜΕ, με την ιδιότητά τους ως φορείς και βασικοί συντελεστές της καινοτομίας οι οποίες, επιπλέον, δημιουργούν τα δύο τρίτα των θέσεων εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να διαθέτουν ευχερή πρόσβαση στις προηγμένες τεχνολογίες που χρειάζονται και στις δυνατότητες που προσφέρουν τα ερευνητικά προγράμματα της Ένωσης. Αναφέρει επίσης ότι το ανθρώπινο δυναμικό της ΕΕ, δηλαδή η ποιότητα των ερευνητών, των μηχανικών και των τεχνικών της, θα πρέπει να διαφυλαχθεί, να αυξηθεί αριθμητικά και να αξιοποιηθεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το 98% των κοινοτικών επιχειρήσεων του τομέα του σχιστολίτου είναι ΜΜΕ, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει ποιά έργα, στα οποία συμμετείχαν επιχειρήσεις του τομέα του σχιστολίτου, συγχρηματοδοτήθηκαν από την ΕΕ, στο πλαίσιο του Τέταρτου Προγράμματος Πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για δράσεις Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1995-1998), προσδιορίζοντας τη χώρα εκτέλεσης, το συνολικό κόστος του έργου και το ποσοστό κοινοτικής συγχρηματοδότησης;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν, στο πλαίσιο του Πέμπτου Προγράμματος Πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για δράσεις Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1998-2002), θα ληφθεί ιδιαίτερος υπόψη ο τομέας του σχιστολίτου;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 173 της 07.06.1997, σελ. 10

#### Απάντηση της κυρίας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Φεβρουαρίου 1998)

Ο κλάδος της εξόρυξης σχιστολίτου καθώς και άλλες εξορυκτικές βιομηχανίες και βιομηχανίες μεταποίησης ορυκτών είναι κλάδοι οι οποίοι δυνάμει συμμετέχουν στο τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (E&TA)<sup>(1)</sup>, κυρίως δε στο πρόγραμμα που συνδέεται με τις βιομηχανικές τεχνολογίες και τεχνολογίες των υλικών (IMT), αλλά και σε άλλα προγράμματα συναφή με τις τεχνολογίες των πληροφοριών, την ενέργεια και το περιβάλλον.

Οι ερευνητικές δραστηριότητες του τέταρτου προγράμματος πλαισίου E&TA δεν προσανατολίζονται προς συγκεκριμένους βιομηχανικούς κλάδους, είναι συνεπώς ορθότερο να δίδονται συγκεκριμένα παραδείγματα μάλλον παρά λεπτομερή τομεακά δεδομένα.

Ως παραδείγματα αναφέρονται τρία έργα, χρηματοδοτούμενα στο πλαίσιο των μέτρων τόνωσης της τεχνολογίας (CRAFT) του προγράμματος IMT. Στα έργα αυτά συμμετέχουν 16 μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις από την Ισπανία, την Ιρλανδία, την Πορτογαλία, την Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

1. Καινοτόμος πλήρης αλυσίδα παραγωγής πλακιδίων σχιστολίτου για την επίστρωση δαπέδων Έργο BES2-5168 / κοινοτική χρηματοδότηση 187 000 ECU
2. Ανάκτηση απορριμάτων σχιστολίτου Έργο BES2-2134 / κοινοτική χρηματοδότηση 387 500 ECU
3. Εκτεταμένος σχιστολίτιδος προς χρήση στη φυτοκομία και στην παραγωγή αδρανών Έργο BES2- 5271 / κοινοτική χρηματοδότηση 309 800 ECU

Όπως επισημαινόταν στην ερώτηση, η πρόταση για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο E&TA <sup>(2)</sup> αποβλέπει σε ενίσχυση της υποστήριξης της συμμετοχής των ΜΜΕ, μέσω κυρίως του προγράμματος «Καινοτομία και ΜΜΕ». Οι επιχειρήσεις του κλάδου του σχιστολίθου θα έχουν ευκαιρίες να συμμετέχουν, όπως και κατά το παρελθόν, σε δραστηριότητες σχετικές με τη «Δημιουργία μιας οικείας για τον χρήστη κοινωνίας της πληροφορίας» και με την «Προώθηση μιας ανταγωνιστικής και αειφόρου ανάπτυξης».

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 126, 18.5.1994

(<sup>2</sup>) COM(97)142 τελικό

(98/C 196/77)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4009/97**

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας σχιστολίθου

Η σημαντική ευρωπαϊκή βιομηχανία σχιστολίθου αποτελεί έναν βιομηχανικό τομέα με μεγάλη παραγωγή και προοπτικές, ο οποίος δραστηριοποιείται σε διάφορα κράτη μέλη και, μόνο στην Ισπανία, προσφέρει άμεσα 4.800 και έμμεσα άνω των 19.000 θέσεων εργασίας, σε απομακρυσμένες και οικονομικά καλυπτερότερες περιφέρειες, ή σε φθίνουσες βιομηχανικές περιοχές. Η ανταγωνιστικότητα του τομέα αυτού απειλείται σοβαρά από τις εισαγωγές κατεργασμένου σχιστολίθου από τρίτες χώρες, όπου οι κοινωνικές, εργασιακές και περιβαλλοντικές απαιτήσεις είναι λιγότερο αυστηρές από ό,τι στην ΕΕ.

Έχει υπόψη της η Επιτροπή την κατάσταση αυτή;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει, ή σκέπτεται να λάβει, για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας σχιστολίθου;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει ποιές χώρες εξάγουν σχιστόλιθο στην ΕΕ, ποιός είναι ο όγκος των εξαγωγών τους και υπό ποιούς όρους πραγματοποιούνται οι εξαγωγές αυτές;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τον τελωνειακό δασμό που επιβάλλεται στις εισαγωγές κατεργασμένου σχιστολίθου;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τις διάφορες οικονομικές και εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες που αφορούν, άμεσα ή έμμεσα, τη βιομηχανία σχιστολίθου των τρίτων αυτών χωρών;

(98/C 196/78)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4011/97**

**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Εξαγωγές κοινοτικού σχιστολίθου

Η ΕΕ εισάγει από τρίτες χώρες, όπως η Κίνα και η Βραζιλία, πολύ περισσότερο σχιστόλιθο από όσο εξάγει προς τις χώρες αυτές.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιά μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει για την προώθηση των εξαγωγών κοινοτικού σχιστολίθου προς τρίτες χώρες;

**Κοινή απάντηση  
του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4009/97 και E-4011/97**

(6 Φεβρουαρίου 1998)

Η Κοινότητα είναι καθαρός εξαγωγέας κατεργασμένου σχιστολίθου. Το 1996, οι εξαγωγές ανήλθαν σε 43.610 τόνους (εκ των οποίων 7.997 καταγωγής Ισπανίας), ενώ οι εισαγωγές έφθασαν τους 26.639 τόνους. Η τάση για το 1997, υπολογιζόμενη με βάση τα δεδομένα του πρώτου εξαμήνου, φαίνεται να επιβεβαιώνει το περυσινό αποτέλεσμα και με την ίδια αναλογία.



Όσον αφορά την προέλευση των ευρωπαϊκών εισαγωγών, θα πρέπει να σημειώσουμε ότι αυτές προέρχονται από μια πολύ μικρή ομάδα χωρών. Συγκεκριμένα, το 1996 οι πέντε πρώτες χώρες εξαγωγής κάλυψαν άνω του 85% των κοινοτικών εισαγωγών. Οι εν λόγω χώρες είναι: η Βραζιλία (5.501 τόνοι), η Κίνα (5.158 τόνοι), η Ινδία (4.864 τόνοι), η Νορβηγία (4.538 τόνοι), και ο Καναδάς (3.091 τόνοι). Αντίθετα, όσον αφορά τις κοινοτικές εξαγωγές, οι κυριότερες χώρες προορισμού είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία, η Αυστραλία και η Ελβετία.

Οι κοινοτικές εισαγωγές υπόκεινται στην καταβολή τελωνειακού δασμού «του μάλλον ευνοουμένου κράτους» 2,1% κατ'αξίαν. Ωστόσο, θα πρέπει να αναφέρουμε ότι οι εισαγωγές καταγωγής χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX) (π.χ.: η Νορβηγία) και χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) απαλλάσσονται της καταβολής του δασμού αυτού. Επίσης, θα πρέπει να προσθέσουμε ότι, στο πλαίσιο του Συστήματος των Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) το οποίο θεσπίστηκε υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών, τα εν λόγω προϊόντα έχουν ταξινομηθεί ως μη ευαίσθητα. Αυτό σημαίνει ότι οι εισαγωγές απαλλάσσονται της καταβολής του δασμού. Δεν προβλέπεται επανεξέταση της ταξινόμησης αυτών των προϊόντων πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1998, ημερομηνία λήξης της ισχύος του παρόντος συστήματος.

Η Βραζιλία, η Κίνα και η Ινδία επωφελούνται από το σύστημα αυτό. Εντούτοις, θα πρέπει να σημειώσουμε ότι, στην περίπτωση της Κίνας, δεδομένου του επιπέδου βιομηχανικής ικανότητας αυτής της χώρας στο συγκεκριμένο τομέα, το ισχύον ΣΓΠ έχει προβλέψει τη σταδιακή κατάργηση του δασμολογικού ευεργετήματος. Για το λόγο αυτό, από την 1η Ιανουαρίου 1997, το προτιμησιακό περιθώριο για τις εισαγωγές κατεργασμένου σχιστολίθου προέλευσης Κίνας μειώθηκε κατά 50% και, από 1ης Ιανουαρίου 1998, έχει καταργηθεί. Ως εκ τούτου, ισχύει εκ νέου το πλήρες ποσοστό του 2,1%.

Όσον αφορά την προώθηση των κοινοτικών εξαγωγών, η Επιτροπή έχει θέσει ως στόχο τη βελτίωση των δυνατοτήτων πρόσβασης της κοινοτικής βιομηχανίας στις αγορές τρίτων χωρών. Από το Νοέμβριο του 1996, όπως γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή έχει ξεκινήσει μια νέα πρωτοβουλία — Στρατηγική πρόσβασης στις αγορές — με σκοπό τον εντοπισμό και την εξάλειψη των εμποδίων που παρεμβάλλονται στις αγορές και την ιδιαίτερη παρακολούθηση των επιπτώσεων των περιβαλλοντικών ρυθμίσεων στις εξαγωγικές δραστηριότητες. Ο τομέας του σχιστολίθου, όπως όλοι οι οικονομικοί τομείς, καλείται και ενθαρρύνεται να συμμετάσχει ενεργά στον εντοπισμό των εμποδίων που συναντά το διεθνές εμπόριο. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, θα υιοθετήσει όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα για την επίλυση των αναφερομένων προβλημάτων.

Επιπλέον, θα πρέπει να τονίσουμε ότι η Επιτροπή προωθεί μια πολιτική ανταγωνιστικότητας υπέρ των εξορυκτικών βιομηχανιών με βάση τις κατευθύνσεις που περιέχει η ανακοίνωση σχετικά με την ανταγωνιστικότητα του μη ενεργειακού εξορυκτικού τομέα<sup>(1)</sup>, καθώς και τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1993. Τα έγγραφα αυτά, καθώς και μια έκθεση του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> για τις δράσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο αυτό, διαβιβάζονται απευθείας προς κοινοποίηση υπόψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου καθώς και της Γενικής Γραμματείας του Κοινοβουλίου. Από τις δράσεις αυτές, οι οποίες αφορούν επίσης και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες παραγωγής δομικών προϊόντων, αναφέρουμε κυρίως τη μεγαλύτερη διαφάνεια των αγορών και την ιδιαίτερη παρακολούθηση των επιπτώσεων των περιβαλλοντικών ρυθμίσεων στις εξορυκτικές δραστηριότητες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δημοσιεύει τακτικά, επικουρούμενη από διάφορους επαγγελματικούς κύκλους, κατάλογο των ευρωπαϊκών ορυκτών με στόχο τη μεγαλύτερη διαφάνεια της αγοράς τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τους παραγωγούς, πολλοί άλλωστε από τους οποίους είναι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Η ευρωπαϊκή ένωση του τομέα των σχιστολίθων καλείται να συμμετάσχει στις εργασίες αυτής της έκδοσης. Όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία λαμβάνει υπόψη της τις ιδιαιτερότητες του εξορυκτικού τομέα και συνεπώς προβλέπει μια κάποια ελαστικότητα η οποία δικαιολογείται, επί παραδείγματι, λόγω του μεγέθους ή της εφαρμοζόμενης παραγωγικής διαδικασίας. Μια τέτοια περίπτωση αποτελεί η κατάσταση των λατομείων αναφορικά με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΟΚ — για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον<sup>(3)</sup> καθώς και με το σχέδιο οδηγίας για τα απόβλητα<sup>(4)</sup>.

Πρόσφατα, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση για την ανταγωνιστικότητα του κατασκευαστικού κλάδου, στην οποία συμπεριλαμβάνονται τα δομικά προϊόντα<sup>(5)</sup>. Στην ανακοίνωση αυτή αναφέρονται τέσσερις στρατηγικοί στόχοι και άνω των εξήντα ειδικές δράσεις για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της εν λόγω βιομηχανίας.

(1) SEC(92) 1884 τελικό.

(2) SEC(96) 852.

(3) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(4) ΕΕ C 156 της 24.5.1997.

(5) COM(97) 539 τελικό.

(98/C 196/79)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4015/97****υποβολή: Thomas Megahy (PSE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Παραπλανητικές διαφημίσεις των αεροπορικών εταιριών

Η αρμόδια για τις διαφημίσεις υπηρεσία του Ηνωμένου Βασιλείου αποφάσισε πρόσφατα ότι οι αεροπορικές εταιρίες και τα γραφεία ταξιδιών θα πρέπει να διαφημίζουν το πραγματικό κόστος όλων των πτήσεων, συμπεριλαμβανομένων των φόρων των αερολιμένων και άλλων τελών, των εποχιακών επιβαρύνσεων και άλλων εξωτερικών δαπανών. Γνωρίζει η Επιτροπή τι επικρατεί σε άλλα κράτη μέλη και πρόκειται να εξετάσει το ενδεχόμενο υποβολής πρότασης που να γενικεύει την πρακτική που θα τεθεί σε εφαρμογή στη Μεγάλη Βρετανία από 1ης Ιανουαρίου 1998;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή με χαρά της πληροφορήθηκε σχετικά με την πρωτοβουλία του Ηνωμένου Βασιλείου να βελτιώσει την ενημέρωση των επιβατών αεροπλάνων σχετικά με το πραγματικό κόστος όλων των πτήσεων. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει να έχουν ληφθεί ανάλογες πρωτοβουλίες σε άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή δρομολόγησε την εκπόνηση διεξοδικής μελέτης για την εκτίμηση των συμβατικών όρων αερομεταφοράς από τη σκοπιά των καταναλωτών. Ο καλύτερος τρόπος παροχής στους επιβάτες αναγκαίων πληροφοριών (μεταξύ άλλων, και για τις τιμές) από τις οποίες εξαρτάται η συμβατική δέσμευσή τους, εξετάζεται σήμερα στο πλαίσιο της προαναφερόμενης μελέτης και αποτελεί αντικείμενο διαβουλεύσεων σε όλο τον κλάδο. Η Επιτροπή θα μελετήσει κατά πόσον χρειάζεται να αναληφθούν νέες πρωτοβουλίες με βάση τα αποτελέσματα της μελέτης και την έκβαση των διαβουλεύσεων.

(98/C 196/80)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4018/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Δημιουργία ελληνικού τμήματος στο υπό κατασκευή τρίτο Ευρωπαϊκό σχολείο

Παρά το γεγονός ότι η ελληνική κοινότητα στις Βρυξέλλες είναι πολυπληθής, υπάρχει ένα μόνο ελληνικό τμήμα στα υπάρχοντα δύο ευρωπαϊκά σχολεία Βρυξελλών. Στο άμεσο μέλλον αναμένεται σημαντική αύξηση του αριθμού Ελληνόφωνων στις Βρυξέλλες λόγω της μεταφοράς του Ελεγκτικού Συνεδρίου από το Λουξεμβούργο, της ένταξης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ παράλληλα παρατηρείται συνεχής αύξηση του αριθμού των Ελλήνων που έρχονται να ζήσουν στις Βρυξέλλες.

Ερωτάται η Επιτροπή αν προτίθεται να λάβει μέτρα ώστε να δημιουργηθεί δεύτερο ελληνικό τμήμα στο υπό κατασκευή τρίτο Ευρωπαϊκό σχολείο Βρυξελλών, αίτημα που υποστηρίχθηκε ήδη από πολύ μεγάλο αριθμό γονέων (320 υπογραφές) και για το οποίο ουδεμία αντίρρηση έχει η Μόνιμη Ελληνική Αντιπροσωπεία;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Φεβρουαρίου 1998)*

Το Ανώτατο Συμβούλιο, διακυβερνητικό όργανο υπεύθυνο για τα Ευρωπαϊκά Σχολεία, είναι το μόνο αρμόδιο να καθορίσει τον προσανατολισμό των σπουδών και την οργάνωσή τους. Συνεπώς εναπόκειται στο όργανο αυτό να αποφασίσει, σε εύθετο χρόνο, για τα γλωσσικά τμήματα που θα διαθέτει το τρίτο Ευρωπαϊκό Σχολείο των Βρυξελλών το οποίο είναι υπό κατασκευή. Η απόφαση αυτή θα ληφθεί σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν το παιδαγωγικό καθεστώς των εν λόγω σχολείων.

Η Επιτροπή η οποία είναι μέλος του Ανωτάτου Συμβουλίου και αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ορθή λειτουργία των Ευρωπαϊκών Σχολείων, θα φροντίσει για την τήρηση των εν λόγω αρχών.

(98/C 196/81)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4019/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Χρηματοδότηση ερευνών για τις αλλεργικές νόσους

Σύμφωνα με πρόσφατες εκτιμήσεις, το ένα τρίτο του πληθυσμού της Ευρώπης πάσχει από κάποια αλλεργική νόσο. Ερωτάται η Επιτροπή πώς σκέπτεται να προσαρμόσει το υπό διαμόρφωση πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο για έρευνα και ανάπτυξη, ώστε να εξασφαλίσει σημαντική οικονομική ενίσχυση για τη διεξαγωγή ερευνών για τις αλλεργικές νόσους στην Ευρώπη, δεδομένου μάλιστα ότι το κόστος από τις νόσους αυτές έχει εκτιμηθεί σε 30 δις Ecu το χρόνο;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Φεβρουαρίου 1998)*

Στην πρόταση για το 5ο Πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2000), όπως τροποποιήθηκε από την Επιτροπή στις 14 Ιανουαρίου 1998 μετά την πρώτη ανάγνωση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο <sup>(1)</sup>, οι επιστημονικοί και τεχνικοί στόχοι της πρώτης δραστηριότητας «Βελτίωση της ποιότητας ζωής και διαχείριση των έμβιων πόρων» περιλαμβάνουν, στην κεντρική δράση «Υγεία, διατροφή και περιβαλλοντικοί παράγοντες», την ανάπτυξη δοκιμών για την ανίχνευση και μεθόδων για την εξάλειψη τοξικών παραγόντων, στους οποίους περιλαμβάνονται επίσης αλλεργικοί παράγοντες, καθώς και έρευνα για αλλεργίες οι οποίες σχετίζονται με το περιβάλλον ή επηρεάζονται από αυτό, καθώς και σχετικά με την αντιμετώπιση και πρόληψή τους.

Οι κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας πρόκειται να συμπληρωθούν από μελλοντικό πρόγραμμα δράσεως για τη δημόσια υγεία σχετικά τις με νόσους που σχετίζονται με τη ρύπανση και το οποίο θα δώσει έμφαση στις αναπνευστικές νόσους και αλλεργίες. Η πρόταση της Επιτροπής ενδέχεται προς το παρόν σε φάση διαπραγμάτευσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(98)8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 214 της 16.7.1997.

(98/C 196/82)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4020/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Μόλυβδος στο πόσιμο νερό

Η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας μείωσε δραματικά το επιτρεπόμενο ποσοστό μολύβδου στο πόσιμο νερό. Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα προτίθεται να λάβει για να διευκολύνει τα κράτη μέλη να περιορίσουν το ταχύτερο δυνατό την ποσότητα μολύβδου στο πόσιμο νερό και για να ενημερώσει ευρέως τους οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης και γενικότερα τους ευρωπαίους πολίτες, δεδομένης της επικινδυνότητας του μολύβδου στην υγεία του ανθρώπου και ιδιαίτερα των βρεφών και των παιδιών;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Στην πρότασή της για αναθεώρηση <sup>(1)</sup> της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1980, περί της ποιότητας του πόσιμου νερού <sup>(2)</sup> (οδηγία για το πόσιμο νερό), η Επιτροπή υιοθέτησε ως προς το μόλυβδο την οριακή τιμή των 10 μικρογραμμαρίων ανά λίτρο (10 µg/l), την οποία συνιστά η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ). Το πρότυπο αυτό έγινε δεκτό από το Κοινοβούλιο (πρώτη ανάγνωση, 12 Δεκεμβρίου 1996) καθώς και στην κοινή θέση (αριθ. 12767/97) που κατόρισε το Συμβούλιο σχετικά με την προτεινόμενη οδηγία στις 19 Δεκεμβρίου 1997.

Από τη στιγμή που θα εκδοθεί η αναθεωρημένη οδηγία, θεωρητικά εντός του 1998, αρμόδια για την εφαρμογή της θα είναι τα κράτη μέλη. Με δεδομένες τις σημαντικές οικονομικές και πρακτικές επιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα έχουν ένα χρονικό περιθώριο δέκα πέντε ετών, αντί της πενταετίας που προβλέπεται συνήθως, για να συμμορφωθούν με την παραμετρική τιμή των 10 µg/l. Στο χρονικό διάστημα μεταξύ των πέντε και των δέκα πέντε ετών, θα ισχύει ενδιάμεσο πρότυπο 25 µg/l αντί των 50 µg/l, που είναι το ισχύον σήμερα πρότυπο για το μολύβδο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 131 της 30.5.1995

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 229 της 30.8.1980

(98/C 196/83)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4021/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Τρόφιμα επικίνδυνα για την υγεία πωλούνται σε σούπερ μάρκετ

Σύμφωνα με πρόσφατες έρευνες που έγιναν από οργανώσεις προστασίας καταναλωτών, αλλά και σύμφωνα με δηλώσεις των αρμοδίων κρατικών υπηρεσιών ελέγχου της ποιότητας των τροφίμων στην Ελλάδα, προκύπτει άμεσο πρόβλημα δημόσιας υγείας από την πώληση νοθευμένων, σάπιων και μολυσμένων τροφίμων που καλύπτει όλο το φάσμα των τροφίμων από το πόσιμο νερό και το ελαιόλαδο ως το κρέας, τα αλλαντικά και τα συσκευασμένα προϊόντα. Το πρόβλημα επιτείνεται λόγω της κατανομής της αρμοδιότητας για τα τρόφιμα σε 8 υπουργεία και περίπου 50 διευθύνσεις, ενώ δεν έχει ακόμα δημιουργηθεί Ενιαίος Φορέας Ελέγχου Τροφίμων.

Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να εξασφαλίσει την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας για τα τρόφιμα από την Ελλάδα, καθώς και το δικαίωμα υγείας των Ελλήνων πολιτών;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Φεβρουαρίου 1998)*

Η οδηγία 89/397/ΕΟΚ σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων <sup>(1)</sup> επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να διενεργούν επιθεωρήσεις και αποτελεσματικούς ελέγχους των ειδών διατροφής στο πιο ενδεδειγμένο στάδιο από την παραγωγή έως τη διανομή και την εμπορία τους. Υπό τη έννοια της οδηγίας αυτής, ο έλεγχος περιλαμβάνει την απαίτηση να επιθεωρούνται οι επιχειρήσεις τροφίμων και να διεξάγεται δειγματοληψία, εξέταση και ανάλυση των τροφίμων, ώστε να διασφαλίζεται ότι η προσφορά τροφίμων στον ευρωπαϊκό καταναλωτή είναι σύμφωνη προς την εθνική και την κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων.

Το άρθρο 5 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ σχετικά με τα πρόσδετα μέτρα που αφορούν τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων <sup>(2)</sup> επιβάλλει στην Επιτροπή την υποχρέωση να παρακολουθεί και να ελέγχει αν τα συστήματα επισήμου ελέγχου των τροφίμων που εφαρμόζουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών είναι ισοδύναμα και αποτελεσματικά. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή οργάνωσε μια πρώτη αποστολή στην Ελλάδα καθώς και σε άλλα κράτη μέλη τα έτη 1996 και 1997. Από την αποστολή στην Ελλάδα προέκυψε ότι η βελτίωση της επικοινωνίας και του συντονισμού μεταξύ των ελληνικών αρμοδίων αρχών θα ενίσχυε την αποτελεσματικότητα του συστήματος επισήμου ελέγχου των τροφίμων στο σύνολό του. Το σημείο αυτό καθώς και άλλα επισημάνθηκαν στις ελληνικές αρμόδιες αρχές στην έκθεση αξιολόγησης που συνέταξε η Επιτροπή. Έχουν προγραμματιστεί νέες επισκέψεις στην Ελλάδα και στα άλλα κράτη μέλη το 1998 για να εκτιμηθεί η πρόοδος που έχει συντελεστεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 186 της 30. 6.1989

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 290 της 24.11.1993

(98/C 196/84)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4022/97****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Αντιμετώπιση της ναρκωτικής ουσίας «έκσταση»

Από τις παρουσιάσεις που έγιναν και τις μελέτες που κατατέθηκαν στο πρόσφατο συνέδριο για τις συνδυετικές ναρκωτικές ουσίες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 27 και 28.11.1997, προέκυψε η μεγάλη επικινδυνότητα για τη νεολαία από τη χρήση της ουσίας «έκσταση». Η ουσία αυτή καθώς και άλλες συνδυετικές ναρκωτικές ουσίες, παράγεται σε μεγάλη ποσότητα σε εργαστήρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πωλείται πολύ φθηνά και είναι προσιτή σε μικρές ηλικίες, ενώ η χρήση της έχει καταστρεπτικές συνέπειες στη σωματική και ψυχική υγεία και ανάπτυξη των νέων.

Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα ελέγχου προτίθεται να λάβει για να σταματήσει τη λειτουργία παρανόμων εργαστηρίων παραγωγής της ουσίας «έκσταση» στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να προβεί σε ευρεία ενημέρωση της νεολαίας για τους κινδύνους από τη χρήση της ουσίας αυτής;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή ευχαριστεί το Αξιότιμο Μέλος για το ενδιαφέρον του σχετικά με τα συμπεράσματα της διάσκεψης για τα συνθετικά ναρκωτικά η οποία οργανώθηκε από κοινού από το Κοινοβούλιο, την Προεδρία του Λουξεμβούργου και την Επιτροπή στις 27-28 Νοεμβρίου 1997. Η σημασία των συνθετικών ναρκωτικών περιγράφεται στην έκθεση 1997 του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (EMCDDA) καθώς και στην έκθεση της μονάδας ναρκωτικών της Europol (EDU) που αναφέρεται στη γενική κατάσταση.

Η συνεργασία σε κοινοτικό επίπεδο στον εν λόγω τομέα αποτελεί θέμα προτεραιότητας. Οι αρμόδιοι για την τήρηση του νόμου φορείς των κρατών μελών είναι υπεύθυνοι για την επισήμανση και την κατάσχεση των παρανόμων εργαστηρίων. Η Επιτροπή παρακολουθεί το εντός της Κοινότητας και εκτός αυτής εμπόριο χημικών ουσιών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παράνομη κατασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και ειδικότερα της ουσίας «έκσταση», με βάση την οδηγία του Συμβουλίου 92/109/ΕΟΚ της 14ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την κατασκευή και τη διάθεση στην αγορά ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη κατασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών<sup>(1)</sup> καθώς και του κανονισμού του Συμβουλίου ΕΟΚ αριθ. 3677/90 της 13ης Δεκεμβρίου 1990 ο οποίος αναφέρει μέτρα που πρέπει να ληφθούν για να αποδραυνθεί η παρεκτροπή της χρήσης ορισμένων ψυχοτρόπων ουσιών<sup>(2)</sup>.

Η εφαρμογή της κοινής δράσης του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1997 σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, την εκτίμηση του κινδύνου και τον έλεγχο των νέων συνθετικών ναρκωτικών θα απαιτήσει την πλήρη συνεργασία των EMCDDA, EDU, των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Όσον αφορά τις νέες πρόδρομες χημικές ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παράνομη κατασκευή νέων συνθετικών ναρκωτικών, η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο την τροποποίηση της υπάρχουσας κοινοτικής νομοθεσίας προκειμένου να θεσπισθεί μηχανισμός επίβλεψης βασιζόμενος σε εθελοντικό σύστημα κοινοποίησης από τη βιομηχανία προς τις αρχές των ύποπτων φορτίων νέων χημικών ουσιών.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι οι νέοι πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με τους κινδύνους από τη χρησιμοποίηση της ουσίας «έκσταση». Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη της εξάρτησης από τα ναρκωτικά βασίζεται σε συγκεκριμένες απαιτήσεις της Συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προστασία της υγείας και την πρόληψη των ασθενειών. Στόχος του είναι η ενδάρκυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, η ενίσχυση της δράσης τους και η προώθηση του συντονισμού μεταξύ των πολιτικών και των προγραμμάτων τους με στόχο την πρόληψη της χρήσης κάθε είδους ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, περιλαμβανομένων των νέων συνθετικών ναρκωτικών και των κινδύνων που συνεπάγονται.

Το πρόγραμμα ενισχύει διακρατικές εταιρικές σχέσεις που επικεντρώνονται στην πληροφόρηση στα θέματα υγείας, σε σχέδια εκπαίδευσης και κατάρτισης και στην καλύτερη κατανόηση των παραγόντων που συνδέονται με την κατανάλωση συνθετικών ναρκωτικών (όπως η κοινωνική εκπροσώπηση των νέων αυτών ναρκωτικών). Ο στόχος είναι να προωθηθεί η συγχώνευση των αρμοδιοτήτων που αφορούν την έρευνα, την πρόληψη και την θεραπεία των χρηστών της ουσίας έκσταση, να δοθούν ευκαιρίες σύγκρισης της κατάστασης στον τομέα των ναρκωτικών και των αντιδράσεων στα διάφορα κράτη μέλη, να αναλυθούν οι διάφορες προοπτικές στις ζωές των νέων ανθρώπων και να διερευνηθεί πώς αντικατοπτρίζονται οι κοινωνικές συνθήκες στις προσπάθειες για πρόληψη.

Τα σχέδια προσδιορίζουν κοινές αρχές όπως το βασικό έργο για τον προσδιορισμό της ερευνητικής μεθοδολογίας, την παραγωγή και διάδοση κατάλληλων πληροφοριών για χρήστες και μη χρήστες ναρκωτικών «designer» στην υψηλή κοινωνία· οι επιμέρους μέθοδοι γεννούν ειδικές προσεγγίσεις και πλήττουν τη μείωση. Εκτός των διακρατικών σχεδίων που απευθύνονται στο κοινό στόχο, τους νέους ή τους χρήστες, η πρόληψη της χρήσης των ναρκωτικών designer στο πλαίσιο του προγράμματος που αφορά την εξάρτηση από τα ναρκωτικά, συνδέεται επίσης με την ευρύτερη προσέγγιση της πρόληψης όπως η προσεχής ευρωπαϊκή εβδομάδα πρόληψης της χρήσης ναρκωτικών (16-22 Νοεμβρίου 1998). Κατά την εβδομάδα αυτή το θέμα της οποίας είναι «πολύπλευρη προσέγγιση και πρόληψη της χρήσης ναρκωτικών: μεγαλύτερη συνειδητοποίηση στην κοινωνία και εταιρικές σχέσεις», θα εξετασθούν η προώθηση της υγείας και οι προσπάθειες πρόληψης, η ποιότητα της παρέμβασης, η συμμετοχή των τοπικών φορέων και η προστιθέμενη αξία των πολύπλευρων και διακρατικών εταιρικών σχέσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 370 της 19.12.1992

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 357 της 20.12.1990

(98/C 196/85)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4024/97****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Μέτρα για τα άτομα με ειδικές ανάγκες

Σύμφωνα με έρευνα του τμήματος Αρχιτεκτόνων του Εθνικού Μετσόβειου Πολυτεχνείου, τα μισά και πλέον των δημοσίων κτιρίων στην Ελλάδα, το 91% των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, το 67% των Μουσείων και το 63% των θεάτρων, είναι απροσπέλαστα για τα άτομα μειωμένης κινητικότητας. Σύμφωνα με την ίδια έρευνα τα μέσα μαζικής μεταφοράς, όπως είναι τα λεωφορεία, τα τρέι και ο ηλεκτρικός σιδηρόδρομος εκδιώκουν λόγω συνθηκών τα άτομα αυτά. Επίσης οι τηλεπικοινωνίες είναι απροσπέλαστες για τα κωφά άτομα και δεν υπάρχει τηλεοπτικός εξοπλισμός για τα άτομα οράσεως.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες πρόσβασης των ατόμων με ειδικές ανάγκες από τη φάση της σχεδίασης του κτιρίου ή του προϊόντος (π.χ. λεωφορεία, ανελκυστήρες);
2. Ποιες ενέργειες δύναται να χρηματοδοτήσει για να μπορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες να έχουν ελευθερία μετακίνησης εντός του δομημένου και φυσικού περιβάλλοντός τους, αλλά και ισοτιμία πρόσβαση στην πληροφόρηση και τις επικοινωνίες;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Μαρτίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει επίγνωση ότι πολλά συστήματα μεταφορικών μέσων και δημόσια κτίρια εξακολουθούν να έχουν δύσκολη πρόσβαση. Τα μεταφορικά μέσα διαδραματίζουν έναν καίριο ρόλο στην καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Παρέχουν έναν ζωτικό μέσο επικοινωνίας που καθιστά δυνατή την ένταξη των ανθρώπων σε όλες τις πτυχές της οικονομικής και κοινωνικής ζωής. Ειδικότερα η έλλειψη πραγματικής δυνατότητας πρόσβασης στα μεταφορικά μέσα σημαίνει έλλειψη ίσων ευκαιριών εργασίας. Δυσπρόσιτα μεταφορικά μέσα επηρεάζουν συνεπώς άμεσα — και μειώνουν ανυπαίτητα — τόσο τη δυνατότητα απασχόλησης όσο και την ισοτιμία ευκαιριών για εργαζόμενους με ειδικές ανάγκες, σύμφωνα με το πνεύμα των κατευθυντήριων γραμμών που εγκρίθηκαν στο Συμβούλιο του Λουξεμβούργου.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η αρχική ευθύνη για πολιτική και δράση στον τομέα αυτό ανήκει στα κράτη μέλη.

Όσον αφορά τη δυνατότητα πρόσβασης στα μεταφορικά μέσα το 1993 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε ένα πρόγραμμα δράσης που καθορίζει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για να επιτευχθεί η βελτίωση της δυνατότητας πρόσβασης σε όλα τα μεταφορικά μέσα <sup>(1)</sup>. Επιπλέον η Επιτροπή προωθεί την έννοια του σχεδιασμού για όλους και την εφαρμόζει στο σχεδιασμό των δικών της χώρων.

Μια πρόταση οδηγίας σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη βελτίωση της κινητικότητας και της ασφαλούς μεταφοράς των εργαζομένων με μειωμένη κινητικότητα από και προς την εργασία <sup>(2)</sup> που υποβλήθηκε από την Επιτροπή το 1991 εξετάζεται ακόμα από το Συμβούλιο.

Η δράση 322 του προγράμματος COST σχετικά με τα λεωφορεία με χαμηλό δάπεδο ολοκληρώθηκε το 1995 παρέχοντας πληροφορίες και οδηγίες σχετικά με τα λεωφορεία με χαμηλό δάπεδο και λειτουργεί με επιτυχία σε όλες τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα αυτό (Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία, Κάτω Χώρες, Φινλανδία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ουγγαρία και Ελβετία). Η δράση 335 του προγράμματος COST με τίτλο «Η πρόσβαση των επιβατών σε βαριά σιδηροδρομικά οχήματα» βρίσκεται στο στάδιο της επεξεργασίας. Θα οδηγήσει σε κοινотικά πρότυπα για τραίνα και σιδηροδρομικούς σταθμούς με καλύτερες δυνατότητες πρόσβασης, και σε κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή πληροφοριών προς τους ανάπηρους και ηλικιωμένους επιβάτες.

Η Επιτροπή περάτωσε μια πρόταση οδηγίας σχετικά με τα πρότυπα κατασκευής λεωφορειών <sup>(3)</sup>. Περιέχει διατάξεις για τη βελτίωση της δυνατότητας πρόσβασης στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Αυτή η πρόταση εξετάζεται στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Όσον αφορά τις τεχνολογίες πληροφόρησης και τηλεπικοινωνιών, οι ανάγκες των ατόμων με ειδικές ανάγκες λήφθηκαν υπόψη σε διάφορες οδηγίες όπως η πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης του εξοπλισμού <sup>(4)</sup> που υποβλήθηκε πρόσφατα προς συζήτηση.

Για την υποστήριξη αυτής της δραστηριότητας και ως προετοιμασία του πέμπτου προγράμματος πλαίσιο πραγματοποιούνται διάφορες δραστηριότητες κατά τη μεταβατική περίοδο. Πρώτον δημοσιεύτηκε η πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη μελέτη «Αξιολόγηση της προσέγγισης σχεδιασμός για όλους με στόχο την ένταξη των αναπήρων και ηλικιωμένων ατόμων στην κοινωνία της πληροφόρησης». Επιπλέον πολλά ερευνητικά σχέδια και μελέτες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος Tide, Telematics και COST για τη διάδοση των αποτελεσμάτων και για την αύξηση της ενημέρωσης.

Η Επιτροπή πρότεινε να συμπεριληφθεί ο σχεδιασμός για όλους στα καθήκοντα σχεδίων τυποποίησης που αφορούν τους οργανισμούς τυποποίησης, στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και τηλεπικοινωνιών σχετικά με τις απαιτήσεις των καταναλωτών στην κοινωνία της πληροφόρησης. Εφαρμογές και υπηρεσίες για τα διεθνή πρότυπα (IS- international standards) πρέπει συνεπώς να σχεδιαστούν για όλους και να προσφέρουν ίση πρόσβαση σε όλους τους καταναλωτές με ή χωρίς ειδικές ανάγκες.

(<sup>1</sup>) COM (93) 433 τελικό

(<sup>2</sup>) COM (91) 539 τελικό

(<sup>3</sup>) EE C 17, 20.1.1998

(<sup>4</sup>) COM (97) 257 τελικό

(98/C 196/86)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4026/97

υποβολή: **Mair Morgan (PSE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

Θέμα: Ατζέντα 2000

Η Επιτροπή στην Ατζέντα 2000 προτείνει τρεις νέες κοινοτικές πρωτοβουλίες. Θα υπαχθούν οι εν λόγω πρωτοβουλίες στον κανονισμό πλαίσιο; Επίσης, ενώ η Επιτροπή ανέφερε ότι θα χρησιμοποιήσει την πείρα από τις κοινοτικές πρωτοβουλίες στην εφαρμογή των περιφερειακών στόχων υπάρχουν σαφείς αντιφάσεις στην προσέγγιση της Επιτροπής. Δηλαδή, ενώ οι αγροτικές περιοχές μπορούν να ενισχυθούν από το Στόχο 2 και το πρόγραμμα LEADER, δεν υπάρχουν βασικές κοινοτικές πρωτοβουλίες προς συμπλήρωση της ενίσχυσης των άλλων περιοχών του Στόχου 2. Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει περαιτέρω τη δυνατότητα επέκτασης της βέλτιστης πρακτικής του προγράμματος LEADER, εντάσσοντάς τη σε μια τέταρτη πρωτοβουλία για τις αστικές και βιομηχανικές περιοχές;

#### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαρτίου 1998)

Με σκοπό την ενδυνάμωση της αποτελεσματικότητας, της διορατικότητας και του καινοτόμου χαρακτήρα των μελλοντικών κοινοτικών πρωτοβουλιών, η Επιτροπή προβλέπει, πράγματι, στο σχέδιο δράσης 2000 (<sup>1</sup>) να συγκεντρώσει την προσοχή της αποκλειστικά σε τρία θέματα: την διασυνοριακή, διεθνική και διαπεριφερειακή συνεργασία, την αγροτική ανάπτυξη και του ανθρώπινους πόρους σε πλαίσιο ισότητας δυνατοτήτων. Η Επιτροπή εξετάζει επίσης την δυνατότητα να συμπεριλάβει σαφώς τις εν λόγω πρωτοβουλίες στη νέα ρύθμιση όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, η οποία προετοιμάζεται επί του παρόντος.

Η εν λόγω προβλεπόμενη συγκέντρωση ανά θέμα πρέπει να επιτρέψει να αποδειχθεί πραγματικά το κοινοτικό ενδιαφέρον της συνεργασίας και της καινοτομίας προς όφελος της αρμονικής ανάπτυξης του ευρωπαϊκού χώρου, της προώθησης νέων προσεγγίσεων του αγροτικού τομέα λόγω της προβλεπόμενης εις βάθος μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, και τέλος της καλύτερης κινητοποίησης των ανθρώπινων πόρων. Αυτή η τελευταία εντάσσεται στο πλαίσιο της απασχόλησης στην Ευρώπη και της πρόσβασης στην αγορά εργασίας.

Το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν πρότεινε μία ειδική πρωτοβουλία υπέρ των περιοχών που έχουν πληγεί από την παρακμή της βιομηχανίας, δεν σημαίνει ότι αποδίδεται μικρότερη προτεραιότητα στις εν λόγω περιοχές. Πράγματι, ο στόχος 1 (αναπτυξιακά καθυστερημένες περιοχές, που έχουν πληγεί επιπλέον από δυσκολίες του παραγωγικού συστήματος καθώς και του συστήματος απασχόλησης), ο στόχος 2 (οικονομική και κοινωνική μεταρρύθμιση των περιοχών που βρίσκονται υπό οικονομική μεταλλαγή συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών, των υπηρεσιών, των αγροτικών περιοχών και των αστικών κέντρων που αντιμετωπίζουν δυσκολίες), ο στόχος 3 (ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων στις άλλες περιοχές) ή ακόμη οι νέες προτεινόμενες κοινοτικές πρωτοβουλίες θα αποτελέσουν μέσα εφαρμογής των προγραμμάτων στις βιομηχανικές και αστικές περιοχές.

(<sup>1</sup>) Έγγκ. COM(97) 2000 τελικό

(98/C 196/87)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4027/97****υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς το Συμβούλιο***(15 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Νάρκες ξηράς και κοινοτική βοήθεια

Επικροτεί το Συμβούλιο την απόφαση των Ηνωμένων Βασιλείων να αναθεωρήσει τα επίπεδα της αναπτυξιακής βοήθειας που παρέχει σε χώρες που δεν υπέγραψαν τη συμφωνία της Οτάβας για τις νάρκες ξηράς;

Δεν θα ήταν, συνεπώς, σκόπιμο να εισηγηθεί το Συμβούλιο την υιοθέτηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενός ανάλογου μέτρου κατά των χωρών που λαμβάνουν κοινοτική αναπτυξιακή βοήθεια και οι οποίες συνεχίζουν την παραγωγή και το εμπόριο ναρκών ξηράς;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη λάβει γνώση του περιεχομένου της απόφασης που αναφέρει στην ερώτησή της η αξιότιμη Ευρωβουλευτής και, ως εκ τούτου, δεν έχει συζητήσει το ζήτημα.

Ωστόσο, η αξιότιμη Ευρωβουλευτής θα γνωρίζει ότι, στην κοινή δράση που εγκρίθηκε στις 28 Νοεμβρίου 1997, το Συμβούλιο υπενθύμισε το ψήφισμά του της 22ας Νοεμβρίου 1996 σχετικά με την καταπολέμηση των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού, το οποίο καθόριζε ορισμένα μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν και τα κριτήρια που θα διέπουν την διάθεση πόρων προς υποστήριξη παρεμβάσεων άρσης ναρκοπεδίων.

Ταυτοχρόνως, η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρέτισε τις προσπάθειες προαγωγής της καθολικής προσχώρησης στη Σύμβαση για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους και επισήμανε ότι θα εστιάσει την προσοχή στις τρίτες χώρες που συνεχίζουν την ανεύθυνη παροχή και αδιάκριτη χρήση ναρκών κατά προσωπικού.

(98/C 196/88)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4037/97****υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Κνησμός των προβατοειδών

Η πιθανή σχέση της σπογγώδους εγγεφαλοπάθειας των βοοειδών, ασθένειας των τρελλών αγελάδων, και της ασθένειας των προβατοειδών γνωστής ως κνησμός ή τρεμούλα, μας υποχρεώνει να λάβουμε ορισμένα μέτρα πρόληψης. Η λέξη κνησμός («scrapie»), με την οποία είναι γνωστή η ασθένεια αυτή μεταξύ των αγγλοσαξόνων συγγραφέων, σημαίνει «ξύσιμο», ως το πλέον προφανές σύμπτωμα της ασθένειας αυτής. Η «scrapie» χαρακτηρίζεται από έντονο κνησμό, σταδιακό κινητικό αποσυντονισμό, παράλυση και θάνατο. Η ασθένεια αυτή εμφανίστηκε στην επικαιρότητα λόγω της σπογγώδους εγγεφαλοπάθειας των βοοειδών και της μετάδοσής της στον άνθρωπο, δεδομένου ότι αμφότερες προκαλούνται από μη συμβατικό μολυσματικό παράγοντα, το πρίον, που προσβάλλει και τα ζώα και τον άνθρωπο. Η κύρια πηγή μόλυνσης σε ένα κοπάδι είναι η εισαγωγή ζώων από μολυσμένα εκτροφεία, με άμεση επαφή ή μετάδοση από τους γονείς. Η «scrapie» εξελίσσεται με πολύ βραδύ ρυθμό, σε διάστημα από δύο έως δέκα μηνών, επιφέροντας σταδιακά τον θάνατο, ενώ τα ζώα που προσβάλλονται είναι συνήθως ηλικίας άνω του έτους, μεταξύ δύο και τεσσάρων ετών, και εμφανίζουν εκτεταμένη απώλεια τριχώματος. Οι βλάβες που προξενούνται περιορίζονται σε αυτές μιάς πραγματικής εγγεφαλοπάθειας, του ίδιου τύπου με αυτήν της τρελλής αγελάδας, και ακόμη δεν υπάρχει θεραπεία ούτε ειδικά εμβόλια, οπότε πρέπει να θυσιάζονται όλα τα προσβεβλημένα ζώα και οι απόγονοί τους.

Δεδομένης της απήχησης που είχε σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή κοινωνία το θέμα της τρελλής αγελάδας, θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ:

- Προέβη η Επιτροπή σε κάποια έρευνα προκειμένου να διαπιστώσει την έκταση της ασθένειας «scrapie» στα προβατοειδή της Ευρώπης; εάν ναι, ποιά ήταν τα αποτελέσματα; εάν όχι, σκοπεύει να το πράξει;
- Ποιά προληπτικά μέτρα λαμβάνονται προκειμένου η ασθένεια αυτή να μην καταστεί «η ασθένεια των τρελλών προβάτων»;



**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δικαίως συνδέει την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) με την νόσο scrapie (τρεμώδης νόσος των προβάτων), η οποία είναι ένα είδος σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των προβάτων και των αιγών. Και οι δύο προαναφερόμενες νόσοι εντάσσονται στην ομάδα νόσων, οι οποίες είναι γνωστές ως μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ), ενώ μία από τις υποθέσεις, όσον αφορά την εμφάνιση ΣΕΒ σε βοοειδή, στηρίζεται στο γεγονός ότι εκδηλώθηκε μετά τη σίτιση τους με κρεατοστεάλευρα που περιείχαν τον παθογόνο παράγοντα της νόσου scrapie.

Θα πρέπει να τονίσουμε ότι η νόσος scrapie εντοπίστηκε στα πρόβατα πριν από δύο αιώνες περίπου, ενώ η εκδήλωσή της είναι δυνατή σε όλο τον πλανήτη, οπουδήποτε φυλάσσονται πρόβατα. Πέραν αυτού, δεν υπάρχει αποδεδειγμένη σχέση μεταξύ της νόσου scrapie και άλλης νόσου για τους ανθρώπους. Ωστόσο, η ΣΕΒ μεταδόθηκε πειραματικώς σε πρόβατα, στα οποία χορηγήθηκαν τμήματα μολυσμένου με ΣΕΒ μυελού βοοειδών, με αποτέλεσμα να εκδηλωθεί νόσος με κλινικά συμπτώματα ίδια με αυτά της νόσου scrapie. Παρόλο που η σίτιση προβάτων και αιγών με πρωτεΐνες που προέρχονται από μηρυκαστικά έχει απαγορευτεί στην Κοινότητα από το 1994, δεν αποκλείεται, σε έσχατη περίπτωση, η ΣΕΒ να προσβάλλει και τα πρόβατα, και να θεωρείται εσφαλμένα ότι πρόκειται για τη νόσο scrapie.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή έχει συμπεριλάβει τους υψηλού κινδύνου ιστούς προβάτων και αιγών στην απόφαση 97/534/ΕΚ της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που παρουσιάζουν κίνδυνο από άποψη μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών <sup>(1)</sup>.

Η οδηγία 91/68/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων <sup>(2)</sup> θεσπίζει απαίτηση γνωστοποίησης της υποψίας ή της εμφάνισης της νόσου scrapie στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη έχουν διαφορετικές εθνικές απαιτήσεις για την παρακολούθηση της ανωτέρω νόσου, ενώ η Επιτροπή επεξεργάζεται πρόταση θέσπισης κοινοτικών κανόνων για την παρακολούθηση ΜΣΕ, η οποία αναμένεται να υποβληθεί στο Συμβούλιο κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1998 και, όταν ψηφιστεί, θα παρέχει τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 216 της 08.08.1997

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 46 της 19.02.1991

(98/C 196/89)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4038/97****υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Έρευνα με σκοπό την αποτροπή επιδοτήσεων για τη βαφή «carmín de cochinilla»

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή άρχισε έρευνα με σκοπό την αποτροπή των επιδοτήσεων των εισαγωγών της βαφής «carmín de cochinilla» από το Περού, μετά από καταγγελία της Xantaflo A.E. (Ισπανία) η οποία καλύπτει το μεγαλύτερο τμήμα παραγωγής αυτού του προϊόντος βαφής στην Κοινότητα. Σύμφωνα με τον καταγγέλοντα, οι περουβιανοί κατασκευαστές εισέπραξαν δημόσιες επιδοτήσεις οι οποίες διευκόλυναν τις περουβιανές εισαγωγές και η διαμόρφωση των τιμών ζημίωσε την κοινοτική παραγωγή.

Μπορεί να μου αναφέρει η Επιτροπή τις πρώτες εκτιμήσεις από την εν λόγω έρευνα;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Φεβρουαρίου 1998)*

Στις 22 Σεπτεμβρίου 1997, η εταιρεία Xantoflor SA υπέβαλε καταγγελία κατά επιδοτήσεων ισχυριζόμενη ότι ορισμένες εισαγωγές κοχενίλλης καταγωγής Περού αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων και προκαλούσαν σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκείς, εκ πρώτης όψεως, αποδείξεις για την ύπαρξη επιδοτήσεων και σημαντικής ζημίας, και δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα <sup>(2)</sup> ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας κατά επιδοτήσεων.

Μετά τη δημοσίευση της ως άνω ανακοίνωσης, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι απαντήσεις σε αυτά τα ερωτηματολόγια αναμένονται περί τα τέλη Ιανουαρίου 1998 και θα διερευνηθούν κατά τη διάρκεια του μηνός Φεβρουαρίου 1998. Επομένως, μια πρώτη εκτίμηση της κατάστασης θα είναι δυνατή μόνον μετά τη διερεύνηση και την ανάλυση των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια, όπως προβλέπει η συνήθης διαδικασία λήψης αποφάσεων. Πρέπει να τονιστεί ότι αυτή η έρευνα διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, ο οποίος αποτελεί τη μεταφορά στην κοινοτική νομοθεσία του περιεχομένου της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 288 της 21.10.1997.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 335 της 6.11.1997.

(98/C 196/90)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4039/97

**υποβολή: María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Υποβάθμιση των αλικών Agua Amarga στο Αλικάντε.

Οι αλικές της Agua Amarga αποτελούν ένα ιδιαίτερο οικοσύστημα το οποίο πληροί όλες τις προϋποθέσεις που περιέχει η Σύμβαση του Ραμσάρ την οποία προσυπέγραψε και το ισπανικό κράτος. Ο φυσικός αυτός χώρος διαθέτει μεγάλη πολιτιστική και επιστημονική αξία, καθώς και αξία αναψυχής και η απώλειά του θα ήταν ανεπανόρθωτη. Οι Αλικές αυτές διαθέτουν ιδιαίτερο φυσικό κάλος με κινητές θίνες από πετρώματα και μία διαμόρφωση της παραλίας σε αναβαθμίδες αποτελώντας αναντικατάστατο ζωτικό χώρο για ποικίλη πανίδα.

Με τα χρόνια ασκήθηκαν πιέσεις για την κατασκευή κατοικιών στην περιοχή αυτή, απειλώντας τη διατήρησή της και την αποκατάστασή της ως υδροβιότοπου.

Το 1994 ο Δήμος του Αλικάντε ενέκρινε ομόφωνα την εκπόνηση μελέτης βιωσιμότητας για την ανακήρυξη του υδροβιότοπου αυτού ως προστατευόμενης περιοχής. Ως απαιτούμενη προϋπόθεση για την ανακήρυξη των Αλικών σε προστατευόμενο υδροβιότοπο, σύμφωνα με το άρθρο 15.2 του Νόμου 11/94 της 27ης Δεκεμβρίου Περί Προστατευόμενων Φυσικών Χώρων της Αυτόνομης Κοινότητας της Βαλένθια, ο Δήμος του Αλικάντε οφείλει να τροποποιήσει το Γενικό Χωροτακτικό του Σχέδιο (PGOU), το οποίο εκκρεμεί απο καιρό.

1. Μπορεί η Επιτροπή να απευθυνθεί στο Δήμο του Αλικάντε συνιστώντας να εφαρμοσθεί η Οδηγία 92/43/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 και την ανάγκη τήρησης της Σύμβασης του Ραμσάρ, στο άρθρο 1 της οποίας χαρακτηρίζονται ως υδροβιότοποι οι επιφάνειες που καλύπτονται από αλυμρά ή υφάλμυρα ύδατα;

2. Μπορεί η Επιτροπή, σε περίπτωση που δεν εισακουσθεί η σύστασή της, και βάσει της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, να διορίσει εμπειρογνώμονα ο οποίος να μεταβεί στην περιοχή και να αξιολογήσει εάν μπορεί να χαρακτηριστεί προστατευόμενος φυσικός χώρος, ως ανταποκρινόμενος προς τους στόχους της ανωτέρω οδηγίας;

3. Ποιά μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή, σε συνεννόηση με τις αρμόδιες υπηρεσίες για την επίτευξη των εκκρεμούντων αναγνωρίσεων φυσικών χώρων που χρήζουν ειδικής προστασίας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σελ. 7

#### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 1998)

1. Η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα να συστήσει επί τόπου στις τοπικές αρχές του Alicante την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992, περί της διατήρησης των φυσικών ενδιατημάτων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (<sup>1</sup>), δεδομένου ότι για τα ζητήματα αυτά ο συνομιλητής της είναι πάντοτε η διοίκηση των κρατών μελών και όχι η τοπική αυτοδιοίκηση.

Όσον αφορά την σύμβαση Ramsar, της οποίας η Κοινότητα δεν αποτελεί μέλος, η Επιτροπή ουδεμία έχει αρμοδιότητα επί της εφαρμογής της εκ μέρους των κρατών μελών.

2. Η Ισπανία δεν έχει ακόμη αποστείλει τον κατάλογο των τοποθεσιών που προτείνονται στην περιοχή της Μεσογείου, και, ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να γνωρίζουμε το κατά πόσον η εν λόγω ζώνη θα περιληφθεί στην πρόταση.

Κατά την διάρκεια ειδικών συνεδριάσεων, η Επιτροπή από κοινού με τα κράτη μέλη και με ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες αξιολογεί τους καταλόγους τοποθεσιών που προτείνονται από τα κράτη μέλη προς υπαγωγή στο δίκτυο Natura 2000.

Λόγω του μεγάλου αριθμού των προτεινόμενων τοποθεσιών (αρκετές χιλιάδες), δεν είναι δυνατόν να ελέγχεται επί τόπου η αξία κάθε μιας των τοποθεσιών αυτών.

3. Λόγω της καθυστέρησης στην αποστολή των ισπανικών τοποθεσιών, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επί παραβάσει κατά της Ισπανίας, για μη συμμόρφωσή της στην οδηγία 92/43/ΕΟΚ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 206 της 22.07.1992

(98/C 196/91)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4045/97

**υποβολή: Raimo Hakivi (PPE), Marjo Matikainen-Kallström (PPE)  
και Jyrki Otila (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Βακτηρίδιο Ehec και θανάτωση βοοειδών

Λόγω του εντοπισμού του βακτηριδίου Ehec (entero hämorrhagische escherichia coli, βακτηρίδιο που προκαλεί αιμοραγίες των εντέρων) σε βοοειδή στην Φινλανδία, επιβάλλεται η θανάτωση των προσβληθέντων ζώων προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση της νόσου στην χώρα. Η απόφαση περί θανάτωσης των ζώων είναι απόλυτα δικαιολογημένη δεδομένου ότι μερικοί άνθρωποι έχουν ήδη πεθάνει λόγω της ασθένειας ενώ άλλοι υποφέρουν από εντερικές διαταραχές που συνοδεύονται από αιμοραγίες.

Θα επιθυμούσαμε να πληροφορηθούμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να αποτραπεί η χρησιμοποίηση του «μολυσμένου» κρέατος ως τροφής για ανθρώπους και ζώα. Οι οικονομικές επιπτώσεις από τη θανάτωση των ζώων αναμένεται να είναι τεράστιες για τους γεωργούς. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να αποζημιώσει τους γεωργούς για τις απώλειές τους;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Φεβρουαρίου 1998)

Η παραγωγή και εμπορία νωπών κρεάτων διέπεται από τις διατάξεις της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ περί υγιονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων («Οδηγία περί Νωπών Κρεάτων»), όπως παγιώθηκε από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (<sup>1</sup>), και τροποποιείται από την οδηγία 95/23/ΕΚ περί καθορισμού των όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (<sup>2</sup>). Σύμφωνα με τους εν λόγω κανονισμούς, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίσημος κτηνίατρος χαρακτηρίζει ως ακατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο τα κρέατα που έχουν μολυνθεί από κάποια ασθένεια. Για το λόγο αυτό, τα κρέατα αυτά εξαιρούνται της τροφικής αλυσίδας. Αν τα εν λόγω κρέατα αποσυρθούν και χρησιμοποιηθούν ως ζωοτροφές, θα πρέπει να υποστούν επεξεργασία κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε μόλυνση είτε μετάδοση ασθενειών.

Η διαδικασία ενδεχόμενης οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας προβλέπεται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (<sup>3</sup>), η οποία αποκαλείται κοινώς «κτηνιατρικά ταμεία».

Πρώτον, σύμφωνα με τον Τίτλο III κεφάλαιο 2 (άρθρα 29, 32 και 33) της απόφασης 90/424/ΕΟΚ η Κοινότητα δύναται να συμμετέχει χρηματοδοτικά στο πλαίσιο εθνικού σχεδίου εφαρμογής ελέγχων για την πρόληψη των ζωονόσων. Επί του παρόντος, δεν έχει εγκριθεί κανένα σχέδιο ανάλυσης των αιτιών «της αποτυχίας».

Δεύτερον, το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ προβλέπει έκτακτη παρέμβαση, σε περίπτωση εμφάνισης ζωονόσων σύμφωνα με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωονόσους και ορισμένους ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα (<sup>4</sup>), υπό τον όρο ότι κάτι τέτοιο αποτελεί άμεσο κίνδυνο για τη δημόσια υγεία. Προς το παρόν, δεν έχει παρασχεθεί καμία ενίσχυση γι' αυτό το σκοπό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 268 της 24.09.1991

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 243 της 11.10.1995

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 224 της 18.08.1990

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 62 της 15.03.1993

(98/C 196/92)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4047/97****υποβολή: Antonio Tajani (UPE) και Claudio Azzolini (UPE) προς το Συμβούλιο***(15 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας

Η μελλοντική Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα στηρίζεται στην ανεξαρτησία και την αυτονομία των Κεντρικών Τραπεζών που θα πρέπει όλο και περισσότερο να διασφαλίζονται από τις παρεμβολές της πολιτικής εξουσίας.

Έχουν περιέλθει στην αντίληψη του Συμβουλίου οι παράνομες πιέσεις εκ μέρους της Ιταλικής Κυβέρνησης και των κοινοβουλευτικών δυνάμεων της πλειοψηφίας, στις οποίες έγινε ευρεία αναφορά στον τύπο, προς τον Διοικητή της Τράπεζας Ιταλίας Antonio Fazio προκειμένου να οδηγηθεί ο τελευταίος να μειώσει τα επίσημα επιτόκια;

Ανέφερε ποτέ στο Συμβούλιο η Ιταλική Κυβέρνηση την πιθανότητα να αντικατασταθεί σύντομα ο Antonio Fazio από στελέχη της Κεντρικής Τράπεζας περισσότερο φιλοπροσκείμενα στη σημερινή κυβερνητική πλειοψηφία;

Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι τέτοιου είδους πρωτοβουλίες υπονομεύουν την αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας θέτοντας σε κίνδυνο τη συμμετοχή και στη συνέχεια την παραμονή της Ιταλίας στο ενιαίο ευρωπαϊκό νόμισμα;

Πώς αξιολογεί το Συμβούλιο τη γνώμη του κ. Fazio σύμφωνα με την οποία απαραίτητη προϋπόθεση για συμμετοχή στο κοινό ευρωπαϊκό νόμισμα είναι οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και η μείωση της φορολογικής πίεσης;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο δεν προτίθεται να λάβει θέση όσον αφορά τους ισχυρισμούς τους οποίους υπαινίσσονται οι αξιότιμοι κύριοι Βουλευτές.

Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η προσχώρηση στο ενιαίο νόμισμα επιβάλλει στα κράτη μέλη σημαντικές διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις. Ορισμένες από αυτές τις μεταρρυθμίσεις έχουν ήδη γίνει, άλλες γίνονται τώρα.

Όσον αφορά ειδικότερα την ιταλική κατάσταση, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Ιταλίας για την περίοδο 1998-2000 κατά τη σύνοδό του της 7ης Ιουλίου 1997 και τον προϋπολογισμό αυτής της χώρας για το 1998 κατά τη σύνοδό του της 19ης Ιανουαρίου 1998. Τα αποτελέσματα των συσκέψεών του κοινοποιήθηκαν.

(98/C 196/93)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4048/97****υποβολή: Antonio Tajani (UPE) και Claudio Azzolini (UPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας

Η μελλοντική Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα στηρίζεται στην ανεξαρτησία και την αυτονομία των Κεντρικών Τραπεζών που θα πρέπει όλο και περισσότερο να διασφαλίζονται από τις παρεμβολές της πολιτικής εξουσίας.

Έχουν περιέλθει στην αντίληψη της Επιτροπής οι παράνομες πιέσεις εκ μέρους της Ιταλικής Κυβέρνησης και των κοινοβουλευτικών δυνάμεων της πλειοψηφίας, στις οποίες έγινε ευρεία αναφορά στον τύπο, προς τον Διοικητή της Τράπεζας Ιταλίας Antonio Fazio προκειμένου να οδηγηθεί ο τελευταίος να μειώσει τα επίσημα επιτόκια;

Ανέφερε ποτέ στο Συμβούλιο η Ιταλική Κυβέρνηση την πιθανότητα να αντικατασταθεί σύντομα ο Antonio Fazio από στελέχη της Κεντρικής Τράπεζας περισσότερο φιλοπροσκείμενα στη σημερινή κυβερνητική πλειοψηφία;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι τέτοιου είδους πρωτοβουλίες υπονομεύουν την αυτονομία της Τράπεζας Ιταλίας θέτοντας σε κίνδυνο τη συμμετοχή και στη συνέχεια την παραμονή της Ιταλίας στο ενιαίο ευρωπαϊκό νόμισμα;

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τη γνώμη του κ. Fazio σύμφωνα με την οποία απαραίτητη προϋπόθεση για συμμετοχή στο κοινό ευρωπαϊκό νόμισμα είναι οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και η μείωση της φορολογικής πίεσης;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Φεβρουαρίου 1998)*

Όσον αφορά την αυτονομία της κεντρικής τράπεζας:

Σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, άρθρο 109 I, η Επιτροπή θα αξιολογήσει στην έκθεσή της εάν το καταστατικό της κεντρικής εθνικής τράπεζας της Ιταλίας είναι συμβιβάσιμο προς τα άρθρα 107 και 108 Συνθήκης και προς το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ). Σύμφωνα με το άρθρο 108 «κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει, το αργότερο μέχρι και την ημερομηνία ίδρυσης του ΕΣΚΤ, ότι η εθνική νομοθεσία του, συμπεριλαμβανομένου του καταστατικού της εθνικής κεντρικής του τράπεζας, συμφωνεί με την παρούσα συνθήκη και το καταστατικό του ΕΣΚΤ».

Ανεξάρτητα από τις τρέχουσες εργασίες της Επιτροπής σχετικά με την εκτίμηση του καταστατικού της ιταλικής κεντρικής τράπεζας, η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση ούτε για πρωτοβουλίες που θα μπορούσαν να ζημιώσουν την αυτονομία της τράπεζας της Ιταλίας ούτε για την ενδεχόμενη βούληση της κυβέρνησης να αντικαταστήσει τον διοικητή της.

Όσον αφορά την αναγκαιότητα διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων:

Στην τελευταία ετήσια οικονομική έκθεση και τις βασικές κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής, η Επιτροπή υποστήριξε την ιδέα μείωσης της φορολογικής πίεσης και της ταχείας εφαρμογής διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Μια τέτοια πολιτική συμβάλλει στην οικονομική ανάπτυξη καθώς και στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Στα περισσότερα κράτη μέλη οι μεταρρυθμίσεις αυτές είναι απαραίτητες ανεξαρτήτως της εισαγωγής του ευρώ.

Εξάλλου, στο συμπέρασμα αυτό σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Ιταλίας, το Συμβούλιο Ecofin της 19ης Ιανουαρίου 1998 εξέφρασε την ικανοποίησή του για τις σημαντικές μεταρρυθμίσεις που ξεκίνησαν ή πραγματοποιήθηκαν ήδη από την Ιταλία μετά την εξέταση του προγράμματος σύγκλισης του Ιουλίου 1997, σχετικά με τις φορολογικές και δημοσιονομικές διαδικασίες, καθώς και συμπληρώματα που έγιναν στην αναμόρφωση του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης του 1995.

(98/C 196/94)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4054/97****υποβολή: Bartho Pronk (PPE) προς την Επιτροπή***(15 Δεκεμβρίου 1997)*

*Θέμα:* Οι καθαρές πληρωμές της Ολλανδίας κατά το 1997

Ποιά αναμένεται ότι θα είναι το ύψος της καθαρής συνεισφοράς της Ολλανδίας στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1997;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιανουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν εκδίδει εκτιμήσεις της ισοσκελίσης μεταξύ εσόδων και εξόδων του προϋπολογισμού των κρατών μελών. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για το δημοσιονομικό υπόλοιπο των Κάτω Χωρών το 1997, που ζητά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Οι λόγοι για τη θέση της Επιτροπής στο θέμα αυτό συζητούνται λεπτομερώς σε έγγραφο που υπέβαλε η Επιτροπή στο Συμβούλιο EcoFin της 13ης Οκτωβρίου 1997 η οποία φέρει τον τίτλο Συνεισφορές του προϋπολογισμού, δαπάνες της ΕΕ, δημοσιονομικά υπόλοιπα και σχετική ευημερία των κρατών μελών. Το έγγραφο αυτό υπάρχει στον εξυπηρετητή Europa του World Wide Web στις έντεκα επίσημες γλώσσες.

(98/C 196/95)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4062/97****υποβολή: Fernand Herman (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Ιατρική μέριμνα

Ο Κανονισμός 1408/71<sup>(1)</sup> περί της κοινωνικής ασφάλισης προβλέπει ότι δεν μπορεί να απορριφθεί η αίτηση πολιτών της Ένωσης για την έγκριση παροχής αποτελεσματικότερων ιατρικών φροντίδων σε άλλο κράτος μέλος, εφόσον οι εν λόγω φροντίδες δεν τους παρέχονται εντός προθεσμίας η οποία να λαμβάνει υπόψη την ηλικία τους και την κατάσταση της υγείας τους. Το Δικαστήριο ήδη από το 1978 έχει επιβεβαιώσει αυτή τη δέσμευση (υπόθεση 117/177).

Σε τί ενέργειες προβαίνει η Επιτροπή ώστε να επιτύχει να τηρούν οι αρμόδιες γαλλικές αρχές τις κοινοτικές τους υποχρεώσεις επιτρέποντας στους πολίτες της χώρας τους να δέχονται στο Βέλγιο γηριατρικές φροντίδες αποκατάστασης της υγείας τους οι οποίες τους δίνουν τη δυνατότητα να επιστρέψουν στην κατοικία τους εντός τριμήνου, αντί να τους παρέχονται στη Γαλλία φροντίδες, κατά πολύ ακριβότερες, που απλώς ανακουφίζουν;

(<sup>1</sup>) EE L 149 της 5.7.1971, σελ. 2

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή του κ.βουλευτή στο γεγονός ότι, σύμφωνα με την απόφαση του δικαστηρίου στην υπόθεση 117/77 (Pieřik) στην οποία αναφέρεται, το άρθρο 22, §2, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (<sup>1</sup>) τροποποιήθηκε από τον καν.2793/81 του Συμβουλίου της 17.09.1981 (<sup>2</sup>) που τροποποιεί τον καν. (ΕΟΚ) 1408/71 σχετικά με την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθοτούς και στις οικογένειές τους που μετακινούνται εντός της Κοινότητας και τον καν. (ΕΟΚ) 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του καν. (ΕΟΚ) 1408/71.

Το σημερινό κείμενο αυτού του κανονισμού θέτει ως προϋπόθεση την προηγούμενη έγκριση για την επιστροφή των ιατρικών εξόδων (εκτός εκείνων που απαιτούνται αμέσως) που πραγματοποιούνται σε ένα άλλο κράτος μέλος εκτός του κράτους μέλους στο οποίο είναι ασφαλισμένος ο ενδιαφερόμενος (βλ. άρθρο 22, §1, γ). Αυτή η έγκριση «δεν γίνεται να μη δοθεί εφόσον η σχετική θεραπεία περιλαμβάνεται στις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο ενδιαφερόμενος, και εφόσον η θεραπεία αυτή δεν δύναται να του παρασχεθεί μέσα στο χρονικό όριο που είναι κανονικά αναγκαίο για την παροχή της στο κράτος μέλος του τόπου κατοικίας του εάν ληφθεί υπόψη η τρέχουσα κατάσταση της υγείας του και η πιθανή εξέλιξη της ασθένειας» (άρθρο 22, §2, τελευταίο εδάφιο).

Εφόσον πρόκειται για το πρόβλημα της έγκρισης από τις γαλλικές αρχές για φροντίδες γηριατρικής αποκατάστασης στο Βέλγιο, η Επιτροπή θα εξετάσει όλες τις καταγγελίες στο θέμα αυτό στο πλαίσιο των διατάξεων που ισχύουν σήμερα, δηλ. Θα ελέγξει εάν η θεραπεία περιέχεται στις παροχές που προβλέπει η γαλλική νομοθεσία και εφόσον δεν είναι δυνατόν να παρασχεθεί εντός της προθεσμίας που απαιτείται κανονικά για τη θεραπεία αυτή στο Βέλγιο.

Ωστόσο, όσον αφορά τη συμφωνία αυτού του συστήματος προηγούμενης έγκρισης με τα άρθρα 30 και 59 της Συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή συζητά σήμερα το θέμα αυτό στο δικαστήριο στο πλαίσιο των υποθέσεων Decker (C-120/95) και Kohl (C-160/96).

Η Επιτροπή αναμένει τις αποφάσεις του δικαστηρίου στις εν λόγω υποθέσεις και να λάβει κατόπιν, ενδεχομένως, τις κατάλληλες πρωτοβουλίες.

(<sup>1</sup>) Μια ενημερωμένη έκδοση αυτού του κανονισμού εγκρίθηκε με τον καν.(ΕΚ) αριθ.118/97 του Συμβουλίου της 2.12.1996. EE L 28 της 30.1.1997

(<sup>2</sup>) EE L 275 της 29.9.1981

(98/C 196/96)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4073/97

υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή

(14 Ιανουαρίου 1998)

Θέμα: Ασφάλειες

Η ασφαλιστική εταιρεία Fondiaria προχωρεί σε ένα πρόγραμμα αναδιοργάνωσης που αφορά τις θυγατρικές της, καθώς και τις εταιρείες Milano assicurazioni, Polaris και Previdente. Αυτή η αναδιοργάνωση θα επιφέρει σημαντική, αλλά όχι ακόμη καθορισμένη, μείωση των άμεσων και έμμεσων θέσεων εργασίας.

Εκτός του ότι ανακαλεί τις εντολές των πρακτόρων της, η ασφαλιστική εταιρεία Fondiaria ανακοινώνει στους πελάτες της την ακύρωση ασφαλιστικών συμβολαίων, πράγμα που δημιουργεί κλίμα ανησυχίας στην πελατεία της και προκαλεί σημαντική αναστάτωση.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν η εν λόγω ασφαλιστική εταιρεία παραβιάζει τις διατάξεις για το αντιτράστ και τα δικαιώματα του καταναλωτή;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Μαρτίου 1998)*

Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει επί του παρόντος, η Επιτροπή πιστεύει πως η αναδιοργάνωση του ομίλου Fondiaria δεν δημιουργεί στρέβλωση του ανταγωνισμού σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 94 της συνθήκης ΕΚ.

Δεν είναι δυνατό να δοθεί απάντηση σε ερώτηση για τα δικαιώματα του καταναλωτή. Μολονότι εφαρμόζεται προφανώς η γενική αρχή « *Pacta sunt servanda*», ειδικές συνθήκες μπορεί να επιτρέψουν εξαίρεση. Συμβατικές ρήτρες που επιτρέπουν κάτι τέτοιο ενδέχεται να θεωρηθούν καταχρηστικές κατά την έννοια της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 για τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές. Τούτο όμως δεν μπορεί να προσδιοριστεί χωρίς λεπτομερή εξέταση. Εν πάσει περιπτώσει η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να εξετάσει εάν οι επιχειρήσεις συμμορφώνονται με τα εθνικά μέτρα για την εφαρμογή αυτής της Οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 95, 21.4.1993

(98/C 196/97)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4077/97****υποβολή: Guido Podestà (UPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Προώθηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενός συστήματος εγγύησης «Performance Bond»

Στις 21 του περασμένου Οκτωβρίου, σε απάντηση προφορικής παρέμβασης του υπογεγραμμένου, σχετικά με την έκδοση του κ. Tarrin για τις δημόσιες συμβάσεις, ο καθηγητής Mario Monti δήλωσε, εξ ονόματος της Επιτροπής, ότι δεν ήταν αντίθετος με την εισαγωγή νέων μορφών εγγύησης για την έγκαιρη εκτέλεση των δημοσίων συμβάσεων ανάθεσης έργου, όπως είναι η «Performance Bond», υπογραμμίζοντας ωστόσο την ανάγκη να μην υπάρξουν διακρίσεις κατά των ΜΜΕ και να μην διχθούν τα συμφέροντά τους.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν και πότε σκοπεύει να προβεί σε μελέτες που θα αποσκοπούν στην καλύτερη εξέταση του θέματος και στην αξιολόγηση της σκοπιμότητας αυτών των μορφών εγγύησης, καθορίζοντας παράλληλα τους τρόπους εφαρμογής τους;

Εάν η Επιτροπή δεν σκοπεύει να αναλάβει αυτές τις μελέτες, ποιοι είναι οι λόγοι αυτής της επιλογής;

Αντιθέτως, εάν σκοπεύει να προβεί σε ευρύτερη εξέταση των ανωτέρω προβλημάτων, πιστεύει ότι θα μπορούσε να καταλήξει στη σύνταξη ενός τελικού κειμένου που θα αφορά την εισαγωγή, στην κοινοτική νομοθεσία, αυτών των συστημάτων εγγύησης για την εκτέλεση των συμβάσεων δημοσίων έργων και πότε κρίνει ότι τούτο θα μπορούσε να επιτευχθεί;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Μαρτίου 1998)*

Όπως ανέφερε η Επιτροπή, απαντώντας σε ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους κατά τη διάρκεια της συζήτησης για την έκδοση Tarrin όσον αφορά το Πράσινο Βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις <sup>(1)</sup>, στο σύστημα εγγύησης «*performance bond*» μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη διευκλίνση του ανοίγματος των δημοσίων συμβάσεων στον οικοδομικό τομέα. Η μελέτη για τις επιπτώσεις και την αποτελεσματικότητα του προγράμματος της ενιαίας αγοράς <sup>(2)</sup> που αναλήφθηκε από την Επιτροπή το 1996 απέδειξε ότι οι δημόσιες συμβάσεις στον τομέα αυτό δεν έχουν ακόμη ανοίξει σε σημαντικό βαθμό. Η Επιτροπή έχει την πεποίθηση ότι αυτό οφείλεται ιδίως σε έλλειψη ανταγωνισμού και κατά συνέπεια εκφράζει την ικανοποίησή της για τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου το οποίο μπορεί να ευνοήσει ανάπτυξη του ανταγωνισμού.

Πέραν των πρωτοβουλιών που αναλήφθηκαν από την Επιτροπή, όπως η εντολή που δόθηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (Cenelec) για την ανάπτυξη ενός προτύπου ποιότητας, ασφαλώς απαιτείται η ανάληψη πρωτοβουλιών εκ μέρους του ιδιωτικού τομέα. Η ανάπτυξη ενός συστήματος εγγύησης «*performance bond*» φαίνεται να είναι ένα εξαιρετικά ελπιδοφόρο παράδειγμα τέτοιου είδους πρωτοβουλιών. Η Επιτροπή παρακολουθεί τις πρωτοβουλίες αυτές πολύ προσεκτικά αλλά δεν θεωρεί ότι απαιτείται παρέμβαση εκ μέρους της κατά την παρούσα φάση. Πάντως, θα ασκήσει στενή εποπτεία στο συγκεκριμένο πρόγραμμα καθώς και σε αντίστοιχα. Εάν αποδειχθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην επιτυχία των πρωτοβουλιών αυτών, θα λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις που θα βασίζονται στις διαθέσιμες πληροφορίες κατά τη στιγμή εκείνη.

<sup>(1)</sup> COM(96) 583 τελικό.

<sup>(2)</sup> COM(96) 520 τελικό.

(98/C 196/98)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4078/97****υποβολή: Monica Baldi (UPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Τηλεοπτικά σποτ κατά της Ιταλίας στο «Channel Four»

Τα σποτ κατά της Ιταλίας μετέδωσε πρόσφατα το αγγλικό τηλεοπτικό κανάλι «Channel Four» παρουσιάζοντας τον αγώνα ποδοσφαίρου Ιταλίας-Ρωσίας, δίγουν βαθύτατα τη χώρα μας και αποτελούν υποκίνηση για πράξεις μισαλλοδοξίας και βίας.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ανακοινώσει ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει προκειμένου να εμποδίσει τα μέσα μαζικής ενημέρωσης να παραβιάζουν το δικαίωμα στην ειρήνη και την ανεκτικότητα που αποτελεί δεμελιωδή αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και το σεβασμό της εθνικής ταυτότητας των κρατών μελών της, σύμφωνα με το άρθρο ΣΤ των κοινών διατάξεων της Συνθήκης της ΣΣΕ;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν γνώριζε τη μετάδοση από το Κανάλι 4 στο Ηνωμένο Βασίλειο των σκηνών που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Ανέφερε αμέσως το θέμα στις βρετανικές αρχές. Οι βρετανικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο τα θέματα αυτά τα διαχειρίζεται η Ανεξάρτητη Επιτροπή Τηλεόρασης (ΑΕΤ) που είναι αρμόδια για την εφαρμογή των εθνικών κανόνων που εφαρμόζουν την οδηγία 97/36/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1997 για την τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 89/552/ΕΟΚ για τον συντονισμό ορισμένων διατάξεων που τίθενται με νόμο, νομοδεδειγμένη ή διοικητική ενέργεια στα κράτη μέλη σχετικά με τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τηλεοπτικής μετάδοσης (την οδηγία «τηλεόραση χωρίς σύνορα») που παρέχει το νομικό πλαίσιο σε κοινοτικό επίπεδο για τις δραστηριότητες μετάδοσης<sup>(1)</sup>. Επίσης, η Επιτροπή Προτύπων Μετάδοσης (ΕΠΜ) εξετάζει προσφυγές βάσει του κώδικα δεοντολογίας της προς τον οποίον συμμορφώνονται οι βρετανικοί φορείς ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης. Οι δύο αυτοί φορείς διερεύνησαν το θέμα και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι παρόλο που οι σκηνές αυτές είναι κακόγουστες δεν παραβιάζουν τις ρυθμίσεις γούστου και αξιοπρέπειας σύμφωνα με τα πρότυπα του Ηνωμένου Βασιλείου. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι σκηνές αυτές μεταδόθηκαν μόνο για τον πρώτο αγώνα και δεν επαναλήφθηκαν για τον δεύτερο αγώνα. Επιπλέον, ανταλλάχθηκε αλληλογραφία μεταξύ του βρετανού υπουργού που είναι αρμόδιος για τον αθλητισμό και του Προέδρου της εθνικής ολυμπιακής επιτροπής της Ιταλίας που είναι αρμόδιος για τον αθλητισμό, στην οποία ο βρετανός υπουργός αναφέρει ότι συμφωνεί πλήρως ότι δεν θα πρέπει να μεταδίδεται υλικό το οποίο μπορεί να θεωρηθεί ότι συνηγορεί υπέρ ανάρμοστης συμπεριφοράς των θεατών διεθνών αγώνων. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή πιστεύει ότι παρόλο που το περιστατικό αυτό ήταν ατυχές δεν αποτελεί παραβίαση του κοινοτικού δικαίου και ελπίζει ότι δεν θα επαναληφθεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 30.7.1997.

(98/C 196/99)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4079/97****υποβολή: Georg Jarzembowski (PPE) προς την Επιτροπή***(18 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Υπηρεσίες εδάφους στους αερολιμένες

Με απόφαση της 15ης Οκτωβρίου 1996 το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 96/67/ΕΚ<sup>(1)</sup> σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας. Η προδεσμία για την μεταφορά της οδηγίας στα κράτη μέλη ήταν σύμφωνα με το άρθρο 23 της οδηγίας ένα έτος μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η προδεσμία αυτή έληξε στις 26.10.1997. Στόχος της οδηγίας είναι, μετά από δεκαετίες μονοπωλιακών θέσεων των αεροδρομίων, να ανοίξουν στον ανταγωνισμό οι υπηρεσίες εδάφους και επίσης να καταστεί δυνατή η πρόσβαση στην αγορά σε νέους παρέχοντες υπηρεσίες.

Ενώπιον αυτών των γεγονότων θέτω στην Επιτροπή τις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Ποιά κράτη μέλη μετέφεραν εγκαίρως έως σήμερα την οδηγία στο εθνικό δίκαιο;
2. Έχει ελέγξει ήδη η Επιτροπή, εάν οι πράξεις μεταφοράς των κρατών μελών, τα οποία μετέφεραν ήδη την οδηγία, συμφωνούν ουσιαστικά με τις επιταγές της οδηγίας; Εάν ναι, με ποιο αποτέλεσμα; Εάν όχι, πότε θα προβεί η Επιτροπή στις σχετικές ενέργειες;



3. Τα κράτη μέλη, τα οποία δεν μετέφεραν εμπρόθεσμα την οδηγία, ανακοίνωσαν ήδη στην Επιτροπή, έως πότε προτίθενται να την μεταφέρουν; (Παρακαλώ ενδεχομένως να δοθούν ημερομηνίες κατά κράτος μέλος).
4. Ποιές ενέργειες ανέλαβε η Επιτροπή προκειμένου να απαιτήσει την μεταφορά από τα κράτη, τα οποία δεν μετέφεραν ακόμη την οδηγία;
5. Με ποιό τρόπο μπορούν ενεχόμενες επιχειρήσεις μετά την εκπνοή της προθεσμίας να επικαλεσθούν άμεσες αξιώσεις από την οδηγία κατά των κρατών τα οποία δεν προέβησαν ακόμη στην μεταφορά της οδηγίας;

(<sup>1</sup>) EE L 272 της 25.10.1996, σελ. 36

### Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1998)

Η μεταφορά, στην εθνική νομοθεσία, της οδηγίας 96/67/ΕΚ σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας έπρεπε να έχει ολοκληρωθεί μέχρι τις 25 Οκτωβρίου 1997. Δεν υπήρξε έγκαιρη κοινοποίηση σχετικών εθνικών διατάξεων προς την Επιτροπή, και, ελλείψει κοινοποίησης, απεστάλησαν σε όλα τα κράτη μέλη προειδοποιητικές επιστολές στις 29 Δεκεμβρίου 1997.

Σήμερα, τέσσερα κράτη μέλη (Γερμανία, Γαλλία, Φινλανδία, ΗΒ) έχουν εφαρμόσει την οδηγία, ενώ η πλειονότητα (Βέλγιο, Κάτω χώρες, Λουξεμβούργο, Ιρλανδία, Δανία, Σουηδία, Ελλάδα, Αυστρία) δεν έχουν ακόμη εφαρμόσει την οδηγία, έχουν όμως ενημερώσει την Επιτροπή για την επικείμενη εφαρμογή της το πρώτο τρίμηνο του 1998. Από τα άλλα κράτη μέλη αναμένονται απαντήσεις.

Κατά την διαδικασία εφαρμογής, η Επιτροπή ενημερώνεται για τα νομοσχέδια και εκφράζει τη γνώμη της όσον αφορά την επάρκεια και ακρίβειά τους.

Σύμφωνα με την νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στις περιπτώσεις μη έγκαιρης εφαρμογής, εκ μέρους κράτους μέλους, των σχετικών νομοθετικών διατάξεων, οι επιχειρήσεις δύνανται να στηριχθούν απευθείας στις διατάξεις κοινοτικής οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι σαφείς και μη επιδεχόμενες παρερμηνειών, δεν προβλέπουν όρους και δεν εξαρτώνται από περαιτέρω ενέργειες της Κοινότητας ή των εθνικών αρχών. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις δύνανται - υπό ορισμένες προϋποθέσεις - να απαιτούν αποζημίωση εκ μέρους του κράτους μέλους για τις ζημιές που έχουν υποστεί ως αποτέλεσμα της μη έγκαιρης εφαρμογής κοινοτικής οδηγίας εκ μέρους του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

(98/C 196/100)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4087/97

**υποβολή: Katerina Daskalaki (UPE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Υδροηλεκτρικός Σταθμός σε αρχαιολογικό χώρο

Πρόσφατα δόθηκε άδεια από τις αρμόδιες αρχές για την κατασκευή δύο υδροηλεκτρικών σταθμών στην περιοχή της Δημητσάνας, κοντά στον χαρακτηρισμένο από το Υπουργείο Πολιτισμού ως ενιαίο αρχαιολογικό χώρο, γύρω από το μυθικό ποταμό Λούσιο Γορτυνίας, που περιλαμβάνει και τις μονές Ιωάννου του Προδρόμου του Φιλοσόφου, των Αιμαλών και την αρχαία Γορτύνα. Η εν λόγω άδεια προβλέπει και άδεια διέλευσης αγωγών διά μέσου πρσάνων του ποταμού. Στην ίδια περιοχή εξάλλου εγκαινιάστηκε πρόσφατα το Υπαίθριο Μουσείο Υδροκίνησης του οποίου η κατασκευή συγχρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Έχει σκοπό η Επιτροπή να λάβει κάποια μέτρα προστασίας μιας περιοχής ιδιαίτερης φυσικής ομορφιάς στην οποία επιπλέον βρίσκονται πλείστα μνημεία Ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Κληρονομιάς;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Μαρτίου 1998)*

Όπως γνωρίζει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η προστασία της εθνικής αρχαιολογικής κληρονομιάς εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα και ευθύνη των κρατών μελών. Ο σχετικός ρόλος της Κοινότητας και της Επιτροπής είναι εκείνος που προβλέπεται στα πλαίσια της αρχής της επικουρικότητας και η παρέμβασή τους καθορίζεται σαφώς στο άρθρο 128 της συνθήκης ΕΚ. Συγκεκριμένα, ρόλος της Κοινότητας είναι να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών στον τομέα της διατήρησης και προστασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς. Η συνεργασία αυτή μπορεί να υλοποιείται μέσω προγραμμάτων που συναποφασίζονται από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως το πρόγραμμα Raphael.

Συνεπώς, είναι προφανές ότι η Επιτροπή δεν δύναται να παρέμβει στο θέμα που τίγει το αξιότιμο μέλος, και συγκεκριμένα στο πρόβλημα που τίθεται από την κατασκευή υδροηλεκτρικών σταθμών στην περιοχή της Δημητσάνας.

(98/C 196/101)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4089/97****υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 στα πλαίσια των Προγραμμάτων για την απασχόληση adapt, horizon, youthstart, now και integra

Θα ήθελε παρακαλώ η Επιτροπή να με ενημερώσει για το ύψος της χρηματοδότησης που έχει λάβει η περιοχή Hertfordshire στα πλαίσια των προγραμμάτων για την απασχόληση adapt, horizon, youthstart, now και integra κατά τη διάρκεια των ετών 1994, 1995, 1996 και 1997;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Φεβρουαρίου 1998)*

Τα ποσά (σε ECU) που παρατίθενται παρακάτω καταβλήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) για σχέδια όσον αφορά τα οποία η διεύθυνση των οργανώσεων που υπέβαλαν αίτηση ή του υπευθύνου για τις επαφές που είχαν ορίσει βρισκόταν στην περιοχή Hertfordshire:

	1995	1996	1997
ADAPT	14.671	538.677	847.285
Horizon	37.699	121.508	371.503
Youthstart	53.367	68.968	89.713
NOW	27.328	33.709	273.974

Τα ποσά για το 1995 και το 1996 αντιπροσωπεύουν το σύνολο των δαπανών του ΕΚΤ για το σχετικό ημερολογιακό έτος. Από τα ποσά αυτά, ποσοστό μέχρι 50% καταβάλλεται ως πρώτη προκαταβολή της χορηγούμενης χρηματοδότησης του ΕΚΤ, και στη συνέχεια καταβάλλεται δεύτερη προκαταβολή ύψους μέχρι 30%, αμφότερες δε καταβάλλονται κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους. Το υπόλοιπο καταβάλλεται το επόμενο έτος, ύστερα από εκκαθάριση των τελικών απαιτήσεων. Το ποσό για το 1997 αντιπροσωπεύει το ύψος της χρηματοδότησης του ΕΚΤ που ζητήθηκε και εγκρίθηκε για σχέδια για το 1997.

Δεν υπάρχουν οργανώσεις στην περιοχή Hertfordshire που να χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Integra (ή του προκατόχου του — Horizon, άτομα με ειδικές ανάγκες). Κανένα σχέδιο δεν χρηματοδοτήθηκε το 1994, δεδομένου ότι η πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων κάλυπτε τις δραστηριότητες κατά την περίοδο 1995-1997.

(98/C 196/102)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4093/97****υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει του ΕΤΠΑ και των κεφαλαίων Konver

Θα ήθελε, παρακαλώ, η Επιτροπή να ενημερώσει για το ύψος της χρηματοδότησης που έχει λάβει η περιοχή Hertfordshire από το ΕΤΠΑ και τα κεφάλαια Konver (κοινοτική πρωτοβουλία που αφορά τη μετατροπή της βιομηχανίας άμυνας) για το 1994, 1995, 1996 και 1997;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Φεβρουαρίου 1998)*

Η περιοχή Hertfordshire δεν προβλέπεται να λάβει βασική χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), καθώς η εν λόγω κομητεία δεν έχει κριθεί επιλέξιμη για τους στόχους περιφερειακής ανάπτυξης των Διαρθρωτικών Ταμείων. Ωστόσο, η περιοχή Hertfordshire έχει λάβει χρηματοδότηση στα πλαίσια των προγραμμάτων κοινοτικής πρωτοβουλίας Κοnver.

Οι παροχές του ΕΤΠΑ και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) προς την περιοχή Hertfordshire στο πλαίσιο του προγράμματος Κοnver II (για την περίοδο 1994-1999) είναι οι εξής:

Εργο	Ενδιαφερόμενος	Επιχορήγηση	MECU
FEDER			
I. Προώθηση του τουρισμού	Δημοστικό Συμβούλιο του Hertfordshire	107 000	0,161
II. Herts, Beds 1 Luton Μέτρο 1	Συμβούλιο κατάρτισης και επιχειρήσεων του Hertfordshire (TEC)	1 151 000	1,732
III. Herts, Beds και Luton Μέτρο 2	Herts. TEC	265 000	0,399
		1 523 000	2,292
FSE			
I. Winning out of Defence 1996	Herts. TEC	310 770	0,468
II. Winning out of Defence (1997)	Herts. TEC	444 600	0,667
III. Skills shortage in the Manufacturing Sector	Herts. TEC	104 850	0,158
		860 220	1,293

Δεν είναι δυνατόν να δημοσιευθεί λεπτομερής ανάλυση των ενισχύσεων, τις οποίες λάμβανε το Hertfordshire σε ετήσια βάση. Τα στοιχεία αυτά είναι στη διάθεση της βρετανικής κυβέρνησης, αφού υπεύνη για τη διαχείριση του προγράμματος είναι η αρμόδια για θέματα της ανατολικής περιφέρειας υπηρεσία της βρετανικής κυβέρνησης.

(98/C 196/103)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4095/97****υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει των προγραμμάτων Phare και Tacis

Θα ήθελε, παρακαλώ, η Επιτροπή να ενημερώσει για το ύψος της χρηματοδότησης που έχει λάβει η περιοχή Hertfordshire βάσει των προγραμμάτων Phare και Tacis για το 1994, 1995, 1996 και 1997;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Φεβρουαρίου 1998)*

Σκοπός των εν λόγω χρηματοδοτήσεων στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS είναι η παροχή συνδρομής αφενός στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και αφετέρου στα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη και τη Μογγολία, αντιστοίχως. Δεν παρέχονται χρηματοδοτήσεις από αυτά τα προγράμματα για την ενίσχυση περιοχών εντός της Κοινότητας. Φορείς του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα από την Κοινότητα ασχολούνται με την εκτέλεση προγραμμάτων στο πλαίσιο του PHARE και του TACIS. Η Επιτροπή δεν τηρεί περιφερειακές στατιστικές για κάθε χώρα όσον αφορά την ανάμιξη αυτών των φορέων.

(98/C 196/104)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4096/97****υποβολή: Peter Truscott (PSE)***προς την Επιτροπή (16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της περιοχής Hertfordshire για την περίοδο 1994-1997 βάσει του προγράμματος Media II και των κεφαλαίων αδελφοποίησης πόλεων

Θα ήθελε, παρακαλώ, η Επιτροπή να ενημερώσει για το ύψος της χρηματοδότησης που έχει λάβει η περιοχή Hertfordshire βάσει του προγράμματος Media II και των κεφαλαίων αδελφοποίησης πόλεων το 1994, 1995, 1996 και 1997;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Μαρτίου 1998)*

Δεδομένου ότι το πρόγραμμα MEDIA II άρχισε να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996, πριν από την ημερομηνία αυτή δεν έχει χορηγηθεί καμία ενίσχυση.

Το 1996, καμία εταιρεία από την περιοχή του Hertfordshire δεν έλαβε χρηματοδότηση MEDIA.

Το 1997, η εταιρεία «Arrow Film Distributors Ltd» του Radlett έλαβε ενίσχυση ύψους 25 000 ECU.

Το Hertfordshire έλαβε επιχορηγήσεις από την Επιτροπή στα πλαίσια του προγράμματος χρηματοδότησης της αδελφοποίησης πόλεων (κονδύλι A3021) το 1994 (5.898 ECU), το 1995 (5.427 ECU), το 1996 (14.201 ECU) και το 1997 (11.036 ECU).

(98/C 196/105)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4097/97****υποβολή: David Morris (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Ανάπτυξη ανθρωπίνων πόρων και χρηματοδότηση

Η Επιτροπή προτείνει την ανάπτυξη τεσσάρων αξόνων ανθρωπίνων πόρων στα πλαίσια του Στόχου 3. Αυτοί οι άξονες θα λαμβάνονται επίσης υπόψη από τους Στόχους 1 και 2; Επιπλέον ο κανονισμός που προτείνεται από το ΕΚΤ θα καθορίσει τον καταμερισμό των πιστώσεων μεταξύ αυτών των αξόνων και, εάν ναι, ποιά είναι τα προβλεπόμενα ποσά;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταρτίζει αυτήν την περίοδο τις προτάσεις της για τους κανονισμούς που θα διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία την περίοδο 2000-2006. Οι προτάσεις θα εγκριθούν πριν από το Πάσχα του 1998. Βάση των προτάσεων αυτών αποτέλεσε η Ατζέντα 2000<sup>(1)</sup>.

Δύο κύριες λειτουργίες προτείνονται για το νέο στόχο 3, ο οποίος καλύπτει τους τέσσερις τομείς που αναφέρονται στην Ατζέντα 2000:

- να αποτελέσει το κοινό πλαίσιο για όλες τις παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (δηλαδή για τους στόχους 1, 2 και 3), ώστε να εξασφαλιστεί η συνοχή, αφενός, των ευρωπαϊκών και των εθνικών στρατηγικών για την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και, αφετέρου, των περιφερειακών παρεμβάσεων·
- να λειτουργήσει ως αυτοτελής στόχος, με τη χρηματοδότηση των μέτρων για την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων που δεν περιλαμβάνονται στις περιοχές των στόχων 1 και 2, εξασφαλίζοντας έτσι μια συνεκτική κοινοτική στρατηγική για την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων.

Οι λεπτομέρειες όσον αφορά την εφαρμογή του στόχου 3, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων του προγραμματισμού και των χρηματοδοτικών προτεραιοτήτων, εξετάζονται, και οι προτάσεις της Επιτροπής θα περιλαμβάνονται στα σχέδια κανονισμών που θα υποβληθούν το 1998.

<sup>(1)</sup> COM(97)2000τελικό.

(98/C 196/106)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4099/97****υποβολή: Winifred Ewing (ARE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)**Θέμα: Ανάθεση συμβάσεων*

Η βελγική εταιρεία G.I.M. (Geographic Information Management), και η μητρική της εταιρεία G.I.M. Luxembourg, λαμβάνουν συχνά συμβόλαια από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (GISCO/Luxembourg και Eurostat, μεταξύ άλλων) καθώς και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος, κυρίως στο πλαίσιο των προγραμμάτων Corine και Phare.

Τα περισσότερα από τα προγράμματα αυτά παραχωρούνται χωρίς να υπάρξει διαγωνισμός.

1. Θα μπορούσε να παράσχει η Επιτροπή κατάλογο συμβάσεων που ανατέθηκαν στην εταιρεία G.I.M. του Βελγίου και στην G.I.M. του Λουξεμβούργου κατά τα τελευταία πέντε έτη; Βάσει ποιās διαδικασίας ανατέθηκαν οι συμβάσεις αυτές; Για τί ποσά και για ποιά χρονική διάρκεια ανατέθηκαν οι συμβάσεις αυτές;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το 99% των μετοχών της εταιρείας G.I.M. του Βελγίου ανήκει στην εταιρεία G.I.M. του Λουξεμβούργου και ότι το 75% των μετοχών της τελευταίας είναι ιδιοκτησία της εταιρείας KIVAL Consultants, που είναι εγκατεστημένη στις Μπαχάμες;

3. Οι Μπαχάμες είναι μία από τις περιοχές για τις οποίες είναι γνωστό ότι διαδέχουν νομοθεσία η οποία δεν επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας των μετόχων των διαφόρων εταιρειών. Η νομοθεσία αυτή αποσκοπεί να προσελκύσει τις εταιρείες, οι μέτοχοι των οποίων επιθυμούν να διατηρήσουν την ανωνυμία τους, και τούτο για λόγους απορρήτου. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι δεν είναι θεμιτό να συνάπτει συμβάσεις με εταιρείες, οι πλειοψηφούντες μέτοχοι των οποίων είναι εγκατεστημένοι σε παρόμοιες περιοχές;

4. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι οι εταιρείες στις οποίες αναθέτει συμβάσεις, θα πρέπει να αποκαλύπτουν την ταυτότητα των μετόχων τους, και τούτο ώστε να αποφεύγεται το ενδεχόμενο συμβάσεις να ανατίθενται σε εταιρείες που συνδέονται με μυστικές οργανώσεις;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Ματίου 1998)*

1. Πράγματι, η Επιτροπή έχει αναθέσει, κατά τα τελευταία έτη, αρκετές συμβάσεις στην εταιρεία Geographic Information Management (GIM).

Στο πλαίσιο των εξωτερικών ενισχύσεων και ειδικότερα του προγράμματος PHARE, κατά τα τελευταία πέντε έτη ανατέθηκαν τέσσερις συμβάσεις. Δεδομένου ότι τα αντίστοιχα ποσά δεν υπερέβαιναν το όριο των 50.000 ECU που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας<sup>(1)</sup>, τρεις από τις συμβάσεις αυτές ανατέθηκαν με απευθείας συμφωνία. Αντικείμενο των εν λόγω συμβάσεων ήταν η παραγωγή χαρτών και αυτό για διάρκειες που κυμαίνονταν από 1 έως 3 έτη.

Όσον αφορά τις συμβάσεις εκτός του πλαισίου των εξωτερικών ενισχύσεων, τέσσερις συμβάσεις ανατέθηκαν κατά τα τελευταία πέντε έτη. Τρεις δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα, και η τέταρτη, της οποίας η αξία ήταν κατώτερη από το όριο δημοσίευσης, ανατέθηκε βάσει κλειστής διαδικασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού<sup>(2)</sup>. Συνεπώς, όλες οι συμβάσεις αυτές ανατέθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στις οδηγίες δημόσιων συμβάσεων.

Για το σύνολο των συμβάσεων αυτών, οι υπηρεσίες που παρασχέθηκαν από την προαναφερόμενη εταιρεία ήταν κανονιστικές. Ο προγραμματισμός και η εκτέλεση των εργασιών που ανατέθηκαν στην εν λόγω επιχείρηση δεν δημιούργησαν κανένα πρόβλημα.

2. και 3. Οι οδηγίες δημόσιων συμβάσεων και ιδίως τα άρθρα 29 και 30 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών<sup>(3)</sup> επιτρέπουν τον αποκλεισμό των υποψηφίων ή των προσφερόντων εκείνων που δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την πληρωμή των φόρων και τελών και την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης. Αντίθετα, οι οδηγίες αυτές δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό εταιρείας για το λόγο ότι το εταιρικό της κεφάλαιο κατέχεται από κάποιο πρόσωπο ή άλλη εταιρεία. Δυνάμει των οδηγιών, το κριτήριο αυτό θα εθεωρείτο ότι εισάγει διακρίσεις.

Για να αποφεύγεται η διευκόλυνση της φοροδιαφυγής, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τους υποψηφίους ή τους προσφέροντες την προσκόμιση των αντίστοιχων αποδεικτικών στοιχείων. Στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE, απαιτεί από τους συμβούλους που περιλαμβάνονται στους πίνακες «short lists» να έχουν την έδρα τους είτε σε κάποιο κράτος μέλος, είτε στη δικαιούχο χώρα. Οι υποψήφιοι ή οι ανάδοχοι για τους οποίους υπάρχουν υποψίες για επαφές τους με οργανώσεις θεωρούμενες παράνομες, αποτελούν το αντικείμενο ειδικών ερευνών. Το αποτέλεσμα των εν λόγω ερευνών κοινοποιείται στην Επιτροπή.

Τα λεπτομερή στοιχεία των τεσσάρων συμβάσεων που υπερέβαιναν τα 50.000 ECU διαβιβάζονται απευθείας στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 375 της 23.12.1989.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 356 της 31.12.1977.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(98/C 196/107)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4106/97

**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Πορεία υλοποίησης των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των έργων του Ταμείου Συνοχής στην Ελλάδα

Θα μπορούσε η Επιτροπή, βάσει ενός συγκριτικού και αναλυτικού πίνακα, να με πληροφρήσει για την μέχρι σήμερα πορεία υλοποίησης των Κοινοτικών Πρωτοβουλιών καθώς επίσης και των έργων του Ταμείου Συνοχής για κάθε χώρα-μέλος;

#### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 1998)

Λόγω του εύρους της απάντησης, στην οποία περιλαμβάνονται πολλοί πίνακες, η Επιτροπή την διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 196/108)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4107/97

**υποβολή: Joan Vallné (ELDR) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Χρήση των ψυκτικών εγκαταστάσεων στις διασυνοριακές φρουτοπαραγωγικές περιοχές

Στις διασυνοριακές φρουτοπαραγωγικές περιοχές παρατηρείται, αναλόγως της εσοδείας, ένα έλλειμμα ψυκτικής ικανότητας στη μία πλευρά των συνόρων, ενώ ταυτόχρονα υπάρχει περίσσειμα τέτοιας ικανότητας στην απέναντι πλευρά. Εξαιτίας του γεγονότος αυτού, σε ορισμένες περιόδους οι αγρότες της μιας πλευράς των συνόρων ενοικιάζουν τις ψυκτικές υπηρεσίες της γειτονικής χώρας.

Προτίθεται η Επιτροπή να πραγματοποιήσει κάποια ενέργεια με στόχο τη διευκόλυνση της διασυνοριακής συνεργασίας στη μεταποίηση και την εμπορία της αγροτικής παραγωγής;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 1998)

Η μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1996 (<sup>1</sup>), προβλέπει μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Πράγματι, οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να εφαρμόζουν επιχειρησιακά προγράμματα, έχοντας ως κύριο στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, καθώς και την ανάπτυξη της εμπορικής τους αξίας. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να ενοικιαστούν αποθήκες-ψυγεία σε άλλα κράτη μέλη. Στα πλαίσια της ενιαίας αγοράς, η μεταποίηση ή η εμπορία μπορούν να πραγματοποιούνται χωρίς εδαφικούς περιορισμούς.

Τα εν λόγω επιχειρησιακά προγράμματα χρηματοδοτούνται κατά 50% από την Κοινότητα, ενώ σε περίπτωση όπου κάποιο πρόγραμμα υποβάλλεται από περισσότερες της μιας οργανώσεις παραγωγών της Κοινότητας που λειτουργούν σε διαφορετικά κράτη μέλη για ενέργειες διεθνούς χαρακτήρα, η σχετική χρηματοδότηση ανέρχεται σε 60% του ποσού των πραγματικών δαπανών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 297 της 21.11.1996

(98/C 196/109)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4108/97

**υποβολή: Gianfranco Dell'Alba (ARE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Δίκη για τον φόνο, στις 3 Σεπτεμβρίου 1995, του Ιταλού πολίτη Giacomo Turra στην Κολομβία

Στις 15 Δεκεμβρίου 1997 συγκροτείται, επιτέλους, στο Στρατοδικείο της Cartagena στην Κολομβία το ειδικό συμβούλιο που θα εκδικάσει την υπόθεση των πέντε αστυνομικών που κατηγορούνται για «ανθρωποκτονία εκ προμελέτης» του ευρωπαίου πολίτη Giacomo Turra, ο οποίος σκοτώθηκε σε ηλικία 24 ετών στην ανωτέρω πόλη.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις προσπάθειες των αρχών της Κολομβίας να «κουκουλώσουν» την υπόθεση, έφτασε τελικά η στιγμή της δίκης χάριν στις παρεμβάσεις της Ιταλικής Κυβερνήσεως αλλά και πολλών διεθνών οργανώσεων για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου· δεδομένου ότι προσφάτως η Επιτροπή χορήγησε ποσό 5 εκατομμυρίων δολαρίων υπό μορφή ανθρωπιστικής βοήθειας στο κράτος της Κολομβίας, υποχρεώνοντάς το να δεσμευθεί σε ό,τι αφορά τη βελτίωση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην χώρα, και ότι η δίκη αυτή θα αποτελέσει αναμφίβολα σημαντική επιβεβαίωση της βούλησης που εξέφρασε το κράτος της Κολομβίας να καταπολεμήσει την αδράνεια που το χαρακτηρίζει στον δικαστικό τομέα με αποτέλεσμα να μένουν ατιμώρητα πολλά εγκλήματα.

Δεν κρίνει σκόπιμο η Επιτροπή να εκμεταλλευθεί την ευκαιρία αυτή για να στείλει παρατηρητές που θα παρακολουθήσουν όλα τα στάδια της δίκης προκειμένου να διαπιστώσουν, υπό το πρίσμα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, την ορθότητα της τελικής δικαστικής απόφασεως που θα εκδόσε το δικαστήριο;

#### **Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή παρακολουθεί με ανησυχία την εξέλιξη της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, η οποία κατάσταση παραμένει στο σύνολό της μη ικανοποιητική. Ως εκ τούτου, προτίθεται να παρακολουθήσει από κοντά τη δίκη των φερόμενων ως δραστών της δολοφονίας του κ. Turra, μέσω της αντιπροσωπείας της στη Μπογκοτά και σε συνεργασία με τις επιτόπου διπλωματικές αντιπροσωπείες των κρατών μελών.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στις πρωτοβουλίες εκείνες οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλουν τόσο στην αντικατάσταση των μηχανισμών προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία όσο και στην παρακολούθηση των περιπτώσεων παραβίασης των εν λόγω δικαιωμάτων, συγκεκριμένα με τα εξής τρία βασικά μέσα: την ενίσχυση της παρουσίας της διεθνούς κοινότητας στη χώρα (ανανέωση της χρηματοδότησης των διεθνών παρατηρητών στην υπηρεσία του Γραφείου της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, οι οποίοι έχουν καθήκον να παρακολουθούν την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλη τη χώρα), τη χρηματοδότηση πρωτοβουλιών υπέρ των τοπικών ΜΚΟ (μη κυβερνητικών οργανώσεων), οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και τέλος με την παροχή διαρθρωτικής βοήθειας στον τομέα της απονομής της δικαιοσύνης.

Όσον αφορά το πρόγραμμα της χορηγηθείσας ανθρωπιστικής βοήθειας στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αξίζει να υπενθυμίσουμε ότι, σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 της 20ής Ιουνίου 1996 του Συμβουλίου σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια (<sup>1</sup>), η βοήθεια αυτή, λαμβανομένου υπόψη του στόχου της, δεν υπόκειται ούτε εξαρτάται από πολιτικές σκοπιμότητες.

Οι άλλες μορφές βοήθειας τις οποίες λαμβάνει η Κολομβία από την Επιτροπή, προορίζονται στην πλειονότητά τους για τα μειονεκτούντα κοινωνικά στρώματα της χώρας. Η Επιτροπή, κατά την υλοποίηση της βοήθειάς της, επικουρείται από σημαντικό αριθμό τοπικών και διεθνών ΜΚΟ.

Αξίζει να υπογραμμισθεί ότι η Κολομβία έχει υπογράψει συμφωνία περιφερειακής συνεργασίας με την Κοινότητα, βάσει της οποίας η κοινοτική βοήθεια εξαρτάται από τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 163 της 2.7.1996.

(98/C 196/110)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4109/97****υποβολή: Mirja Ryynänen (ELDR) προς την Επιτροπή***(18 Δεκεμβρίου 1997)***Θέμα:** Ενίσχυση των οργανώσεων η λειτουργία των οποίων επιδοτείται από την ΕΕ

Η Επιτροπή της ΕΕ υποστηρίζει αρκετές οργανώσεις χορηγώντας τους οικονομική βοήθεια για την λειτουργία τους. Οι εν λόγω οργανώσεις προβληματίζονται από το γεγονός ότι πληροφορούνται το ύψος του προοριζόμενου για την ενίσχυση της λειτουργίας τους ποσού μόλις στα μέσα του τρέχοντος έτους ή, σε μερικές περιπτώσεις, ακόμη και κατά τη διάρκεια του φθινοπώρου. Εξαιτίας του γεγονότος αυτού, ο ορθολογικός προγραμματισμός της δραστηριότητάς τους καθίσταται αδύνατος και δεν έχουν τη δυνατότητα να λάβουν αποφάσεις εν σχέσει με τη δρομολόγηση δαπανηρών έργων.

Η κατάσταση θα βελτιωνόταν σημαντικά εάν χορηγείτο, στις αρχές του έτους, στις οργανώσεις τουλάχιστον εκείνες οι οποίες έχουν αποδείξει ότι είναι σταθεροί συνεργάτες ποσό ίσο με το ήμισυ εκείνου που τους είχε χορηγηθεί κατά το προηγούμενο έτος για την λειτουργία τους, και λαμβάνετο υπόψη κατά την καταβολή του υπολοίπου του ποσού, στα τέλη του έτους, οποιαδήποτε αλλαγή η οποία να είχε ενδεχομένως λάβει χώρα εν σχέσει με το συνολικό ετήσιο ποσό της βοήθειας.

Αναφορικά με τα ανωτέρω θα ήθελα να υποβάλω την ακόλουθη ερώτηση: Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή της ΕΕ προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι χρήστες θα είναι, στο εξής, σε θέση να αξιοποιούν αποτελεσματικότερα τα ποσά που τους χορηγούνται για την ενίσχυση της λειτουργίας τους;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Ο κοινοτικός προϋπολογισμός δεν εκτελείται με βάση προηγούμενη κατανομή των επιχειρησιακών πιστώσεων μεταξύ των διαφόρων οργανώσεων. Οι εν λόγω οργανώσεις μπορούν να εξασφαλίσουν την οικονομική ενίσχυση της Επιτροπής εφόσον υποβάλουν πρόγραμμα δράσης το οποίο να αντιστοιχεί κατ'αρχάς σε δράση που έχει εγκριθεί από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού και εφόσον, στη συνέχεια, η συγκεκριμένη δράση πληροί τους ειδικούς όρους οι οποίοι επιβάλλονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις που διέπουν την εφαρμογή της.

Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή προβαίνει σε ειδικότερη εξέταση της αίτησης του μέλλοντος δικαιούχου.

Η pro rata διάθεση των πιστώσεων, όπως προτείνεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν θα επέτρεπε στην Επιτροπή να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις (του άρθρου 2) του δημοσιονομικού κανονισμού που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της χρησιμοποίησης του δημόσιου χρήματος υπό το πρίσμα της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και κυρίως της οικονομίας και της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας.

Όσον αφορά την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της εκτέλεσης των επιχειρησιακών πιστώσεων, η προαναφερθείσα εξέταση των αιτήσεων κατανέμεται με τρόπο όλο και περισσότερο ομοιογενή σε όλη τη διάρκεια του έτους προκειμένου να εξασφαλιστεί η σταθερή εκτέλεση του προϋπολογισμού καθώς και να ελαχιστοποιηθούν οι προθεσμίες ανάμεσα στην υποβολή της αίτησης και στην απάντηση της Επιτροπής.

(98/C 196/111)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4114/97****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Η κοινωνική πολιτική στο πλαίσιο των σχέσεων ΕΕ/ΑΚΕ

Θα μπορούσε να παράσχει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την πολιτική και τις δράσεις που προτίθεται να αναπτύξει, προκειμένου να υποστηρίξει τις κοινωνικές πολιτικές στο πλαίσιο των ενεργειών για την καταπολέμηση της φτώχειας και την προώθηση της απασχόλησης στις χώρες ΑΚΕ;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Όσον αφορά τη δράση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εκστρατείας κατά της φτώχειας στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), η πρόσφατη έκθεση για τη συνεργασία μεταξύ Κοινοτήτας-ΑΚΕ κατά το 1996 αποστέλλεται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Η εν λόγω έκθεση περιλαμβάνει τα διάφορα είδη δράσεων σε μακροοικονομικό επίπεδο και σε επίπεδο συγκεκριμένων τομέων και σχεδίων. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει το έργο το οποίο έχει ήδη αρχίσει, τόσο σχετικά με την ακολουθητέα πολιτική όσο και με τις διάφορες επιμέρους ενέργειες.



Οι κατευθύνσεις οι οποίες δόθηκαν με βάση τις μετά τη σύμβαση της Λομέ συμφωνίες, απαιτούν σαφώς να τεθεί ως στόχος η εξάλειψη της φτώχειας. Κατά το τρέχον εξάμηνο πρόκειται να αποσταλούν προς το Συμβούλιο δύο ανακοινώσεις οι οποίες θα αφορούν χρηματοδοτήσεις μικρής κλίμακας και τους εντόπιους πληθυσμούς. Αμφότερες οι ανακοινώσεις θα περιέχουν κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής για θέματα σχετικά με τη μείωση της φτώχειας. Οι χρηματοδοτήσεις μικρής κλίμακας παρέχουν τη δυνατότητα αύξησης της απασχόλησης και του εισοδήματος των ενδεστέρων στρωμάτων του πληθυσμού τα οποία έχουν αποκλειστεί από την επίσημη οικονομία. Η άσκηση πολιτικής υπέρ των εντόπιων πληθυσμών θα δημιουργήσει ένα πλαίσιο τόσο για την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών αυτών των ευάλωτων ομάδων όσο και για την παροχή ευκαιριών ανάπτυξης.

Τα ενδεικτικά εθνικά προγράμματα που συμφωνήθηκαν με τα κράτη ΑΚΕ για το όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) έχουν ως γενικό στόχο τη μείωση της φτώχειας. Οι τομείς προτεραιότητας είναι διάφοροι και συμπεριλαμβάνουν τον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας, τους κοινωνικούς τομείς και τον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης. Οι δράσεις αυτές πρόκειται σύντομα να υλοποιηθούν από τους αρμόδιους φορείς.

(98/C 196/112)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4119/97****υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Προβλήματα που δημιουργούνται στην ΕΕ λόγω ναρκωτικών τα οποία προέρχονται από το Αφγανιστάν και το Πακιστάν

Κάθε χρόνο οι αγορές της Ευρώπης και των ΗΠΑ κατακλύζονται από ναρκωτικά τα οποία προέρχονται από το Αφγανιστάν και το Πακιστάν. Σύμφωνα με στατιστικά στοιχεία της αρμόδιας για το αναπτυξιακό πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών οργάνωσης (UNDP), το Αφγανιστάν, π.χ., παράγει ετησίως 2.300 τόννους οπίου από τους οποίους τα δύο τρίτα μετατρέπονται, κατόπιν ειδικής επεξεργασίας, σε ηρωίνη. Η επεξεργασία αυτή πραγματοποιείται κυρίως στο Πακιστάν με αποτέλεσμα οι μεγαλύτερες από τις ποσότητες των εισαγομένων λαθρέως στις δυτικές αγορές νακωτικών να προέρχονται από τη χώρα αυτή. Το πρόβλημα αυτό είναι ιδιαίτερα σοβαρό για την Ευρωπαϊκή Ένωση δεδομένου ότι τα εν λόγω ναρκωτικά εισέρχονται στην εσωτερική της αγορά υπερβολικά εύκολα. Γι αυτό και οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης πρέπει να εντατικοποιηθούν ιδίως μέσω της αποτελεσματικοποίησης της ανταλλαγής πληροφοριών και της αξιοποίησης των επιτευγμάτων της υψηλής τεχνολογίας.

Αναφορικά με τα ανωτέρω θα ήθελα να υποβάλω τις ακόλουθες ερωτήσεις: Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να βοηθήσει και να πείσει τις κυβερνήσεις του Αφγανιστάν και του Πακιστάν να εντείνουν τις προσπάθειές τους στην μάχη κατά των παραγωγών ναρκωτικών και όσων συμμετέχουν στην επεξεργασία και στην διακίνησή τους; Σε ποιές ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή για να βρει τρόπους για τη διεξαγωγή, στο εξής, εντατικότερων ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης με στόχο τον αποτελεσματικότερο περιορισμό των εισαγομένων στην Κοινότητα ποσοτήτων ναρκωτικών;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Οι πιστώσεις του κονδυλίου B7-6210 του κοινοτικού προϋπολογισμού προορίζονται επί του παρόντος για τη χρηματοδότηση άμεσων δράσεων όπως είναι η πρόληψη και μείωση της τοξικομανίας, ο έλεγχος της προμήθειας με τη λήψη προληπτικών μέτρων κατά της εκτροπής των πρόδρομων ουσιών προς παράνομες χρήσεις, καθώς και η λήψη μέτρων για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης των παράνομων εσόδων στις διάφορες χώρες.

Στην περίπτωση του Αφγανιστάν, οι σημερινές συνθήκες της χώρας δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή παρά μόνο να υποστηρίξει περιορισμένα αν και ολοκληρωμένα έργα για τη θεραπεία, αποκατάσταση και πρόληψη σε περιοχές που έχουν πληγεί περισσότερο από την οπιομανία. Η Επιτροπή χορήγησε τεχνική βοήθεια στο πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (UNDCP) με σκοπό τη διεξαγωγή της ετήσιας έρευνας για την καλλιέργεια της μήκωνος της υπνοφόρου (κν. παπαρούνας). Δεδομένου ότι το Αφγανιστάν δεν διαθέτει επί του παρόντος σύστημα για την αποτελεσματική εφαρμογή του συνταγματικού δικαίου, η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα να παρέμβει στη χώρα αυτή με τη λήψη μέτρων κατά των παραγωγών, των μεταποιητών και των προμηθευτών ναρκωτικών ουσιών.

Στο Πακιστάν, στο οποίο υπάρχει σημαντικός αριθμός τοξικομανών (2 εκατ. ηρωινομανείς σύμφωνα με εκτιμήσεις), η Επιτροπή επικέντρωσε τις προσπάθειές της στην παροχή κοινοτικής βοήθειας στους τομείς της πρόληψης της τοξικομανίας, της κατάρτισης, της θεραπείας και της αποκατάστασης μέσω δραστηριοτήτων που ανέλαβαν η κυβέρνηση και διάφορες μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ). Επιπλέον, η Επιτροπή προτίθεται να συμμετάσχει σε ένα έργο που αποσκοπεί στον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών, υπέρ της Ένωσης Περιφερειακής Συνεργασίας της Νοτίου Ασίας (SAARC), το οποίο θα εκτελεστεί στο πλαίσιο του UNDCP.

Όσον αφορά τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων της Κοινότητας για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών που προέρχονται κυρίως από το Αφγανιστάν και το Πακιστάν, η Επιτροπή, μέσω των περιφερειακών και εθνικών προγραμμάτων PHARE για τα ναρκωτικά, επιδιώκει να ενισχύσει την ικανότητα των χωρών διαμετακόμισης, όπως της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (FYROM), όσον αφορά τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων τους και των κυριότερων σημείων εισόδου (π.χ. διεθνή αεροδρόμια και λιμάνια της Μαύρης Θάλασσας).

Επίσης, η Επιτροπή προτίθεται, στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS, να εφαρμόσει συγκεκριμένα μέτρα για τη μείωση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών διαμέσου των χωρών της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ).

Στο πλαίσιο του προγράμματος OISIN για τη συνεργασία μεταξύ αστυνομίας και τελωνείων στην Κοινότητα, το οποίο διαχειρίζεται η Επιτροπή, προβλέπεται η ταχεία εκτέλεση επιχειρησιακών προγραμμάτων για τη βελτίωση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας με σκοπό την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών διαμέσου των Βαλκανίων.

(98/C 196/113)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4121/97**

**υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Δήλωση για τον αθλητισμό

Με τη δήλωση για τον αθλητισμό τα κράτη μέλη αναγνώρισαν στο Άμστερνταμ για πρώτη φορά ρητώς την ιδιαίτερη σημασία του αθλητισμού.

1. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να υλοποιήσει τη δήλωση αυτή;
2. Εξ όσων γνωρίζω, το Εύραλλο δημιουργεί συχνά δυσεπίλυτα οργανωτικά προβλήματα για τους μικρότερους κυρίως συλλόγους, μολονότι αυτοί κατ' εξοχήν επιτελούν σημαντικό έργο στον ερασιτεχνικό αθλητισμό. Γνωρίζει η Επιτροπή τα προβλήματα αυτά;
3. Πρόκειται να καταρτισθούν περαιτέρω προγράμματα προωθήσεως, τα οποία, με στόχο την ενίσχυση του ερασιτεχνικού αθλητισμού, θα διευκολύνουν και τους μικρότερους συλλόγους να συμμετάσχουν σε αυτά;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Μαρτίου 1998)

1. Η Επιτροπή προετοιμάζει ανακοίνωση προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τον αθλητισμό στην Κοινότητα. Στην ανακοίνωση αυτή θα λαμβάνεται υπόψη όχι μόνον η δήλωση για τον αθλητισμό που περιλαμβάνεται στη Συνθήκη, αλλά και η σχετική με τον αθλητισμό έκθεση της κ. Pack την οποία ενέκρινε το Κοινοβούλιο. Θα περιέχει σειρά προτάσεων για ενδεχόμενες κοινοτικές ενέργειες στον εν λόγω τομέα.
2. Η Επιτροπή έχει επίγνωση των προβλημάτων που τίθενται από το πρόγραμμα Εύραλλο. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο, κατά το τρέχον έτος πρόκειται να διεξαχθεί έλεγχος τα αποτελέσματα του οποίου θα υποβληθούν στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Ο έλεγχος θα αφορά τις χρηματοδοτικές και οργανωτικές πτυχές του προγράμματος.
3. Τα συμπεράσματα που θα εξαχθούν από την ανακοίνωση και τον έλεγχο θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να υποβάλει νέες προτάσεις για προγράμματα αφιερωμένα στον αθλητισμό.

(98/C 196/114)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4124/97**

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Επιχείρηση περιβαλλοντικού καθαρισμού στη χερσόνησο Κόλα

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πολλά ραδιενεργά απόβλητα είναι αποθηκευμένα στη χερσόνησο Κόλα, σε εγκαταστάσεις που δεν πληρούν τις σύγχρονες απαιτήσεις ασφαλείας και ότι ένα πολύ μικρό ποσό, ύψους 5 εκατ. Ecu, έχει προβλεφθεί για τα σχέδια περιβαλλοντικού καθαρισμού; Θα ήθελε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν έχει αναληφθεί το σχετικό έργο;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Στο πλαίσιο χρηματοδοτούμενης από την Επιτροπή συμβάσεως μελέτης, πραγματοποιήθηκε το 1996 απογραφή του ακτινοβολημένου πυρηνικού καυσίμου και των ραδιενεργών αποβλήτων που είναι σήμερα αποθηκευμένα σε εγκαταστάσεις της βορειοδυτικής Ρωσίας, καθώς και των ποσοτήτων που αναμένεται να παραχθούν τα προσεχή έτη. Στη συνέχεια της μελέτης αυτής, διετεθήσαν, στην διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων στην περιοχή αυτή 5 εκατομ. ECU από τους πόρους του TACIS για την πυρηνική ασφάλεια. Και τα τέσσερα έργα που συνιστούν το πρόγραμμα αυτό άρχισαν το 1997.

Επιπλέον των έργων αυτών, η Επιτροπή στηρίζει, επίσης, σειρά άλλων δραστηριοτήτων σχετικών με τη διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων στην εν λόγω περιοχή. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνεται η επιδιόρθωση του πλοίου-αποθήκης «Lerpse», η απομάκρυνση του αναλωμένου πυρηνικού καυσίμου, η δημιουργία περιβλήματος για την αποθήκευση και μεταφορά του απομακρυνθέντος καυσίμου, εκτιμήσεις των δυνατοτήτων αποθήκευσης αναλωμένου πυρηνικού καυσίμου υποβρυχίων και παγοθραυστικών, και μελέτη των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των πυρηνικών αντιδραστήρων που ποντίστηκαν στην δάλασσα Kara.

Ωστόσο, επιπλέον των δραστηριοτήτων αυτών, μένουν ακόμη πολλά να γίνουν. Πρόσφατες εισηγήσεις διεθνών εμπειρογνομόνων επισημαίνουν ότι η κατάσταση στην περιοχή επιδεινώνεται έτι περαιτέρω, δεδομένου ότι παροπλίζονται ολοένα και περισσότερα πυρηνικά υποβρύχια. Η εισήγηση καλεί τα κράτη να ενταρρύνουν την χρηματοδότηση επιπλέον δραστηριοτήτων στην περιοχή. Η Επιτροπή υποστηρίζει την θέση αυτή και ελπίζει να πολλαπλασιάσει τις προσπάθειές της για την αντιμετώπιση της κατάστασης. Προσβλέπει δε στην σταθερή υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(98/C 196/115)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4125/97****υποβολή: Claude Desama (PSE) προς το Συμβούλιο***(22 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Η κατάσταση του Eurocontrol

Ο EUROCONTROL έχει αρχίσει να μη λειτουργεί πλέον ως οργανισμός διεθνούς δικαίου και υπηρεσία κοινής ωφέλειας, όπως ιδρύθηκε το 1963 μέσω Σύμβασης που υπεγράφη από πολλές ευρωπαϊκές χώρες. Μετά από αναθεώρηση των καταστατικών κειμένων, ο οργανισμός αυτός έχει καταστεί το θέατρο καταφανών παρεκκλίσεων στην καθημερινή του διαχείριση.

Αν και ήταν αναγκαία η προσαρμογή σε εμφανείς σημερινές ανάγκες, η κατάσταση αυτή οδηγεί στην πλήρη ιδιοποίηση του Οργανισμού από ιδιωτικές εταιρίες, γεγονός που αντίκειται καταφανώς στην παράδοσή του και στην αποστολή του ως διεθνούς οργανισμού δημοσίου δικαίου.

Πράγματι, εδώ και πολλά χρόνια, ο καθορισμός των στόχων του EUROCONTROL, καθώς και η λειτουργία του έχουν περιπέσει στα χέρια εξωτερικών συμβούλων και διαφόρων συνεργατών (άνω των 400 συνολικά!), μη ειδικών σε θέματα εναέριας κυκλοφορίας και οι οποίοι έχουν ως μόνο κίνητρο την παραγωγή δαπανηρών και συχνά περιττών εκθέσεων και όχι το να συμβάλουν στην εφαρμογή ενός ολοκληρωμένου και συνεκτικού συστήματος ελέγχου και διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

Η ως άνω κατάσταση έχει ήδη οδηγήσει στην απόλυση πολυαυρίθμων μονίμων υπαλλήλων της Υπηρεσίας, αλλά και σε σωρευμένο χρέος 400 εκατομ. Ecu σε διάστημα πέντε ετών.

Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να αναλάβει πρωτοβουλία με στόχο την εξυγίανση της κατάστασης ώστε να εμποδίσει τη διάλυση ενός οργανισμού, η τεχνογνωσία και οι πόροι του οποίου κατασπαταλώνται προς όφελος ιδιωτικών συμφερόντων και, σε τελευταία ανάλυση, εις βάρος των κρατών μελών και της ασφάλειας των Ευρωπαίων πολιτών;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Ο ευρωπαϊκός οργανισμός για την ασφάλεια της αεροναυτιλίας (EUROCONTROL) είναι ένας διεθνής οργανισμός που περιλαμβάνει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πλην της Φινλανδίας) και άλλα δεκατρία ευρωπαϊκά κράτη.

Στις 6 Νοεμβρίου 1996, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο σύσταση με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευθεί τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον οργανισμό αυτό. Επί του παρόντος, οι ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου εξετάζουν τη σύσταση αυτή.

Επί σειρά ετών, το Συμβούλιο δίνει προτεραιότητα στα προβλήματα του ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, ιδίως με την έκδοση του ψηφίσματος 89/C189/02 της 18ης Ιουλίου 1989 και με την έγκριση των συμφερασμάτων της 29ης/30ής Μαρτίου 1990. Οι ενέργειες αυτές οδήγησαν στην προσχώρηση στο Eurocontrol σημαντικού αριθμού κρατών μελών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται η Δανία, η Ισπανία, η Ιταλία, η Αυστρία και η Σουηδία.

Στις 19 Ιουλίου 1993, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 93/65/ΕΟΚ σχετικά με τον καθορισμό και τη χρησιμοποίηση συμβατών τεχνικών προδιαγραφών για την προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού και συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

Στις 17 Νοεμβρίου 1995, το Συμβούλιο εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με τα προβλήματα συμμόρφωσης και τις κρίσιμες περιστάσεις όσον αφορά την εναέρια κυκλοφορία στην Ευρώπη.

Διαβεβαιώνεται στον αξιότιμο βουλευτή ότι το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι πρέπει να συνεχισθούν και να εντατικοποιηθούν οι εργασίες του Eurocontrol, η Σύμβαση του οποίου μόλις αναθεωρήθηκε (27 Ιουνίου 1997), προκειμένου να διγούν και να επιλυθούν τα προβλήματα που δημιουργεί η εναέρια κυκλοφορία στην Ευρώπη, εξετάζοντας μάλιστα το ενδεχόμενο προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον εν λόγω διεθνή οργανισμό.

Όσον αφορά τις πτυχές που αναφέρονται στην εσωτερική οργάνωση του Eurocontrol, την οποία διγεί ο αξιότιμος βουλευτής στην ερώτησή του, δεν υπάγεται στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου να λάβει θέση σε ένα τομέα όπου μόνον ορισμένα κράτη μέλη, και όχι η Κοινότητα, είναι αρμόδια να δράσουν.

(98/C 196/116)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4135/97

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(21 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Σειρά προϊόντων εκτός καθεστώτος T.I.R. με απόφαση της Ρωσίας

Εκτός διαμετακόμισης υπό το καθεστώς T.I.R. έδωσε η Ρωσία μία μεγάλη σειρά προϊόντων, η μεταφορά των οποίων είναι πλέον αδύνατη με το δελτίο T.I.R. προς αυτή τη χώρα. Η Επιτροπή Κρατικών Τελωνείων της Ρωσικής Ομοσπονδίας κοινοποίησε την υπ' αριθμ. 513 Διαταγή προς τη «Διεθνή Ένωση Οδικών Μεταφορών» (IRU), με την οποία απαγορεύει τη διαμετακόμιση μίας σειράς εμπορευμάτων υπό την κάλυψη του Δελτίου T.I.R. στο έδαφός της. Ανάμεσα στα προϊόντα αυτά περιλαμβάνονται κατ' εξοχήν κοινοτικά προϊόντα όπως η μπύρα από κριθάρι, η ζάχαρη, τα γλυκίσματα, το βούτυρο και άλλα λίπη από γάλα, η σοκολάτα, τα φάρμακα, οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές, τα βίντεο, οι τηλεοράσεις, τα μεταφορικά μέσα και άλλα.

Οι επιπτώσεις είναι σημαντικές και για τα ευρωπαϊκά προϊόντα, αλλά και για τους ευρωπαίους μεταφορείς. Ιδίως για εκείνους που προέρχονται από τις περιφερειακές χώρες της Ένωσης, όπως την Ελλάδα, η ρωσική απόφαση συνεπάγεται απώλεια μεταφορικού έργου, αφού ελληνικά φορτηγά είχαν την ευκαιρία να φορτώνουν κάποια κοινοτικά προϊόντα από άλλη χώρα με προορισμό τη Ρωσία, και τώρα χάνουν εντελώς αυτή τη δυνατότητα.

Θα ήθελα να ρωτήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς σκοπεύει να αντιδράσει έναντι της απόφασης των Ρωσικών αρχών, διασφαλίζοντας έτσι τα συμφέροντα των κοινοτικών μεταφορέων, αλλά και όρους υγιούς ανταγωνισμού με τους συναδέλφους τους από τις υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες, οι οποίες ζητούν την οικονομική και ηθική στήριξη της Ένωσης.

#### Απάντηση του κ. Monti Εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία που εκφράζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου όσον αφορά την εντολή αριθμ. 513 της Επιτροπής Τελωνείων του Ρωσικού Κράτους, με την οποία θεσπίζονται νέες απαιτήσεις όσον αφορά τις εγγυήσεις, πέραν αυτών που προβλέπονται στη Σύμβαση για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές (T.I.R.) του 1975, για 20 κατηγορίες εμπορευμάτων. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι μια τέτοια ενέργεια μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στους κοινοτικούς εξαγωγείς και μεταφορείς και ότι στο μέλλον είναι δυνατόν να αποτελέσει απειλή γ' αυτό το καθεστώς, το οποίο είναι ουσιώδους σημασίας για το διεθνές εμπόριο.

Η Επιτροπή αντέδρασε ταχύτατα σε όλους τους σχετικούς τομείς, ερχόμενη απευθείας σε επαφή τόσο με την Επιτροπή Τελωνείων του Ρωσικού Κράτους όσο και με άλλους φορείς των τομέων των μεταφορών και του εμπορίου. Ακόμη, η Επιτροπή παρακολουθεί το θέμα στις αντίστοιχες συνεδριάσεις της οικονομικής επιτροπής για την Ευρώπη στη Γενεύη.

Κατόπιν των ανωτέρω, η εφαρμογή της εντολής αριθμ. 513 αναβλήθηκε μέχρι την 1η Απριλίου 1998. Η Επιτροπή συνεχίζει τον διάλογο με τη ρωσική πλευρά και με άλλους ενδιαφερομένους σε κάθε επίπεδο που κρίνει σκόπιμο, προκειμένου να διασφαλίσει την οριστική απόσυρση της ως άνω εντολής.

(98/C 196/117)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4137/97****υποβολή: David Bowe (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Εισαγωγή πρωτευόντων ζώων από την Ινδονησία

Τι ενέργειες προτείνει η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τις παραβιάσεις της Σύμβασης για το Διεθνές Εμπόριο Απειλούμενων με Εξαφάνιση Ειδών (CITES) και την ταλαιπωρία των ζώων που περιγράφει η πρόσφατη έκθεση για το εμπόριο μη ανθρωπίνων πρωτοειδών από την Ινδονησία, που έχει διαβιβαστεί στην Επιτροπή;

(98/C 196/118)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4138/97****υποβολή: David Bowe (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Εισαγωγές πρωτευόντων ζώων από την Ινδονησία

Λαμβάνοντας υπόψη τα πορίσματα της πρόσφατης έκθεσης για το εμπόριο μη ανθρωπίνων πρωτευόντων από την Ινδονησία και ιδίως τις σοβαρές παραβιάσεις των διατάξεων της Σύμβασης CITES καθώς και τη μεγάλη ταλαιπωρία των ζώων, εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο διεξαγωγής έρευνας σχετικά με το εμπόριο πρωτευόντων ζώων;

Προτίθεται επίσης η Επιτροπή να εξετάσει την επιβολή αποκλεισμού στη χρησιμοποίηση πρωτευόντων ζώων που προέρχονται από την Ινδονησία σε πειράματα στην ΕΕ εν αναμονή των αποτελεσμάτων της εν λόγω έρευνας;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4137/97 και E-4138/97**

*(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή γνωρίζει την έκθεση, του Νοεμβρίου του 1997 από την, Βρετανική Ένωση για την εξάλειψη των ζωοτομών (BUAV) σχετικά με αριθμό εισαγωγών πρωτευόντων από την Ινδονησία στις Ηνωμένες Πολιτείες. Δεδομένου ότι ένα τουλάχιστον φορτίο πέρασε από την Κοινότητα, η Επιτροπή υπενθύμισε στις αρχές του εμπλεκόμενου κράτους μέλους τις διατάξεις του κανονισμού του Συμβουλίου ΕΚ αριθ. 338/97 της 9ης Δεκεμβρίου 1996 περί της προστασίας των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους <sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 5.

Η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω από την διαχειριστική αρχή της ινδονησιακής Σύμβασης για το Διεθνές Εμπόριο ειδών που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES) να της γνωρίσει τα σχόλια της σχετικά με όσα αναφέρονται στην έκθεση της BUAV και να της περιγράψει την πολιτική της όσον αφορά την εφαρμογή των κανονισμών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA) και την αναπαραγωγή υπό συνθήκες αιχμαλωσίας.

Η Επιτροπή θα εξετάσει τη σκοπιμότητα της λήψης μέτρων στο πλαίσιο των άρθρων 4 παράγραφος 6 περίπτωση γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97, με γνώμονα τα αποτελέσματα των αναγκαίων διαβουλεύσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 61 της 3.3.1997.

(98/C 196/119)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4142/97****υποβολή: Francisco Sanz Fernández (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Διαπολιτισμική εκπαίδευση/Πρόγραμμα SOCRATES

Δύναται να μας αναφέρει η Επιτροπή το ποσό προϋπολογισμού του 1997 για τη Δράση 2 του Κεφαλαίου II (COMENIUS) του Προγράμματος SOCRATES; Από τον προϋπολογισμό αυτό, τι ποσό αφορούσε την εκπαίδευση των Τσιγγάνων;

Τι πρόγραμμα που αφορούν την εκπαίδευση των Τσιγγάνων επιχορηγήθηκαν κατά τη διάρκεια του 1997;

Υπάρχει άλλη κατηγορία επιχορηγουμένων προγραμμάτων για τους Τσιγγάνους στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαρτίου 1998)*

Το 1997, ο συνολικός προϋπολογισμός που χορηγήθηκε για το COMENIUS (δράση 2 του κεφαλαίου II του προγράμματος SOCRATES) ανήλθε σε 4,8 εκατ. ECU.

Στο πλαίσιο του COMENIUS, η Επιτροπή χρηματοδότησε πολλά σχέδια που αφορούν τη σχολική εκπαίδευση των τσιγγάνων:

- το 1997, χρηματοδοτήθηκαν 13 σχέδια με συνολικό ποσό 1.036.000 ECU · σχεδόν 120 εταίροι συμμετείχαν σε αυτά τα πολυετή σχέδια.
- το 1996, χρηματοδοτήθηκαν 27 σχέδια με ποσό 1.119.625 ECU ·
- το 1995, χρηματοδοτήθηκαν 44 σχέδια με ποσό 1.173.728 ECU.

Τα σχέδια διαβιβάζονται στην Επιτροπή από τις εθνικές υπηρεσίες. Κατά την τελευταία συνεδρίαση των εθνικών υπηρεσιών, η Επιτροπή επέστησε την προσοχή τους στον αριθμό των υποβληθέντων σχεδίων.

Στο πλαίσιο του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη», η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει, με ποσό 310.000 ECU, 11 σχέδια στα οποία συμμετέχουν νέοι τσιγγάνοι.

(98/C 196/120)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4143/97****υποβολή: Francisco Sanz Fernández (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Πρόγραμμα SOCRATES

Δύναται να μας αναφέρει η Επιτροπή την κατανομή κατά χώρα των δράσεων που συγκεντρώνει το Πρόγραμμα SOCRATES το έτος 1997;

**Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Φεβρουαρίου 1998)*

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να συμβουλευθεί τη μελέτη σχετικά με τις συνεισφορές στον κοινοτικό προϋπολογισμό, η οποία διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο στις 14 Οκτωβρίου 1997.

(98/C 196/121)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4145/97****υποβολή: Antoinette Spaak (ELDR) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Μεταφορά της οδηγίας 94/80/EK από τα κράτη μέλη

Η Επιτροπή μπορεί να προβεί στον απολογισμό των κρατών μελών που έχουν μεταφέρει και αυτών που δεν το έχουν πράξει, στην εσωτερική νομοθεσία τους την οδηγία 94/80/EK <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1994, που καθορίζει τις λεπτομέρειες της άσκησης του δικαιώματος του «εκλέγειν και εκλέγεσθαι» στις δημοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που διαμένουν σε ένα κράτος μέλος του οποίου δεν έχουν την ιθαγένεια;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σελ. 38

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Γαλλία και το Βέλγιο είναι τα μόνα κράτη μέλη τα οποία μέχρι στιγμής δεν έχουν μεταφέρει στο εσωτερικό τους δίκαιο την οδηγία του Συμβουλίου 94/80/ΕΚ της 19ης Δεκεμβρίου 1994, που καθορίζει τις λεπτομέρειες της άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι στις δημοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που διαμένουν σε ένα κράτος μέλος του οποίου δεν έχουν την ιθαγένεια <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1994.

(98/C 196/122)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4146/97****υποβολή: Marco Cellai (NI) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Αναδιάρθρωσεις και συγχωνεύσεις στον ασφαλιστικό οικονομικό τομέα στην Ιταλία

Στην Ιταλία, όπως και σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες πραγματοποιείται μια αναδιάρθρωση στο σύνολο του ασφαλιστικού τομέα και συγκεκριμένα απορροφήσεις και συγχωνεύσεις προκειμένου να ενισχυθούν οι ασφαλιστικές εταιρείες ενόψει της έναρξης ισχύος του Ευρώ και της παγκοσμιοποίησης της οικονομίας που το Ευρώ δεν μπορεί παρά να επισπεύσει. Πρόκειται για μέτρα νόμιμα αλλά και αναγκαία.

Δυστυχώς, και τούτο συμβαίνει ειδικά στον τομέα των ασφαλειών αυτοκινήτου, ορισμένες εταιρείες φαίνεται ότι υιοθετούν μέτρα αναδιάρθρωσης για να εξασφαλίσουν ένα καθεστώς μονοπωλίου ή καθεστώς σίγουρης απόδοσης υποχρεώνοντας τους πράκτορές τους να συνάπτουν ασφαλιστήρια συμβόλαια μόνο με την εταιρεία που αντιπροσωπεύουν έστω και αν γνωρίζουν καλύτερους όρους αγοράς.

Σε αυτού του είδους τις ενέργειες προέβη π.χ. ο Ασφαλιστικός Όμιλος Fondiaria με τη συγχώνευση δύο ασφαλιστικών εταιρειών του, της Previdente και της Milano Assicurazione. Η Fondiaria αποτελεί τμήμα του οικονομικού γαλαξία που συνδέεται με την τράπεζα επενδύσεων Mediobanca η οποία αποτελεί το σημείο αναφοράς όλου του ιταλικού οικονομικού και δημοσιονομικού συστήματος.

Οι πρόσφατες συγχωνεύσεις και τα μέτρα που τις συνόδευσαν, ιδίως όσον αφορά τις ασφαλιστικές εταιρείες «La Previdente» και «Milano» δεν έρχονται σε αντίθεση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες περί ανταγωνισμού, η δε Επιτροπή δεν θεωρεί αναγκαία μια εξέταση της κοινωνικής πτυχής — που συνδέεται με την παρουσία ενός σχεδόν μονοπωλίου εκ μέρους της Mediobanca — των συγχωνεύσεων και απορροφήσεων στον τραπεζικό-ασφαλιστικό τομέα της Ιταλίας και τούτο για την προστασία των εξαρτωμένων από τον τομέα αυτό;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Μαρτίου 1998)*

Βάσει των πληροφοριών που διαθέτει σήμερα, η Επιτροπή εκτιμά πως ούτε οι κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις από την αναδιάρθρωση του ομίλου Fondiaria ούτε οι συνθήκες υπό τις οποίες πραγματοποιήθηκε αυτή η αναδιάρθρωση, μαρτυρούν την ύπαρξη στρεβλώσεων του ανταγωνισμού μεταξύ των Ευρωπαίων επενδυτών κατά παράβαση των άρθρων 85 έως 94 της συνθήκης ΕΚ.

Ειδικότερα, όσον αφορά τις συγχωνεύσεις και τις εξαγορές, η Επιτροπή είναι η μόνη αρμόδια να εξετάσει τις πράξεις που έχουν κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων <sup>(1)</sup>. Επιπλέον, κατά την έρευνα βάσει αυτού του κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να χρειαστεί να ελέγξει εάν η συγκέντρωση ενδέχεται να έχει συνέπειες στην κατάσταση των μισθωτών εντός των οικείων επιχειρήσεων, κανένας επηρεάσουν το επίπεδο ή τις συνθήκες απασχολήσεως εντός της Κοινότητας ή εντός σημαντικού τμήματος αυτής (αποφάσεις του Πρωτοδικείου της 27ης Απριλίου 1995, υπόθεση T-96/92 (σημείο 28) και T-12/93 (σημείο 38), Συλλογή II-1216 και II -1250). Εν πάσει περιπτώσει, το κριτήριο για να εκτιμηθεί το ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά μιας συγκέντρωσης είναι η δημιουργία ή η ενίσχυση μιας δεσπόζουσας θέσης με αποτέλεσμα να παρακωλύεται σε μεγάλο βαθμό ο ουσιαστικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της (άρθρο 2, σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89).

Σε ότι αφορά τον ρόλο της Mediobanca, η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στα συμπεράσματα της έρευνας η οποία διεξήχθη από την Autorità garante della concorrenza e del mercato που δημοσιεύθηκε στο εβδομαδιαίο δελτίο αυτής της αρχής αριθ. 39 της 13ης Οκτωβρίου 1997.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 9.7.1997

(98/C 196/123)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4147/97****υποβολή: Gastone Parigi (NI) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Σύστημα άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ Εταιρειών Πετρελαιοειδών και Πρατηριούχων για την αποκλειστική αγορά στην Ιταλία

Οι εταιρείες πετρελαιοειδών προετοίμασαν μονομερείς οικονομικές συμφωνίες (άμεση διαπραγμάτευση) σχεδόν ίδιες μεταξύ τους, για να εφαρμοστούν στις ετήσιες διαπραγματεύσεις με τους μεμονωμένους πρατηριούχους για την αγορά κατ'αποκλειστικότητα καυσίμων και προϊόντων «non oil».

Το σύστημα αυτό ετέθη ενώπιον της Εγγυητικής Αρχής για τον Ανταγωνισμό και το Εμπόριο, τόσο κοινοτικής όσο και εθνικής, προκειμένου να γνωμοδοτήσουν ως προς τη νομιμότητά του βάσει του κοινοτικού κανονισμού 1984/83 <sup>(1)</sup> της 22.06.1983 και του Εθνικού Νόμου 287/90 της 10.10.1990.

Χωρίς να υπεισέλθει στην ουσία του θέματος θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Εάν γνώριζε τις συμβασιακές συναλλαγές που είχαν προετοιμάσει οι εταιρείες πετρελαιοειδών για την αποκλειστική αγορά του καυσίμου.
2. Εάν να: Η διαγωγή των εταιρειών πετρελαιοειδών καθώς και οι μεμονωμένες ρήτρες των αποκαλούμενων αμέσων διαπραγματεύσεων μεταξύ των εταιρειών και των πρατηριούχων μπορούν να θεωρηθούν ως παραβαίνουσες το δίκαιο περί ανταγωνισμού;
3. Οι ρήτρες που περιέχονται στις εν λόγω άμεσες διαπραγματεύσεις που αφορούν τα αποκαλούμενα «non oil» προϊόντα μπορούν επίσης να θεωρηθούν ως παραβαίνουσες το κοινοτικό δίκαιο;
4. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να αποκατασταθεί η ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου;

<sup>(1)</sup> EE L 173 της 30.06.1983, σελ. 5

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ'ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαρτίου 1998)*

1. Η Επιτροπή είναι ενήμερη για την ύπαρξη συμφωνιών μεταξύ των εταιρειών πετρελαιοειδών και των πρατηριούχων στην Ιταλία (το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να αναφερθεί στη γραπτή ερώτηση E-2249/97 του κ. Caligaris <sup>(1)</sup>). Οι συμφωνίες αυτές είναι αποτέλεσμα του συστήματος «άμεσης διαπραγμάτευσης», που έχει ως στόχο να καθορίσει αντικειμενικά στοιχεία οικονομικής φύσης τα οποία θα πρέπει να ληφθούν υπόψη από τους συναλλασσόμενους κατά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ προμηθευτών και πρατηριούχων.

2. και 3. Η εξέταση της συμβιβασιμότητας μιας συμφωνίας μεταξύ επιχειρήσεων σε σχέση με το ευρωπαϊκό δίκαιο ανταγωνισμού προϋποθέτει λεπτομερή ανάλυση των ζητών καθώς και αξιολόγηση του οικονομικού πλαισίου στο οποίο εγγράφεται. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει θεωρητική άποψη στα ερωτήματα που θέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Εξάλλου, το σύστημα της λεγόμενης άμεσης διαπραγμάτευσης θα πρέπει να αξιολογηθεί στο ευρύτερο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας στον τομέα της διανομής καυσίμων στην Ιταλία. Το νομοθετικό αυτό πλαίσιο βρίσκεται υπό αναθεώρηση. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η τροποποίηση αυτή έχει ως στόχο την ελευθέρωση του εν λόγω τομέα, καταργώντας ειδικότερα το σημερινό σύστημα εκχωρήσεων από τις ιταλικές διοικητικές αρχές και αντικαθιστώντας το με ένα σύστημα έκδοσης άδειας βάσει αντικειμενικών κριτηρίων για την εκμετάλλευση πρατηρίων βενζίνης.

4. Η Επιτροπή διατηρεί τακτικές επαφές με την «Autorità garante della concorrenza e del mercato», που παρακολουθεί επίσης από κοντά το θέμα αυτό, ώστε να λάβει τα τελικά κείμενα που είναι αποτέλεσμα της τρέχουσας νομοθετικής τροποποίησης. Η αρχή αυτή είναι αρμόδια, όχι μόνο για την εφαρμογή της ιταλικής νομοθεσίας, αλλά και για τις κοινοτικές διατάξεις στον τομέα του ανταγωνισμού.

Η ιταλική αρχή βρίσκεται στην κατάλληλη θέση για να εξετάσει την συμβιβασιμότητα των εν θέματι συμφωνιών με το δίκαιο του ανταγωνισμού. Πράγματι, οι συμφωνίες αυτές παράγουν τα αποτελέσματά τους κυρίως στην ιταλική επικράτεια. Επιπλέον, η ιταλική αρχή γνωρίζει σε βάθος τις δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων.



Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η εθνική αρχή μπορεί να κληθεί να ερμηνεύσει και να εφαρμόσει τον κανονισμό αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ σε κατηγορίες συμφωνιών για αποκλειστική αγορά.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα εθνικά δικαστήρια είναι επίσης αρμόδια για να εξετάσουν τις συμφωνίες βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του παραγώγου δικαίου. Ενδεχομένως, ο εθνικός δικαστής μπορεί να ακυρώσει τις συμφωνίες όπως προβλέπεται από το άρθρο 85 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 102 της 3.4.1998, 19.

(98/C 196/124)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4148/97**

**υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila (ELDR) προς την Επιτροπή**

(5 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Επιδότηση των καλλιεργειών χλόης προκειμένου να αποζημιωθούν οι ενδιαφερόμενοι για τις απώλειές τους λόγω της μεγάλης διαφοράς ως προς την τιμή μεταξύ των ζωοτροφών εκ σιτηρών και των συγκομιζόμενων χονδροειδών ζωοτροφών που οφείλεται στην

Λόγω της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ της ΕΕ, η χρήση συγκομιζόμενων χονδροειδών ζωοτροφών καθίσταται πιο δαπανηρή σε σχέση με αυτήν των ζωοτροφών εκ σιτηρών γεγονός το οποίο οφείλεται στη μείωση της τιμής των σιτηρών. Εάν η Ατζέντα 2000 εφαρμοσθεί κατά τον τρόπο που προτείνει η Επιτροπή, η διαφορά μεταξύ των τιμών χλόης και σιτηρών θα αυξηθεί και περαιτέρω ιδίως στις ορεινές και βόρειες περιοχές της Ένωσης. Η αποδοτικότητα της παραγωγής συγκομιζόμενων χονδροειδών ζωοτροφών μειώνεται λόγω των καιρικών συνθηκών που επικρατούν στους τόπους παραγωγής γεγονός στο οποίο οφείλεται το ότι οι εσοδείες σε μονάδες ζωοτροφής των ζωοτροφών εκ σιτηρών στις καλύτερες περιοχές της Κεντρικής Ευρώπης είναι κατά πολύ υψηλότερες από τις εσοδείες των συγκομιζόμενων χονδροειδών ζωοτροφών των βορείων και ορεινών περιοχών. Οι αποθηκευμένες ζωοτροφές που έχουν παραχθεί με βασικά συστατικά τη χλόη αποτελούν την πλέον κατάλληλη τροφή για τα βοοειδή. Εάν δεν βελτιωθούν η αποδοτικότητα και η ανταγωνιστικότητα των συγκομιζόμενων χονδροειδών ζωοτροφών εν σχέσει με τις αντίστοιχες των ζωοτροφών εκ σιτηρών, η ανταγωνιστική ικανότητα των ήδη ευρισκομένων σε δυσχερή θέση λόγω άλλων προβλημάτων αγροκτημάτων, στα οποία εκτρέφονται βοοειδή, θα μειωθεί και περαιτέρω. Προκειμένου να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, πρέπει να καταβληθεί συμπληρωματική επιδότηση. Η επιδότηση αυτή των καλλιεργειών χλόης θα μπορούσε να είναι αντίστοιχη με αυτήν της ΚΓΠ για τις ζωοτροφές εκ σιτηρών.

Τυχόν περιορισμός των καλλιεργειών χλόης θα είχε ως αποτέλεσμα τόσο την επιβάρυνση με άζωτο και τη συνολική επιβάρυνση με φωσφορικές ενώσεις των υδάτων όσο και την αύξηση της διάβρωσης. Ο κίνδυνος για αύξηση των φυτικών μικροοργανισμών στα ύδατα των περιοχών όπου ευδοκμεί η χλόη θα καθίστατο κατά πολύ μεγαλύτερος. Η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθειες προκειμένου να βρεθούν λύσεις για το πρόβλημα αποδοτικότητας εν σχέσει με τις φυτικές καλλιέργειες που αντιμετωπίζει ο γεωργικός τομέας στον Βορρά λόγω της Ατζέντας 2000. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η διατήρηση της ανταγωνιστικής ικανότητας του τομέα παραγωγής γάλακτος των βορείων και ορεινών περιοχών στην Ενιαία Αγορά, πρέπει να καταβληθεί συμπληρωματική επιδότηση για την παραγωγή χλόης στην ΕΕ. Η παραγωγή χλόης έχει την ανάγκη συμπληρωματικής επιδότησης αντίστοιχης με αυτήν της ΚΓΠ.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλισθεί η αποδοτικότητα και ανταγωνιστική ικανότητα της καλλιέργειας χλόης των βορείων και ορεινών περιοχών στην Ενιαία Αγορά; Προτίθεται η Επιτροπή να ορίσει ξεχωριστή ομάδα εργασίας για τη διευθέτηση και αυτού του προβλήματος;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1998)

Πολλά από τα θέματα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αφορούν την εντατική εκμετάλλευση των αγροκτημάτων στα οποία εκτρέφονται ζώα ζώα, καθώς και του εδάφους. Το πρόγραμμα δράσης 2000 του Ιουλίου 1997 (<sup>1</sup>) περιλαμβάνει τις κατευθυντήριες γραμμές της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) που αφορούν τα εν λόγω θέματα. Το έγγραφο αυτό προτείνει διάφορα μέτρα, τα οποία αφορούν κυρίως την καλλιέργεια χλόης, με σκοπό την προώθηση μιας πιο επεκτατικής καλλιέργειας. Στον τομέα του βοείου κρέατος, θα είναι πιο σημαντικό να τηρηθεί ο παράγοντας του ελάχιστου αποθέματος, εφόσον το επίπεδο των περιμοδοτήσεων που αφορούν το βόειο κρέας αυξάνει. Αυτό θα προέτρεπε επίσης ορισμένους παραγωγούς να εφαρμόσουν μια πιο επεκτατική πρακτική καλλιέργειας. Η αποτελεσματικότητα των διαφόρων προτροπών για επεκτατική παραγωγικότητα, ιδίως το «πρόγραμμα επεκτατικοποίησης» του τομέα του βοείου κρέατος, θα ενισχυθεί και θα βελτιωθεί. Το πρόγραμμα ενίσχυσης το οποίο αφορά τις λιγότερο ευνοούμενες περιοχές, θα αποβεί σταδιακά ένα βασικό μέσο για τη διατήρηση και την προώθηση των συστημάτων εκμετάλλευσης. Τα δεσπιζόμενα γεωργικο-περιβαλλοντικά μέτρα (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 σχετικά με τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής, που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου) (<sup>2</sup>), θα ενισχυθούν λόγω πιο σημαντικών δημοσιονομικών πόρων και, εάν είναι αναγκαίο, από υψηλότερα επιτόκια συγχρηματοδότησης. Η εκτατικοποίηση αποτελεί ένα από τους κυριότερους στόχους των εν λόγω μέτρων.

Αντιθέτως, δεδομένου ότι η γαλακτοκομική απόδοση των φινλανδικών αγελάδων ήταν πιο υψηλή από το μέσο όρο της Κοινότητας, η εξάρτηση των φινλανδών κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων από τις εμπλουτισμένες ζωοτροφές είναι σημαντικότερη. Κατά συνέπεια, οι φινλανδοί γεωργοί θα μπορούσαν να επωφεληθούν σε μεγαλύτερο βαθμό από την πτώση των τιμών των ζωοτροφών.

Η παρουσία μιας σημαντικής εξάρτησης από τις ζωοτροφές με βασικά συστατικά τη χλόη και από τα σχετικώς εντατικά συστήματα παραγωγής, αποδεικνύει ότι το εν λόγω πρόβλημα δεν είναι απλό. Μετά από τη δημοσίευση των πολιτικών κατευθυντηρίων γραμμών της ΚΓΠ 2000, η Επιτροπή επισκέφθηκε κάθε κράτος μέλος και ενημερώθηκε σχετικά με την άποψη των δημοσίων αρχών, των επαγγελματιών χώρων και άλλων μη κυβερνητικών οργανισμών. Η Επιτροπή προσπαθεί επίσης να εμβαθύνει τις γνώσεις της σχετικά με τα εν λόγω θέματα και είναι βεβαία ότι η εν λόγω διαδικασία θα συνεχιστεί μετά από τη δημοσίευση των βασικών προτάσεων.

Οι εν λόγω προτάσεις θα υποβληθούν προσεχώς από την Επιτροπή και δεν έχουν ακόμη περατωθεί. Ωστόσο, αντικατοπτρίζουν τη θέληση της Επιτροπής να απαλύνει το καθεστώς ενίσχυσης στους κατόχους αγροκτημάτων ζώων ζώων, γεγονός που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να ανταποκριθούν αποτελεσματικότερα στα προβλήματα τα οποία θέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) COM(97)2000 τελικό.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 215 της 30.7.1992.

(98/C 196/125)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4166/97

**υποβολή: Irene Soltwedel-Schäfer (V) προς την Επιτροπή**

(21 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Βόειο κρέας από το Ηνωμένο Βασίλειο

Πότε μετετρέπη η απαγόρευση της εξαγωγής βοείου κρέατος από το Ηνωμένο Βασίλειο που εξέφρασε η ΕΕ, σε εθνικό (αγγλικό) δίκαιο κατά το πνεύμα των διατάξεων για τις εξαγωγές;

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Φεβρουαρίου 1997)

Η απόφαση 96/239/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 1996 (<sup>1</sup>), σχετικά με ορισμένα επείγοντα μέτρα προστασίας από τη στογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοειδών (<sup>2</sup>), θεσπίζει απαγορεύσεις όσον αφορά την εξαγωγή βοειδών και βοείου κρέατος καταγωγής Ηνωμ. Βασιλείου, καθώς και προϊόντων προερχομένων από βοειδή που θανατώθηκαν στο Ηνωμ. Βασίλειο. Οι ανωτέρω οδηγίες εφαρμόστηκαν, αρχικώς, από τις αρχές του Ηνωμ. Βασιλείου, με τη μορφή νομοθετικών, ρυθμιστικών και διοικητικών μέτρων.

Κατόπιν ελέγχων από ελεγκτές κτηνιάτρους, διαπιστώθηκε ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα εθνικά μέτρα εφαρμογής της απαγόρευσης ήταν ελλιπή.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή άσκησε πιέσεις στην Κυβέρνηση του Ηνωμ. Βασιλείου, που οδήγησαν, τον Αύγουστο του 1997, στη θέσπιση από αυτήν πιο συνεκτικής εθνικής νομοθεσίας, την οποία ακολούθησαν, τον επόμενο μήνα, λεπτομερείς εγκύκλιοι, όσον αφορά, κυρίως, την εφαρμογή της νέας νομοθεσίας στους λιμένες.

Οι έλεγχοι της Επιτροπής έχουν, επίσης, εντοπίσει ορισμένες ελλείψεις κατά τη διεξαγωγή επισήμων ελέγχων σε εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος και ψυκτικές εγκαταστάσεις στο Ηνωμ. Βασίλειο, όπου απαιτείται η επιβολή της απαγόρευσης κατά την εξαγωγή. Για το λόγο αυτό, έχει κινηθεί, εξάλλου, η διαδικασία παράβασης για το Ηνωμ. Βασίλειο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 78, 28.3.1996

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 139, 12.6.1996

(98/C 196/126)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4169/97****υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Μετάδοση του δορυφορικού προγράμματος SKY στην ΕΕ

Σύμφωνα με την εταιρία δορυφορικής τηλεόρασης SKY, η βρετανική νομοθεσία σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα απαγορεύει στους βρετανούς πολίτες που είναι συνδρομητές στο SKY στο Ηνωμένο Βασίλειο, να λαμβάνουν την αναμετάδοση των προγραμμάτων του σταθμού καθ' όν χρόνον επισκέπτονται ή διαμένουν σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, πολλοί βρετανοί πολίτες που διαμένουν ή επισκέπτονται άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγκάζονται είτε να μη βλέπουν τα προγράμματα του SKY είτε να λαμβάνουν παράνομα την κάρτα του SKY στο εξωτερικό, δίδοντας στον σταθμό μία διεύθυνση στο Ηνωμένο Βασίλειο. Καμία από τις άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχει οιονδήποτε περιορισμό σε ό,τι αφορά την παρακολούθηση των τηλεοπτικών σταθμών οι οποίοι είναι προσπελάσιμοι για όλες τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Τί μπορεί να πράξει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι οι βρετανοί συνδρομητές της δορυφορικής τηλεόρασης του SKY θα έχουν τη δυνατότητα να απολαύουν των ιδίων δικαιωμάτων και συνθηκών με τους άλλους ευρωπαίους πολίτες;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή έχει υπόψη της ότι η λήψη ορισμένων δορυφορικών προγραμμάτων στην Κοινότητα περιορίζεται για λόγους που αφορούν κυρίως τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Η κατάσταση αυτή δεν ισχύει μόνο για τα προγράμματα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος αλλά και σε διάφορα άλλα δορυφορικά προγράμματα σε άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή έχει ήδη εξετάσει τις περιπτώσεις στις οποίες οι καταναλωτές περιορίζονται στην επιλογή τηλεοπτικών προγραμμάτων, αλλά έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν δύναται να παρεμβή εφόσον δεν υπάρχει παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας.

Οι περιορισμοί στη λήψη ορισμένων δορυφορικών προγραμμάτων δεν βασίζονται σε τεχνικούς κανονιστικούς περιορισμούς όσον αφορά την αναμετάδοση τηλεοπτικών υπηρεσιών, αλλά οφείλονται σε εμπορικές αποφάσεις που λαμβάνουν οι εκάστοτε τηλεοπτικοί σταθμοί, κυρίως εξαιτίας της συμφωνίας εκμετάλλευσης που έχουν υπογράψει με τους κατόχους δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για την μετάδοση των έργων τους. Ως αποτέλεσμα δεν υπάρχει παράβαση των κανόνων για την εσωτερική αγορά.

(98/C 196/127)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4172/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Πολιτική συνοχής και πολιτισμός

Στην ανακοίνωσή της COM (96) 512 τελικό «ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ» (συγκεκριμένα στην εισαγωγή, σελ. 3), η Επιτροπή αναφέρεται στην ποικιλομορφία του όρου «πολιτισμός» χωρίς ωστόσο να αποκαλύπτει σε τι συνίσταται η ποικιλομορφία αυτή.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημέρωσει όσον αφορά τις δραστηριότητες που περιέχει ο όρος «πολιτισμός» στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Συμφωνά με την ανακοίνωση, η ποικιλομορφία του όρου «πολιτισμός» ερμηνεύεται ως εξής:

«Ο τομέας του πολιτισμού χαρακτηρίζεται από άρρηκτες και ποικίλες σχέσεις αλληλεπίδρασης μεταξύ της πολιτιστικής δραστηριότητας (δημόσια πολιτιστικά και κοινωνικά ιδρύματα: θέατρα, μουσεία, κέντρα τέχνης-ιστορικές τοποθεσίες σε αστικά κέντρα ή στην ύπαιθρο, τεχνικά και μουσικά εκπαιδευτικά ιδρύματα κλπ.) και της πολιτιστικής οικονομίας (μουσική, τέχνες, βιβλία και λογοτεχνία, ταινίες, τηλεοπτικές παραγωγές και παραγωγές βίντεο, φωτογραφία, σχέδιο, εικαστικές τέχνες και δημόσια θέαματα, αρχιτεκτονική, χειροτεχνία, προστασία των ιστορικών μνημείων, τουρισμός».

Στα πλαίσια της εφαρμογής πολιτικής συνοχής, η ανακοίνωση τονίζει ότι «ο πολιτισμός δεν αποτελεί απλώς μία ενασχόληση με θέματα κοινού ενδιαφέροντος, για την οποία απαιτούνται συμπληρωματικές δαπάνες, αλλά έναν διαρκώς αυξανόμενο, ως προς τη σημασία του, τομέα της ιδιωτικής οικονομίας, με σημαντικές δυνατότητες ανάπτυξης, οι οποίες προωθούν τις δημιουργικές, νεωτεριστικές και παραγωγικές ενέργειες των τοπικών και περιφερειακών οικονομιών», γεγονός το οποίο προβάλλουν τα παραδείγματα που παρατίθενται στην ανακοίνωση.

(98/C 196/128)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4173/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Πολιτική συνοχής και πολιτισμός

Η Επιτροπή τόνισε στην ανακοίνωσή της COM (96) 512 τελικό «ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ» (σελ. 6), ότι 400 εκατ. περίπου Ecu από τα προγράμματα των διαρθρωτικών ταμείων θα διατεθούν απευθείας στον πολιτιστικό τομέα κατά τη διάρκεια της περιόδου 1989 — 1993.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημέρωσε ποιά είναι τα συγχρηματοδοτούμενα πολιτισμικά σχέδια, διευκρινίζοντας τη χώρα, το στόχο ανά περιφέρεια στον οποίο εντάσσεται το σχέδιο καθώς επίσης το συνολικό κόστος εκτέλεσης και την κοινοτική συγχρηματοδότηση;

(98/C 196/129)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4174/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Πολιτική συνοχής και πολιτισμός

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει σχετικά με τα πολιτισμικά σχέδια που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία κατά την τρέχουσα περίοδο προγραμματισμού (1994 — 1999), διευκρινίζοντας τη χώρα, τον στόχο ανά περιφέρεια στον οποίο εντάσσεται το σχέδιο, το συνολικό κόστος εκτέλεσης και την κοινοτική συγχρηματοδότηση;

**Κοινή απάντηση****του κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4173/97 και E-4174/97***(9 Μαρτίου 1998)*

Το ποσό το οποίο αναφέρεται από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου βασίζεται σε μια αξιολόγηση την οποία πραγματοποίησαν ανεξάρτητοι σύμβουλοι για την Επιτροπή. Όπως τονίζεται στην κοινοποίηση, όλα τα στοιχεία τα σχετικά με τις πολιτιστικές δραστηριότητες υπολογίζονται μόνο κατά προσέγγιση και ως εκ τούτου θα πρέπει να ερμηνεύονται με κάποια επιφύλαξη. Κυρίως, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να προσδιοριστούν οι πολιτιστικές όψεις των προγραμμάτων καθώς τα εν λόγω προγράμματα περιλαμβάνουν συχνά και άλλες προτεραιότητες όπως είναι ο τουρισμός, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ή, η επιμόρφωση.

Δεδομένου ότι τα κράτη μέλη εγκρίνουν και εφαρμόζουν διαρθρωτικά χρηματοδοτικά σχέδια στο πλαίσιο των προγραμμάτων με δική τους ευθύνη, η Επιτροπή δεν ενημερώνεται συστηματικά για τα πολιτιστικά σχέδια. Ωστόσο, διάφορα ικανοποιητικά παραδείγματα εμφανίζονται στην κοινοποίηση και είναι ενδεικτικά της καινοτόμου ενσωμάτωσης του πολιτιστικού τομέα στην περιφερειακή ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

(98/C 196/130)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4175/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Πολιτική συνοχής και πολιτισμός

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει όσον αφορά τα πιλοτικά προγράμματα πολιτιστικού χαρακτήρα που συγχρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού 1989-1993 καθώς επίσης κατά την τρέχουσα περίοδο προγραμματισμού (1994 — 1999) στο πλαίσιο του άρθρου 10 του Κανονισμού ΕΤΠΑ, διευκρινίζοντας την χώρα, το στόχο ανά περιφέρεια στον οποίο εντάσσεται το σχέδιο, το συνολικό κόστος και την κοινοτική συγχρηματοδότηση.

### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαρτίου 1998)

Τα πρότυπα πειραματικά σχέδια διαπεριφερειακής συνεργασίας στον πολιτιστικό τομέα, έχουν προβλεφθεί για πρώτη φορά στο πλαίσιο προγραμματισμού του άρθρου 10 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) <sup>(1)</sup>, για την περίοδο 1994-1999.

Ο κύριος λόγος για την εφαρμογή των πρότυπων πειραματικών προγραμμάτων διαπεριφερειακής συνεργασίας στον πολιτιστικό τομέα είναι ότι οι μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας διαθέτουν συχνά μια πολύ σημαντική πολιτιστική κληρονομιά αλλά η οποία, μερικές φορές, δεν χρησιμοποιείται σωστά. Αυτό θα μπορούσε να επιτευχθεί καλύτερα με την δημιουργία δικτύων με άλλες περιφέρειες με σκοπό την εκμάθηση, την ανταλλαγή εμπειριών και την οικονομική ανάπτυξη μιας περιφέρειας, βάσει της πολιτιστικής κληρονομιάς της.

Κατά συνέπεια, τα πρότυπα πειραματικά προγράμματα διαπεριφερειακής συνεργασίας πολιτιστικού χαρακτήρα, εντάσσονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας.

Μία πρόσκληση για υποβολή προσφορών (αριθ. 95/C 253/11) δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Σεπτεμβρίου 1995 <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή έχει προβεί σε επιλογή 32 σχεδίων μεταξύ των 265 τα οποία έλαβε.

Τα δίκτυα συνεργασίας πρέπει να περιλαμβάνουν συμμετέχοντες των τοπικών ή περιφερειακών αυτοδιοικήσεων τριών ή έξι διαφορετικών περιφερειών και τουλάχιστον τρία κράτη μέλη. Ο αριθμός των περιφερειών των στόχων 1,2, 5b και 6 που συμμετέχουν σε δίκτυο δεν μπορεί να είναι μειοψηφία σε σχέση με το συνολικό αριθμό των συμμετεχόντων. Για το εν λόγω πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα έχει προβλεφθεί συνολικό ποσό 15 εκατ. ECU με μέγιστη κοινοτική συγχρηματοδότηση 600.000 ECU ανά πρόγραμμα.

Τα κύρια θέματα συνεργασίας των προγραμμάτων που ελήφθησαν υπόψη αφορούν, π.χ., την αξιολόγηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, την ανταλλαγή εμπειριών ενόψει προγραμμάτων ανασυγκρότησης, την δημιουργία πολιτιστικών κατευθύνσεων ή ακόμη τη χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών πληροφόρησης για τη δημιουργία ενός «εικονικού» μουσείου.

Λαμβάνοντας υπόψη, την γεωγραφική προέλευση των δικτύων τα πρότυπα πειραματικά προγράμματα διαπεριφερειακής συνεργασίας πολιτιστικού χαρακτήρα, κατανέμονται ως εξής:

Βέλγιο	1
Γερμανία	3
Ελλάς	4
Ισπανία	5
Γαλλία	4
Ιρλανδία	3
Ιταλία	3
Κάτω Χώρες	1
Αυστρία	1
Πορτογαλία	3
Σουηδία	1
Ηνωμένο Βασίλειο	3

Τα 32 πρότυπα πειραματικά προγράμματα διαπεριφερειακής συνεργασίας πολιτιστικού χαρακτήρα άρχισαν να εφαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου 1997 για μία περίοδο δύο ετών.

Μία site Internet δημιουργήθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής παρέχοντας τον κατάλογο των 32 προτύπων πειραματικών προγραμμάτων, τα θέματα συνεργασίας, τους συμμετέχοντες στα δίκτυα καθώς και τα κύρια στοιχεία προϋπολογισμού. Η εν λόγω site δύναται να συμβουλευτείται στη διεύθυνση <http://www-aeidl.belart10l>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 31.7.1993

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 253 της 29.9.1995

(98/C 196/131)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4176/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)**Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός*

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει σχετικά με τα πολιτισμικά σχέδια που συγχρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των Προγραμμάτων Κοινοτικών Πρωτοβουλιών για τις περιόδους προγραμματισμού 1989-1993 και 1994-1999, διευκρινίζοντας τη χώρα, το στόχο ανά περιφέρεια στον οποίο εντάσσεται το σχέδιο, το συνολικό κόστος και την κοινοτική συγχρηματοδότηση;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Μαρτίου 1998)*

Λόγω της έκτασης της απάντησης, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού.

(98/C 196/132)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4177/97****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)**Θέμα: Πολιτική συνοχής και πολιτισμός*

Η Επιτροπή τονίζει στην ανακοίνωσή της COM (96) 512 τελικό «ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ» (σελ. 4) ότι οι πολιτισμικές δραστηριότητες μπορούν να επωφελούνται από χρηματοδότηση βάσει των διαρθρωτικών ταμείων μόνον εάν συμβάλλουν στη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος στρατηγικής τοπικής ή περιφερειακής ανάπτυξης.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία όσον αφορά τη συμβολή στην απασχόληση και την περιφερειακή ή τοπική ανάπτυξη των πολιτισμικών σχεδίων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία όσον αφορά την περίοδο προγραμματισμού 1989-1993 καθώς επίσης την τρέχουσα περίοδο προγραμματισμού 1994-1999;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή υπογραμμίζει στην ανακοίνωση ότι δεν έχει ακόμη αποσαφηνιστεί η ακριβής σχέση μεταξύ του πολιτισμού και της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο. Αυτό οφείλεται, κυρίως, στο γεγονός ότι ο τομέας του πολιτισμού δεν εμφανίζει ομοιογένεια, και εντάσσεται στις προτεραιότητες διαφόρων προγραμμάτων είτε στατιστικών κατηγοριών. Επιπλέον, υπάρχουν σημαντικές διαφορές όσον αφορά τον προσδιορισμό και την στατιστική ταξινόμηση του όρου «πολιτισμός» μεταξύ των κρατών μελών. Γι' αυτό το λόγο, η σχετική ανακοίνωση δίνει παραδείγματα επιτυχημένων πρωτοβουλιών, και αξιολογεί τις επιπτώσεις τους όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

(98/C 196/133)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4185/97****υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop (PSE) προς το Συμβούλιο***(22 Ιανουαρίου 1998)**Θέμα: Επιλογή απαγόρευσης στα παρασυρόμενα δίχτυα και η Βρετανική Προεδρία*

Σύμφωνα με τις αποφάσεις του τελευταίου Συμβουλίου Υπουργών Αλιείας, τι μέτρα πρόκειται να προτείνει η Βρετανική Προεδρία στο Συμβούλιο προκειμένου να εξαφανισθούν εντελώς τα παρασυρόμενα δίχτυα;

**Απάντηση***(7 Απριλίου 1998)*

Η Προεδρία θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, με την υποστήριξη της Επιτροπής και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προκειμένου να διασφαλίσει τις απαιτούμενες προϋποθέσεις στο Συμβούλιο ώστε να ληφθεί απόφαση για το θέμα αυτό το συντομότερο.

(98/C 196/134)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4188/97****υποβολή: Eolo Parodi (UPE) και Guido Viceconte (UPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης («slots») στα κοινοτικά αεροδρόμια

Σε ορισμένα αεροδρόμια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως σε εκείνα με την μεγαλύτερη κίνηση, ο ανεπαρκής αριθμός χρόνων χρήσης δεν επιτρέπει σε κάποιες αεροπορικές εταιρίες να λειτουργούν σύμφωνα με τους κανόνες υγιούς και ισόρροπου ανταγωνισμού.

Γνωρίζει η Επιτροπή ενδεχόμενες περιπτώσεις εμπλοκής slots;

Με ποιόν τρόπο σκοπεύει να δράσει η Επιτροπή ώστε η χορήγηση slots να πραγματοποιείται με διαφανή κριτήρια, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα του ανταγωνισμού;

Τι μέσα διαθέτει ώστε οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης να ελευθερωθούν και να χορηγηθούν στις αεροπορικές εταιρίες που τους ζητούν;

**Απάντηση του κυρίου Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Φεβρουαρίου 1998)*

Η έλλειψη διαθέσιμου χρόνου χρήσης σε πολύ βεβαρημένα κοινοτικά αεροδρόμια απασχολεί σοβαρά την Επιτροπή. Ο κανονισμός 95/93/ΕΟΚ, της 18ης Ιανουαρίου 1993, περί των κοινών κανόνων κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στους κοινοτικούς αερολιμένες<sup>(1)</sup> καθιερώνει τους κανόνες που πρέπει να ακολουθούν οι συντονιστές αερολιμένων προς εξασφάλιση ουδέτερης, διαφανούς και χωρίς εισαγωγή διακρίσεων κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης.

Η Επιτροπή παρακολουθεί την ορδή εφαρμογή του ισχύοντος κανονισμού ώστε να εξασφαλιστεί κυρίως ότι οι νεοεισερχόμενοι να επωφελούνται της πρόσβασης σε βεβαρημένα αεροδρόμια στον βαθμό που προβλέπεται από τον κανονισμό. Περιήλθαν προσπάτως σε γνώση της Επιτροπής ορισμένες πρακτικές στο πλαίσιο των οποίων σημειώνονται συναλλαγές μεταξύ αεροπορικών γραμμών, κατάσταση για την οποία εγείρονται ερωτηματικά ως προς το κατά πόσον είναι συμβατή με τον κανονισμό· η Επιτροπή έχει ζητήσει περισσότερες πληροφορίες από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη, και δεν θα διστάσει να αναλάβει δράση, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, ώστε να εξασφαλίσει την ορδή εφαρμογή του κανονισμού.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ωστόσο ότι ο ισχύων κανονισμός δεν αρκεί για να ανταποκριθεί αποτελεσματικά στις ανάγκες όλων των αερομεταφορέων αφού, ενώ εξασφαλίζει ορδή κατανομή του διαθέσιμου χρόνου, δεν δημιουργεί νέες δυνατότητες πρόσβασης στα αεροδρόμια. Επιπλέον, σε πολλές περιπτώσεις, τυχόν αύξηση της χωρητικότητας ενός αερολιμένα είτε δεν θα είναι ικανή να επιλύσει το πρόβλημα της συμφόρησης είτε απλώς δεν θα υπάρξει αύξηση.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εκπονεί πρόταση τροποποίησης του ισχύοντος κανονισμού με σκοπό τη βελτιστοποίηση της κατανομής του διαθέσιμου χρόνου, μελετώντας με ιδιαίτερη προσοχή τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της εισαγωγής ενός ορθού μηχανισμού προς διευκόλυνση των μεταβολών στην κατανομή του διαθέσιμου χρόνου. Μελετώνται επίσης διάφορα μέσα ώστε να ενισχυθεί η θέση των νεοεισερχομένων και να γίνει ευκολότερα εκτελεστός ο ισχύων κανονισμός.

Η πρόταση της Επιτροπής φιλοδοξεί να προσφέρει μια ισόρροπη δέσμη μέτρων προς αντιμετώπιση της κατάστασης που περιέγραψε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Σε περιπτώσεις βέβαια όπου αερομεταφορείς με δεσπόζουσα θέση σε βεβαρημένους αερολιμένες κάνουν κατάχρηση της θέσης αυτής υπάρχει πάντα η δυνατότητα προσφυγής στους περί ανταγωνισμού κανόνες της συνθήκης ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 14 της 22.1.1993

(98/C 196/135)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4189/97****υποβολή: Eolo Parodi (UPE) και Guido Viceconte (UPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Κοινοτική χρηματοδότηση για την ανοικοδόμηση του Θεάτρου Petruzzelli στο Μπάρι

Στις 27 Οκτωβρίου 1991, το Θέατρο Petruzzelli στο Μπάρι, που κτίστηκε μεταξύ 1898 και 1903, κηρύχθηκε εθνικό ιστορικό και καλλιτεχνικό μνημείο το 1954, παραδοσιακό λυρικό θέατρο το 1967 και αποτελεί το μοναδικό ιδιωτικό θέατρο της Ευρώπης, καταστράφηκε από μεγάλη πυρκαγιά.

Ανάλογη κακό έπληξε το 1996 ένα άλλο περίφημο ιταλικό θέατρο, το θέατρο La Fenice της Βενετίας, το οποίο κατεστράφη ολοσχερώς.

Στο ευρωπαϊκό επίπεδο, διετέθησαν για το θέατρο La Fenice, και δικαίως, σημαντικές ενισχύσεις υπέρ της μερικής του ανοικοδόμησης. Αντίθετα, για το θέατρο Petruzzelli, περιέργως χορηγήθηκαν μόνο 80.000 Ecu για τη μερική αποκατάσταση του φουαγιέ του.

Ερωτάται επομένως η Επιτροπή:

1. εάν η μικρή κοινοτική χρηματοδότηση οφείλεται στο γεγονός ότι το θέατρο Petruzzelli, αντίθετα προς τα άλλα θέατρα της Ευρώπης, είναι ιδιωτικής ιδιοκτησίας;
2. εάν δεν θεωρεί απαραίτητο και επιτακτικό να παρέμβη διαδέτοντας κοινοτικά κεφάλαια για την αποπεράτωση των εργασιών αποκατάστασης του θεάτρου Petruzzelli, λαμβανομένου υπόψη ότι η οικογένεια Masseni Nemagna, στην οποία το θέατρο ανήκει, δεν διαθέτει το ποσό που υπολείπεται για την ολοκλήρωση των εργασιών αποκατάστασης;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Φεβρουαρίου 1998)*

1. Στο πλαίσιο της ενίσχυσης προτύπων σχεδίων για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς για το 1994 — η οποία αφορούσε κτίρια θεαμάτων — το θέατρο Petruzzelli του Μπάρι της Ιταλίας έλαβε ενίσχυση εκ μέρους της Επιτροπής ύψους 80.000 ECU.

Το 1995, 1996 και 1997 η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία του προγράμματος Ralpha' I έδωσε σε εφαρμογή άλλες ενέργειες ενίσχυσης για τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς με άλλα θέματα προτεραιότητας (θηροσκευτικά κτίρια, κτίρια μπαρόκ, διακοσμημένες προσόψεις και προβιομηχανική αρχιτεκτονική).

2. Στο πλαίσιο των ενεργειών περιφερειακής ανάπτυξης (Διαρθρωτικά ταμεία) η ανοικοδόμηση του θεάτρου αποτελούσε μέρος μιας από τις παρεμβάσεις του μέτρου 6.3 «Ανάκτηση πολιτιστικών αγαθών» του επιχειρησιακού προγράμματος που χρηματοδοτείται από κοινού από τα διαρθρωτικά ταμεία υπέρ της περιοχής Puglia για το χρονικό διάστημα 1994-1999.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που λάβαμε από τις ιταλικές αρχές υποβλήθηκε για το σκοπό αυτό αίτηση χρηματοδότησης η οποία δεν εγκρίθηκε σ' αυτήν τη φάση από τις ιταλικές περιφερειακές αρχές επειδή δεν πληρούσε ορισμένους όρους επιλεξιμότητας.

Επειδή πρόκειται για ιδιωτικό κτίριο — παρόλο που παρουσιάζει δημόσιο ενδιαφέρον — και αποτελεί επικερδή επιχείρηση το ύψος της προβλεπόμενης από κοινού χρηματοδότησης δεν μπορεί να υπερβεί ένα ποσοστό της επιλέξιμης δαπάνης σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις.

(98/C 196/136)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4190/97****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Ηλεκτρομαγνητικά και μαγνητικά πεδία: κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία

Περιβαλλοντικές ενώσεις ευρωπαϊκής εμβέλειας όπως η CODACONS και η LEGAMBIENTE αμφισβητούν έντονα τις δηλώσεις της ENEL, δηλαδή του μονοπωλίου παροχής ηλεκτρικής ενέργειας στην Ιταλία, σχετικά με την κατασκευή ενός μεγάλου σταθμού διανομής στο Striano Νεάπολης.



Σύμφωνα με τη γνώμη εξεχόντων ογκολόγων, τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προέρχονται από εγκαταστάσεις υψηλής τάσης, έχουν πράγματι σοβαρές συνέπειες στη δημόσια υγεία δεδομένου ότι είναι καρκινογόνα.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

- υφίστανται μελέτες σε ευρωπαϊκό επίπεδο εκθέτουσες τη στενή αυτή σχέση μεταξύ της έκθεσης σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία και της αύξησης των κινδύνων για τους λεμφαδένες, των λευχαιμιών και των καρκίνων του νευρικού συστήματος;
- αληθεύει ότι η ENEL ζήτησε από την Επιτροπή πληροφορίες για ενδεχόμενες οδηγίες ή κοινοτικά μέτρα σχετικά με την κατασκευή μονάδων μετατροπής της υψηλής τάσης και υπέργειων ηλεκτραγωγών που θα λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις υποτιθέμενες καρκινογενείς συνέπειες των δημιουργουμένων ηλεκτρομαγνητικών πεδίων;
- μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει την ουσιαστική τήρηση εκ μέρους της ENEL όλων των κοινοτικών κανόνων περί προστασίας της υγείας των πολιτών;
- προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από το ιταλικό κράτος περαιτέρω εξηγήσεις και ενδεχομένως να κινήσει όλες τις προβλεπόμενες από τις Συνθήκες διαδικασίες προκειμένου να απαγορεύσει την οποιαδήποτε πρωτοβουλία που θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στην ανθρωπίνη υγεία;

#### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ματίου 1998)

Τα στατικά ηλεκτρομαγνητικά πεδία και τα ηλεκτρικά και τα μαγνητικά πεδία εξαιρετικά χαμηλής συχνότητας (ELF) προέρχονται από τη δημιουργία, μεταφορά και χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας. Οι ηλεκτρικές κρούσεις και εγκαύματα που παράγουν τα ρεύματα ύστερα από αλληλεπίδραση με ενεργοποιημένους αγωγούς έχουν δημιουργήσει προβλήματα ήδη από την πρώτη χρήση του ηλεκτρισμού. Σήμερα το κοινό ενδιαφέρεται περισσότερο για τα βραδυπορούντα (καθυστερημένα) και ανεπαίσθητα αποτελέσματα της έκθεσης σε πεδία που σχετίζονται με τη χρήση του ηλεκτρισμού. Σε μερικές επιδημιολογικές μελέτες έχουν αναφερθεί τα αποτελέσματα πάνω σε βιολογικά συστήματα που εκτίθενται σε στατικά πεδία και πεδία ELF σε σημαντικά χαμηλότερα επίπεδα από ό,τι θα ήταν δυνατό να εξηγηθεί με τους καθιερωμένους μηχανισμούς. Ωστόσο η κρίσιμη επιστημονική ερώτηση είναι το εάν τα αναφερόμενα βιολογικά αποτελέσματα θα ήταν δυνατόν να οδηγήσουν σε επιπτώσεις για την υγεία. Έως σήμερα δεν υπάρχουν αποδεκτοί μηχανισμοί μέσω των οποίων τα υποτιθέμενα αποτελέσματα είναι δυνατό να ληφθούν από την έκθεση σε πεδία που έχουν πολύ χαμηλές ισχύες για να επάγουν ρεύματα στο σώμα μικρότερα από τα ενδογενή ρεύματα.

Έως σήμερα οι βιολογικές μελέτες δεν μπόρεσαν να αποκαλύψουν μηχανισμούς μέσω των οποίων τα πεδία ELF είναι δυνατό να επηρεάσουν την καρκινογένεση. Εξάλλου οι επιδημιολογικές μελέτες σχετικά με πιθανά αποτελέσματα στην υγεία από εκθέσεις μέσα στην κατοικία σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προέρχονται από γραμμές μεταφοράς υψηλής τάσης, κάλυψαν ευρύ φάσμα αποτελεσμάτων, όπως νευροεκφυλιστικές ασθένειες, αναπαραγωγικά αποτελέσματα, λευχαιμία, καρκίνος του στήθους ή όγκοι στον εγκέφαλο. Οι έρευνες χρονολογούνται ήδη από το 1979 όταν δημοσιεύθηκε μια πρώτη συνηθισμένη μελέτη και κατόπιν περίπου 12 επιδημιολογικές μελέτες επικεντρώθηκαν στον καρκίνο των παιδιών. Οι επισκοπήσεις αυτών των μελετών κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι το θέμα συσχετισμού της διαβίωσης σε κατοικία κοντά σε γραμμή υψηλής τάσης και του κινδύνου για λευχαιμία στα παιδιά παραμένει ανοιχτό. Ωστόσο τα μέσα πεδία που μετρήθηκαν σε κατοικίες παιδιών δεν αποδείχτηκε ότι σχετίζονται με υπερβολική παιδική λευχαιμία ή άλλους καρκίνους και δεν εντοπίστηκαν παράγοντες που θα μπορούσαν να εξηγήσουν συσχετισμό της διαβίωσης κοντά σε γραμμή υψηλής τάσης και της παιδικής λευχαιμίας.

Προς το παρόν η Κοινότητα χρηματοδοτεί επιδημιολογικές έρευνες σχετικά με τα μαγνητικά πεδία και τον καρκίνο στο πλαίσιο του προγράμματος Biomed 2 και τα αποτελέσματα αναμένονται το καλοκαίρι του 1999. Οι ευρωπαϊκές ερευνητικές δραστηριότητες σχετικά με τα βιολογικά αποτελέσματα της έκθεσης σε πεδία ELF συντονίζονται στο πλαίσιο μιας ενέργειας COST και θα συνεχιστούν στο πλαίσιο του μελλοντικού 5ου προγράμματος πλαισίου.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν γνωρίζει το αίτημα της ENEL για πληροφορίες στο οποίο αναφέρεται ο κύριος βουλευτής και δεν μπορεί να επιβεβαιώσει ότι η δραστηριότητα της ENEL συμμορφώνεται με την κοινοτική νομοθεσία. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συλλέγει πληροφορίες που διαβιβάζουν οι εθνικές αρχές και εκείνοι που υποβάλλουν καταγγελίες. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που κατέχει έως σήμερα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, δεν είναι δυνατό να εξαχθεί συμπέρασμα σχετικά με το εάν η ENEL συμμορφώνεται με την κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία.

Η οδηγία του Συμβουλίου 85/337/ΕΟΚ της 27ης Ιουνίου 1985 περί της εξακρίβωσης των αποτελεσμάτων ορισμένων δημόσιων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον <sup>(1)</sup>, η επονομαζόμενη οδηγία για την εξακρίβωση των επιπτώσεων στο περιβάλλον (Ε.Ε.Π.), παραδέτει στο παράρτημά της II 3 β) ως δραστηριότητα «τη μεταφορά της ηλεκτρικής ενέργειας με εναέρια καλώδια». Σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία τέτοιες εγκαταστάσεις πρέπει να προθούν σε εξακρίβωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων εάν η επίπτωσή τους στο περιβάλλον είναι σημαντική, πράγμα που πρέπει να καθοριστεί από τα κράτη μέλη για τα έργα του παραρτήματος II. Εάν το κράτος μέλος έχει αποφασίσει (ορίζοντας όρια ή κριτήρια για μια κατά περίπτωση εξέταση) ότι τέτοιες κατηγορίες εγκαταστάσεων πρέπει να προθούν σε εξακρίβωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, πρέπει να εντοπισθούν, να περιγραφούν και να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα πάνω στα διάφορα περιβαλλοντικά μέσα καθώς και στους ανθρώπους. Φυσικά στο πλαίσιο αυτό οι επιπτώσεις στην υγεία θα ήταν δυνατό να διαδραματίσουν σημαντικό παράγοντα όσον αφορά την εξακρίβωση των επιπτώσεων.

Στην οδηγία του Συμβουλίου 97/11/ΕΚ της 3ης Μαρτίου 1997 η οποία τροποποιεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> που εγκρίθηκε το 1997 και πρέπει να εφαρμοστεί στα κράτη μέλη έως το Μάρτιο του 1999 το αργότερο, η κατασκευή εναέριων γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας με τάση 220KV ή μεγαλύτερη και μήκος μεγαλύτερο από 15 Km μεταφέρθηκε από το παράρτημα II της οδηγίας (Ε.Ε.Π) στο παράρτημα I. Αυτό σημαίνει ότι για έργα αυτής της κατηγορίας μια Ε.Ε.Π. θα είναι υποχρεωτική από το Μάρτιο του 1999 και μετά. '

Έχοντας υπόψη τις διαθέσιμες πληροφορίες έως σήμερα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν νομικοί λόγοι για να προβεί σε ενέργειες διότι δεν έχει ενημερωθεί για μη τήρηση υπάρχουσας κοινοτικής νομοθεσίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175, 5.7.1985

<sup>(2)</sup> ΕΕ EL 73, 14.3.1997

(98/C 196/137)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4192/97

**υποβολή: Maria Berger (PSE) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Ιδιωτική κατοχή όπλων

Εδώ και καιρό αυξάνονται διαρκώς στα κράτη μέλη οι ειδήσεις σχετικά με πολύνεκρες ένοπλες επιθέσεις ατόμων που καταλαμβάνονται από αμόκ. Τα θύματα ανήκουν σε εντελώς διαφορετικές ομάδες ατόμων, τα όπλα που χρησιμοποιούνται είναι εντελώς διαφορετικά, αλλά ως επί το πλείστον εύκολο να ανευρεθούν, και οι δράστες εμφανίζουν πολύ διαφορετικά χαρακτηριστικά. Ο μόνος τρόπος αντιμετώπισης του προβλήματος είναι η επιβολή ενιαίων, αυστηρών και περιοριστικών ρυθμίσεων σε ολόκληρη την ΕΕ, για την ιδιωτική κατοχή και κυρίως την προμήθεια και το εμπόριο όπλων για ιδιωτική χρήση.

Προτίθεται το Συμβούλιο να καταστήσει αυστηρότερη την κοινοτική οδηγία περί όπλων, υπό το πρίσμα αυτών των περιστατικών στα κράτη μέλη;

#### Απάντηση

(30 Μαρτίου 1998)

Όπως ασφαλώς γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ο έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων από ιδιώτες διέπεται σήμερα από την οδηγία 91/477/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 256 της 13ης Σεπτεμβρίου 1991). Η οδηγία αυτή προβλέπει ότι τα ατομικά όπλα κατανέμονται σε τέσσερις κατηγορίες: όπλα των οποίων η απόκτηση απαγορεύεται, όπλα για την απόκτηση των οποίων απαιτείται άδεια, όπλα των οποίων η απόκτηση πρέπει να δηλώνεται και όπλα που πωλούνται ελεύθερα. Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να εισάγουν, εφόσον το θεωρούν αναγκαίο, μέτρα περισσότερο περιοριστικά. Στην πραγματικότητα, στα περισσότερα κράτη μέλη, η απόκτηση όπλων από ιδιώτες απαγορεύεται ή προϋποθέτει χορήγηση άδειας. Επί του παρόντος, δεν έχουν υποβληθεί στο Συμβούλιο προτάσεις της Επιτροπής με σκοπό την κατεργασία αυστηρότερης νομοθεσίας.

(98/C 196/138)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4195/97****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Κρατικές ενισχύσεις 1993-1997

Ο γενικός διευθυντής της Διεύθυνσης Περιφερειακής Πολιτικής και Συνοχής κ. Eneko Landáburu άφησε να εννοηθεί σε δηλώσεις του στον Τύπο που έγιναν το Νοέμβριο ότι ένδεκα ευρωπαϊκές περιοχές, μεταξύ των οποίων και η Βαλέντσια (της Ισπανίας), πρόκειται να εκπέσουν από το καθεστώς του Στόχου 1 σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής ώστε να μειωθούν τα διαρθρωτικά ποσά πριν από την έναρξη των νέων χωρών.

Την εκτίμηση αυτή έκανε με βάση προσωρινά δεδομένα που βρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής. Βέβαια, για τη συγκεκριμένη περίπτωση της της Βαλέντίας, οι επίσημες στατιστικές του Eurostat δείχνουν ότι αυτή η αυτόνομη κοινότητα είχε το 1993 ΑΕΠ ίσο με το 74,9% του ευρωπαϊκού μέσου όρου και το 1994 ή αναλογία ήταν ακόμα χαμηλότερη, δηλαδή 73,6%. Το κατώφλιο για τη έναρξη στον Στόχο 1 είναι το 75%, πράγμα που δεν επιτρέπει καμία άμεση σκέψη σχετικά με μη εκπλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων εκ μέρους της Βαλέντίας.

Σε περίπτωση χρήσης του ύψους του μέσου εισοδήματος των περιφερειών κατά την περίοδο 1993-1997 ως κριτηρίου για τον υπολογισμό του ΑΕΠ, καθίσταται σημαντική η γνώση των μακροοικονομικών δεδομένων αυτών των περιφερειών για κάθε έτος για το οποίο χορηγούνται ενισχύσεις.

Πόσο είναι το ύψος των ενισχύσεων για τα έτη 1993, 1994, 1995, 1996 και 1997 στα 15 κράτη μέλη και στις περιφέρειες που αναφέρονται κατωτέρω;

- Ανατολική Μακεδονία, Θεσσαλία, Κρήτη, Πελοπόννησος, Κεντρική Ελλάδα, Ήπειρος, Αττική, Ιόνιοι Νήσοι, Αχαΐα, Στερεά Ελλάδα (Ελλάδα)
- Hainaut (Βέλγιο)
- Θουριγγία, Βρανδεμβούργο, Ανατολικό Βερολίνο, Σαξονία-Άνχαλτ, Σαξονία, Μύνστερ (Γερμανία)
- Γαλικία, Εστρεμαδούρα, Castilla y Leon, Θέουτα και Μελίγια, Κοινότητα Βαλέντίας, Αστουρία, Ανδαλουσία, Κανάριες Νήσοι, Murcia (Ισπανία)
- Valenciennes, Avesnes, Douai, Κορσική, Υπερπόντιοι Νομοί (Γαλλία)
- Ulster, Connaught, Leinster (Ιρλανδία)
- Molise, Απουλία, Σικελία, Basilicata, Σαρδηνία, Καλαβρία, Campania (Ιταλία)
- Flevoland (Κάτω Χώρες)
- Burgerland (Αυστρία)
- Βόρεια Πορτογαλία, Alentejo, Algarve, Λισσαβώνα, Vale do Tejo, Κέντρο (Πορτογαλία)
- Islands, Highlands, Merseyside, Βόρεια Ιρλανδία (Ηνωμένο Βασίλειο)

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Σε απάντηση της ερώτησης του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου παραθέτουμε πίνακα με τα μέχρι στιγμής διαθέσιμα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο των εθνικών καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων (άρθρο 92, παράγραφος, 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ).

Ετήσιος μέσος όρος (σε εκατ. ECU) για την περίοδο 1992-1994

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12
0	0	11666	217	56	515	343	5742	0	0	151	244	18933

Τα στοιχεία που παρατίθενται στον ανωτέρω πίνακα αφορούν το σύνολο των περιφερειακών ενισχύσεων που χορήγησαν τα κράτη μέλη (άρθρο 92, παράγραφος 3, στοιχείο (α) της συνθήκης ΕΚ) στο διάστημα 1992 — 1994. Τα στοιχεία για τα επόμενα έτη δεν είναι μέχρι στιγμής διαθέσιμα. Πληροφορούμε επίσης το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία όσον αφορά την κατανομή κατά περιοχή των ενισχύσεων που χορηγούνται στο πλαίσιο οριζοντίων καθεστώτων, όπως για παράδειγμα για την έρευνα και ανάπτυξη (E & A) ή στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (MME).

(98/C 196/139)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4202/97****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Ποσό ενισχύσεων 1993-1997

Ο γενικός διευθυντής της Διεύθυνσης Περιφερειακής Πολιτικής και Συνοχής κ. Eneko Landáburu άφησε να εννοηθεί σε δηλώσεις του στον Τύπο που έγιναν το Νοέμβριο ότι ένδεκα ευρωπαϊκές περιοχές, μεταξύ των οποίων και η Βαλέντσια (της Ισπανίας), πρόκειται να εκπέσουν από το καθεστώς του Στόχου 1 σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής ώστε να μειωθούν τα διαρθρωτικά ποσά πριν από την ένταξη των νέων χωρών.

Την εκτίμηση αυτή έκανε με βάση προσωρινά δεδομένα που βρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής. Βέβαια, για τη συγκεκριμένη περίπτωση της της Βαλέντσιας, οι επίσημες στατιστικές του Eurostat δείχνουν ότι αυτή η αυτόνομη κοινότητα είχε το 1993 ΑΕΠ ίσο με το 74,9% του ευρωπαϊκού μέσου όρου και το 1994 ή αναλογία ήταν ακόμα χαμηλότερη, δηλαδή 73,6%. Το κατώφλιο για τη ένταξη στον Στόχο 1 είναι το 75%, πράγμα που δεν επιτρέπει καμία άμεση σκέψη σχετικά με μη εκπλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων εκ μέρους της Βαλέντσιας.

Σε περίπτωση χρήσης του ύψους του μέσου εισοδήματος των περιφερειών κατά την περίοδο 1993-1997 ως κριτηρίου για τον υπολογισμό του ΑΕΠ, καλίσταται σημαντική η γνώση των μακροοικονομικών δεδομένων αυτών των περιφερειών για κάθε έτος για το οποίο χορηγούνται ενισχύσεις.

Πόσο ήταν το ποσό των ενισχύσεων με βάση το Στόχο 1 του ΕΓΤΠΕ κατά τα έτη 1993, 1994, 1995, 1996 και 1997 στις περιφέρειες που αναφέρονται κατωτέρω;

- Ανατολική Μακεδονία, Θεσσαλία, Κρήτη, Πελοπόννησος, Κεντρική Ελλάδα, Ήπειρος, Αττική, Ιόνιοι Νήσοι, Αχαΐα, Στερεά Ελλάδα (Ελλάδα)
- Hainaut (Βέλγιο)
- Θουριγγία, Βρανδεμβούργο, Ανατολικό Βερολίνο, Σαξονία-Άνχαλτ, Σαξονία, Μύνστερ (Γερμανία)
- Γαλικία, Εστρεμαδούρα, Castilla y Leon, Θέουτα και Μελίγια, Κοινότητα Βαλέντσιας, Αστουρία, Ανδαλουσία, Κανάριες Νήσοι, Murcia (Ισπανία)
- Valenciennes, Avesnes, Douai, Κορσική, Υπερπόντιοι Νομοί (Γαλλία)
- Ulster, Connaught, Leinster (Ιρλανδία)
- Molise, Απουλία, Σικελία, Basilicata, Σαρδηνία, Καλαβρία, Campania (Ιταλία)
- Flevoland (Κάτω Χώρες)
- Burgerland (Αυστρία)
- Βόρεια Πορτογαλία, Alentejo, Algarve, Λισσαβόνα, Vale do Tejo, Κέντρο (Πορτογαλία)
- Islands, Highlands, Merseyside, Βόρεια Ιρλανδία (Ηνωμένο Βασίλειο)

(98/C 196/140)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4203/97****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Ατζέντα 2000 και Στόχος 1: Επενδύσεις 1993-1997

Ο γενικός διευθυντής της Διεύθυνσης Περιφερειακής Πολιτικής και Συνοχής κ. Eneko Landáburu άφησε να εννοηθεί σε δηλώσεις του στον Τύπο που έγιναν το Νοέμβριο ότι ένδεκα ευρωπαϊκές περιοχές, μεταξύ των οποίων και η Βαλέντσια (της Ισπανίας), πρόκειται να εκπέσουν από το καθεστώς του Στόχου 1 σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής ώστε να μειωθούν τα διαρθρωτικά ποσά πριν από την ένταξη των νέων χωρών.

Την εκτίμηση αυτή έκανε με βάση προσωρινά δεδομένα που βρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής. Βέβαια, για τη συγκεκριμένη περίπτωση της της Βαλέντσιας, οι επίσημες στατιστικές του Eurostat δείχνουν ότι αυτή η αυτόνομη κοινότητα είχε το 1993 ΑΕΠ ίσο με το 74,9% του ευρωπαϊκού μέσου όρου και το 1994 ή αναλογία ήταν ακόμα χαμηλότερη, δηλαδή 73,6%. Το κατώφλιο για τη ένταξη στον Στόχο 1 είναι το 75%, πράγμα που δεν επιτρέπει καμία άμεση σκέψη σχετικά με μη εκπλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων εκ μέρους της Βαλέντσιας.

Σε περίπτωση χρήσης του ύψους του μέσου εισοδήματος των περιφερειών κατά την περίοδο 1993-1997 ως κριτηρίου για τον υπολογισμό του ΑΕΠ, καλίσταται σημαντική η γνώση των μακροοικονομικών δεδομένων αυτών των περιφερειών για κάθε έτος για το οποίο χορηγούνται ενισχύσεις.

Πόσο ήταν το ύψος των πραγματοποιηθεισών επενδύσεων με βάση το Στόχο 1 του ΕΓΤΠΕ κατά τα έτη 1993, 1994, 1995, 1996 και 1997 στις περιφέρειες που αναφέρονται κατωτέρω;

- Ανατολική Μακεδονία, Θεσσαλία, Κρήτη, Πελοπόννησος, Κεντρική Ελλάδα, Ήπειρος, Αττική, Ιόνιοι Νήσοι, Αχαΐα, Στερεά Ελλάδα (Ελλάδα)
- Hainaut (Βέλγιο)
- Θουριγγία, Βρανδεμβούργο, Ανατολικό Βερολίνο, Σαξονία-Άνχαλτ, Σαξονία, Μίνστερ (Γερμανία)
- Γαλικία, Εστρεμαδούρα, Castilla y Leon, Θέουτα και Μελίγια, Κοινότητα Βαλέντσιας, Αστούρια, Ανδαλουσία, Κανάριες Νήσοι, Murcia (Ισπανία)
- Valenciennes, Avesnes, Douai, Κορσική, Υπερπόντιοι Νομοί (Γαλλία)
- Ulster, Connaught, Leinster (Ιρλανδία)
- Molise, Απουλία, Σικελία, Basilicata, Σαρδηνία, Καλαβρία, Campania (Ιταλία)
- Flevoland (Κάτω Χώρες)
- Burgerland (Αυστρία)
- Βόρεια Πορτογαλία, Alentejo, Algarve, Λισσαβόνα, Vale do Tejo, Κέντρο (Πορτογαλία)
- Islands, Highlands, Merseyside, Βόρεια Ιρλανδία (Ηνωμένο Βασίλειο)

**Κοινή απάντηση  
του κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4202/97 και E-4203/97**

(26 Φεβρουαρίου 1998)

Λόγω του εύρους της απάντησης, στην οποία περιλαμβάνονται πολλοί πίνακες, η Επιτροπή την διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 196/141)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4205/97**

**υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή**

(21 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Μαθήματα για την ΕΕ στα σχολικά προγράμματα

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιπροσωπεύει μια πραγματικότητα που περικλείει όλες τις πτυχές της ζωής του ευρωπαίου πολίτη, δυνάμενος ότι ο πολίτης αυτός ζει σε μια de facto και de jure κοινότητα μαζί με όλους τους πολίτες των κρατών μελών.

Για το λόγο αυτό είναι ουσιώδες ο πολίτης της Κοινότητας να μπορεί, από τη σχολική του ηλικία, να ταυτίζεται με όλα όσα αντιπροσωπεύει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πεδίο της προσωπικής, επαγγελματικής και πολιτικής του ζωής.

Μπορεί, συνεπώς, η Επιτροπή να μας αναφέρει ποιά είναι η κατάσταση στα κράτη μέλη όσον αφορά την ένταξη στα σχολικά προγράμματα της υποχρεωτικής διδασκαλίας του μαθήματος σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και ποιά μέτρα λαμβάνει ώστε τελικά και τα δεκαπέντε κράτη μέλη να συμπεριλάβουν το μάθημα αυτό στην υποχρεωτική διδασκτέα ύλη των σχολικών τους προγραμμάτων;

**Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή, αναγνωρίζοντας τη σημασία της διδασκαλίας θεμάτων που αφορούν την Κοινότητα με σκοπό την καλλιέργεια της ιδιότητας του ευρωπαίου πολίτη, εφιστά την προσοχή του κ. βουλευτή στο περιεχόμενο του άρθρου 126 της συνθήκης ΕΚ που ορίζει ότι η Κοινότητα καλείται να «συμβάλει στην ανάπτυξη παιδείας υψηλού επιπέδου, ενθαρρύνοντας τη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και, αν αυτό απαιτείται, υποστηρίζοντας και συμπληρώνοντας τη δράση τους, σεβόμενη ταυτόχρονα πλήρως την αρμοδιότητα των κρατών μελών για το περιεχόμενο της διδασκαλίας και την οργάνωση του εκπαιδευτικού συστήματος καθώς και την πολιτιστική και γλωσσική τους πολυμορφία».

Ωστόσο η Επιτροπή, σεβόμενη αυτή την αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, υποστηρίζει και χρηματοδοτεί στο πλαίσιο της εφαρμογής του Comenius, κεφάλαιο II του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ, πολλές δραστηριότητες που συμβάλλουν στην καλύτερη ενσωμάτωση των νέμων που αφορούν την Κοινότητα στη σχολική εκπαίδευση. Επιπλέον, προβλέπεται για το έτος αυτό, η δημιουργία θεματικού δικτύου σχετικά με την ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη. Καθήκον αυτού του δικτύου που συγκεντρώνει εκπαιδευτικά ιδρύματα καθώς και άλλους οργανισμούς που εργάζονται σε αυτό τον τομέα, είναι κυρίως η καταγραφή κατάλληλων πληροφοριών στον τομέα της ιδιότητας του ευρωπαίου πολίτη, η οργάνωση της διάδοσης ορθών πρακτικών όσον αφορά τη διδασκαλία νέμων που αφορούν την Κοινότητα, καθώς και η οργάνωση δραστηριοτήτων που συμβάλλουν στην ανάπτυξη σχεδίων σχετικά με αυτά τα θέματα και στην αύξηση της επίδρασής τους στα εκπαιδευτικά συστήματα.

(98/C 196/142)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4207/97****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Γαλάζια Βίβλος για την αλιεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Οι διάφορες αντιξοότητες που αντιμετωπίζει η αλιεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν δημιουργήσει μια νέα κατάσταση σε ολόκληρο τον τομέα που απαιτεί την επανεξέταση και τον επαναπροσανατολισμό της κοινοτικής αλιείας στο σύνολό της.

Διάφορες αλιευτικές οργανώσεις των κρατών μελών θεωρούν ότι απαιτείται επανεκτίμηση του παρελθόντος, εξέταση του παρόντος και καθορισμός των σχετικών προβλέψεων για το μέλλον.

Θεωρεί, συνεπώς, η Επιτροπή σκόπιμη την εκπόνηση μιας γαλάζιας βίβλου σχετικά με την κατάσταση της αλιείας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, έτσι ώστε να καταστεί δυνατός ο καθορισμός των κριτηρίων και των προβλέψεων που θα συμβάλλουν στη σταθεροποίηση του τομέα και θα απομακρύνουν το φόβο των αντιξοοτήτων και των αναταράξεων που έχουν αρνητική επίδραση σε έναν τόσο ευπαθή οικονομικό τομέα, όπως η αλιεία;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή, όπως έχει γνωστοποιήσει, επανειλημμένως, τόσο το Κοινοβούλιο όσο και άλλα όργανα, θα εκκινήσει διαδικασίες ευρείας διαβούλευσης με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και, κυρίως, με το σύνολο του αλιευτικού κλάδου, όσον αφορά την εξέλιξη της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) μετά το 2002.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή προτείνει την κατάρτιση ερωτηματολογίου και την πραγματοποίηση συσκέψεων στα κράτη μέλη, κατά τη διάρκεια του 1998 και 1999.

Μετά το πέρας αυτής της ευρείας διαβούλευσης, η Επιτροπή θα συντάξει και θα υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την κατάσταση των τύπων αλιείας στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 3760/92 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 389 της 31.12.1992

(98/C 196/143)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4215/97****υποβολή: Francesco Baldarelli (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Τήρηση του δικαίου των καταναλωτών και των κανόνων ελεύθερου ανταγωνισμού στην Ιταλία

Εδώ και δεκαεπτά χρόνια ένας ιταλός πολίτης, ο Gaetano Di Bari, έχει εμπλακεί σε δικαστικές διαδικασίες που τον φέρνουν αντιμέτωπο με το ιταλικό σκέλος μεγάλης διεθνούς επιχείρησης παραγωγής μηχανών γραφείου. Ο κ. Di Bari ήταν αντιπρόσωπος για την πώληση των μηχανών που παρήγε η εν λόγω επιχείρηση, σε μια περιοχή της κεντρικής Ιταλίας.

Αφορμή της πολύχρονης αυτής έριδας αποτέλεσαν προβλήματα συνδεδεμένα με την μη διανομή μεγάλων ποσοτήτων ανταλλακτικών που θα έπρεπε να έχουν διανεμηθεί δωρεάν στους αγοραστές σε αντικατάσταση ελαττωματικών μερών. Η μη διανομή των ανταλλακτικών νόθευσε προπαντός τις συνθήκες του ελεύθερου ανταγωνισμού στην αγορά και προξένησε αναμφισβήτητες ζημιές στους μεταπράτες και στους καταναλωτές που είχαν επιλυθεί από τη μητρική επιχείρηση. Ο κ. Di Bari έκρινε σκόπιμο να καταγγείλει το γεγονός. Η δικαστική οδύσσεια που ακολούθησε και που δεν έχει ακόμη λήξει, προξένησε προφανείς υλικές, οικονομικές και ηθικές ζημιές στον κ. Di Bari με επακόλουθα προσωπικά και επαγγελματικά προβλήματα. Μεταξύ άλλων, μετά την ανάκληση από την επιχείρηση της άδειας αντιπροσωπείας την οποία κατείχε, ο κ. Di Bari αναγκάστηκε να παύσει την επιχειρηματική του δραστηριότητα και υπέστη τεράστιες οικονομικές ζημιές.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η εν λόγω διεθνής επιχείρηση, παραλείποντας να ενημερώσει τους αντιπροσώπους και τους καταναλωτές για τα ελαττώματα ορισμένων μερών των μηχανών γραφείου και μη λαμβάνοντας μέτρα για τη δωρεά αντικατάστασής τους, δημιούργησε τις συνθήκες για την πρόκληση αντικειμενικής ζημίας σε καταναλωτές και αντιπροσώπους;

Δεν θεωρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η συμπεριφορά της εταιρείας απάδει από τους κανόνες της ορθής και έγκαιρης ενημέρωσης των καταναλωτών και παραβιάζει κατάφωρα τα δικαιώματά τους;

Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι στην περίπτωση αυτή καθώς και σε άλλες, παρούσες ή μελλοντικές, θα τηρούνται οπωσδήποτε οι κοινοτικές οδηγίες περί ελεύθερου ανταγωνισμού;

Δεν θεωρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι εις βάρος του κ. Di Bari διαμορφώθηκε μια εξ αντικειμένου ζημιόγυνη κατάσταση, με προφανείς οικονομικές και ηθικές ζημιές;

#### **Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Φεβρουαρίου 1998)

Προκειμένου να λάβει θέση η Επιτροπή σε θέματα που άπτονται της εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού, προηγείται εξέταση σε βάθος της εκάστοτε υπόθεσης μέσα στο νομικό και οικονομικό πλαίσιο που την περιβάλλει.

Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που αναφέρει το αξιότιμο μέλος θα πρέπει κατ' αρχήν να εξετασθεί το ερώτημα κατά πόσο η παρούσα υπόθεση θα ώφειλε να αντιμετωπισθεί με βάση το ιταλικό ιδιωτικό δίκαιο. Η διοικητική διαδικασία την οποία ενδεχομένως να μπορούσε να κινηθεί η Επιτροπή δεν θα κατέληγε σε καταδίκη και την απόδοση αποζημιώσεων και τόκων. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή επισημαίνει ότι έχει ήδη γίνει προσφυγή στα ιταλικά δικαστήρια και ότι διάφορες διαδικασίες ενώπιον δικαιοδοτικών οργάνων εξακολουθούν να εκκρεμούν.

Ως εκ τούτου η παρέμβαση της Επιτροπής δεν θα ήταν επίκαιρη ούτε κατάλληλη για τους σκοπούς του προσώπου στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος.

(98/C 196/144)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4216/97**

**υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blotnitz (V) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Απαγόρευση παρασυρόμενων απλαδιών — μη υλοποιηθείσα απόφαση του Συμβουλίου- υποχρέωση ενημέρωσης

Στην Επίσημη Εφημερίδα C 367 της 4.12.1997 δημοσιεύονται δύο απαντήσεις του Συμβουλίου στις ερωτήσεις μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, για το περιεχόμενο των οποίων θα επιθυμούσα περαιτέρω πληροφορίες. Στην ερώτηση P-1212/97 (1) ζητούνται πληροφορίες σχετικά με ποιά κράτη μέλη αντιτίθενται στο Συμβούλιο στην πρόταση της Επιτροπής για την απαγόρευση των παρασυρόμενων απλαδιών. Για λόγους «απορρήτου των εργασιών του Συμβουλίου» το τελευταίο δεν έδωσε απάντηση.

1. Ερωτώ εκ νέου σχετικά με την στάση κατά την ψηφοφορία των κρατών μελών στο εν λόγω θέμα. Πώς ακριβώς διεξήχθη και ποιά ακριβώς ήταν η ψηφοφορία στο Συμβούλιο;

Διότι: στην επίσης δημοσιευθείσα απάντηση του Συμβουλίου στην ανωτέρω Επίσημη Εφημερίδα στην ερώτηση E-0893/97 (2) αναφέρεται, «ότι ήδη έχουν ληφθεί μέτρα, ιδίως όσον αφορά τη δημοσίευση των αποτελεσμάτων ψηφοφοριών και τις εξηγήσεις των ψήφων, την διεξαγωγή δημόσιων συζητήσεων, την πρόσβαση του κοινού στις δηλώσεις και τα πρακτικά καθώς και την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου εν γένει». Επιπρόσθετα λοιπόν στην ανωτέρω ερώτησή μου θα επιθυμούσα να γνωρίζω:

2. Για ποιούς λόγους το Συμβούλιο αφενός μεν υπόσχεται διαφάνεια και δημοσιότητα για να αρνηθεί ταυτόχρονα στην ίδια δημοσίευση (EE C 367, 4.12.1997) πληροφορίες με την ένδειξη του απορρήτου των εργασιών;
3. Πώς προτίθεται το Συμβούλιο να εξετάσει στο μέλλον τις αποφάσεις του: με διαφάνεια ή χαρακτηρίζοντας αυτές απόρρητες;

(<sup>1</sup>) EE C 367 της 4.12.1997, σελ. 99

(<sup>2</sup>) EE C 367, της 4.12.1997, σελ.56

### Απάντηση

(7 Απριλίου 1998)

Το Συμβούλιο θα ήθελε να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι δεν έχει ακόμη εκδώσει καμιά τελική νομοδεδτική πράξη όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με απαγόρευση των παρασυσρόμενων απλαδιών. Κατόπιν τούτου, δεν διεξήχθη ψηφοφορία στο Συμβούλιο για το θέμα αυτό.

Οι διατάξεις που αφορούν τη νομοδεδτική διαφάνεια στο Συμβούλιο (δημοσίευση των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, επεξηγήσεις των ψήφων και δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου) αφορούν μόνο την τελική φάση της έκδοσης νομοδεδτικών πράξεων από το Συμβούλιο. Δεν βρισκόμαστε ακόμη στη φάση αυτή και κατά συνέπεια δεν ισχύουν οι εν λόγω διατάξεις.

Αλλα μέτρα διαφάνειας ως προς την πρόσβαση σε συγκεκριμένα έγγραφα του Συμβουλίου ρυθμίζονται από την απόφαση του Συμβουλίου 93/731/EK σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) EE L 340, 31.12.93, σελ. 43

(98/C 196/145)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4224/97

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) και Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(21 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Τροποποιήσεις του γενετικού κώδικα

Στο σύγχρονο επιστημονικό προσκήνιο, η γενετική έρευνα και οι ανακαλύψεις στον τομέα αυτό συγκαταλέγονται ανάμεσα στα συγκλονιστικότερα επιτεύγματα του τρέχοντος αιώνα.

Δυστυχώς, η απουσία ρύθμισης επιτρέπει την ανεύθυνη χρησιμοποίηση της επιστημονικής αυτής εξέλιξης, προκαλώντας σοβαρά προβλήματα υγείας και ηθικής τάξεως τα οποία δεν είναι πλέον δυνατόν να αγνοούνται ή να υποτιμούνται. Το πρώτο μεταξύ αυτών είναι το ενδεχόμενο μελλοντικής γενετικής βλάβης που θα προκαλέσουν ζευγάρια τα οποία, μη έχοντας επίγνωση της κοινής γενετικής των κληρονομιάς, ενδέχεται να φέρουν στον κόσμο παιδιά με συγκεκριμένες γενετικές ανωμαλίες. Δεν φρονεί άραγε η Επιτροπή ότι:

1. Θα ήταν και χρήσιμο και σκόπιμο να προτείνει κανόνες προκειμένου να καταστεί υποχρεωτικός ο αυστηρός υγειονομικός έλεγχος των δωρητών σπέρματος;
2. Θα ήταν απαραίτητο να καθορισθεί ένας ανώτατος αριθμός γονιμοποιήσεων με το ίδιο σπέρμα, προκειμένου να περιορισθούν οι κίνδυνοι τεκνογονίας μεταξύ συγγενών εξ αίματος;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ματίου 1998)

Η προσφυγή στη νομοδεδσία σχετικά με τα ζητήματα που εγείρονται στη γραπτή ερώτηση είναι θέμα των κρατών μελών.

Το ερευνητικό πρόγραμμα βιοϊατρικής και υγείας Biomed στο πλαίσιο των ερευνητικών δραστηριοτήτων του στη βιοϊατρική δεοντολογία χρηματοδότησε σειρά σεμιναρίων για τις δεοντολογικές πλευρές του ζητήματος δωρεάς σπέρματος. Στο πλαίσιο αυτό συζητήθηκε το ερώτημα για περιορισμό του αριθμού γεννήσεων ανά δωρητή.

Κανόνες συμπεριφοράς υπάρχουν είτε σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα κράτη μέλη είτε στο επίπεδο των κέντρων δωρεάς σπέρματος, αλλά δεν πρόκειται για τομέα κοινοτικής αρμοδιότητας.



(98/C 196/146)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4229/97****υποβολή: Ulf Holm (V) προς το Συμβούλιο***(15 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Εκστρατεία διαφήμισης για τη Συνθήκη του Άμστερνταμ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Σουηδίας διοργάνωσε κατά το φθινόπωρο εκτεταμένη εκστρατεία διαφήμισης της Συνθήκης του Άμστερνταμ έναντι κόστους εννέα περίπου εκατομμυρίων σουηδικών κορώνων. Εντούτοις, το υλικό της εκστρατείας έχει πολλές ανακρίβειες και στο κείμενο κατέχουν τη σημαντικότερη θέση τα παραδείγματα της αποκαλούμενης σουηδικής «προόδου» ως προς την απασχόληση, το περιβάλλον και την ίση μεταχείριση. Αντιθέτως, εάν διαβάσει κανείς π.χ. το φυλλάδιο του Γερμανικού Υπουργείου Εξωτερικών για «τα Πορίσματα της Διακυβερνητικής Διάσκεψης — μια αξιολόγηση» θα παρατηρήσει ότι δεν αναφέρονται καν τα θέματα που τονίζονται τόσο στη σουηδική εκστρατεία. Αντιθέτως, εκεί αναφέρεται εκτενώς ποιος είναι ο στόχος της Συνθήκης του Άμστερνταμ: περαιτέρω ανάπτυξη της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής στον τομέα της ασφάλειας, αυξημένη συνεργασία στον αστυνομικό τομέα και στον τομέα της δικαιοσύνης, καθώς και μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της Ένωσης μέσω της αύξησης της υπερκρατικής διάστασης και τον περιορισμό του δικαιώματος αghνησκυρίας των κρατών μελών, προκειμένου να καταστεί εφικτή η διεύρυνση της Ένωσης. Οι διαφορές ως προς το περιεχόμενο του υλικού είναι τόσο μεγάλες που ο αναγνώστης πρέπει να διερωτηθεί εάν όντως τα κείμενα παραπέμπουν στην ίδια Συνθήκη του Άμστερνταμ. Αντί ενός δημοσίου διαλόγου έχουμε επικοινωνία μονής κατευθύνσεως όπου η εξουσία υπαγορεύει στους πολίτες πως έχουν τα πράγματα. Με αφορμή τα προαναφερθέντα, μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει: Πώς είναι δυνατόν οι κυβερνήσεις δύο χωρών να διαδέχονται «ενημερωτικό υλικό» σχετικά με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ που είναι τόσο διαφορετικό; Θεωρεί το Συμβούλιο ότι δικαιολογείται από πλευράς δεοντολογίας να χρησιμοποιεί η κυβερνητική εξουσία χρήματα των φορολογουμένων για σαφώς «πολιτικός» χαρακτηριστιζόμενες εκστρατείες ενημέρωσης για την ΕΕ, όταν μάλιστα έχουν ανακρίβειες;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Επισημαίνεται στον Αξιότιμο κ. Βουλευτή ότι το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να αποφανθεί για τις πληροφορίες που δίδουν τα κράτη μέλη σχετικά με την υπό επικύρωση στα κράτη μέλη Συνθήκη του Άμστερνταμ.

Η ίδια η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου έχει συμβάλει στη δημοσίευση του κειμένου της εν λόγω Συνθήκης καθώς επίσης και των διάφορων ενοποιημένων διατυπώσεων των Συνθηκών, μέσω, συγκεκριμένα, της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα δημοσιεύματα αυτά, τα οποία μπορεί κανείς να συμβουλευθεί δωρεάν μέσω Ιντερνέτ από τη θέση Ιντερνέτ της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου (<http://ue.eu.int>), συνοδεύονται από περιληπτικές περιγραφές που δεν γεννούν κανένα θέμα ευθύνης ούτε των κοινοτικών οργάνων ούτε των κρατών μελών.

(98/C 196/147)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4230/97****υποβολή: Pierluigi Castagnetti (PPE) προς την Επιτροπή***(14 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Έγκριση του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού DOCUP 1997-1999 για την περιφέρεια Friuli Venezia Giulia

Η περιφέρεια Friuli Venezia Giulia υπέβαλε στην Επιτροπή το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού DOCUP για τον στόχο 2, όσον αφορά την περίοδο 1997-1999, τις πρώτες ημέρες του μηνός Αυγούστου.

Παρά τις πολύ έντονες διαπραγματεύσεις και τις διαβεβαιώσεις που δόθηκαν για ταχεία ολοκλήρωση της διαδικασίας λήψης της αποφάσεως, μέχρι στιγμής το εν λόγω DOCUP δεν έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να αναφέρει τους λόγους της καθυστέρησης αυτής;

Έχει επίγνωση η Επιτροπή του γεγονότος ότι η αδικαιολόγητη καθυστέρηση της έγκρισης μιας αποφάσεως του είδους αυτού δημιουργεί προφανείς δυσκολίες για τις τοπικές διοικητικές αρχές ως προς την υλοποίηση των προγραμματισθέντων μέτρων;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή θρίσκεται στην ευχάριστη θέση να γνωστοποιήσει ότι το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού του στόχου 2 για την περιφέρεια Friuli-Venezia-Giulia, όσον αφορά την περίοδο 1997-1999, εγκρίθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 1997.

Η Επιτροπή λυπάται για την καθυστέρηση που σημειώθηκε στη λήψη της ανωτέρω απόφασης, η οποία οφειλόταν, κυρίως, στην ανάγκη αποσαφήνισης ορισμένων σημείων, που διατυπώνονται στις προτάσεις της εν λόγω περιφέρειας, και να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου η συγκεκριμένη περιφέρεια να υπερεκράσει ενδεχόμενες δυσκολίες που να προκύψουν από την εφαρμογή της σχετικής απόφασης.

(98/C 196/148)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0001/98****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(15 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Έλεγχος στα αεροσκάφη τρίτων χωρών

Ένα ουκρανικό «Γιάκοβλεφ» συνετρίβη στην Ελλάδα στις 17 Δεκεμβρίου 1997 και όλοι οι επιβάτες και το πλήρωμα σκοτώθηκαν. Παρότι το επίσημο πόρισμα για το ατύχημα δεν έχει εκδοθεί, υπάρχουν πολλά ερωτηματικά για την τήρηση των κανόνων ασφαλείας, τη διενέργεια επαρκούς ελέγχου στο αεροσκάφος πριν από την πτώση, την ικανοποιητική γνώση της αγγλικής από το πλήρωμα.

Η Επιτροπή έχει κάνει από τις 17.2.1997 πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου «για τη θέσπιση διαδικασίας εκτίμησης της ασφάλειας των αεροσκαφών τρίτων χωρών που χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες», που συζητήθηκε στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη σύνοδο του Νοεμβρίου 1997.

Ερωτάται η Επιτροπή: Σύμφωνα με τις μελέτες της, ποιές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζουν ήδη ελέγχους στα αεροσκάφη τρίτων χωρών και σε τί κυρίως συνίστανται οι έλεγχοι αυτοί; Αν η Ελλάδα συμπεριλαμβάνεται στις χώρες που πραγματοποιούν ουσιαστικούς ελέγχους. Αν, δεδομένης της κρισιμότητας του ζητήματος και του μακρού χρονικού διαστήματος μέχρι την πλήρη θέσπιση της οδηγίας και την εφαρμογή της στις χώρες μέλη, η Επιτροπή πρόκειται να προβεί σε πρωτοβουλίες για την άμεση εφαρμογή από τις χώρες μέλη δέσμις μέτρων για τον έλεγχο των αεροσκαφών τρίτων χωρών, ώστε άμεσα να ελαχιστοποιηθούν οι πιθανότητες νέων ατυχημάτων.

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Φεβρουαρίου 1998)*

Σύμφωνα με τη Σύμβαση του Σικάγου η οποία διέπει την πολιτική αεροπορία, όταν υπάρχουν υπόνοιες ότι ένα ξένο αεροσκάφος δεν πληροί τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας, τα κράτη έχουν το δικαίωμα να διενεργούν επιθεώρηση διαδρόμου. Η πρόταση <sup>(1)</sup> της Επιτροπής ενισχύει την αξία αυτού του υφισταμένου δικαιώματος, απαιτώντας από τα κράτη μέλη να προβαίνουν στις εν λόγω επιθεωρήσεις, όταν υπάρχουν ορισμένες προϋποθέσεις, να συμμετέχουν στη συγκέντρωση και ανταλλαγή πληροφοριών, να απαγορεύουν την απογείωση αεροσκαφών που δεν είναι ασφαλή και να αποφασίζουν σχετικά με ενδεχόμενα συλλογικά μέτρα.

Η Επιτροπή καταλαβαίνει ότι τα περισσότερα, αν όχι όλα τα κράτη μέλη διενεργούν επιθεωρήσεις διαδρόμου, επί μεμονωμένης βάσεως, εδώ και αρκετό καιρό. Η Επιτροπή δεν ενημερώνεται πάντοτε σχετικά με τις επιθεωρήσεις αυτές και δεν γνωρίζει εάν διενεργούνται τέτοιες επιθεωρήσεις στην Ελλάδα.

Η Επιτροπή έχει, ωστόσο, ενημερωθεί για τα κράτη μέλη που ήδη συμμετέχουν σε ανταλλαγή πληροφοριών, χωρίς να αναμένουν την έναρξη ισχύος της προταθείσας οδηγίας. Μέχρι στιγμής, στη διαδικασία αυτή συμμετέχουν το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Πορτογαλία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι τουλάχιστον άλλα δύο κράτη μέλη προβαίνουν σε ελέγχους διαδρόμου, αν και, για νομικούς λόγους, δεν συμμετέχουν ήδη στην ανταλλαγή πληροφοριών.

Προκειμένου να μπορέσουν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ορισμένα από τα μέτρα πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας, η Επιτροπή δίδει χρηματοδοτική στήριξη για την κατάρτιση και τη λειτουργία μιας βάσης δεδομένων, η οποία έχει ήδη λάβει περισσότερες από 1400 εκδόσεις επιθεωρήσεων, που κατέληξαν σε τουλάχιστον πέντε απαγορεύσεις απογείωσης αεροσκαφών που παρουσίαζαν κινδύνους για την ασφάλεια.

<sup>(1)</sup> COM(97) 55 τελικό της 17.2.1997

(98/C 196/149)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0014/98****υποβολή: Gordon Adam (PSE) προς το Συμβούλιο***(28 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Απάντηση του Συμβουλίου στο χαρτί της οργάνωσης Greenpeace για την ενέργεια και το περιβάλλον

Προτίθεται παρακαλώ το Συμβούλιο να αναφέρει ποια απάντηση έδωσε η Προεδρία του Λουξεμβούργου στο έγγραφο της οργάνωσης Greenpeace σχετικά με το περιβάλλον και την ενέργεια που ανέφερε ότι: «Η ΕΕ προτίθεται να αναπτύξει πολιτικές για να περιορίσει περαιτέρω την εκμετάλλευση όλων αποδεμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου που υπάρχουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα εδάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πρόληψη της εκμεταλλεύσεως και τον εντοπισμό κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε εδάφη που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση να μειώσει σταδιακά την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση του άνθρακα ως πηγής ενέργειας.»

Εάν το Συμβούλιο δεν απάντησε στο εν λόγω αίτημα προτίθεται να το πράξει στο μέλλον;

**Απάντηση***(7 Απριλίου 1998)*

Το Συμβούλιο επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι δεν λαμβάνει θέση έναντι των εγγράφων τα οποία του υποβάλλονται εκτός του θεσμικού του πλαισίου.

Το Συμβούλιο επιθυμεί να επιβεβαιώσει ότι κρίνει ότι οι σχέσεις μεταξύ ενέργειας και περιβάλλοντος είναι πολύ σημαντικές και συνιστούν καίριο στοιχείο των επιλογών στον τομέα της ενεργειακής πολιτικής. Κατόπιν τούτου προέβει σε διεξοδική μελέτη του θέματος με βάση ανακοινώσεις και προτάσεις της Επιτροπής.

Στα πλαίσια αυτά εξέδωσε στις 18 Δεκεμβρίου 1997 ψήφισμα σχετικά με τη χάραξη κοινοτικής στρατηγικής για την προώθηση της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρισμού<sup>(1)</sup>.

Εξάλλου, συνεχίζει τη μελέτη του με βάση τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης στον τομέα των ανανεώσιμων ενεργειών. Κατά τη σύνοδό του στις 11 Μαΐου 1998, το Συμβούλιο θα διεξαγάγει ανοικτή συζήτηση σχετικά με την ενέργεια και το περιβάλλον.

Αφετέρου, εξετάζει επίσης διεξοδικά την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με πολυετές πρόγραμμα-πλαίσιο για δράσεις στον τομέα της ενέργειας το οποίο περιλαμβάνει το σύνολο της προβληματικής των κοινοτικών δράσεων που πρέπει να αναληφθούν στον ενεργειακό τομέα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 4 της 8.1.1998, σελ. 1.

(98/C 196/150)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0019/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(29 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Ανάγκη προστασίας των δεδομένων του Συστήματος Σένγκεν

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του Ευρωπαϊκού Τύπου, ένας αξιωματούχος της Μονάδας Υποστήριξης της Βελγικής Αστυνομίας συνελήφθη και κρατείται από τις Βελγικές Αρχές στις Βρυξέλλες, με την κατηγορία ότι διέδρασε σε ομάδες εγκληματιών, κυρίως από την Ολλανδία, απόρρητα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο «Ευρωπαϊκό Σύστημα Σένγκεν».

Με την ευκαιρία αυτή, τα δημοσιεύματα του Ευρωπαϊκού Τύπου σημειώνουν ότι στο παραπάνω Σύστημα περιλαμβάνονται στοιχεία που αφορούν τη φυλή, τις σεξουαλικές προτιμήσεις, τις πολιτικές και θρησκευτικές πεποιθήσεις, αλλά και την κατάσταση της υγείας των πολιτών της Ένωσης.

Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ την επίσημη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και τον τρόπο αντίδρασής της αναφορικά με αυτές τις πολύ σημαντικές καταγγελίες που άπτονται των δημοκρατικών ελευθεριών και της ανάγκης προστασίας της προσωπικής ζωής των πολιτών της ΕΕ.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(10 Μαρτίου 1998)

Η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να αξιολογήσει τα γεγονότα στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος.

Μέχρι στιγμής το Σένγκεν έχει διακυβερνητικό χαρακτήρα και δεν συνεπάγεται άμεση ευθύνη των ευρωπαϊκών δεσμικών οργάνων.

Όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι σύμφωνα με τα άρθρα 114 και 115 της σύμβασης Σένγκεν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διόρισε μια αρχή ελέγχου με αρμοδιότητα την τήρηση του εθνικού δικαίου, την άσκηση ανεξάρτητου ελέγχου των εθνικών στοιχείων του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν και την επαλήθευση ότι ο έλεγχος και η χρήση των δεδομένων που περιλαμβάνονται στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν δεν θίγουν τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων προσώπων. Κάθε άτομο έχει το δικαίωμα να ζητά από τις αρχές ελέγχου να επαληθεύουν τα δεδομένα που το αφορούν και έχουν ενσωματωθεί στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν, καθώς και τη χρήση που γίνεται στο δεδομένα αυτά.

Συστάθηκε μία κοινή αρχή ελέγχου, επιφορτισμένη με τον έλεγχο της λειτουργίας της τεχνικής υποστήριξης του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν και την επαλήθευση της καλής εκτέλεσης των διατάξεων της συνθήκης όσον αφορά την τεχνική υποστήριξη του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν. Επίσης έχει αρμοδιότητα ιδίως για την ανάλυση των δυσχερειών εφαρμογής ή ερμηνείας που μπορούν να προκύψουν κατά την εκμετάλλευση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν για τη μελέτη των προβλημάτων που μπορούν να τειθούν κατά την άσκηση του ανεξάρτητου ελέγχου που πραγματοποιείται από τις εθνικές αρχές ελέγχου των συμβαλλομένων μερών ή επ' ευκαιρία της άσκησης του δικαιώματος πρόσβασης στο σύστημα, καθώς και για την εκπόνηση εναρμονισμένων προτάσεων ενόψει της εξεύρεσης κοινών λύσεων στα υπάρχοντα προβλήματα.

(98/C 196/151)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0027/98**

**υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Σχέδια ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στο Αφγανιστάν

1. Προωθούνται σήμερα από την Ευρωπαϊκή Ένωση σχέδια ανθρωπιστικής βοήθειας στο Αφγανιστάν;
2. Εάν ναι, ποια είναι τα συγκεκριμένα σχέδια που χρηματοδοτούνται εκεί στον τομέα της ιατρικής ανθρωπιστικής βοήθειας προς τα παιδιά;
3. Συνεργάζεται η Επιτροπή στο αναπτυξιακό της έργο στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας με οργανώσεις προσφοράς βοήθειας και ΜΚΟ;
4. Εάν ναι, πώς διαμορφώνεται συγκεκριμένα η συνεργασία επί τόπου, επίσης και από χρηματοδοτικής πλευράς;
5. Ποιες είναι οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι φορείς ανθρωπιστικής βοήθειας σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου να μπορούν να απολαμβάνουν των ενισχύσεων της ΕΕ;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Μαρτίου 1998)

Η Επιτροπή δέσμευσε, κατά την περίοδο 1996/1997, 124 εκατ. ECU για ανθρωπιστική βοήθεια στο Αφγανιστάν. Πρόσφατα ενέκρινε πρόγραμμα 17 εκατ. ECU για ανθρωπιστική βοήθεια για τα θύματα των συνεχιζόμενων συγκρούσεων στη χώρα αυτή. Η Επιτροπή ανακοίνωσε επίσης την έγκριση της έκτακτης βοήθειας για τα θύματα του σεισμού που έπληξε την επαρχία Takhar στις 4 Φεβρουαρίου 1998.

Η βοήθεια της Επιτροπής στο Αφγανιστάν εφαρμόζεται από ευρωπαϊκούς και αφγανούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ), τον Ερυθρό Σταυρό και υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών. Οι στόχοι των ανθρωπιστικών ενεργειών είναι η εξασφάλιση των βασικών ιατρικών υπηρεσιών σε πολλές περιοχές της χώρας, η ενίσχυση δικτύων κοινωνικής ασφάλειας, η βοήθεια της ανθρωπιστικής προσπάθειας ναρκωτικής και η αποκατάσταση της κατεστραμμένης υλικής υποδομής. Δίνεται, προτεραιότητα στην αντιμετώπιση των αναγκών των γυναικών και των παιδιών.

Ορισμένες από τις ανθρωπιστικές ενέργειες έχουν ιδιαίτερο στόχο να μειώσουν τη μητρική νοσηρότητα και την παιδική θνησιμότητα. Η Κοινότητα χρηματοδοτεί προγράμματα για εντατική διατροφή σοβαρά υποσιτισμένων παιδιών, για βοήθεια σε υγειονομικά κέντρα για τη μητέρα και το παιδί και για ενίσχυση χειρουργικών δραστηριοτήτων στον παιδιατρικό, γυναικολογικό και μαιευτικό τομέα σε διάφορα νοσοκομεία στην Καμπούλ.

Οι ανθρωπιστικοί οργανισμοί πρέπει, βάσει του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1257/96 της 20ης Ιουνίου 1996 για την ανθρωπιστική βοήθεια <sup>(1)</sup>, να είναι μη κερδοσκοπικοί αυτόνομοι οργανισμοί σε ένα κράτος μέλος βάσει της νομοθεσίας που ισχύει σ' αυτό το κράτος μέλος και να έχουν τα κεντρικά γραφεία τους σε ένα κράτος μέλος της Κοινότητας ή στις τρίτες χώρες που λαμβάνουν την κοινοτική βοήθεια.

Λαμβάνονται επίσης υπόψη οι ικανότητες διοικητικής και οικονομικής διαχείρισης, η τεχνική ικανότητα και η ικανότητα εφοδιασμού σε σχέση με τη σχεδιαζόμενη ενέργεια, η πείρα στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, τα αποτελέσματα προηγούμενων ενεργειών που διεξάχθηκαν από τον εν λόγω οργανισμό και, εφόσον χρειάζεται, η προηγούμενη εμπειρία στην τρίτη χώρα που καλύπτεται από την σχετική ανθρωπιστική ενέργεια.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση, ο ΜΚΟ που επιλέγεται, για χρηματοδότηση υπογράφει μια σύμβαση για την εφαρμογή συγκεκριμένου προγράμματος και συγκεκριμένης ενέργειας σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης-πλαίσου εταιρικής σχέσης για ανθρωπιστική βοήθεια που εγκρίθηκε από την Επιτροπή τον Μάιο του 1993. Αυτή η σύμβαση-πλαίσιο καθιερώνει τους γενικούς και ειδικούς όρους χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα ανθρωπιστικά προγράμματα που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 163 της 2.7.1996.

(98/C 196/152)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0030/98

**υποβολή: John Corrie (PPE) προς το Συμβούλιο**

(28 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Βοήθεια της ΕΕ προς την Κύπρο

Σε ποίο ύψος ανέρχεται η χρηματική βοήθεια που χορηγήθηκε στην Κύπρο τα τελευταία 10 έτη; Ποιά ποσόν δαπανήθηκε στην ελληνική πλευρά και ποιά στην τουρκική — και για ποιά προγράμματα;

#### Απάντηση

(7 Απριλίου 1998)

1. Όσον αφορά τη χρονική περίοδο στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, είναι σκόπιμο να αναφερθούν το 2ο χρηματοδοτικό Πρωτόκολλο του 1984, το οποίο ίσχυσε μέχρι το 1998, το 3ο χρηματοδοτικό Πρωτόκολλο του 1990, το οποίο ίσχυσε μέχρι το 1994 και το 4ο χρηματοδοτικό Πρωτόκολλο το οποίο ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1996.

Το 2ο Πρωτόκολλο προέβλεπε 28 εκατομμ. ECU σε δάνεια ΕΤΕπ, 6 εκατομμ. ECU σε επιδοτούμενα δάνεια και 10 εκατομμ. ECU σε ενισχύσεις.

Το 3ο Πρωτόκολλο προέβλεπε 44 εκατομμ. ECU σε δάνεια ΕΤΕπ, 5 εκατομμ. ECU σε επιχειρηματικά κεφάλαια και 13 εκατομμ. ECU σε μη επιστρεπτές ενισχύσεις.

Αναλήφθηκε το σύνολο των ποσών αυτών, πλην του μέρους που κρατείται για την τουρκο-κυπριακή κοινότητα. Τα εμπόδια στα οποία προσέκρουσαν τα διακοινοτικά σχέδια, τόσο στο επίπεδο της εκπόνησης όσο και στο επίπεδο της εκτέλεσής τους, δεν επέτρεψαν τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων αυτών. Πράγματι, η Κοινότητα δεν αναγνωρίζει τις αρχές της Βορείας Κύπρου και οι αρχές αυτές δεν μπορούν να δεχθούν να περουν τα σχέδια χρηματοδότησης που προορίζονται γι' αυτές, από τις αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Όσον αφορά τον προσδιορισμό των σχεδίων στα οποία αφιερώθηκαν οι ενισχύσεις αυτές, δεδομένου ότι υπεύθυνη για την εκτέλεση των προγραμμάτων είναι η Επιτροπή, ο αξιότιμος βουλευτής καλείται να της ζητήσει τις διευκρινίσεις που επιθυμεί όσον αφορά την κατανομή τους μεταξύ των δύο κοινοτήτων, την ελληνική και την τουρκική.

2. Το 4ο χρηματοδοτικό Πρωτόκολλο, το οποίο είναι στη φάση της εκτέλεσης, προβλέπει χρηματοδοτική συνεργασία με την Κύπρο συνολικού ύψους 74 εκατομμ. ECU που κατανομούνται ως εξής:

- 50 εκατομμ. ECU σε δάνεια επί των ιδίων πόρων της ΕΤΕπ που χορηγήθηκαν σε σχέδια στον τομέα της βιομηχανίας και της βελτίωσης του περιβάλλοντος,
- 2 εκατομμ. ECU επί των πόρων του προϋπολογισμού υπό μορφή συνεισφοράς για τα επιχειρηματικά κεφάλαια τα οποία έχουν ήδη αναληφθεί υπέρ της Κυπριακής Τράπεζας της Ανάπτυξης,

- 22 εκατομμ. ECU σε μη επιστρεπτέα ενίσχυση επί των πόρων του προϋπολογισμού σύμφωνα με την ακόλουθη κλείδα κατανομής:
  - 12 εκατομμ. ECU για τη χρηματοδότηση μελετών ή τη στήριξη δράσεων που θα συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση της κατάστασης της νήσου. Η χρησιμοποίηση του ποσού αυτού προϋποθέτει τη βούληση των δύο μερών να συνεργασθούν,
  - 5 εκατομμ. ECU για την προώθηση της ανάπτυξης της νήσου στο σύνολό της τα οποία απ' ό,τι γνωρίζει το Συμβούλιο, φαίνεται ότι δεν έχουν ακόμη αναληφθεί για την εκτέλεση κανενός σχεδίου,
  - 5 εκατομμ. ECU για σχέδια τα οποία μπορούν να θεωρηθούν ως προενταξιακά. Προορίζονται για την προετοιμασία της κυπριακής κυβέρνησης προκειμένου να ενσωματώσει το κοινοτικό κεκτημένο μέσω της παροχής τεχνικής βοήθειας στους ακόλουθους τομείς: μεταφορές, τουρισμός, στατιστική και πετρέλαιο και παράγωγα προϊόντα. Έχουν επίσης ως στόχο να υποστηρίξουν τη συμμετοχή της Κύπρου σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα (Media II, LEONARDO, ΣΩΚΡΑΤΗΣ και Νεολαία για την Ευρώπη) καθώς και τη διάδοση της ιδέας της ευρωπαϊκής ένταξης ιδίως με την παροχή στήριξης στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου.

Ο αξιότιμος βουλευτής καλείται επίσης να απευθυνθεί στην Επιτροπή για να πληροφορηθεί την ακριβή φάση στην οποία βρίσκονται τα υλοποιούμενα σχέδια και την κατανομή τους μεταξύ των δύο κοινοτήτων της νήσου.

3. Εξάλλου, η Κύπρος επωφελείται της λεγόμενης οριζόντιας χρηματοδοτικής συνεργασίας η οποία αφορά το σύνολο των μεσογειακών εταίρων η οποία αποφασίστηκε στα πλαίσια της ανανεωμένης μεσογειακής πολιτικής (ιδίως περιφερειακή πολιτική, περιβάλλον, συμμετοχή στα προγράμματα MED, LIFE) καθώς και του ECIP (European International Investment Partners). Η Κύπρος εμπίπτει επίσης στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού MEDA, όσον αφορά δράσεις περιφερειακής συνεργασίας (κυρίως τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της Διαδικασίας της Βαρκελώνης).

(98/C 196/153)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0037/98

**υποβολή: Bill Miller (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Ειδικός φόρος κατανάλωσης

Απαντώντας στην ερώτηση E-3239/97 <sup>(1)</sup> ο Επίτροπος Monti επεσήμανε ότι η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος το θέμα των φορολογήσιμων με ειδικό φόρο κατανάλωσης προϊόντων στον τομέα των οινοπνευματωδών ποτών και των προϊόντων καπνού και να υποβάλει σχετική έκθεση, μαζί με κατάλληλες προτάσεις, στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

Δεδομένου ότι η εν λόγω έκθεση δεν έχει κατατεθεί ακόμη, μπορεί ο Επίτροπος να αναφέρει πότε ακριβώς προτίθεται να υποβάλει την έκθεσή του στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο;

<sup>(1)</sup> EE C 158, 25.5.1998

#### **Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ματίου 1998)

Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει χωριστές εκθέσεις για τους τομείς των προϊόντων καπνού και των οινοπνευματωδών ποτών πριν από το τέλος Ματίου 1998.

Σχετικά με την έκθεση για τα οινοπνευματώδη ποτά, δεν υπάρχει καμία συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών ως προς τα βασικότερα θέματα φορολογίας που αντιμετωπίζει η Κοινότητα. Η Επιτροπή προσπαθεί να αναζητήσει μια γραμμή δράσης ώστε να επιτύχει την ομόφωνη έγκριση του Συμβουλίου, ενώ το Κοινοβούλιο στο παρελθόν υπήρξε μοιρασμένο για τα περισσότερα από τα θέματα αυτά. Ταυτόχρονα, ελάχιστοι να θεωρούσαν ότι το σημεινικό κοινοτικό σύστημα για τη φορολογία των ποτών μπορεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις μιας εσωτερικής αγοράς.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ενθυμείται ότι η κατάσταση ήταν παρόμοια κατά την υποβολή της τελευταίας έκθεσης της Επιτροπής για τις τιμές των οινοπνευματωδών ποτών. Με την ευκαιρία αυτή η Επιτροπή είχε υποστηρίξει ότι δεν ήταν σκόπιμο να πραγματοποιηθούν προτάσεις για περαιτέρω εναρμόνιση (κυρίως ενόψει της μεταρρύθμισης της αγοράς οίνου που πρότεινε πρόσφατα η Επιτροπή). Η προσέγγιση έγινε θετικά δεκτή τόσο από το Συμβούλιο όσο και από το Κοινοβούλιο.

Λαμβανομένου υπόψη του συγκεκριμένου ιστορικού, η Επιτροπή να υποβάλει την έκθεσή της στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο το συντομότερο δυνατό.

(98/C 196/154)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0042/98****υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή***(15 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Συμβατότητα του φινλανδικού φόρου ηλεκτρικής ενέργειας με τη Συνθήκη ΕΚ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997

Ο Γενικός εισαγγελέας του ΔΕΚ γνωστοποίησε τη γνώμη του στην υπόθεση *Outokumpu Oy* κατά του κράτους της Φινλανδίας. Η *Outokumpu Oy* είχε απαιτήσει από το κράτος της Φινλανδίας την επιστροφή του επιβληθέντος φόρου για ηλεκτρική ενέργεια που είχε εισαχθεί από τη Σουηδία, τον οποίο θεωρεί ως δασμό που απαγορεύεται από τη Συνθήκη ΕΚ. Ο Γενικός εισαγγελέας δεν συντάσσεται με τη θέση της *Outokumpu Oy*.

Η Επιτροπή είχε ενημερώσει τη Φινλανδία στις 23.11.1995 ότι θεωρούσε τον ισχύοντα τότε στη Φινλανδία φόρο ηλεκτρικής ενέργειας ως δυσμενή διάκριση που αντιβαίνει στο άρθρο 95 της Συνθήκης. Κυρίως με αυτή τη βάση εγκαταλείφθηκε από 1.1.1997 το στοιχείο της προστασίας του περιβάλλοντος στη φορολογία της ηλεκτρικής ενέργειας.

Σύμφωνα με τον Γενικό εισαγγελέα η Συνθήκη δεν απαγορεύει την επιβολή φόρου ηλεκτρικής ενέργειας που ευνοεί μεθόδους παραγωγής οι οποίες είναι λιγότερο επιβλαβείς για το περιβάλλον. Επίσης, στην οδηγία για την μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας ορίζεται ότι η ενεργειακή πολιτική δεν θα έπρεπε να έχει ως μοναδικό στόχο τη μείωση του κόστους και την διαφύλαξη του ανταγωνισμού αλλά πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη το στοιχείο της συμβατότητας της ενέργειας με το περιβάλλον.

Εάν το Δικαστήριο αποφασίσει να ακολουθήσει τη γνώμη του Γενικού εισαγγελέα, πρόκειται η Επιτροπή να θεωρήσει ότι ο φόρος ηλεκτρικής ενέργειας που ίσχυε στη Φινλανδία πριν από το 1997 ήταν αντίθετος προς τη Συνθήκη ή θα είχε η Φινλανδία το δικαίωμα να διατηρήσει το φορολογικό της σύστημα που είχε ως στόχο τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κατά την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Κατά την παρούσα φάση της διαδικασίας η απάντηση που μπορεί να δοθεί στο Αξιότιμο Μέλος είναι ότι αναμένεται απόφαση επί του θέματος από το Δικαστήριο. Οποιαδήποτε σκέψη σχετικά με ανάληψη δράσης εκ μέρους της Επιτροπής, που να εξαρτάται από την έκβαση της διαδικασίας αυτής, είναι πρόωγη. Μετά την απόφαση του Δικαστηρίου και αφού θα λάβει υπόψη το σκεπτικό του, η Επιτροπή θα αναλύσει την υπόθεση και θα καταλήξει σε συμπεράσματα.

Όταν εκδοθεί η απόφαση, θα γίνει σαφές σε ποιο βαθμό η Φινλανδία θα μπορούσε, από απόψεως κοινοτικού δικαίου, ενδεχομένως να διατηρήσει το προηγούμενο σύστημα φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας. Κατά συνέπεια, η δεύτερη ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους θα απαντηθεί από την απόφαση του Δικαστηρίου σχετικά με την υπόθεση αυτή.

Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι η Επιτροπή δεν αμφισβητεί το δικαίωμα του κράτους μέλους να χρησιμοποιεί τη φορολογία για την προώθηση περιβαλλοντικών ζητημάτων, αρκεί η φορολογία αυτή να είναι συμβατή προς το κοινοτικό δίκαιο.

(98/C 196/155)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0043/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(15 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Μη τήρηση της αλιευτικής συμφωνίας με την ΕΕ εκ μέρους του Βασιλείου του Μαρόκου

Η μονόπλευρη απόφαση του Βασιλείου του Μαρόκου να αυξήσει σε τέσσερις μήνες τον χρόνο της βιολογικής ανάπαυσης για τα κεφαλόποδα κατά το 1998, παραβιάζει τις διατάξεις της αλιευτικής συμφωνίας που συνήψε η χώρα αυτή με την ΕΕ. Εξάλλου, είναι γνωστό ότι το Μαρόκο δεν σέβεται τις ζώνες αναπαραγωγής των κεφαλόποδων στο εσωτερικό των 12 μιλίων, γεγονός το οποίο οδηγεί στο συμπέρασμα ότι τα προβαλλόμενα μέτρα βιολογικής ανάπαυσης αποτελούν, ως προς την προστασία των αλιευτικών πόρων, απλώς και μόνο ημίμετρα.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να δώσει στοιχεία σχετικά με τα μέτρα που έχει ήδη υιοθετήσει καθώς και με τα μέτρα που σκέπτεται να υιοθετήσει για να εμποδίσει την εφαρμογή εκ μέρους των μαροκινών αρχών της αποφάσεως αυτής η οποία είναι αντίθετη προς την εν ισχύ αλιευτική συμφωνία;

Σε περίπτωση εφαρμογής των παραπάνω μέτρων εκ μέρους του Βασιλείου του Μαρόκου είναι σε θέση η Επιτροπή να αναφέρει ποιές θα είναι οι πολιτικές, οικονομικές και εμπορικές συνέπειες που θα έχει το Βασίλειο του Μαρόκου στα πλαίσια των σχέσεών του με την ΕΕ και ιδιαίτερα ποιές νομικές και οικονομικές συνέπειες θα έχει στα πλαίσια της αλιευτικής συμφωνίας;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1998)

Η διατήρηση και η ορθολογική διαχείριση των αλιευτικών πόρων ανέκαθεν συγκαταλέγονταν μεταξύ των πιο σημαντικών θεμάτων για την Κοινότητα. Στο πλαίσιο της συμφωνίας με το Μαρόκο, η Κοινότητα έχει δεσμευτεί να εφαρμόσει, κατόπιν συμφωνίας με τον άλλο εταίρο, μία πολιτική που θα εγγυάται τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του εν λόγω τομέα και, κυρίως, της αλιείας κεφαλόποδων, η οποία έχει μεγάλη σημασία για τους στόλους και των δύο κρατών.

Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η βιολογική ανάπαυση δεν εντάσσεται στα μέτρα προστασίας των εν λόγω πόρων. Η Επιτροπή δεν είναι, κατά κανόνα, αντίθετη με το διπλασιασμό της περιόδου διάρκειας της ήδη προβλεπόμενης από τη συμφωνία βιολογικής ανάπαυσης.

Το μέτρο αυτό θα πρέπει, ωστόσο, να ενταχθεί στο επιχειρησιακό πλαίσιο ενός συνόλου μέτρων προστασίας, τα οποία το Μαρόκο έχει δεσμευτεί να εφαρμόσει, και τα οποία θα πρέπει να αφορούν τον αλιευτικό στόλο ανοικτής θάλασσας καθώς και τον παράκτιο αλιευτικό στόλο της εν λόγω χώρας, που αλιεύουν κεφαλόποδα, πάντοτε προς το συμφέρον και των δύο πλευρών. Αυτή ήταν και η θέση της Επιτροπής κατά τη συνεδρίαση της Μικτής Επιτροπής στις 3 και 4 Δεκεμβρίου 1997.

Όσον αφορά τη μονομερή εφαρμογή από το Μαρόκο της παράτασης της περιόδου βιολογικής ανάπαυσης, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη σχετική δήλωση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 18 Δεκεμβρίου του 1997, ενεργεί καταλλήλως, προκειμένου να εξασφαλίσει την τήρηση των πραγματοποιηθεισών αναλήψεων υποχρεώσεων.

(98/C 196/156)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0048/98**

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Ενισχύσεις για τη διαδικασία ειρήνευσης στη Γουατεμάλα

Δεδομένου ότι έχει περάσει ένας χρόνος από τότε που η κυβέρνηση της Γουατεμάλας και η ΕΕΓ υπέγραψαν τις συμφωνίες ειρήνης, ποιό είναι το ύψος της συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ανάγκες των συμφωνιών ειρήνευσης κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους;

Η ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξαρτάται από τη τήρηση συγκεκριμένων όρων των εν λόγω συμφωνιών ειρήνευσης;

(98/C 196/157)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0049/98**

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Η πορεία των συμφωνιών ειρήνευσης στη Γουατεμάλα

Δεδομένου ότι έχει περάσει ένας χρόνος από τότε που η κυβέρνηση της Γουατεμάλας υπέγραψε τις συμφωνίες ειρήνης, έχει αξιολογήσει η Επιτροπή σε ποιό βαθμό τηρήθηκαν οι όροι των εν λόγω συμφωνιών;

Εφόσον η Επιτροπή έχει πραγματοποιήσει μια τέτοια αξιολόγηση, ποιό είναι το αποτέλεσμα της; Σε ποιά συμπεράσματα έχει καταλήξει η Επιτροπή;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Marín εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0048/98 και E-0049/98**

(18 Φεβρουαρίου 1998)

Η Επιτροπή, μέσω του γραφείου της στη Γουατεμάλα, παρακολούθησε από κοντά, καθ' όλη τη διάρκεια του 1997, την εφαρμογή από την κυβέρνηση της Γουατεμάλας των δεσμεύσεων που περιέχονται στις διάφορες μερικές συμφωνίες. Η εκτίμησή της συμπύπτει σε μεγάλο βαθμό με εκείνη που έγινε πρόσφατα (στις 23 Δεκεμβρίου 1997) από τους επικεφαλής αποστολής που ήταν επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Γουατεμάλα.



Αναγνωρίζοντας πάντα πως ό,τι έχει γίνει μέχρι σήμερα, ήταν ικανοποιητικό, η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη που εξέφρασαν οι επικεφαλής αποστολής, σύμφωνα με την οποία το 1998 θα είναι έτος κρίσιμο. Τα ευαίσθητα θέματα όπως η αγορά και η κατανομή γαιών στις ομάδες που προβλέπονται από τις συμφωνίες, το πρόβλημα της δικαιοσύνης και της αποτελεσματικότητας του φορολογικού συστήματος, η διοίκηση στον τομέα της δικαιοσύνης, η αύξηση των κοινωνικών δαπανών και η καλιέργωση ενός εθνικού κτηματολογίου θα αποτελέσουν για την κυβέρνηση δοκιμαστική λειτουργία που θα της επιτρέψει να μετρήσει τις δυνατότητές της στην αντιμετώπιση των διαρθρωτικών προβλημάτων της χώρας.

Στο πλαίσιο της «κοινής δήλωσης σχετικά με την εφαρμογή της συνεισφοράς της Κοινότητας στην ειρηνευτική διαδικασία στη Γουατεμάλα», η Επιτροπή συνέβαλε ήδη κατά τρόπο σημαντικό, το 1997, στην πραγματοποίηση ειρηνευτικών συμφωνιών. Η παρέμβασή της αφορούσε, ιδιαίτερα, την αποστράτευση και την επανένταξη στην παραγωγή των πρώην μαχητών της εθνικής επαναστατικής Ένωσης της Γουατεμάλας (URNG) (έχουν εκτελεστεί ή βρίσκονται στο στάδιο της εκτέλεσης: κονδύλιο B7-210 «ανθρωπιστικές ενέργειες και ενέργειες έκτακτης ανάγκης (ECHO)» και B7-217: 6 προγράμματα για συνολικό ποσό ύψους 3.440.000 ECU· κονδύλιο B7-6410 «Αποκατάσταση»: 1 πρόγραμμα 950.000 ECU από το οποίο έχουν δεσμευτεί: κονδύλιο B7-6410 «Αποκατάσταση»: 1 πρόγραμμα 5 εκατ. ECU σχετικά με την οριστική επανένταξη των πρώτων μαχητών της URNG, την καλιέργωση εθνικού κτηματολογίου (έγκριση πρότυπου πειραματικού προγράμματος για ποσό ύψους 990.000 ECU), την υποστήριξη στη δημιουργία της νέας εθνικής πολιτικής αστυνομίας (PNC) (έγκριση σημαντικού προγράμματος στήριξης, για ποσό ύψους 31,73 εκατ. ECU που αφορά την κατάρτιση των μελών της PNC, την παροχή εξοπλισμού, την αποκατάσταση της ακαδημίας της αστυνομίας και τη δημιουργία μικρών υποδομών (αστυνομικών τμημάτων) σε διάφορα διαμερίσματα της χώρας) και την υποστήριξη στην ενίσχυση του δημοτικού καθεστώτος (έγκριση ενός πρώτου πειραματικού προγράμματος ποσού ύψους 940.000 ECU).

Συνολικά η συνεργασία της Κοινότητας κατά το 1997, που συνδέεται άμεσα με την εφαρμογή ειρηνευτικών συμφωνιών φθάνει τα 43 εκατ. ECU, ενώ η συνολική προσπάθεια συνεργασίας (όλα τα μέσα μαζί) φθάνει τα 63 εκατ. ECU.

Η χρηματοοικονομική υποστήριξη της Κοινότητας υπόκειται στον γενικό όρο του σεβασμού του πνεύματος των ειρηνευτικών συμφωνιών. Εννοείται ότι ο όρος αυτός πρέπει να εφαρμόζεται με συνεχή αξιολόγηση της ύπαρξης επαρκώς αποφασιστικής πολιτικής βούλησης για την σωστή υλοποίηση των διαφόρων δεσμεύσεων που περιέχονται σ' αυτές, λαμβάνοντας πάντα υπόψη τις δυσκολίες που ενδέχεται να επιβραδύνουν την εφαρμογή των δεσμεύσεων αυτών.

(98/C 196/158)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0057/98****υποβολή: Alex Smith (PSE) προς την Επιτροπή***(29 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής

Η ΕΕ βρίσκεται σε διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική. Είναι ως εκ τούτου σημαντικό να μπορέσουν να επωφεληθούν εξ αυτής όλες οι κοινωνικές ομάδες και ιδίως οι πλέον ευάλωτες.

Η πλέον ευάλωτη κοινωνική ομάδα είναι οι γυναίκες. Με ποιόν τρόπο μπορεί να εξασφαλίσει η Επιτροπή ότι η συμφωνία και ιδιαίτερα το εμπορικό σκέλος της δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στις γυναίκες στη Νότιο Αφρική; Πρόκειται να διεξαχθούν μελέτες επί των αρνητικών επιπτώσεων της συμφωνίας αυτής στις γυναίκες; Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να υποστηρίξει οικονομικά τη Νότιο Αφρική να προβεί στην εκπόνηση τέτοιων μελετών;

Πιο συγκεκριμένα, προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει τις επιπτώσεις των εισαγόμενων προϊόντων από την ΕΕ στα τοπικά προϊόντα τα οποία συνήθως εμπορεύονται στην περιοχή μικροέμποροι που είναι γυναίκες. Θα μπορούσε να υπάρξει εξαίρεση για αυτά τα προϊόντα τα οποία παρέχουν σε πολλές γυναίκες ένα εισόδημα από τέτοιες μη επίσημα αναγνωρισμένες εμπορικές δραστηριότητες;

(98/C 196/159)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0058/98****υποβολή: Alex Smith (PSE) προς την Επιτροπή***(29 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής

Η ΕΕ βρίσκεται σε διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική. Η συμφωνία θα είναι πολύ σημαντική για τον πληθυσμό της Νότιας Αφρικής. Εντούτοις, η πείρα έχει αποδείξει ότι οι γυναίκες συναντούν μεγάλη δυσκολία στην προσπάθειά τους να συμμετάσχουν στα μέτρα που προτείνονται στο πλαίσιο μίας συμφωνίας συνεργασίας.

Στη συμφωνία να προβλέπεται η υποχρέωση μελέτης για να διαπιστωθεί εάν οι γυναίκες έχουν σήμερα πρόσβαση στα αναπτυξιακά μέτρα και στα μέτρα οικονομικής συνεργασίας που προβλέπονται στο σκέλος που αφορά τη συνεργασία, και εάν στην προτεινόμενη συνεργασία συμμετέχουν ενεργά σε τομείς όπως είναι η ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων, η πληροφόρηση και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, η συνεργασία στον τεχνολογικό και στον κοινωνικό τομέα; Σε καταφατική περίπτωση, πώς σκοπεύει η Επιτροπή να υλοποιήσει τις μελέτες αυτές; Προτίθεται μήπως να περιουλλέξει στοιχεία με στατιστική ανάλυση ανά φύλο;

Συνήθως, οι αξιολογήσεις των συμφωνιών γίνονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Με ποιόν τρόπο θα εξασφαλίσουν οι εταίροι στις διαπραγματεύσεις ότι τα συμφέροντα των γυναικών θα εκπροσωπηθούν επαρκώς στην αξιολόγηση αυτή; Θα έχουν δικαίωμα να συμμετάσχουν σ' αυτήν κοινωνικοί εκπρόσωποι των γυναικών; Θα εξετασθεί το ζήτημα του κατά πόσον επωφελούνται οι γυναίκες από την εν λόγω συμφωνία;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0057/98 και E-0058/98**

*(12 Φεβρουαρίου 1998)*

Το θέμα των φύλων αποτελεί προτεραιότητα της αναπτυξιακής πολιτικής της Επιτροπής και η κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής δεσμεύεται να προωθήσει τα θέματα αυτά και να παρακολουθεί την πρόοδο που σημειώνεται στον εν λόγω τομέα. Αμαφίβολα, το θέμα αυτό θα περιληφθεί και θα υπογραμμιστεί στο κείμενο των κεφαλαίων «Συνεργασία για την ανάπτυξη» και «Συνεργασία σε άλλους τομείς» της συμφωνίας. Η Επιτροπή θα ευνοήσει διατάξεις που προωθούν τον ρόλο των γυναικών σε τομείς που προτείνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Κατά συνέπεια, η συμφωνία θα είναι προς όφελος των γυναικών.

Οι διαπραγματευτές δεν προβλέπουν στη συμφωνία υποχρέωση για ανάληψη μελετών, αλλά η Επιτροπή δεσμεύεται να αξιολογήσει τις επιπτώσεις που έχουν στις γυναίκες όλα τα αναπτυξιακά προγράμματα που έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή στο πλαίσιο του παρόντος Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής (EPRD), ή προγράμματα που θα εφαρμοσθούν στο μέλλον.

Η συμφωνία θα περιέχει επίσης διατάξεις για την παρακολούθηση της συνεργασίας μεταξύ δραστηριοτήτων της Κοινότητας και της Νοτίου Αφρικής. Όσον αφορά τη συνεργασία για την ανάπτυξη στο πλαίσιο του EPRD, η Επιτροπή διεξάγει ετήσιες διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής κατά τις οποίες γίνεται ανασκόπηση των αποτελεσμάτων των υλοποιούμενων προγραμμάτων· η πρακτική αυτή θα διατηρηθεί και στο πλαίσιο της μελλοντικής συμφωνίας. Όσον αφορά την αξιολόγηση συγκεκριμένων προγραμμάτων, η Επιτροπή συνήθως λαμβάνει υπόψη τις απόψεις των δικαιούχων. Κατά συνέπεια, όπου κρίνεται σκόπιμο, η αξιολόγηση των επιπτώσεων στις γυναίκες θα πραγματοποιηθεί μέσω των αντιπροσώπων των γυναικών.

(98/C 196/160)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0085/98**

**υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή**

*(30 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Χρηματοοικονομική κατάσταση στην Ταϊβάν και γραφείο της Επιτροπής στην Ταϊπέχ

Στη φοβερή κρίση που μαστίζει επί μήνες τις χρηματοοικονομικές αγορές της Ασίας, φωτεινή εξαίρεση αποτελεί μια μόνον χώρα, η Ταϊβάν. Η οικονομία της φαίνεται να άντεξε χωρίς επιπτώσεις ένα τέτοιο κλειδωνισμό.

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει πώς ερμηνεύει την τόσο εκπληκτική αυτή εξαίρεση; Επίσης δεν νομίζει ότι το γεγονός αυτό προσφέρει ένα ακόμη κίνητρο ώστε να εξευρεθούν, προς εξυπηρέτηση του ευρωπαϊκού συμφέροντος, στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του 1998 οι πόροι που είναι απαραίτητοι για την ίδρυση του γραφείου πληροφοριών στην Ταϊπέχ, θέμα στο οποίο αναφέρεται η ερώτηση P-1432/97 του κ. Dupuis (16.4.97) και η απάντηση του Sir Leon Brittan (13.5.97) που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των ΕΚ της 4.12.97 (1);

(1) ΕΕ C 367 της 4.12.1997, σελ. 125

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Μαρτίου 1998)*

Αν και η Ταϊβάν δεν είναι η μοναδική χώρα της Ασίας που δεν υπέστη σχετικά σημαντικές ζημιές από την ασιατική χρηματοοικονομική κρίση, η ανταγή της έναντι της σοβαρής αυτής αναταραχής υπήρξε πραγματικά εντυπωσιακή. Φαίνεται ότι υπάρχουν πολλοί λόγοι γι' αυτό. Κατ' αρχήν οι τράπεζες της Ταϊβάν δεν είναι σε μεγάλο βαθμό εξαρτημένες από την αγορά της Ασίας σε σύγκριση με τις τράπεζες των γειτονικών χωρών. Οι επενδύσεις της στην Ασία τείνουν να λάβουν τη μορφή βιομηχανικών συγκροτημάτων, πολλά από τα οποία ενδέχεται να ωφεληθούν από την αναταραχή, πραγματοποιώντας εξαγωγές από χώρες με προσφάτως υποτιμηθέντα νομίσματα. Η κατάσταση αυτή θα μπορούσε να βοηθήσει τις εταιρείες της Ταϊβάν να αντισταθμίσουν την ενδεχόμενη απώλεια ανταγωνιστικότητας όταν αφορά τις δραστηριότητές τους στην ηπειρωτική Κίνα.

Δεύτερον, η υγιής λειτουργία της οικονομίας της Ταϊβάν — συμπεριλαμβανομένων της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης (που αφήνει το δημοσιονομικό ταμείο με συναλλαγματικά αποθέματα ύψους 82 δισεκατομμυρίων δολαρίων περίπου), της διαφάνειας και του αυξανόμενου βαθμού δημοκρατικού ελέγχου, θα συμβάλει στη διατήρηση της εμπιστοσύνης των επενδυτών στην Ταϊβάν.

Επίσης, η Ταϊβάν αντέδρασε στην κρίση όχι με το κλείσιμο αλλά με το περαιτέρω άνοιγμα της οικονομίας της. Ωστόσο, δεν πρέπει να λησμονηθεί ότι η Ταϊβάν υπέστη ορισμένες συνέπειες της αναταραχής. Το νόμισμά της υποχώρησε στην κατώτατη τιμή των δέκα τελευταίων ετών έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, ενώ το χρηματιστήριο έπεσε στο κατώτατο επίπεδο των δύο τελευταίων ετών.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η ίδρυση γραφείου του οποίου η λειτουργία θα βασίζεται σε παρόμοιες τακτικές με αυτές που ακολουθούν ανεπίσημα τα εμπορικά γραφεία πολλών κρατών μελών στην Ταϊβάν, θα συμβάλει στην προώθηση ευρωπαϊκών οικονομικών και εμπορικών συμφερόντων στην Ταϊβάν, όχι μόνο λόγω της σημαντικής προόδου που επιτεύχθηκε προσφάτως στις διαπραγματεύσεις για διμερή θέματα μέτρων πρόσβασης στην αγορά της Κοινότητας και της Ταϊβάν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί σημαντική την έναρξη λειτουργίας αυτού του γραφείου το ταχύτερο δυνατό, βάσει αξιολόγησης των προτεραιοτήτων της Επιτροπής όσον αφορά την ανάπτυξη του δικτύου των εξωτερικών αντιπροσωπειών της. Η αξιολόγηση αυτή θα εξαρτηθεί, στη συνέχεια, από τους συνολικούς διαθέσιμους ανθρώπινους και χρηματοδοτικούς πόρους.

(98/C 196/161)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0091/98****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή***(20 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Κατάχρηση δεσπόζουσας θέσεως εκ μέρους του Ιταλικού Ιδρύματος Ραδιοφωνίας (RAI) στον τομέα των ραδιοφωνικών εκπομπών

Σε ό,τι αφορά την πρόσφατη σύναψη συμβάσεως παροχής υπηρεσιών μεταξύ του Ιταλικού Υπουργείου Τηλεπικοινωνιών και του Ιταλικού Ιδρύματος Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης (RAI-Radiotelevisione Italiana), η RAI εξασφάλισε το αποκλειστικό δικαίωμα δημιουργίας κατάλληλου ραδιοφωνικού δικτύου για εθνικές εκπομπές που αφορούν μονάχα τις κοινοβουλευτικές εργασίες και τούτο χωρίς να δοθεί ευκαιρία σε άλλους φορείς που ενδιαφέρονται να παράσχουν τις ίδιες υπηρεσίες να υποβάλουν στο υπουργείο τις προσφορές τους επί τη βάση μίας ανοικτής και διάφανης διαδικασίας για την ανάληψη συμβάσεως παροχής υπηρεσιών.

Τη ραδιοφωνική εκπομπή των κοινοβουλευτικών εργασιών στην Ιταλία ασκούσε μέχρι την 21η Νοεμβρίου 1997 ο σταθμός Radio Radicale επί τη βάση συμβάσεως που είχε συναφθεί στις 21/11/1994 με το Υπουργείο Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών και της οποίας η ανανέωση είχε επανειλημμένως ζητηθεί αλλά δεν είχε γίνει δεκτή.

Θα μπορούσε να εξετάσει η Επιτροπή εάν, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, συνίσταται κατάχρηση δεσπόζουσας θέσεως εκ μέρους του Ιταλικού Ιδρύματος Ραδιοφωνίας με στόχο την ενίσχυση μίας ήδη παγιωμένης θέσεως στην Ιταλία και την επέκτασή της στις γειτονικές ευρωπαϊκές αγορές;

Δεν θεωρεί εξάλλου η Επιτροπή ότι είναι σκόπιμο να διεξαχθεί για τις ραδιοφωνικές εκπομπές των κοινοβουλευτικών εργασιών ανοικτός διαγωνισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο επί τη βάση των ισχυουσών ευρωπαϊκών ρυθμίσεων;

Θα μπορούσε επίσης να εξετάσει η Επιτροπή εάν αυτή η συμπεριφορά κατάχρησης διακυβεύει τα συμφέροντα των ανταγωνιστών στην αγορά των ραδιοφωνικών εκπομπών σε εθνικό επίπεδο καθώς και το δικαίωμα πληρωσιατικής ενημέρωσης των καταναλωτών — συνδρομητών οι οποίοι, συν τους άλλους, θα υποστούν επιβάρυνση στα πάγια τέλη της συνδρομής τους το όφελος της οποίας θα αποκομίσει η RAI;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος στρέφει την προσοχή της Επιτροπής στο πρόβλημα του συμβιβασμού προς το κοινοτικό δίκαιο της σύναψης συμβάσεως παροχής υπηρεσιών μεταξύ του ιταλικού υπουργείου τηλεπικοινωνιών και του ιταλικού ιδρύματος ραδιοφωνίας και τηλεόρασης (RAI) που αποσκοπεί στη δημιουργία εκ μέρους της RAI ενός «ειδικού ραδιοφωνικού δικτύου για εκπομπές που αφορούν μόνον τις κοινοβουλευτικές εργασίες». Ειδικότερα, καλείται η Επιτροπή να εξετάσει εάν αυτό μπορεί να αποτελέσει κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης σε βάρος ανταγωνιστών και ακροατών, το συμφέρον των οποίων θα μπορούσε να διαφυλαχθεί καλύτερα μέσω μιας υπηρεσίας που να παρεχόταν μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαδέτει η Επιτροπή, στις 16 Ιανουαρίου 1998, το ιταλικό υπουργικό συμβούλιο ενέκρινε νομοσχέδιο που αποσκοπούσε στο να επιτρέψει στο Radio Radicale να συνεχίσει κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους τη ραδιοφωνική μετάδοση των κοινοβουλευτικών εργασιών, ενόψει της μελλοντικής μετάδοσης αυτής της υπηρεσίας μέσω μιας ανοικτής διαδικασίας.

Μετά από τις εξελίξεις αυτές, η Επιτροπή θεωρεί ότι στην παρούσα φάση δεν συντρέχει λόγος που να αιτιολογεί — εντός των χρονικών ορίων τα οποία θέτει το Αξιότιμο Μέλος — την κίνηση έρευνας σχετικά με τις ενδεχόμενες καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης.

(98/C 196/162)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0099/98****υποβολή: Umberto Bossi (NI) προς το Συμβούλιο***(30 Ιανουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Μέτρα κατά της λαθρομετανάστευσης στην Ευρώπη

Στην Ιταλία, η έκτακτη κατάσταση που προκλήθηκε από τη μετανάστευση Αλβανών προκάλεσε έντονες συζητήσεις, που συχνά δεν είχαν καμία αξία ενώ αποτέλεσαν αντικείμενο άκρατης εκμετάλλευσης. Το θέμα τέθηκε και πάλι με έμφαση αυτές τις ημέρες, λόγω της ανάλογης κατάστασης που έχει δημιουργηθεί με τους Κούρδους. Σύμφωνα με διεθνείς πηγές, στις ακτές της Απουλίας καταφθάνουν χιλιάδες Κούρδοι, που υφίστανται διώξεις στα εδάφη τους από την Τουρκία και το Ιράκ, με αποτέλεσμα να έχει διαμορφωθεί μια πολύ κρίσιμη κατάσταση, τόσο από υγειονομική άποψη, όσο και από άποψη δημόσιας τάξης.

Σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία, η εγκληματικότητα (κυρίως στις μεγαλουπόλεις και στην αντίστοιχη ενδοχώρα της Βόρειας Ιταλίας) έχει σημειώσει ανησυχητική αύξηση, ακριβώς λόγω της απίστευτης οργάνωσης του αλβανικού υποκόσμου (εκμετάλλευση της πορνείας και διακίνηση ναρκωτικών). Σε διάστημα ενός έτους και κάτι, οι Αλβανοί, λαθρομετανάστες και μη, οικοδόμησαν μια αληθινή αυτοκρατορία αφιερωμένη στο έγκλημα.

Η καταστροφική ιταλική νομοθεσία σχετικά με την εξωκοινοτική μετανάστευση («νόμος Martelli») επιτρέπει στους λαθρομετανάστες να παραμένουν επί δεκαπενθήμερο στο έδαφος της Ιταλίας, πριν το εγκαταλείψουν με τη θέλησή τους. Είναι προφανές ότι οι κανονισμοί αυτοί ευνοούν τη διέλευση λαθρομεταστών που κατευθύνονται σε άλλα ευρωπαϊκά κράτη (κυρίως στη Γερμανία, τη Γαλλία και την Αυστρία).

Σκοπεύει το Συμβούλιο να αναλάβει συγκεκριμένη δράση ώστε η Τουρκία, με την οποία διενεργούνται διαπραγματεύσεις για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να παύσει τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εις βάρος του κοινού λαού;

Σκοπεύει το Συμβούλιο να υιοθετήσει νομοθετικά μέτρα με στόχο την αποθάρρυνση των εξωκοινοτικών λαθρομεταναστών που σχεδιάζουν να εγκατασταθούν στο ευρωπαϊκό έδαφος; Δεν κρίνει το Συμβούλιο ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπροσαρμόσουν τη νομοθεσία τους ώστε να δέχονται μόνο τους εξωκοινοτικούς στους οποίους είναι σε θέση να προσφέρουν νόμιμη απασχόληση, συνθήκες αξιοπρεπούς διαβίωσης και κατάλληλες κοινωνικές υπηρεσίες;

Τι προτίθεται να πράξει το Συμβούλιο για να αναχαιτίσει την εξάπλωση στην Ευρώπη εγκληματικών οργάνωσεων που προέρχονται από τρίτες χώρες;

**Απάντηση***(7 Μαρτίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών. Η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θεωρείται βασικός στόχος στα πλαίσια του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας.

Όσον αφορά τα μέτρα που έλαβε το Συμβούλιο για την αποδάρωση της λαθρομετανάστευσης, ο αξιότιμος κ. βουλευτής παραπέμπεται στην απάντηση του Συμβουλίου στη γραπτή ερώτηση αριθ. E-3773/97.

Έχουν εγκριθεί αρκετές πράξεις όσον αφορά τους όρους εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών. Οι αρμόδιοι σε θέματα μετανάστευσης Υπουργοί, κατά τη σύνοδό τους στην Κοπεγχάγη την 1η Ιουνίου 1993, ενέκριναν ψήφισμα για την εναρμόνιση των εθνικών πολιτικών όσον αφορά την επανένωση οικογενειών. Στη συνέχεια, το Συμβούλιο ενέκρινε τα εξής ψηφίσματα:

- Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1994, για τον περιορισμό της εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών προς ανάληψη εργασίας (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 3),
- Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με τους περιορισμούς της εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών για την άσκηση ανεξάρτητης επαγγελματικής δραστηριότητας (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 7), και
- Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους σπουδών (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 10).

Το Συμβούλιο παρακολουθεί τακτικά την εφαρμογή των πράξεων αυτών από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για τον έλεγχο της εφαρμογής των πράξεων που έχουν ήδη εγκριθεί και αφορούν την εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών (EE C 11 της 16.1.1995, σ. 1).

Εξάλλου, το θέμα αυτό αποτελεί αντικείμενο πρότασης της Επιτροπής όσον αφορά πράξη του Συμβουλίου για την κατάρτιση της σύμβασης σχετικά με τους κανόνες αποδοχής των υπηκόων τρίτων χωρών στα κράτη μέλη (EE C 337 της 7.11.1997, σ. 9) η οποία εξετάζεται, επί του παρόντος, από την αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.

Τέλος, το Συμβούλιο γνωρίζει ότι, σε μεγάλο βαθμό, πίσω από τον σχεδιασμό και τη διευκόλυνση της λαθρομετανάστευσης ευρίσκονται μεσάζοντες οργανωμένων δικτύων, ιδίως όσον αφορά την πρόσφατη συρροή μεταναστών από το Ιράκ και τη γύρω περιοχή στα οποία αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής στην ερώτησή του. Για τον λόγο αυτό, το Συμβούλιο θεωρεί ότι η αντιμετώπιση της λαθρομετανάστευσης αποτελεί αποτελεσματικό μέσο πρόληψης της εξάπλωσης των εγκληματικών οργανώσεων από τρίτες χώρες στην Ευρώπη. Στο σημείο αυτό, ως αναφερθεί το σχέδιο δράσης της ΕΕ το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Ιανουαρίου 1998, για την αντιμετώπιση της πρόσφατης συρροής μεταναστών από το Ιράκ και τη γύρω περιοχή. Το Σχέδιο Δράσης καλύπτει διάφορες πτυχές αναφορικά με τη συρροή αυτή. Περιλαμβάνει, ειδικότερα στοιχεία τα οποία αποσκοπούν, αφενός, στη συλλογή, ανάλυση και καταγραφή όλων των διαθέσιμων πληροφοριών για τη συμμετοχή του οργανωμένου εγκλήματος στα δίκτυα λαθρομετανάστευσης και αφετέρου στον εντοπισμό κάθε σχέσης με άλλους τομείς του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος στους οποίους είναι ενδεχόμενο να ενέχονται οι συγκεκριμένες ομάδες.

(98/C 196/163)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0118/98

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς το Συμβούλιο**

(30 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Συμφωνία αλιείας με το Μαρόκο: βιολογική ανάπαυλα

Η προβλεπόμενη διεύρυνση της περιόδου βιολογικής ανάπαυλας, με τη διακοπή της δραστηριότητας του αλιευτικού στόλου, που αποφάσισε η κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου, καθ' υπέρβαση των προβλεπομένων από την ισχύουσα συμφωνία αλιείας μεταξύ Μαρόκου και Ευρωπαϊκής Ένωσης, είχε τη ρητή έγκριση όλων των Υπουργών Αλιείας των κρατών μελών;

#### Απάντηση

(30 Μαρτίου 1998)

Η απάντηση προς την ερώτηση είναι «όχι».

Κατά τη σύνοδο της 18ης και 19ης Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο ενημερώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με τις δυσκολίες που αντιμετωπίστηκαν κατά την εφαρμογή των υφιστάμενων Αλιευτικών Συμφωνιών με το Βασίλειο του Μαρόκου, εξέφρασε δε εξαιρετική ανησυχία γι' αυτό το θέμα και ζήτησε από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της ώστε να κατοχυρωθεί η τήρηση των ανειλημμένων υποχρεώσεων.

(98/C 196/164)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0133/98****υποβολή: Katerina Daskalaki (UPE) προς το Συμβούλιο***(23 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Δολοφονία νεοκόρου στην Κωνσταντινούπολη

Το τελευταίο διάστημα, το Οικουμενικό Πατριαρχείο της Κωνσταντινούπολης δέχεται σειρά επιθέσεων όπως η βομβιστική επίθεση η οποία είχε ως συνέπεια το σοβαρό τραυματισμό ιερωμένου. Ο τελευταίος στόχος των επιθέσεων ήταν το αγίασμα του Αγίου Θεοδώρου στην Κωνσταντινούπολη στο οποίο άγνωστοι έβαλαν φωτιά, άρπαξαν πολύτιμες εικόνες και σκεύη, και δολοφόνησαν μετά από φρικτό βασανισμό το νεοκόρο Β. Χαβιερόπουλο.

Ουδέποτε συνελήφθησαν όσοι επιτέθηκαν κατά καιρούς εναντίον του Οικουμενικού Πατριαρχείου, ενώ οι τουρκικές αρχές δεν επέτρεψαν στο Γενικό Πρόξενο της Ελλάδας να επικοινωνήσει με τη Νομαρχία Κωνσταντινούπολης προκειμένου να διαμαρτυρηθεί.

Με δεδομένο ότι η Τουρκία συνδέεται με ειδικές συμφωνίες με την ΕΕ και έχει υποχρέωση να προστατεύει τα χριστιανικά μνημεία, τί μέτρα μπορεί και σκοπεύει να πάρει το Συμβούλιο προκειμένου να πιέσει την Τουρκία να λάβει μέτρα φύλαξης των μνημείων αυτών και προστασίας των ελάχιστων Ελλήνων που έχουν απομείνει στην Κωνσταντινούπολη;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του για τα κρούσματα βίας που αναφέρει η αξιότιμη κα βουλευτής, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και βομβιστικές επιθέσεις εναντίον εκκλησιών, και τα καταδικάζει. Το Συμβούλιο σημειώνει επίσης ότι σύμφωνα με τη Συνθήκη Ειρήνης που υπογράφηκε στη Λωζάνη τον Ιούλιο του 1923, η Κυβέρνηση της Τουρκίας ανέλαβε να παρέχει πλήρη προστασία στις εκκλησίες, τις συναγωγές, τα κοιμητήρια και τα άλλα θρησκευτικά καθιδρύματα των μη μουσουλμανικών μειονοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στο Λουξεμβούργο στις 12-13 Δεκεμβρίου 1997 υπογράμμισε άλλη μια φορά την ανάγκη ν' ανταποκριθεί η Κυβέρνηση της Τουρκίας στις δεσμεύσεις της υποχρεώσεις, όπως η προστασία των μειονοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών μειονοτήτων. Υπενθυμίζεται, σύμφωνα και με τη θέση που εξέφρασε το Συμβούλιο στη σύνοδο του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τουρκίας στις 29 Απριλίου 1997, ότι η ενίσχυση των δεσμών της Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση εξαρτάται επίσης από την προώθηση πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων εκ μέρους της Τουρκίας, ιδίως προκειμένου να ευθυγραμμίσει τα πρότυπα και την πρακτική της στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων προς τα πρότυπα και την πρακτική που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κεφαλαιώδους σημασίας στη συνάρτηση αυτή είναι ο σεβασμός και η προστασία όλων των μειονοτήτων.

Τα ζητήματα αυτά τίγονται σχεδόν σε κάθε κατάλληλη περίπτωση επαφής με τις τουρκικές αρχές.

(98/C 196/165)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0138/98****υποβολή: Hugh McMahon (PSE) προς την Επιτροπή***(23 Ιανουαρίου 1998)***Θέμα:** Πτήσεις Βρυξελλών-Στρασβούργου

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι έχουν διατυπωθεί ορισμένες καταγγελίες για το γεγονός ότι δεν διατίθενται εισιτήρια οικονομικής θέσης για τις πτήσεις της Sabena, World Airlines, μεταξύ Βρυξελλών και Στρασβούργου κατά τις εβδομάδες ολομέλειας του Κοινοβουλίου; Θα μπορούσε η Επιτροπή να διερευνήσει κατά πόσον παραβιάζονται οι κανόνες ανταγωνισμού, δεδομένου ότι η εν λόγω αεροπορική εταιρεία έχει το μονοπώλιο αυτής της διαδρομής;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Φεβρουαρίου 1998)*

Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη για τις καταγγελίες σχετικά με τη μη διάθεση οικονομικών ναύλων για τις πτήσεις της Sabena Belgian World Airlines μεταξύ των Βρυξελλών και του Στρασβούργου κατά τις περιόδους των συνόδων της ολομέλειας του Κοινοβουλίου.

Η δέσπιση, από την Επιτροπή, της τρίτης δέσμης μέτρων ελευθέρωσης της πολιτικής αεροπορίας επέτρεψε τη δημιουργία του νομικού πλαισίου εντός του οποίου οι αερομεταφορείς είναι ελεύθεροι να καθορίζουν τα τιμολόγια τους βάσει της εμπορικής πολιτικής τους. Οι εξουσίες της Επιτροπής δεν της επιτρέπουν να επιβάλει τιμολόγια στις επιχειρήσεις. Η Επιτροπή θα μπορούσε ωστόσο να εξετάσει το ενδεχόμενο δράσης σε περίπτωση παράβασης των κανόνων ανταγωνισμού του άρθρου 85 (για παράδειγμα με τον καθορισμό κοινών τιμών από τους αερομεταφορείς) και του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΚ (αν οι αερομεταφορείς προβαίνουν, για παράδειγμα, σε κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης τους παρεμποδίζοντας την πρόσβαση ανταγωνιστή σε συγκεκριμένη γραμμή με την εφαρμογή υπερβολικά χαμηλών ναύλων. Το γεγονός ότι επί του παρόντος μόνο ένας αερομεταφορέας εκμεταλλεύεται τη γραμμή αυτή δεν αποτελεί, αυτό καθ' αυτό, παράβαση των κανόνων ανταγωνισμού. Η μη διάθεση οικονομικών ναύλων, την οποία αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, στη γραμμή αυτή δεν περιορίζεται στις εβδομάδες κατά τις οποίες συνεδριάζει η ολομέλεια του Κοινοβουλίου. Μειωμένα τιμολόγια προτείνονται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους στους επιβάτες με την προϋπόθεση ότι παραμένουν το Σαββατοκύριακο στον τόπο προορισμού τους. Ο όρος αυτός δεν αποτελεί, αυτός καθαυτός, παράβαση των κανόνων ανταγωνισμού.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν είναι η μόνη που μπορεί να προβεί σε ενέργειες για την μη τήρηση των κανόνων ανταγωνισμού. Δυνάμει του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών<sup>(1)</sup> τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους αερομεταφορείς να τους γνωστοποιούν τους αεροπορικούς τους ναύλους. Αν ένας ναύλος είναι υπερβολικά υψηλός επί ζημιά του επιβατικού κοινού, συγκρινόμενος με τα μακροπρόθεσμα πλήρως καταλογισμένα έξοδα του αερομεταφορέα, τότε το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να παρέμβει και να αναστείλει την εφαρμογή του βασικού ναύλου. Η Επιτροπή μπορεί επίσης, ανά πάσα στιγμή, κατόπιν καταγγελίας τρίτου έχοντος έννομο συμφέρον, να εξετάσει κατά πόσο ένας ναύλος πληροί τα κριτήρια που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 240 της 24.8.1992.

(98/C 196/166)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0141/98

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(2 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Κοινοτική πρωτοβουλία «Pescas» για την Ελλάδα

Η Κοινοτική πρωτοβουλία «Pescas» για την Ελλάδα περιλαμβάνει τέσσερα Υποπρογράμματα, και ένα πέμπτο που αφορά τεχνική βοήθεια. Επειδή υπάρχει χρονοδιάγραμμα για κάθε ένα από τα υποπρογράμματα 1 έως το 4, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιά είναι η πορεία των υποπρογραμμάτων και ποιές ενέργειες έχουν προχωρήσει σε κάθε υποπρόγραμμα;
2. Υπάρχει καθυστέρηση στις απορροφήσεις και αν ναι, ποιές είναι οι κυριότερες αιτίες καθυστέρησης;

#### **Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Μαρτίου 1998)

1. Στη σημερινή φάση, αρχίζουν να εφαρμόζονται σε διοικητικό επίπεδο στην Ελλάδα οι τέσσερις άξονες παρέμβασης του προγράμματος PESCA. Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές όσον αφορά τις ιδιωτικές επενδύσεις του προγράμματος, οι αιτήσεις των δικαιούχων πρέπει να αποσταλούν στις τοπικές υπηρεσίες της αλιείας μέχρι τις 31 Μαρτίου 1998 το αργότερο ενώ οι εθνικές αποφάσεις για την ανάληψη υποχρεώσεων των ενεργειών θα ληφθούν πριν από το τέλος Ιουνίου 1998. Όσον αφορά τις δημόσιες επενδύσεις, οι αποφάσεις αναλήψεων υποχρεώσεων των ενεργειών βρίσκονται στο στάδιο της προετοιμασίας. Μετά τις διαδικασίες αυτές, οι ενέργειες θα τεθούν πράγματι σε εφαρμογή.

2. Η καθυστέρηση έναρξης του προγράμματος μπορεί σε μεγάλο βαθμό να αποδοθεί στην έλλειψη του αναγκαίου επιτόπιου συντονισμού για την εφαρμογή ενός πολυταμειακού προγράμματος για το οποίο απαιτείται η αποτελεσματική συμμετοχή διαφόρων υπηρεσιών του δημοσίου. Αποτέλεσμα της καθυστέρησης αυτής είναι η μη χρησιμοποίηση, μέχρι σήμερα, των διαθέσιμων πιστώσεων. Ωστόσο, από τις νέες διοικητικές ενέργειες που έχουν αναληφθεί επιτόπου φαίνεται ότι από το δεύτερο εξάμηνο του 1998 θα χρησιμοποιηθούν οι πρώτες πιστώσεις από τους δικαιούχους των ενεργειών του προγράμματος.

(98/C 196/167)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0169/98****υποβολή: Sérgio Ribeiro (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο***(28 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χάραξη του ανάγλυφου της ΕΕ σε κέρματα χωρίς ένδειξη των συνόρων μεταξύ δύο κρατών μελών

Σε έγγραφα ενημέρωσης και προπαγάνδας σχετικά με το ευρώ (για παράδειγμα στο ημερολόγιο του 1998 που διανεμήθηκε πρόσφατα), το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ινστιτούτο παρουσιάζει δύο κέρματα με το ανάγλυφο του χάρτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τα σύνορα μεταξύ των κρατών μελών, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, που εμφανίζονται ως ενιαίο κράτος. Το σφάλμα αυτό — διότι αποκλείεται να πρόκειται για οτιδήποτε άλλο — επισημάνθηκε στα πορτογαλικά μέσα ενημέρωσης (π.χ., την εφημερίδα « O Independente» της 16.1.1998) με τη δέουσα σοβαρότητα και τον προβληματισμό που σίγουρα δεν θα αφήσουν το Συμβούλιο αδιάφορο.

Η διαδικασία συνεργασίας για την έγκριση του κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τις μοναδιαίες αξίες και τις τεχνικές προδιαγραφές των κερμάτων του ενιαίου νομίσματος βρίσκεται σε εξέλιξη, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε δύο ψηφίσματα (6 Νοεμβρίου και 17 Δεκεμβρίου 1997), χωρίς να επισημανθεί αυτό το σφάλμα.

Τί σκοπεύει να πράξει το Συμβούλιο προκειμένου να διορθώσει αυτό το σφάλμα και να αποτρέψει τις ενδεχόμενες συνέπειές του; Ποιά μέτρα σκοπεύει να λάβει το Συμβούλιο έναντι στην κοινή γνώμη προκειμένου να επανορθώσει ή να περιορίσει τις ήδη αναπόφευκτες συνέπειες;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Δυνάμει της συνθήκης, το Συμβούλιο — και όχι το ENI — είναι αρμόδιο για την εναρμόνιση της ονομαστικής αξίας και των τεχνικών προδιαγραφών των κερμάτων ΕΥΡΩ (άρθρο 105 Α (2) της συνθήκης).

Στις 19 Ιανουαρίου 1998, το Συμβούλιο, ολοκληρώνοντας τη διαδικασία συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επιβεβαίωσε τη συμφωνία του για την κοινή θέση ενόψει της έκδοσης κανονισμού για την ονομαστική αξία και τις τεχνικές προδιαγραφές των κερμάτων ΕΥΡΩ, αφού προηγουμένως εξετάσε τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση. Ο κανονισμός αυτός θα εκδοθεί επισήμως μετά την επιβεβαίωση των κρατών μελών που θα υιοθετήσουν το ΕΥΡΩ.

Αντιθέτως, η απόφαση για το σχέδιο της κοινής όψης των κερμάτων ΕΥΡΩ ακολουθεί διαφορετική διαδικασία: όλα τα κράτη μέλη αποδέχθηκαν, μέσω διακυβερνητικής συμφωνίας, κατ' αρχάς στο επίπεδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ και, τελευταία, επ' ευκαιρία του Συμβουλίου ECOFIN της 17ης Νοεμβρίου 1997, το τελικό σχέδιο αυτής της κοινής όψης.

Το σχέδιο αυτό απεικονίζει την Ισπανία και την Πορτογαλία ως δύο χωριστές γεωγραφικές ενότητες.

(98/C 196/168)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0190/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς το Συμβούλιο***(6 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Χορήγηση διπλής ιθαγένειας στους ιταλούς κατοίκους του Βελγίου

Η Σύμβαση του Στρασβούργου της 6ης Μαΐου 1963 ρυθμίζει τις περιπτώσεις διπλής ιθαγένειας και επιτρέπει στην πράξη την ανάκτηση της ιθαγένειας ακόμη και αν έχει απωλεσθεί με εκούσια παραίτηση, αφού ορίζει ότι διατηρούνται σε ισχύ οι διάφορες ρυθμίσεις που προβλέπονται από διεθνείς συμφωνίες.

Με τον τρόπο αυτό το Πρωτόκολλο της Σύμβασης του Στρασβούργου επέτρεψε την έναρξη ισχύος, π.χ., της συμφωνίας μεταξύ Ιταλίας και Γαλλίας και Ιταλίας και Κάτω Χωρών, που επιτρέπει τη διπλή ιθαγένεια.

Ζητείται από το Συμβούλιο, προκειμένου να αρθούν τα εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία και να καταστεί πραγματικότητα η ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών, να λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε το Πρωτόκολλο του Στρασβούργου να επεκταθεί στις ευρωπαϊκές χώρες στις οποίες υπάρχει έντονη παρουσία ιταλών πολιτών.

Ζητείται επίσης, λαμβανομένης υπόψη της σημασίας της ιταλικής κοινότητας στο Βέλγιο, να επεκταθεί το ταχύτερο το Πρωτόκολλο του Στρασβούργου στις σχέσεις μεταξύ Βελγίου και Ιταλίας, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στην ιταλική κοινότητα που διαμένει στο Βέλγιο και επιθυμεί να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες για την ανάκτηση της ιθαγένειας καταγωγής, να την ανακτήσει διατηρώντας παράλληλα τη βελγική ιθαγένεια που έχει αποκτήσει μέσω εκούσιας πολιτογράφησης.



**Απάντηση***(7 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο επισημαίνει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να ορίζει τους κανόνες για τη χορήγηση της ιθαγένειας. Στα πλαίσια αυτά, υπενθυμίζεται ότι η δήλωση αριθ. 2 η οποία είναι προσαρτημένη στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση διευκρινίζει ότι «όταν στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας γίνεται αναφορά στους υπηκόους των κρατών μελών, το θέμα του εάν ένα άτομο έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους ρυθμίζεται αποκλειστικά και μόνο από τη νομοθεσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν, πληροφοριακά, ποιά άτομα πρέπει να θεωρούνται ως υπήκοοί τους για τους σκοπούς της Κοινότητας, με δήλωση που θα καταθέτουν στην προεδρία· μπορούν ενδεχομένως να τροποποιήσουν τη δήλωσή τους.».

(98/C 196/169)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0192/98****υποβολή: Luigi Florio (UPE) προς το Συμβούλιο***(29 Ιανουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Πολυφωνία και ελευθερία της έκφρασης στην Τουρκία και την Ιταλία

Η βρετανική προεδρία της ΕΕ, στις 16 Ιανουαρίου, μόλις πληροφορήθηκε την είδηση ότι το Συνταγματικό Δικαστήριο της Τουρκίας κήρυξε παράνομο το ισλαμικό κόμμα της χώρας «Refah», προέβη σε δημόσια δήλωση, στην οποία εκφράζει τις ανησυχίες της για τις επιπτώσεις αυτής της απόφασης στην δημοκρατική πολυφωνία και την ελευθερία της έκφρασης, καθιστά δε γνωστό ότι η παύση της λειτουργίας του κόμματος Refah θα εξετασθεί συντόμως με τους ευρωπαϊκούς εταίρους.

Έχοντας υπόψη αυτές τις δικαιολογημένες ανησυχίες για όσα συμβαίνουν σε μία χώρα εκτός της ΕΕ, ερωτάται η προεδρία εάν δεν κρίνει σκόπιμο να εξετάσει πρώτα με τους ευρωπαϊκούς εταίρους τις «επιπτώσεις στη δημοκρατική πολυφωνία και την ελευθερία της έκφρασης» όσων συμβαίνουν, εδώ και ενάμιση χρόνο, σε μια χώρα της ΕΕ, συγκεκριμένα δε την Ιταλία, όπου:

1. το κρατικό ραδιοτηλεοπτικό δίκτυο (RAI) για πρώτη φορά στην ιστορία του διοικείται αποκλειστικά από πρόσωπα που ανήκουν στην πλειοψηφία του Ulivo·
2. το κυριότερο ιδιωτικό κανάλι διοικείται από διάσημο δημοσιογράφο που είναι ευρύτατα γνωστό ότι συνδέεται με το Ulivo·
3. το δεύτερο μεγαλύτερο ιδιωτικό κανάλι ανήκει σε γερουσιαστή του Ulivo·
4. όλα τα βασικά διοικητικά στελέχη του δημοσίου τομέα που διορίστηκαν κατά τους τελευταίους 18 μήνες συνδέονται πολιτικά με το Ulivo και μεγάλο τμήμα τους προέρχεται από τη Nomisma, την συμβουλευτική και ερευνητική εταιρία που έχει ιδρύσει ο σημερινός πρόεδρος του Συμβουλίου·
5. η εκπαιδευτική μεταρρύθμιση που πρόσφατα θέσπισε ο Υπουργός Δημόσιας Εκπαίδευσης Berlinguer (Pds) «ξαναγράφει» την ιστορία του 20ού αιώνα, χωρίς καμία αναφορά στον κομμουνισμό και τα εγκλήματα που διέπραξαν τα κομμουνιστικά καθεστώτα·
6. το Συνταγματικό Δικαστήριο, το προηγούμενο έτος, απαγόρευσε τη διεξαγωγή πολυάριθμων δημοψηφισμάτων, υπακούοντας σε πολιτικά κυρίως κίνητρα·
7. η ίδια η Επίτροπος Emma Bonino κατήγγειλε δημόσια, τον περασμένο Δεκέμβριο, ότι στην Ιταλία τείνει να παγιωθεί ένα πραγματικό και ιδιότυπο «καθεστώς».

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Στη δήλωση εξ ονόματος της ΕΕ, στην οποία αναφέρεται ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής, η Προεδρία εξέφρασε την ανησυχία της Ένωσης σχετικά με τις επιπτώσεις της απαγόρευσης ενός πολιτικού κόμματος για τη δημοκρατική πολυφωνία και την ελευθερία έκφρασης στην Τουρκία.

Εξάλλου, το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να σχολιάσει τους διορισμούς σε διευθυντικές θέσεις του οπτικοακουστικού τομέα σε ένα κράτος μέλος, ούτε την εκπαιδευτική πολιτική κυβέρνησης κράτους μέλους, ούτε τις αποφάσεις δικαστικού οργάνου κράτους μέλους, ούτε τις ατομικές δηλώσεις Επιτρόπου.

(98/C 196/170)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0203/98**

**υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς το Συμβούλιο**

(11 Φεβρουαρίου 1998)

*Θέμα:* Ομάδα εργασίας Σένγκεν

Πληροφορίες αναφέρουν τελευταία την ύπαρξη ομάδας εργασίας με στόχο την εκπόνηση μέτρων για καλύτερη προστασία των εξωτερικών συνόρων του χώρου Σένγκεν. Ερωτάται κατά συνέπεια το Συμβούλιο:

1. Ποιοι λόγοι οδήγησαν την Ευρωπαϊκή Ένωση στη σύσταση μιας τέτοιας ομάδας εργασίας;
2. Ποιες είναι κατά τη γνώμη του Συμβουλίου οι σημερινές ελλείψεις των ελέγχων των εξωτερικών συνόρων;
3. Ποιες βελτιώσεις αναμένει το Συμβούλιο από τη σύσταση μιας τέτοιας ομάδας εργασίας;
4. Πιστεύει το Συμβούλιο ότι η ύπαρξη της ομάδας εργασίας μπορεί να εξασφαλίσει ολοκληρωμένο έλεγχο των εξωτερικών και θαλάσσιων συνόρων;
5. Είναι της γνώμης το Συμβούλιο ότι οι σημερινές ελλείψεις οφείλονται μόνον στα εθνικά προβλήματα εφαρμογής ή και στην ανεπάρκεια του ρυθμιστικού μηχανισμού του χώρου Σένγκεν;
6. Πιστεύει το Συμβούλιο ότι ο τρόπος χειρισμού ορισμένων κρατών μελών που συλλαμβάνουν μεν τους παράνομους μετανάστες, αλλά δεν εξακριβώνουν ότι έχουν πράγματι εγκαταλείψει την επικράτεια της Ένωσης, βρίσκεται σε αντίθεση με τους κανόνες δικαίου της Ένωσης;

**Απάντηση**

(7 Απριλίου 1998)

Η Ομάδα εργασίας στην οποία αναφέρεται ο Αξιότιμος κ. βουλευτής («Task Force Schengen») δεν είναι ομάδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά ομάδα Σένγκεν. Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να απαντήσει στην ερώτηση αυτή.

(98/C 196/171)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0267/98**

**υποβολή: Yiannis Roubatis (PSE) προς το Συμβούλιο**

(17 Φεβρουαρίου 1998)

*Θέμα:* Οι τραγικές συνέπειες της πολιτικής των κυρώσεων στον πληθυσμό του Ιράκ

Είναι γνωστό ότι η πολιτική των κυρώσεων εναντίον του καθεστώτος Χουσεΐν στο Ιράκ έχει τραγικές συνέπειες στον ίδιο τον πληθυσμό της χώρας αυτής και ιδιαίτερα στα παιδιά που υποφέρουν από υποσιτισμό και έλλειψη φαρμάκων.

Με δεδομένο ότι είναι αμφίβολο το κατά πόσο η πολιτική των κυρώσεων έχει φέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα, ενώ η κατάσταση του πληθυσμού βρίσκεται σε σημείο που κανένα πολιτισμένο κράτος δεν μπορεί να ανέχεται:

Ερωτάται το Συμβούλιο:

1. Ποιά είναι η θέση του στο παραπάνω ζήτημα;
2. Προτίθεται να λάβει οποιοδήποτε μέτρο για την ανακούφιση του πληθυσμού που υποφέρει και ιδιαίτερα για τα παιδιά που υποφέρουν από υποσιτισμό και έλλειψη φαρμάκων;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανησυχεί ιδιαίτερα για τα δεινά του ιρακινού πληθυσμού και, ιδιαίτερα, των παιδιών. Για τον λόγο αυτό υποστήριξε εξαρχής, σθεναρά το ψήφισμα 986 του Συμβουλίου Ασφαλείας το οποίο επιτρέπει στο Ιράκ την πώληση πετρελαίου για την αγορά ανθρωπιστικών αγαθών για τους πολίτες του.

Το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 23 Φεβρουαρίου 1998, δέχθηκε με ικανοποίηση την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να επεκταθεί και να ενισχυθεί σημαντικά το πρόγραμμα «πετρέλαιο έναντι τροφίμων» και κάλεσε το Ιράκ να διευκολύνει την προσπάθεια ανθρωπιστικής βοήθειας.

Εκτός της ενεργού υποστήριξης της προς την ρύθμιση «πετρέλαιο έναντι τροφίμων», η Ένωση αποτελεί τον κύριο προμηθευτή ανθρωπιστικής βοήθειας στον πληθυσμό του Ιράκ.

(98/C 196/172)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0286/98****υποβολή: Ana Miranda de Lage (PSE) προς το Συμβούλιο***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Επιτροπή για την επιτήρηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα

Έγινε προσφάτως γνωστό ότι το Συμβούλιο Υπουργών έδωσε εντολή στις πρεσβείες των κρατών μελών της Ένωσης στην Αβάνα να συγκροτήσουν μια επιτροπή για την επιτήρηση και αποτίμηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Δημοκρατία της Κούβας.

Μπορεί το Συμβούλιο να μας εξηγήσει ποιός είναι ο ακριβής χαρακτήρας και οι στόχοι του εν λόγω οργάνου;

Με συνέπεια προς το ανωτέρω μέτρο και τις επανειλημμένες διακηρύξεις υπέρ των ανθρωπίνων και κοινωνικών δικαιωμάτων, του περιβάλλοντος, του δημοκρατικού πλουραλισμού κλπ., σκέφτηκε το Συμβούλιο να επεκτείνει την καινοτόμο και δεσμευτική αυτή πρωτοβουλία σε χώρες όπως η Κίνα, τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, η Σαουδική Αραβία κλπ., με τις οποίες διατηρούμε παλαιούς και σημαντικούς εμπορικούς δεσμούς, χωρίς η συνεργασία αυτή να εξαρτάται ουδόλως από όρους για εκδημοκρατισμό;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Ο πρώτος στόχος που τίθεται στην Κοινή Θέση για την Κούβα η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 2 Δεκεμβρίου 1996, είναι η «ενθάρρυνση μιας διαδικασίας μετάβασης στην πλουραλιστική δημοκρατία και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δεμελιωδών ελευθεριών».

Προκειμένου να αναπτυχθεί πιο συντονισμένος διάλογος με ομάδες που προωθούν τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, αποφασίστηκε η σύσταση μιας τοπικής ομάδας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της ΕΕ (HRWG) βασιζόμενη στις διπλωματικές αποστολές των κρατών μελών στην Αβάνα. Η HRWG έχει διττή αποστολή: να παρακολουθεί την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να αναπτύσσει πιο συντονισμένο διάλογο με τις επί τόπου ομάδες και τα άτομα που προωθούν τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα στην Κούβα. Επαφές με κυβερνητικούς αξιωματούχους μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν στα πλαίσια αυτά.

Επί του παρόντος, η HRWG διεξάγει ανάλυση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα και θα προβεί σε συστάσεις σχετικά με τον τρόπο που η ΕΕ θα πρέπει να διεξάγει τον διάλογο στον τομέα αυτόν.

Η ανάθεση στην HRWG να παρακολουθεί την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί μια μόνον από τις μεθόδους που χρησιμοποιεί το Συμβούλιο. Για τις χώρες στις οποίες αναφέρεται η αξιότιμος κα βουλευτής, εφαρμόζονται άλλες μέθοδοι όπως συνεχής διάλογος για το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή παρακολούθηση μέσω των εκθέσεων των αρχηγών αποστολής.

Το Συμβούλιο συµμερίζεται ασφαλώς την άποψη ότι η δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την προώθηση της δηµοκρατίας και του σεβασµού των ανθρωπίνων δικαιωµάτων στα πλαίσια των πολιτικών συνεργασίας της Κοινότητας και των κρατών µελών της, θα πρέπει να διέπεται από αντικειµενικά και δίκαια κριτήρια και να εφαρµόζεται κατά τρόπο συνεπή και ενιαίο.

(98/C 196/173)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0299/98****υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

*Θέµα:* Ειδικός πρέσβης της ΕΕ για την Ασία

1. Μπορεί ο πρόεδρος του Συμβουλίου να ανακοινώσει γιατί έως σήµερα δεν δόθηκε η παραµικρή συνέχεια στη σκέψη να ορισθεί ειδικός πρέσβης της ΕΕ για την Ασιατική Ήπειρο;
2. Αντιλαµβάνεται ο πρόεδρος του Συμβουλίου, την παραμονή της Ευρω-Ασιατικής Διάσκεψης Κορυφής στο Λονδίνο, ότι ο ορισµός ειδικού πρέσβη της ΕΕ προβάλλει µε συµβολικό τρόπο την ενότητα της ΕΕ έναντι της ασιατικής κρίσης και ότι µία τέτοια πράξη µπορεί να συµβάλει στην άρση των αρνητικών συνεπειών της σηµερινής κρίσης για την οικονοµική κατάσταση και την απασχόληση στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 23ης Φεβρουαρίου 1998 συζήτησε για την αντίδραση της ΕΕ όσον αφορά την οικονοµική κρίση στην Ασία. Η Προεδρία συµφώνησε να εξετάσει το διορισµό Ειδικού Αντιπροσώπου, ο οποίος θα µπορούσε να επισκεφθεί την περιοχή για να τονίσει την υποστήριξη της Ευρώπης προς τις χώρες που έχουν πληγεί από την ασιατική χρηµατοοικονοµική κρίση.

Σε συνέχεια της συζήτησης, η Προεδρία αποφάσισε να διορίσει Ειδικό Αντιπρόσωπό της τον κ. Derek Fatchett, Υπουργό Εξωτερικών υπεύθυνο για θέµατα Ασίας. Ο κ. Fatchett επισκέφθηκε την Ταϊλάνδη, τη Μαλαισία, την Ινδονησία και τη Σιγκαπούρη συνοδευόµενος από τον κ. Cloos, αντιπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Η επίσκεψη αποτέλεσε σαφές δείγµα της σοβαρότητας µε την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυµεί να βοηθήσει στην αντιμετώπιση της κρίσης που µαστίζει την Ασία. Είχε στόχο να διαλύσει κάθε εντύπωση ότι η Ευρώπη ενδιαφέρεται λιγότερο, π.χ. από τις ΗΠΑ, να βοηθήσει στην αντιμετώπιση των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν πολλοί από τους Ασιάτες εταίρους µας. Αποτέλεσε επίσης ευκαιρία εκδήλωσης της επιθυµίας της ΕΕ να συζητήσει σχετικά µε την ασιατική χρηµατοοικονοµική κρίση κατά τη 2η Ευρωασιατική Συνάντηση (ASEM2) τον Απρίλιο του 1998.

(98/C 196/174)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0310/98****υποβολή: Magda Aelvoet (V) προς το Συμβούλιο***(9 Φεβρουαρίου 1998)*

*Θέµα:* Η ασφάλεια στην περιοχή των Μεγάλων Λιµνών στην Αφρική

Σκοπεύει µήπως το Συμβούλιο να υποστηρίξει τις διεθνείς προσπάθειες για την επανενεργοποίηση της Διεθνούς Επιτροπής του ΟΗΕ (Ρουάντα) και την επέκταση της εντολής της προκειµένου να ερευνήσει τη διακίνηση όπλων στην περιοχή των Μεγάλων Λιµνών, όπως έχει ζητήσει και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο; Υποστηρίζει το Συμβούλιο τις διεθνείς εκκλήσεις για στάθµευση στρατιωτικών παρατηρητών του ΟΗΕ ή του Οργανισµού Αφρικανικής Ενότητας σε κοµβικούς διαδρόµους προογείωσης και στρατηγικά σηµεία διέλευσης στην περιοχή των Μεγάλων Λιµνών;

**Απάντηση***(30 Μαρτίου 1998)*

Το Συμβούλιο θα υποστήριζε μετά χαράς διεισδύσεις προσπάθειες για την επανεργοποίηση της Διεθνούς Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών. Οι Ηνωμένες Πολιτείες προτίθενται τη διεύρυνση της εντολής προς την επιτροπή αυτή ώστε να περιλάβει αναφορά στο Μπουρούντι, και συζητήσαν στοιχεία ενός σχεδίου ψηφίσματος του Συμβουλίου Ασφαλείας με αντιπροσώπους αφρικανικών χωρών στον ΟΗΕ. Ωστόσο, δεν έχει ακόμη προταθεί κανένα κείμενο.

Δεν έχουν γίνει προτάσεις για τη στάθμευση παρατηρητών του ΟΗΕ ή του οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας σε αεροδρόμια και άλλους στρατηγικούς μεταφορικούς κόμβους στην περιοχή. Το Συμβούλιο θα εξετάσει, πάντως, προσεκτικά οποιαδήποτε παρόμοια πρόταση που τυχόν θα υποβληθεί.

(98/C 196/175)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0353/98****υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE) προς το Συμβούλιο***(6 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Εθνικά διακριτικά στο Ευρώ

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το ενιαίο νόμισμα αποτελεί σημαντικότατο στάδιο της οικοδόμησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Θα μπορούσε το Συμβούλιο να μας πληροφορήσει εάν έχει καταλήξει σε κάποια απόφαση σχετικά με το κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να υπάρχει στη μία όψη των νέων χαρτονομισμάτων και κάποιο εθνικό διακριτικό; Εάν ναι, δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι το διακριτικό αυτό όχι μόνο έρχεται σε αντίθεση με την ιδέα της Ένωσης αλλά ίσως αποτελούσε και αιτία ανεπιθύμητων παρανοήσεων;

**Απάντηση***(7 Απριλίου 1998)*

Από τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων που προβλέπεται από τη Συνθήκη προκύπτει ότι η Κεντρική Ευρωπαϊκή Τράπεζα θα έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα για την έκδοση τραπεζογραμματίων ΕΥΡΩ, καθώς και για ό,τι αφορά την εμφάνισή τους (άρθρο 105 Α της Συνθήκης και άρθρο 16 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας).

Επομένως εναπόκειται στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, μόλις ιδρυθεί, να λάβει τις οριστικές αποφάσεις επί του θέματος.

(98/C 196/176)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0500/98****υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς το Συμβούλιο***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Εμπάργκο στις πωλήσεις όπλων προς το Μπουρούντι

Στο ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 1997 και κατόπιν συστάσεως του ειδικού εισηγητή του ΟΗΕ για το Μπουρούντι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από την ΕΕ να θέσει εμπάργκο στις πωλήσεις όπλων προς τις εμπόλεμες παρατάξεις του Μπουρούντι.

Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να ικανοποιήσει το αίτημα αυτό, στο πλαίσιο μιας δραστήριας ειρηνευτικής πολιτικής, γενικότερα δε να απαγορεύσει στα κράτη μέλη της ΕΕ κάθε συμμετοχή στον εξοπλισμό τρίτων χωρών;

**Απάντηση***(30 Απριλίου 1998)*

Το Συμβούλιο γνωρίζει το ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το Μπουρούντι στις 18 Δεκεμβρίου 1997 και χαιρετίζει την καταδίκη όλων των βιαιοπραγιών και των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από όλα τα αντιμαχόμενα μέρη εις βάρος του άμαχου πληθυσμού καθώς και τη συνεχιζόμενη προμήθεια όπλων προς τα αντιμαχόμενα μέρη.

Μολονότι δεν υπάρχει καθεαυτό εμπόριο της ΕΕ στις πωλήσεις όπλων προς το Μπουρούντι, τα κράτη μέλη, ενεργούν σύμφωνα με τα κοινά κριτήρια που καθορίζονται στα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της 29ης Ιουνίου 1991 και 26ης και 27ης Ιουνίου 1992, βάσει των οποίων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ (16-17 Ιουνίου 1997) ζήτησε εκ νέου την αδιάλειπτη προσοχή, στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Αμυνας (ΚΕΠΠΑ), ώστε να αναπτυχθεί σε ολόκληρη την Ένωση μια υπεύθυνη και συνεκτική πολιτική σχετικά με τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων. Στην περίπτωση του Μπουρούντι, οι αρμόδιες εθνικές αρχές δεν χορηγούν άδειες εξαγωγής όπλων. Εάν, μολαταύτα, φθάνουν στο Μπουρούντι όπλα από κράτος μέλος ή μέσω της επικράτειάς του, η υπόθεση διερευνάται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Το Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στο Μπουρούντι και στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών καθώς και το θέμα της μεταφοράς όπλων.

(98/C 196/177)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0501/98**

**υποβολή: Ely Plooij-van Gorsel (ELDR) προς το Συμβούλιο**

(17 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Η εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών παραβίαση των ευρωπαϊκών επικοινωνιών, μέσω τηλεφώνου, φάξ και ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

1. Έχει λάβει το Συμβούλιο γνώση της έκδοσης που εκπονήθηκε κατόπιν αιτήσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σχετικά με τον πολιτικό έλεγχο των τεχνολογιών της επικοινωνίας (An Appraisal of Technologies of Political Control);
2. Ευσταθεί η πληροφορία ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες παραβιάζουν συστηματικά τις επικοινωνίες μέσω τηλεφώνου, φάξ και ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, στην Ευρωπαϊκή Ένωση;
3. Είναι αλήθεια ότι το Ηνωμένο Βασίλειο διαδραματίζει ρόλο μεσάζοντος; Εάν ναι, έχει λάβει τη ρητή συναίνεση και άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Είναι σε θέση ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να παράσχει διευκρινίσεις επί του θέματος;
4. Έγινε προσφυγή σε μεγάλης κλίμακος κατασκοπεία των μέσων επικοινωνίας κατά τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ, καθώς και κατά τη σύναψη της Γενικής Συμφωνίας για τις Τηλεπικοινωνίες (Basic Telecoms Agreement); Εάν ναι, είναι δυνατόν να εκτιμηθούν οι αρνητικές συνέπειες του γεγονότος αυτού για τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα εμπορικά συμφέροντα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων;

**Απάντηση**

(30 Ματίου 1998)

Η έκθεση η οποία αναφέρεται στο σημείο 1 δεν διαβιβάστηκε επίσημα στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο δεν γνωρίζει το θέμα στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής στα σημεία 2, 3 και 4.